

الفصل الثالث عشر

ألمانيا

يرجع اتصال ألمانيا بالشرق إلى الحملة الصليبية الثانية (١١٤٧ - ١١٤٩) ، وعودة حجاجها من الأراضي المقدسة ووصفهم لها ونقلهم عنها شيئاً من حضارتها ، وقيام الرهبان بالترجمة عن العربية بالأندلس وفيهم الألمان ، ومعظم الترجمات إلى اللاتينية لغة العلم يوم ذاك ، وتعصب فردريك الثاني ملك صقلية ثم إمبراطور ألمانيا للإسلام على الكنيسة ؛ حتى انفصل لوثر (١٥٢١) ، وأنكر على البابا رئيسها سلطانه ، ونادى بالإصلاح ، واعتنق فردريك الثالث البروتستانتية (١٥٦٠) .

وقد بلغت مخطوطات بوستل مكتبة أمير فالس ، وأفاد يعقوب كريستمان من كتاب النحو العربي لبوستل ، فألف كتاباً لتعليم حروف اللغة العربية وأعد مطبعة لها بحروف من الخشب ، ثم سعى إلى إنشاء كرسى للعربية في جامعة هايدلبرج ، واتجه بعض العلماء إلى الكتاب المقدس لتجريح ترجمات التوراة ، وهي أساسه ، ومجادلة الكنيسة الكاثوليكية فيه ، وإقامة الإصلاح الديني عليه كمرجع وحيد للعقيدة المسيحية^(١) فهضت جامعة هايدلبرج (١٥٦١) بالمهمة - وقد تأخر إنشاء الجامعات في ألمانيا ، فكانت أولها في براغ عام ١٣٤٧ - على يد تريميليوس (١٥١٠ - ١٦٥٠) ، وكان يهودياً اعتنق الكاثوليكية ، ثم تركها إلى البروتستانتية فكلفه فردريك الثالث ترجمة التوراة إلى اللاتينية ترجمة حرفية ، فباشرها يعاونه فيها تلميذه وصهره وخليفته في هايدلبرج : يونيوس (١٥٤٥ - ١٦٠٢) وصنف تريميليوس كتاباً في قواعد اللغتين الكلدانية والسريانية (١٥٧٩) ، وترجم الإنجيل من السريانية ، عن مخطوط لبوستل إلى اللاتينية في السنة نفسها ؛ كما وجد يونيوس في مخطوط بوستل^(٢) ترجمة عربية للتوراة ، ورسائل القديس بولس ، وأعمال الرسل ؛ فترجم النص العربي إلى اللاتينية ، ووضع يعقوب كريستمان (١٥٥٤ - ١٦١٣) وهو تلميذ يونيوس فهرس

(١) الفصل الخامس ، النهضة الأوروبية .

(٢) الفصل السادس ، فرنسا .

المخطوطات الشرقية لبوستل ، فوجدت العبرية والكلدانية والعربية والسريانية طريقها إلى جامعات ألمانيا ، فدرس بعضها يوهان كريستوف فولف (١٦٨٣ - ١٧٣٩) في جامعة هامبورج ، واقتنى مكتبة للمخطوطات العربية وصنف المكتبة العبرية .

وفي مطلع القرن الثامن عشر تعلم الألمان اللغات الشرقية في هولندا ، ولما رجعوا إلى ألمانيا وعلموها في جامعاتها أخرجوها من نطاق التوراة التي ضرب حولها رداً من الزمن إلى ميدان الثقافة العامة . ومن مشهورهم رايسكه (١٧١٦ - ١٧٩٧) في جامعة ليزيغ ، وجوستاف تيخسن (١٧٣٤ - ١٨١٥) في جامعة روستوك .

وكانت النمسا على صلات سياسية وتجارية مع الدولة العثمانية منذ الإمبراطور فردينان الأول ، فأنشأت الإمبراطورة ماريا تيريزيا مدرسة للغات الشرقية في فيينا (١٧٥٣) بلغ ازدهارها ألمانيا فقبست منها ؛ حتى إذا اتصلت ألمانيا بالشرق اتصال سياسة وتجارة تشبهت بالنمسا وفرنسا ، وأنشأت على غرارها مدرسة للغات الشرقية في برلين (١٨٨٧) ، وجمعت مخطوطاتها في مكباتها .

وفي مطلع القرن التاسع عشر حلت فرنسا محل هولندا بفضل العلامة دي سامبي أستاذ العربية والفارسية في مدرسة اللغات الشرقية بباريس الذي جدد الدراسات العربية ، ولا سيما علمي الصرف والنحو في أوروبا جمعاء ، فقصدته الألمان قصد غيرهم ، وتعلموا عليه ، وتأثروا به ، ومن أشهرهم : فلايشر (١٨٠١ - ١٨٨٨) وإيفالد (١٨٠٣ - ١٨٧٥) ، فعداً مؤسسي الدراسات العربية في ألمانيا . وقد أصبح فلايشر أستاذاً للغات الشرقية في جامعة ليزيغ ، وإيفالد أستاذاً لها في جامعة جوتنجن . وتخرج فيها عليها كبار المستشرقين الذين علموها مع اللغات الشرقية والدراسات الإسلامية في الجامعات ، وفهرسوا لمخطوطاتها في المكتبات ، ونظموا متاحفها ، وأسسوا مطابعها وجمعياتها ومجلاتنا ، ونشروا عنها المجموعات ، فأسهموا في توسيع آفاق تاريخ الشرق بحل رموز لغاته البائدة ، والمقارنة بين الحية منها ، وفي تقييم التراث العربي والإسلامي من تأثيره وتأثيره ، وفي تعريفه على نطاق عالمي .

يضاف إلى ذلك أن الشريفين الذين أخذوا النقد التاريخي - فيما أخذوه عنهم من علم - ابتدعوا مذاهب فكرية أحدثت أثرها في بلدانهم .

١- كراسى اللغات الشرقية :

جامعة هايدلبرج (١٣٨٦) Heidelberg

كولن (١٣٨٨ ، ثم ١٩١٩) Koln

فورز بوج (١٤٠٢ ، ثم ١٥٨٢) Wurzburg

ليبيج (١٤٠٩) Leipzig

روستوك (١٤١٩) Rostock

جرايفسالد (١٤٥٦) Greifswald

ميونيخ (١٤٧٢ ، ثم ١٨٢٦) Munchen

ماينس (١٤٧٦ ، ثم ١٩٤٦) Mainz

توبنجين (١٤٧٧) Tübingen

هاله (١٥٠٢ ، ثم ١٦٩٤) Halle

ماربورج (١٥٢٧) Marburg

يينا (١٥٥٨) Jéna

جيسن (١٦٠٧) Giessen

كيبيل (١٦٦٥) Kiel

جوتنجين (١٧٣٦) Göttingen

إرلنجن (١٧٤٣) Erlangen

مونستر (١٧٨٠ ، ثم ١٩٠٢) Münster

بون (١٧٨٦ ، ثم ١٨١٨) Bonn

برلين (١٨٠٩) Berlin

معهد اللغات الشرقية (١٨٨٧) أسسه زاخاو في برلين ، فأصدر سلسلة من الكتب المدرسية التي أرسى القواعد الأساسية لتعليم اللغة العربية ، وتخرج فيها منه كثير من الألمان والأمريكيين على : زاخاو ، ومارتن هارتمان ، وأحمد ولي مدرس اللغة العربية ، وأمير مغربي مدرس الشامية ، وحسن توفيق صاحب : رسائل البشرى في السياحة بألمانيا وسومرا . وأرثت مكتبة المعهد على ٣٥ ألف مجلد (١٩١٤) ، ثم حل محله معهد اللغات الشرقية في بون

(١٩٦٠) ، فتابع رسالته (٣) وقرر مجلس العلوم الألماني إنشاء معهد آخر لمعاوته فيها .
(١٩٦١) .

فرانكفورت (١٩١٢) Frankfurt

هامبورج (١٩١٩) Hamburg

وفي هامبورج مدرسة للدراسات الإسلامية والأفريقية لكل منها أساتذة وآلات تسجيل وأسطوانات ومختبرات صوتية .

وقد ازدهرت الدراسات الشرقية في أعقاب الحرب العالمية الأخيرة ازدهارها قبل سنة ١٩٣٣ ، وأصبح لها في جامعات ألمانيا الغربية وحدها ٣٥ أستاذاً ، و٨ خارج الملاك ، و٣٦ مدرساً ، و١٥ محاضراً دائماً ، ومجلسان علميان (نسيان / أبريل ١٩٦١) . ويقبل الطلاب على متنوع مناهجها ولا سيما على الخاصة بالعالم العربي والشرق الأدنى ، وبينهم عرب نال معظمهم الدكتوراه فيها منها . يضاف إليها المعاهد الألمانية في البلدان العربية .

٢ - المكتبات الشرقية :

في ألمانيا ٧ آلاف مكتبة ملحقة بالبلديات ، و ١١ ألفاً تابعة للكنائس . وتعد مكتبة برلين الوطنية ، ومكتبات جامعات : جوتنجن ، وهايدلبرج ، وماينس من أغنى المكتبات بالخطوط الشرقية ولا سيما العربية . وقد قرر مجلس العلوم الألماني توسيعها وإنشاء مثيلاتها للمعاهد ، والتنسيق فيما بينها للحيلولة دون تكرارها .

المكتبات العامة - مكتبة برلين الوطنية :

الورد : وضع فهرساً لنحو عشرة آلاف مخطوط ، في عشرة مجلدات (برلين ١٨٨٧ - ٩٩) بلغ فيه الغاية فناً ودقة وشمولاً :

المجلد الأول : سنة ١٨٨٧ ، في ٤١٣ صفحة للعموميات ما عدا المقدمة :

٢	٨٩	٦٨٦	»	الحديث ، السنة ، القرآن .
٣	٩١	٦٢٨	»	التصوف .
٤	٩٢	٥٦١	»	فقه ، فلسفة .
٥	٩٣	٦٤٥	»	فلك ، رياضة ، طب إلخ .

(٣) كمرجع لتعلم اللغات الشرقية الحية ولهجاتها المحلية ، وتدرّس الحضارة الإسلامية وتاريخ الشعوب العربية ولا سيما ما اتصل منه بالتاريخ الحديث والأوضاع الراهنة في العالم العربي .

المجلد	السنة	عدد الصفحات	
٦	١٨٩٤	٦٢٨	النحو ، المعاجم .
٧	٩٥	٨٠٦	الشعر ، الخطابة ، والعروض .
٨	٩٦	٤٦٢	الأساطير ، الخطابة ، الروايات .
٩	٩٧	٦١٨	السير ، التراجم .
١٠	٩٩	٥٩٥	فهارس بعناوين الكتب وأسماء المؤلفين .
بيرتس : وضع فهرس المخطوطات الفارسية في مكتبة برلين الوطنية ، وصف فيه ١٠٩٨ مخطوطاً ، في ١٢٨٣ صفحة (برلين ١٨٨٨) وفهرس المخطوطات التركية ، وصف فيه ٥١٣ مخطوطاً ، في ٥٨٣ صفحة (برلين ١٨٨٩) .			
زاخاو : وضع فهرس المخطوطات السريانية في مجلدين كبيرين (برلين ١٨٩٩) .			
جوتشالك : وضع فهرساً للمراجع والفهارس ، وتناول فيه عشرة آلاف مجلد ، وصف أقسامها وفروعها (برلين ١٩٣٠) وفهرس المكتبة العباسية (١٩٣٠) .			
روسكا : وضع فهرس المخطوطات الشرقية واللاتينية في معاهد علوم الطبيعة ببرلين (الدراسات الطبيعية والطبية ١٩٤٠) .			
مكتبة درسدن الوطنية : وضع مخطوطاتها الشرقية فلايشر ، فوصف ٤٥٤ مخطوطاً شرقياً ، في ١٠٥ صفحات ، وذيله بثبت يشتمل على عناوين المخطوطات وأسماء مؤلفيها والأعلام الجغرافية فيها (ليزيغ ١٨٣١) .			
مكتبة مجلس الشيوخ في ليزيغ : وضع فهرس مخطوطاتها الشرقية فلايشر في ٣٢٩ × ٥٥٦ صفحة (ليزيغ ١٨٣٩) .			
المكتبة الملكية والعالية والرسومية في ميونيخ :			
وضع فهرس مخطوطاتها العربية والفارسية أمير (ج ١ ، ميونيخ ١٨٨٦) ووضع جراتسل فهرس المخطوطات العربية في مجموعة جلازر (الدراسات الشرقية لهوميل ، ٢ ، ١٩١٨)			
مكتبة جوتنجين أوغوظا :			
وضع فهرس المخطوطات فيها بيرتس ، فوصف ٢٨٩١ مخطوطاً ، في خمسة مجلدات (١٨٧٨ - ٩٢) .			
المجلد الأول في ٤٩٢ صفحة (ما عدا المقدمة) الموسوعات ، النحو ، العروض .			
٢	٤٩٥		التصوف ، الفقه ، الفلسفة ، العلوم .

المجلد	عدد الصفحات	
٣	٤٨٨	علم الهيئة ، النجامة ، الرياضيات ، الجغرافيا .
٤	٥٦٤	العلوم الطبيعية ، الرحلات ، المختارات الأدبية .
٥	٥٦٢	كشاف عام بأسماء المخطوطات والمؤلفين والنساخ والخطاطين .

مكتبة مدينة برسلاو :

وضع بروكلمان فهرس المخطوطات العربية ، والفارسية ، والتركية ، والعبرية فيها
(برسلاو ١٩٠٠) .

مكتبة هامبورج الوطنية :

وضع بروكلمان فهرس مخطوطاتها الشرقية ، خلا العبرانية ، في ٢٤٦ صفحة
(هامبورج ١٩٠٨) .

وهناك فهرس بعنوان : المخطوطات في دولة بروسيا ، الجزء الأول : هانوفر ، والثاني :
جوتنجن ، والثالث : برلين (١٨٩٤) .

مكتبات الجامعات والجمعيات :

جامعة بون :

وضع فهرس المخطوطات الشرقية فيها جيلديمايستر ، فوصف ١١٨ مخطوطاً ، في
١٥٤ صفحة ، في ست كراسات (بون ١٨٦٤ - ٧٦) .

جامعة ميونيخ :

وضع فهرس مخطوطاتها العربية أمير (ميونيخ ١٨٨٦) .

جامعة جوتنجن :

وضع فهرس مخطوطاتها الشرقية إيفالده .

جامعة هايدلبرج :

وضع فهرس المصنفات الشرقية فيها هوتنجير (هايدلبرج ١٦٥٨) ، ووضع فهرس
المخطوطات العربية المستجدة فيها برنباخ ، (الدراسات السامية ، ٦ ، ١٠) .

جامعة ليزيغ :

وضع كارل فولرس فهرس مخطوطاتها الإسلامية والمسيحية الشرقية واصفاً ٨٩٨ مخطوطاً
عربياً (ليزيغ ١٩٠٦) ، ووضع مارتن هارتمان فهرس المخطوطات العربية الإسلامية فيها

(المجلة الآشورية ١٩٠٩).

جامعة تونجين :

وضع فهرس مخطوطاتها العربية زايبولد (ج ١ ، تونجين ١٩٠٧) ، وفايسفايلر (ج ٢ ، ليزيغ ١٩٣٠)

ووضع روسكا ، وهرتز : فهرس المخطوطات الشرقية واللاتينية في معاهد علوم الطبيعة ببرلين (الدراسات الطبيعية والطبية ١٩٤٠).

مكتبة الجمعية الشرقية الألمانية في هاله (ج ١ ، ليزيغ ١٩٠٠) .
وضع فهرس المخطوطات العربية فيها هانز فير (ج ٢ ، ليزيغ ١٩٤٠) .
هذا خلا فهارس المخطوطات الخاصة بعلم العهد القديم في مكتبات المعاهد الدينية .

المكتبات الخاصة :

مارتن هارتمان : فهرس المخطوطات العربية في مجموعة هاويت (هالة ١٩٠٦) .
فيشير : فهرس المخطوطات العربية والفارسية الخاصة بالرحانة برتشارد (ليزيغ ١٩٢٢) .
ميتفوخ : المخطوطات العربية في مكتبة الورد (تكريم براون ١٩٢٢) .
موردتمان : مجموعة المخطوطات الشرقية لدى ا. د. موردتمان (الإسلام ١٩٢٥) .

مكتبات في الغرب والشرق :

أسهم المستشرقون الألمان في تصنيف فهارس عدة مكتبات في الغرب والشرق . فوضع :
ديلمان : فهرس المخطوطات الحشبية في لندن ، وأكسفورد (١٨٥٧) .
فلوجليل : فهرس المخطوطات العربية والفارسية والتركية في مكتبة فيينا ، في ثلاثة مجلدات (فيينا ١٨٦٥ - ٦٧) .

أوتولوث : فهرس المخطوطات العربية في مكتبة ديوان الهند في ٣٢٤ صفحة (لندن ١٨٣٠ - ٧٧) .

شتابنشايدر : فهارس المخطوطات العبرية في أكسفورد ، ولبدن ، وميونخ ، وهامبورج ، وبرلين .

ليمان : فهرس المخطوطات العربية ، مجموعة بريل ، في مكتبة جامعة برنستون (برنستون - ليزيغ ١٩٠٤ - ٧) .

كاله : فهرس المخطوطات العربية في جامعة أكسفورد (١٩٣٩) .

وتوالى على أمانة دار الكتب المصرية : لودوفيك شترن ، وشبيتا ، وفوللرس ، وموريتس ، وشاده ، فوضع :

شبيتا : فهرس المخطوطات العربية فيها ، في نحو أربعين صفحة (المجلة الشرقية الألمانية ، مجلد ٣٩) .

موريتس : مجموعة المخطوط العربية من القرن الأول الهجرى حتى عام ١٠٠٠ (القاهرة ١٩٠٥) .

شميدت : الفهرس المصور لمخطوطات مكتبة دير طور سينا ، تمة لفهرس السيدة مرجريت دنلوب جيسون ، ١٨٩٤ (١٩١٤) ، ثم وضع الأستاذ عزيز سوربال عطية فهرس المخطوطات المصورة لمكتبة الكونجرس الأمريكى (بالتيمور ١٩٥٢) . وللدكتور مراد كامل دراسات رصينة عن الأمهات من مخطوطاتها .

شوى : فهرس مخطوطات الرياضيات العربية اليونانية فى مكتبة القاهرة (إيزيس ١٩٢٦) .

بانجوير : فهرس المخطوطات العثمانية فى مكتبة القصر الملكى المصرى (ليزيغ ١٩٢٧) .
الأب جورج جراف : فهرس المخطوطات المسيحية فى القاهرة ، فى ٣١١ صفحة (الفاتيكان ١٩٣٤) .

أدولف جروهمان : أوراق البردى العربية بدار الكتب المصرية فى عشرة مجلدات بالإنجليزية ، نشر منها خمسة (١٩٣٤ - ٣٨) ، ثم طبعت الأجزاء التالية حتى التاسع ، ما خلا الخرائط فى مصلحة المساحة ١٩٦٠ ، ونقل الجزأين الأول والثانى إلى العربية (الدكتور حسن إبراهيم) .

كافماير : المكتبات المغربية (نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩١١ و ١٥ و ٢٣) .
جوزيف شاخنت : دراسات فى خزائن إستانبول والقاهرة ، فى ثلاثة أجزاء (برلين ١٩٢٨ - ٣٠)

بليسز : المخطوطات العربية فى إستانبول ، وقونية ، ودمشق (إسلاميكا ١٩٣١) .

ريشير : بعض المخطوطات العربية فى مكتبة بروسة (المجلة الشرقية الألمانية ، ج ٦٨) .

فايسفايلر : مخطوطات علم الحديث فى إستانبول (إسلاميكا ١٩٣٦) .

كراوزه : مخطوطات إستانبول الخاصة بالرياضيين الإسلاميين (برلين ١٩٣٦) .

ريتير : القرآن والحديث فى مكتبات إستانبول (مجلة الإسلام ١٩٢٨) والمخطوطات

العربية في الأناضول وإستانبول (أوريانس ١٩٥٠).

هويرنباخ : مخطوطات عربية في بغداد وتطوان (أوريانس ١٩٥٥).

فهارس باسم مكينات :

المكتبة العربية ، لشنورير ، وهو فهرس شامل أحصى فيه ٥٠٠ كتاب ، وما زال مرجعاً على الرغم من وفرة الأغلاط المطبعية فيه (هالة ١٨١١ ، وقد ذيله شوفين في إثني عشر جزءاً لبيع ١٨٩٢ - ١٩٠٩ - ١٩٢٢).

المكتبة الشرقية لتسنكير ، وضمنها عناوين الكتب العربية ، أما وصفها وأسماء مؤلفيها فبالفرنسية ، ولقد لقيت إعجاباً عاماً (ليزيج ١٨٤٠ - ٤٦ - ٦١).

فهرس الكتب والدرسات الشرقية واللغوية المطبوعة في ألمانيا من سنة ١٨٥٠ إلى ١٨٦٨ لهرمان (هاله ١٨٧٠ ، ثم أتمه فريديشي ، في ثمانية مجلدات ، متناولا المطبوعات الشرقية في ألمانيا وإنجلترا وفرنسا والمستعمرات ليزيغ ١٨٧٦ - ٨٤).

المكتبة الجغرافية الفلسطينية لروهرنخت (برلين ١٨٩٠).

المكينات الشرقية في ألمانيا لجوستاف فايل (المكينات ١٩٢٠).

أشهر المنشورات الصادرة من سنة ١٩٣٨ إلى سنة ١٩٥٣ عن التاريخ السياسي والديني والثقافي والاقتصادي والاجتماعي إلخ في الشرق الأوسط ، للودفيج فورير ، وشبولير (برن ١٩٥٤).

٣ - المتاحف الشرقية :

متحف الفن الإسلامي في برلين استقل عن متاحفها (١٩٠٤) ، وافتتح في مجمع المتاحف الجديد ، وعددها ١٤ متحفاً (١٩٧١) وكتب على لافتته في مدخله باللغة العربية : متحف الفن الإسلامي ، وإلى جانبها خريطة بارزة محفورة في الحائط تمتد من المحيط الأطلس إلى المحيط الهندي . ووسط المدخل صندوق يضم مصحفاً نادراً من القرن السادس عشر ، مكتوباً بالخط الفارسي ، وروائع من الحزف والزجاج والعاج والمنسوجات ولا سيما السجاد .

وقد صنف فون ايبيل أوراق البردي فيه ، برلين ١٨٩٦ - ١٩٠٠ - وتيسر جميعها للعلماء سبل البحث في تاريخ الفن بمالديها من المجموعات الأثرية النفيسة .

٤ - المطابع الشرقية والناشرون :

هورت في جوتنجين ، وأوجستين في جلوكشتات . وفسبادنر جرافشه في فيسبادن .
 وهاراشوفيتس في فيسبادن ، ثاوانسشراسه ٦ . وفرانز شتاينر في فيسبادن ، باتمغو فشراسه
 ٣٩ . وبروخوز في ليزيغ .

٥ - الجمعيات الشرقية :

الجمعية الشرقية الألمانية ، أسسها - على غرار الجمعيتين الآسيوية الفرنسية ، والآسيوية
 البريطانية - فلاشر في هاله (١٨٤٥) DMG فألفت الرابطة الرسمية بين المستشرقين الألمان
 وأعضاء الشرف فيها من علماء البلدان الغربية والآسيوية والأفريقية وبين الرأى العام الألماني
 وسائر نظيراتها في العالم . وقد أخذت على نفسها دراسة تراث العرب والإسلام والشرق الأوسط
 دراسة علمية ، ونشر ذخيرته ، ومواصلة مباحثه في المعاهد والجامعات ، وتوثيق صلات ألمانيا
 بالعالمين الآسيوي والأفريقي ثم نقل مقرها إلى ماينس (١٩٤٨) واختير الدكتور هانز فيرمن
 مونستر أميناً عاماً لها ثم إلى فيسبادن ، وأشرف عليها الدكتور شيبثالير . أما مكتبها الغنيّة
 بالمصنّفات والمخطوطات الشرقية فإزالت في هاله .

وفي سبيل تحقيق رسالتها أصدرت المجلات الدورية ، وعقدت حلقات سنوية للبحوث
 الجامعية ، وعاونت على نشر أمهات الكتب العربية : ككتاب الكامل للمبرد بتحقيق رايت
 الإنجليزي ، ومعجم البلدان لياقوت بتحقيق فيستنفلد ، وشرح المفصل لابن يعيش الحلبي
 بتحقيق يان ، وكتاب الآثار الباقية للبيروني بتحقيق زاخاو ، وتواريخ مكة المكرمة في أربعة
 كتب بتحقيق فيستنفلد ، والوفى بالوفيات للصدفي . وبدائع الزهور لابن إياس ، وغاية
 النهاية في طبقات القراء لابن الجزرى ، وطبقات المعتزلة لابن المرتضى ، ومشاهير علماء
 الأمصار لابن حبان البستي ، ومقالات الإسلاميين لابن الحسن الأشعري إلخ .

وأسست فروعاً لها أطلقت على بعضها اسم معاهد الآثار الشرقية ، وعلى الآخر معاهد
 الدراسات الشرقية ، وزوّدتها بالمكتبات الفنية ، في استانبول : حيث أنشأ الدكتور
 هلموت ريتير المكتبة الإسلامية للمستشرقين الألمان في استانبول (١٩١٨) -
 Bibliotheca Islamica ، فعُنيت بتحقيق النصوص الإسلامية ولاسما العربية ، وبلغت
 عشرات الكتب النفيسة منها : الوافى بالوفيات للصدفي ، وفيه ١٠ آلاف ترجمة بتحقيق

ريتر، والجزء الرابع بتحقيق ديدرنج، والمختب لابن جنى بتحقيق برجشتراسر، وكتاب مشاهير علماء الأمصار لمحمد بن حسابان البستي، وفيه من التراجم ١٦٠٢ للمحدثين من الصحابة إلى التابعين فأتباع التابعين نشره لأول مرة فلا يخامير محققاً على المخطوط الوحيد في مكتبة جامعة ليزيغ.

وفي القاهرة: معهد الآثار، وفيه فرع يصدر سلسلة بالألمانية بعنوان: حول تاريخ الأمم الإسلامية - وكان رويمير مدير المعهد قبل نقله إلى بيروت - قد حقق الجزء التاسع من كتاب كتر الدرر وجامع الغرر لسيف الدين الداوداوى، وهو أول مصنف من سلسلة المعهد العربية (١٩٦٠). وفي أصفهان. وبغداد. وفي بيروت: معهد الدراسات الشرقية الإسلامية، وقد خص بالتراث الإسلامى فى اللغات العربية والفارسية والتركية من صدر الإسلام حتى اليوم، وجعل مركزاً للاتصال المباشر بين علماء الشرق الأوسط وبين الجمعية الشرقية الألمانية. ومن منشوراته على حدائنه عهدته: إعادة طبع الجزء الأول - الناقد - من الوافى بالوفيات للصفدى، وطبقات المعتزلة بتحقيق السيدة فليتردى فالد، من معهد استانبول، وكتاب النحاة للمرزبانى بتحقيق سلايم من جامعة فرانكفورت (المطبعة الكاثوليكية، بيروت ١٩٦٠ - ٦١).

الجمعية الشرقية الألمانية للدراسات الإسلامية أسسها مارتن هارتمان، وأصدر لها مجلة عالم الإسلام (١٩١٣).

الجامع العلمية، ولكل منها لجنة شرقية: مجمع جوتنجين (١٧٥١)، ومجمع ميونيخ (١٧٥٩)، ومجمع هايدلبرج (١٩٠٩)، ومجمع ماينس (١٩٤٩) إلخ. ولجنة فك النصوص السامرية، ولجنة دراسات آسيا الوسطى فى المجمع العلمى البافارى.

مجلس العلوم الألمانى (أنشئ بعد الحرب العالمية الثانية) للإشراف على تجهيز المعاهد العلمية تجهيزاً وافياً. وقد أصدر نبذة فى وضع الاستشراق كتبها آدم فالكنشتاين (فيسبادن ١٩٦٠) تناولت تطوره من خاص بمصر واللغات المندثرة إلى سامى إسلامى وإيرانى، فهندى فعولوى فتركى فأفريقى، حتى الشرق الأقصى. وأحصت عدد الأساتذة - فى ألمانيا الغربية - ونهت بأعمال اللجان الشرقية فى المجمع العلمية، وبنفائس المخطوطات الشرقية فى المعاهد الألمانية، واقترحت إنشاء مكبات جديدة، ومعاهد علمية فى البلدان الآسيوية والأفريقية، وتبادل الكراسى الجامعية.

٦- المجلات الشرقية :

المجلة الشرقية الألمانية (١٨٤٧) Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft, Wiesbaden تصدرها الجمعية الشرقية الألمانية عن دار فرانز تشاينر في فيسبادن ، ثم تولاهما الناشر بربروخوز في ليزيغ (١٩٤٥) ، وهي جولة من جزأين في السنة ، بلغت أعدادها ١١٤ . وقد جمعت مباحثها الشرقية بعنوان : في سبيل فهم الشرق (١٨٥٧) ، ونشرت فهارس المطبوعات الشرقية بين ١٨٧٧ - ١٨٨٥ ، هذا خلا ملاحظتها .
المجلة الآشورية (١٨٨٧) Zeitschrift fur Assyriologie أسسها كارل بتسولد .

مجلة الدراسات البيزنطية (١٨٩٢) Byzantinische Zeitschrift, Leipzig. أنشأها كرومباخر .

مجلة الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية (ج ٦٨ لعام ١٩٥٣) ZDP-V نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين (١٨٩٨) .

Mitteilungen des Seminars fur Orientalische Sprachen, Afr. Stud. Berlin. وهي حولية أنشأها زاخاو مؤسس المعهد .

مجلة الآداب الشرقية (١٨٩٨) Orientalistische Literatur Zeitung, Leipzig وهي شهرية أنشأها فيليكس باير في ليزيغ لنقد مصنفات المستشرقين والتنويه بالدوريات العلمية .

في سبيل فهم الشرق (١٩٠٠) Beitrage zur Kenntnis des Orients Bjh حولية جامعة بون (١٩٠٦)

مخطوطات أوراق البردي (١٩٠٦) Arshiv fur Papyrus forschung

المخطوطات الشرقية (١٩١٠) Orientalisches Archiv

مجلة الإسلام (١٩٢٠) Der Islam, Hamburg أنشأها الوزير كارل هنريخ بيكر للجمعية الشرقية الألمانية في هامبورج ، كل ثلاثة أشهر . وقد بدأت منذ (١٩١٣) بنقد أهم المؤلفات المتعلقة بالتاريخ والأدب والحياة الإسلامية في الغرب والشرق ، وبإصدار مسارد غاية في الدقة عن المصنفات الإسلامية ، وتصدر الآن عن معهد اللغات الشرقية بجامعة هامبورج وتعنى بتطور الأبحاث الإسلامية عقيدة وثقافة - ولا سيما في العالم العربي - عناية أشد

من عناية المجلة الشرقية وأعمق وأشمل ، ويشترك في تحريرها علماء الإسلام والعرب .
مجلة عالم الإسلام (١٩١٣) Die Welt des Islams, Berlin-Leipzig-et Leiden
أنشأها مارتن هارتمان ، وكيرن ، وجيزة . وتصدر كل ثلاثة أشهر في برلين - ليزيغ - ليدن ،
وتعنى بالقضايا المعاصرة في العالم الإسلامي .

مجلة الدراسات السامية (١٩٢٢) Zeitschrift fur Semitistik und Verwandte
Gebiete, Berlin أنشأها فيشر ، في ليزيغ ، وتعنى بفقهاء اللغات المقارن .
مجلة إسلاميكا - إسلاميات (١٩٢٤) Islamica, Leipzig أنشأها فيشير في
ليزيغ ، وتولاها برونديغ من بعده ، وهي تعنى بالثقافة الإسلامية .

عالم الشرق (١٩٤٧) Die Welt des Orients .

الدراسات الآسيوية (١٩٤٧) Asiatischer Studien .

أوريانس (١٩٤٨) Oriens أنشأها ريتير، في استانبول .

فن الشرق (١٩٥٠) Kunst des Orients .

نشرة معهد الدراسات الشرقية (١٩٥٣) Mitteilungen des Instituts fur

Orientforschung

هذا خلا نشرات كل جامعة ومعهد ، وتقارير الجامعات والجمعيات العلمية ، والمجلات التي
تتناول موضوعات شرقية في العلوم والآداب والفنون ، مثل : الفن قديماً وحديثاً ، وعلم
السلالات ، والعلوم الطبيعية والطبية ، وتاريخ الثقافة ، ومحفوظات : الفلسفة ، وعلم
الاجتماع والدول والشعوب ، والقانون المقارن ، وباسلير إلخ .

مجلة فكر وفن - بالحرف اللاتيني (يون ١٩٦٣) وتتناول الفنون الإسلامية بالعربية
والألمانية .

٧- المجموعات الشرقية :

المكتبة الشرقية (١٨٨٧) Orientalische Bibliographie, Berlin وهي دورية
أنشأها أوجيست مولر، للناشرين رويتير، وريشارد ، في برلين .

المكتبة الآشورية في ليزيغ - Assyriologie Bibliographie أصدرت ٢٥ مجلداً .

البدو : لماير ، ومولر (برلين ١٨٩٥ و١٨٩٧ و١٩٠١) . Beduion .

المكتبة الإسلامية (١٩١٨) Bibliotheca Islamica, Istanboule.. أنشأها ريتير في

استانبول لتحقيق النصوص الإسلامية ولا سيما العربية^(٤) .
مجموعة علوم القرآن بإشراف المجمع العلمي البافاري في ميونيخ ، لتدوين كل آية من
القرآن الكريم في لوح خاص يحوى متنوع الرسم في متعدد المصاحف ، مع بيان قراءاتها وتنوع
تفاسيرها . وقد نشرت ثمانية كتب من الأمهات لأشهر علماء الإسلام بعد مضاهاتها بعضها
بعض وتحقيقها وفهرستها وترجمة بعضها إلى الألمانية .

مجموعة الأدب الفلسطيني - Bibliographie der Palestina Literatur للمصادر
الوثيقة ؛ أصدر منها بتر تومسين خمسة أجزاء (ليزيغ ١٩٠٨ - ١٩٣٨) .
مجموعة البدو - Die Beduinon ، وهى دائرة معارف عن البدو : قبائل ،
وتواريخ ، وحضارة ، وحياة ، أصدر منها ماكس أوبنايم خمسة أجزاء (الأول ، ليزيغ
١٩٣٩ ، ثم أنجزها كاسكيل من جامعة كولن) .
هذا خلا مجموعات المجمع العلمية كوقائع مجمع العلوم السكسوني في ليزيغ ، ومجلة
رسائل المجمع العلمي البروسي في برلين . ودائرة المعارف في متنوع العلوم . وتواريخ العالم
وجغرافيته . ومنوعات لتكريم النابغين من المستشرقين .

٨ - أثر العربية :

ظهر أثر الموشحة الأندلسية في شعر دامن Damen وأتباعه . والعلوم ، في ترجحات الراهب
هرمان السلاطى H. Alemanus ، وفي تحقيق التوراة بمقابلة ترجحاتها على الترجمتين العربية
والعبرية ، وفي شعر جوته (١٧٤٩ - ١٨٣٢) الذى صادق كوزيمارتن وغيره من
المستشرقين ، فحببوا إليه الاطلاع على ترجمة القرآن الكريم ، فقرأها وأعجب بشخصية
الرسول ، وياشر بتصنيف مسرحية عنه ، وقرءوا له الأدب العربى والإسلامى وخاصة شعر
محمد شمس الدين حافظ فتأثرهم في : الديوان الشرقى للمؤلف الغربى . وقال عبارته التى
ذهبت مثلا : « من عرف نفسه أدرك أن الشرق والغرب لا يفتقان ! » كما استوحى عروم
كورنثيه من كتاب الفرج بعد الشدة للتونجى^(٥) .

ثم كان للاستشراق بعد ازدهازه ، أثره فى الثقافة الألمانية وتجاوب معها . وأحدث
ما صدر فيه كتاب بعنوان : مصر من قصصها ، وهو يضم ثلاثين قصة لثلاثين كاتباً منهم :

(٤) ألمانيا ، الجمعيات الشرقية .

(٥) لوزن - Loosen (مجلة الدراسات السامية ٤٧ - ٧٣) .

المازني ، وطه حسين ، وتوفيق الحكيم (١٩٦٣) وترجمة مختارات من شعر نزار القباني بالألمانية (فرانكفورت ١٩٦٣) .

٩ - مسجد بولن :

هو أكبر مسجد في ألمانيا يتسع لثلاثمائة مصل ، وقد شيد (١٩٢٤) على الطراز الهندي في قبة - التي رمت بعد الغارات الجوية - ومثذته وأقواسه ونقوشه بسعى نائب رئيس طائفة الشيعة الإسلامية في لاهور ، وأول إمام له . ثم خلفه أئمة خامسهم محمد يحيى بط الباكستاني ، وهو يشرف على الجمعية الإسلامية البرلينية التي تضم أحد عشر ألمانيا اعتنقوا الإسلام على يده ، وتسموا بأسمائه ، ومسلمي الشرق الأوسط ، ويستضيفهم في احتفالات عيدى الفطر والأضحى . وله مع النصارى من رجال الدين والفكر جدل حول خوان مستدير ، كل يوم سبت . ويسعى إلى إعادة إصدار المجلة الإسلامية Moslem Review

١٠ - المستشرقون :

فولف ، كريستيان (١٦٧٩ - ١٧٥٤) Wolff, Ch

فيلسوف وعالم رياضى ألقى سلسلة محاضرات في جامعة هاله عن فلسفة الصينيين العملية (١٧٢١) .

رايسكه ، ج . ج . (١٧١٦ - ١٧٧٤) Reiske, J. J.

أول مستشرق ألماني جدير بالذكر في عصر مشغول عن العربية بالتوراة . ولد في تسويج ، وتعلم اللاتينية واليونانية بدار الأيتام في هاله (١٧٢٨ - ٣٢) والعربية دون معلم في ليبزيج (١٧٣٣ - ٣٨) ، وكان يفتق ما يحصله على اقتناء الكتب . وبدا له ترجمة تيمور لابن عريشاه (١٧٣٥) ، فقصده درسدن لنسخ مخطوطتين عنه فيها ، ثم أحصى جميع نصوصه العربية المطبوعة في أوروبا (١٧٣٦) ، واتصل بيوهان كريستوف فولف ، فأعطاه مخطوط مقامات الحريري فنشر إحداها . وذهب إلى ليدن فلقى المكتبة مقفلة لفصل الصيف ، ولا مال عنده ، فاستخدمه الكسبي لوزاك مراجعاً لمنشوراته . ثم علم اللاتينية واليونانية وعاش عليهما . وتبحر في العربية على سخولتنس ، وبفضله دخل مكتبة ليدن وفهرس لمخطوطاتها ، وقد وجهه وجهة الشعر العربى ، فاستنسخ أشعار جرير ، ولامية العرب للشنفرى

واديوان الطهان (١٧٣٩) والحجاسة للبحرئى ، والمعلقات (١٧٤٠) إلا أن خلافاً نشب بينه وبين سخولتنس فى الأدب العربى عطله من نيل الدكتوراه ، فدرس الطب وأحرز الدكتوراه فيه (١٧٤٦) ولم يزاوله ؛ وإنما رجع إلى لىزيج (١٧٤٧) حيث عين مديراً لإحدى مدارسها الثانوية (١٧٤٨) ، وعلم بعض مرئديه العربى وترجم وصنف حتى جعل لىزيج من أهم مراكز الدراسات العربى فى أوربا ، فمنحه البلاط لقب أستاذ ورتب له راتباً إلى أن توفى مسلولاً ، فأهدت أرملته مكتبته إلى لىسنج الشاعر الألمانى الشهير ، ثم اشتراها داغمركى ، ووقفها على مكتبة كونهاجن .

آثاره : المقامة السادسة والعشرون من الحريرى متناً وترجمة ألمانية (١٧٣٧) ، ومعلقة طرفة بن العبد بشرح ابن النحاس ، متناً وترجمة لاتينية بتفسير وحواشٍ مع مقارنتها بديوان الهذليين وحجاستى البحرئى وأبى تمام وشعر المتنبئى وأبى العلاء ، فوضع بها الأساس العلمى للشعر العربى حتى اليوم (ليدن ١٧٤٢) ، ومدخل عام إلى تاريخ الإسلام استناداً إلى حاجى خليفة فى ثلاثة مجلدات : الأول : الأسر ، الثانى : بلاد الإسلام ، الثالث : المصادر والمخرج . وقد أطرى فيه تاريخ الإسلام ولام على إهماله ، وأوصى بدراسته (لىزيج ١٧٤٨) ، ونقد كتاب قواعد إربانيوس ، الذى نشره سخولتنس نقداً عنيفاً أحدث ضجة أكبر (لىزيج ١٧٤٨) .
والمختصر فى أخبار البشر لأبى الفداء متناً وترجمة لاتينية ، نشر الجزء الأول منه على نفقته الخاصة ، ولما لم يبع منه غير ثلاثين نسخة توقف عن الأجزاء الأربعة الأخرى (لىزيج ١٧٥٤) ، ثم نشره أدلر فى كونهاجن (١٧٨٩ - ٩٤) ، ورسالة هجو لأبى أوس بشرح الصفدى (لىزيج ١٧٥٥) ، والرسالة الجديـة لابن زيدون بشرح الصفدى متناً وترجمة لاتينية (لىزيج ١٧٥٥) ، ونزهة الناظرين فيمن ولى مصر من الخلفاء والسلطين لمرعى بن يوسف (لىزيج ١٧٥٥) ، ولامية الطفرائى متناً وترجمة ألمانية باع منها مائة نسخة (لىزيج ١٧٥٦) ، وسبعة أمثال للميدانى (لىزيج ١٧٥٨) ، ومقالة أكثم بن صئبى (لىزيج ١٧٥٨) ورسالة الوليدى ، ومنتخبات من أشعار المتنبئى متناً وترجمة (١٧٦٥) ، وقد نشر جرونزت الرسالة التى كان قد أعدها لنيل الدكتوراه فى علم النقود (١٧٧٦) .

ميخائيليس ، ج . (١٧١٧ - ١٧٩٠) Michaelis, J.

تعلم العربى من رحلات قام بها ، ثم أتقنها مع غيرها من اللغات السامية فى جامعة جوتنجن ، وعلمها فيها وفى موسكو وقد اقترح على ملك الداغمركى إرسال بعثة إلى جنوبى

الجزيرة العربية (١٧٦١) .

آثاره : كُتِبَ مدرسيّة في قواعد العربية . وفي آدابها . وآداب اللغة السريانية . وآداب اللغة العبرية . وأشرف على نشر البحوث العلمية للدانمركي نيبهر في بعثة جنوبيّ الجزيرة العربية (١٧٧٢ - ٧٨) ، ونشر من تقويم البلدان لأبي الفداء ذكر ديار مصر (جوتنجين ١٧٧٦) ومتسجلات من إخوان الصفا (ثم نشر نوفويرك خلاصة رسائل إخوان الصفا ونصوصاً منها بترجمة ألمانية وهي رسالته في الدكتوراه - برلين ١٨٣٧) .

تيخسن ، جوستاف (١٧٣٤ - ١٨١٥) Tychsen, O. G.

أستاذ العربية في روستوك . وقد عاون على حل الخط المسامري .
آثاره : نشر نبذة عن العقود في أمور النقود للمقرئزي^(٦) (روستوك ١٧٩٧) والبيان والإعراب عمّا في أرض مصر من الاعراب (روستوك ١٨٠٠) ومن خير مصنفاته : ساعات فراغ (١٧٦٦ - ٦٩) .

شونرير ، ش . ف . (١٧٤٢ - ١٨٢٢) Schnurrer, Ch. F.

تخرج بالعربية على رايסקه .
آثاره : رد السامريين على خطاب القنصل الفرنسي في حلب متناً وترجمة ألمانية (هاله ١٨٠٨) والمكتبة العربية - وضعها تكريماً لى ساسي ، وأحصى فيها ٥٠٠ كتاب حتى عام ١٨١٠ ، وما زالت مرجعاً على وفرة الأغلاط المطبعية فيها (هاله ١٨١١) - وقد ذيلها شوفين في كتابه : فهرس الكتب العربية أو المتعلقة بالعرب في اثني عشر جزءاً ، (ليزييج ١٨٩٢ - ١٩٠٩) .

سبون (١٧٥٥ - ١٨٢٤) Sbohn

درس اللغات الشرقية في ليزييج . وشغل وقته بمجل الخط الهيروغليفي ، فتوصل إلى فك رموز خط كهان مصر ، وقد كلفته المكتبة الملكية قراءة ٥٢ كتابة مصرية على ورق البردى أهداها القائد مينوتولي للمكتبة . ولما قرأها أرسل إليه نظيرها من باريس فحلها . وكان يعد كتاباً لاكتشافاته يحوي ثمانين رسماً فدهمه الموت ولما يكمل منه غير ثمانية رسوم .

(٦) وكان كتاب العهد والشروط قد نشر متناً وترجمة لاتينية (هامبورج ١٦٤٠) .

بولوس (١٧٦١ - ١٨٥٠) Paulus

درس العربية في توننجين ثم في ليدن . وكتب مصنفاً في أصول اللغة العربية باللاتينية . وهو مقترح طبع الكتب المقدسة لسعدى الفيومى .

بيرثو - Bertheau, E.

آثاره : نشر القسمين الثامن والسابع عشر من كتاب مختصر الغرب الصنف لابن سلام ، متناً وترجمة لاتينية (توننجين ١٨٣٦) .

شتوفه - ، ف . ك . - Stuwe, F. Q.

آثاره : التجارة أيام العباسيين (برلين ١٨٣٦) .

زوويمسن . ت - Soeremsen, Th.

آثاره : نشر الإلهيات والسمعيات والتذييل لعصده الدين الإيجي ، مع تعليقات باللاتينية (ليزيغ ١٨٤٨) .

روزغوللر ، أى . ف . Rosenmuller, E. F. C. (١٧٦٧ - ١٨٣٥)

أستاذ كرسى اللغات الشرقية في ليزيغ .

آثاره : قواعد العربية باللاتينية (ليزيغ ١٨١٨) ، والجهاد للقدورى ، متناً وترجمة لاتينية (ليزيغ ١٨٢٥) ، وكتاب في النكاح للقدورى (فرانكفورت ١٨٢٨)^(٧) ونزهة المشتاق للإدريسى (ليزيغ ١٨٢٨) .

هايبخت ، مكسيميليان (١٧٧٥ - ١٨٣٩) Habicht, C. M.

ولد في برسلاو ، ودرس العربية في المعهد البروسى . ثم قدم باريس على عهد دى ساسى ، فأتمها عليه وعلى الأب راقائيل المصرى فأجادها ، ولما عاد إلى وطنه درسها في

(٧) ثم ترجمه هلمسدورفر - Helmesdorfer إلى الألمانية (فرانكفورت ١٨٣٢) . وكان مولفه Solvet قد ترجم إلى الفرنسية القسم الخاص بالجهاد (باريس ١٨٢٩) .

المعهد البروسي ، وفي جامعة برسلاو .

آثاره : جنى الفواكه والأثمار في جمع بعض مكاتيب الأحباب الأحرار من عدة أمصار وأقطار متناً وترجمة لاتينية ، وهو مذيبل بمعجم الألفاظ العربية وترجمتها اللاتينية (برسلاو ١٨٢٤) ، وألف ليلة وليلة في ثمانية أجزاء (برسلاو ١٨٢٥) ، ونخب من أمثال الميداني ، مع تعليقات عليها (برسلاو ١٨٢٦) .

روهرنخت ، ر . (١٧٧٩ - ١٨٥٩) Rohricht, R.

آثاره : الرحالة الأوربيون إلى الشرق في تسعة أجزاء (برلين ١٨٥٥ ، إنسبروك ١٨٨٩) والجغرافية العالمية ، وقد خص لبنان وسوريا بجزأين منها . والمكتبة الجغرافية الفلسطينية (برلين ١٨٦٠) .

كلابروث ، جوليموس فون (١٧٨٣ - ١٨٣٥) Klaproth, J. Von.

ولد في برلين ، وعنى بمقابلة لغات آسيا ، وله مصنفات في اللغات التتية والكرجية . وتقرير عن تاريخ العثمانيين لناشره هامر (المجلة الآسيوية ١٨٢٩) .

جيزينيوس (١٧٨٦ - ١٨٤٢) Gesenius

حجة في العبرية ونشر نصوصها (١٨٣٧) ، وله دراسات عن السريانية والكلدانية والفينيقية والحمرية والسامرية ، ومازال معجمه الكبير مرجعاً أعيد طبعه مرات بعد تنقيحه والإضافة إليه على يد كبار المستشرقين ، منهم : بوهل (١٨٩٥) ، والطبعة التاسعة والعشرين لبرجستراسر (١٩١٨ - ١٩٢٩) ، وصنف جيزينيوس بمعاونة رويديجر كتاباً عن حضر موت (هاله ١٨٤١) .

فرايتاج . ج (١٧٨٨ - ١٨٦١) Freytag, G. W.

ولد في لونبرج ، وتلقى مبادئ العربية في ألمانيا ، ورحل في سبيلها إلى باريس وأخذها أخذة التركية والفارسية على دى ساسي وتضلعل منها : ولماً اشتهر بها عيسته جامعة بون أستاذاً للعربية فيها (١٨١٩) ، فوقف نشاطه عليها ؛ إذ كان يشتغل فيها إحدى عشرة ساعة كل يوم ، حتى وافاه أجله .

آثاره : نشر مرثية تأبط شرّاً متناً وترجمة وشرحاً (جوتنجين ١٨١٤) ، وقسماً من زبدة

الجلب في تاريخ حلب لابن العديم متناً وترجمة لاتينية بحواشي وفهارس (باريس ١٨١٩ ،
 ويون ١٨٢٠ ، وقد نشر بارييه دي مينار متخبات من هذا الكتاب بترجمة فرنسية في
 (مجموعة مؤرخي الصليبية) وقصيدة البردة لكعب بن زهير (يون ١٨٢٢ ، وترجمة لاتينية
 هاله ١٨٣٣) ، ومعلقة الحارث بن عازة (١٨٢٧) ، ومعلقة طرفة (١٨٢٩) ، ودراسة في
 العروض العربية (١٨٣٠) ، وديوان الحامسة لأبي تمام بشرح التبريزي ، مع حواشي وفهارس
 في جزأين (يون ١٨٢٨ - ٤٧) ، وصنف المعجم العربي اللاتيني في أربعة أجزاء ، قضى فيه
 سبع سنوات - وعنه أخذ كازيميرسكي في معجمه العربي الفرنسي (هاله ١٨٣٠ - ٣٧) ،
 ونشر العصر الجاهلي من تاريخ أبي الفداء (١٨٣١) ، وفاكهة الخلفاء ومفاكهة الطرفاء
 لابن عريشاه (يون ١٨٣٢ - ٥٢) ، ووصف فلسطين والشام للإدرسي ، وصنف متخبات
 عربية في النحو والتاريخ (يون ١٨٣٤) ، ونشر أمثال لقمان وأمثال العرب وجمع الأمثال
 للميداني ، وهي ستة آلاف مثل تحت كل مثل ترجمته باللاتينية ، في ثلاثة أجزاء (يون
 ١٨٣٨ - ٤٣) ، وبمعاونة فيستفلك : معجم البلدان لياقوت ، في ستة أجزاء كبيرة بفهارس
 وتذييل (ليزيج ١٨٦٦ - ٧٣) ، ومجهوده : أسرار التأويل وأنوار الترتيل للبيضاوي
 (ليزيج ١٨٤٥) ، وتاريخ الحمدانيين (المجلة الشرقية الألمانية - المجلد العاشر ، ١٨٥٦ ،
 والمجلد الحادي عشر ١٨٥٧) .

[فهرس مكتبة جمعية المستشرقين الألمان ، ١ ، ١٤٧] .

روكيرت ، فريديريك (١٧٨٨ - ١٨٦٦) Ruckert, Fr.

شاعر تلقى علومه في جامعتي فورزبورج وهايدلبرج ، والتحق بمعظم أقسامها الشرقية ،
 فوفق إلى إجادة العربية ، وكان يحسن ثلاثين لغة ، ونال لقب أستاذ برسالة إلى جامعة فينا
 (١٨١١) وتعرف بهامر - بورجشتال (١٨١٨) ، وعين أستاذاً للغات الشرقية في جامعة
 ارلنجن ، ثم في جامعة برلين (١٨٤١ - ٤٩) فدرس فيها ثمان سنوات طلق بعدها التدريس
 إلى إحدى المقاطعات الهادئة بالقرب من كويورج حيث مات .

آثاره : مذكرة في الشعر الألماني ، تقتصر على الشرقية منها : مقامات الحريري
 (١٨٢٩) ^(٨) ودراسة عن طريقة مع ترجمة معلقته شعراً بالألمانية ، ومعلقة عمرو بن كلثوم

(٨) ثم نشر صموئيل بايبر - S. Peiper بعض مقامات الحريري متناً وترجمة ألمانية (فهرس مكتبة جمعية

(شتوتجارت ١٨٣٧) وامرؤ القيس الشاعر الملك (توبنجين ١٨٤٣ ، والطبعة الثانية نشرها كراينبرج ، هانوفر ١٩٢٤) ، وترجمة ديوان الحامسة لأبي تمام - الذى نشره فرايتاج - وقد حقق فيها شعره ، ورد على انتقاد العرب فى صحة مريثة تأبط شراً ، وقصيدة البردة لكعب بن زهير (١٨٤٩) .

بوير ، سالمون - Popper, S.

آثاره : نشر رسالتين فيما وراء الطبيعة للهلوانى متناً وترجمة ألمانية (ليزيج ١٨٥١) .
[فهرس مكتبة جمعية المستشرقين الألمان ، ١ ، ١٢٥] .

أوشباخ ، ج . - Aushpach, J.

آثاره : تاريخ الأندلس فى عهد المرابطين والموحدين (نقله إلى العربية الأمتاذ محمد عبد الله عنان ، الطبعة الثانية ١٩٦٢) ونشر بمعاونة جوانبول جزءاً من العيون والحدائق فى أخبار الحقائق للسليمانى (لیدن ١٨٥٣) .

كارله - Karle

آثاره : نشر أقساماً من فتوح مصر والمغرب لابن عبد الحكم مع دراسة باللاتينية (جوتنجين ١٨٥٤ - ٥٦) .

رايلفس - Reifls, C. A.

آثاره : نشر بردة البوصيرى ، متناً وترجمة ألمانية (فيينا ١٨٦٠) .
[فهرس مكتبة جمعية المستشرقين الألمان ، ١ ، ١٣٠] .

كوزيجارتن (١٧٩٢ - ١٨٥٠) Kosegarten, J. G. L.

أخذ العلم عن أبيه ، وكان شاعراً ملماً بالأدب العربية فأشره حبها ، وسرعان ما شغف بها ، فما أتم دروسه اللاهوتية والفلسفية وشيئاً من العربية فى جرايفسفالده حتى قصد باريس (١٨١٣) حيث أتقن العربية على دى ساس ، وتعلم فى الوقت نفسه التركية والفارسية والعبرية والأرمنية ، ونسخ ما أحب الوقوف عليه من المكتبة الإمبراطورية . ولما عاد إلى ألمانيا

(١٨١٤) عين أستاذاً مساعداً للاهوت والفلسفة في جرايفسفالد ثلاث سنوات انتدبه في نهايتها أديب ألمانيا الوزير جوته لتعليم اللغات الشرقية في بينا سبع سنوات ، أخرج خلالها كثيراً من نقائس مخطوطات مكتبة جوتنجين ، ولما كان شاعراً ابن شاعر ، فقد صادق جوته (١٨١٩ - ١٨٣٢) ، وكان يقرأ له ترجمة آداب المسلمين ، ثم تولى تدريس اللغات الشرقية في جرايفسفالد حتى وفاته .

آثاره : نشر قسماً من بشرى اللبيب في ذكرى الحبيب لابن سيد الناس مع قصيدة تركية وأخرى فارسية متناً وترجمة ألمانية (سُر السند ١٨١٥) ، ومختارات أدبية من ألف ليلة وليلة ، والأقسام المتعلقة بوصف أفريقيا وفاس والجزائر والتر من رحلة ابن بطوطة (١٨١٨) ، ومعاونة دي لاجرانج : نبذاً من المرج النضر للسيوطي (باريس ١٨٢٨) ، ونشر من تاريخ الملوك للطبري بترجمة لاتينية - الأجزاء ١ و ٢ و ٣ و ٥ (جرايفسفالد ١٨٣١ - ٥٣) ، ثم نشط له : بارث ، وفرانكه ، وجويدى ، ونولدكه ، ولوث ، وهوتسا ، ويريم ، وتوريكه ، وفلهوزن ، ودى خويه ، ونشروه على أحدث طراز في ١٥ جزءاً (ليدن ١٨٧٦ - ١٩٠١) ، واقتبس من نولدكه القسم المتعلق بالفرس قبل الإسلام) ومعلقة عمرو بن كلثوم إلى اللاتينية والألمانية منه وترجمة وتعليقاً ، والجزء الأول من ديوان الهذليين مع شرحه عن المخطوط الوحيد في جامعة ليدين (ليدن ١٨٤٥) ، ثم نشرت بقية أشعار الهذليين في منخبات فلهوزن ، الجزء الأول ، برلين ١٨٨٤) ، والجزء الأول من الأغاني بترجمة لاتينية (جرايفسفالد ١٨٤٠ - ٤٣) ومقدمة وشروح لديوان الحماسة لأبي تمام . وفقرات من كتاب الموسيقى الكبير للفارابي (جرايفسفالد ، ١٨٤٠ و١٨٤٤ ، ثم ترجمه إلى اللاتينية) .

فيلهار ، إدوارد (١٨٠٠ - ١٨٦٨) Vilmar, E.

أستاذ أصول الدين في ماربورج .

آثاره : نشر الأرجوزة المزدوجة لوجيه الدين البهنيكى ، ومختارات من مثلث قطرب لناظمه عبد الوهاب البهنسى ، وهى رسالته فى الدكتوراه ، متناً وترجمة لاتينية (الحوليات السامية ١٨٥٧) ، وتاريخ الأدب الألماني (١٨٦٤) ، وكتاب التاريخ للشيخ أبي الفتح (جوتنجين ١٨٦٤) .

رويديجر (١٨٠١ - ١٨٧٤) Roediger

هما اثنان عرفا بهذا الاسم الأب والابن .

نشر الأول إميل : أمثال لقمان ، وعلمها فيما كان يعلم العربية في هاله (١٨٢١) ، واشتهر بفقهِ اللغة العربية ، عندما سمي أستاذاً للغات الشرقية في برلين (١٨٦٠) ، وله مع جيزينيوس مصنف عن حضرموت (هاله ١٨٤١) .

ونشر الآخر جوهانسين : قطعة من كتاب الشعر للشيرازي برواية ابن جنى (هاله ٨٦٩) وصنف كتاباً في أسماء الأفعال (هاله ١٨٧٠) ، وكتب دراسة عن ابن سيرين (المجلة الشرقية الألمانية ، ١٠ ، ٥٢٨) ، وعمل في الفهرست لابن النديم ، وكان بدأه فلوجليل ، فأنجزه مع أوجيست مولر ، في ٣٦٠ صفحة (ليزيج ١٨٧١) ، ثم ألحقا به ذيلاً في ٢٧٩ صفحة (ليزيج ١٨٧٢) ، وراجع بعض فصول ترجمة التوراة إلى العربية (طبعة الجامعة الأمريكية في بيروت) .

فلايشر ، ه . ل . (١٨٠١ - ١٨٨٨) Fleischer, H. L.

ولد في شانداوا ، وتعلم في بوترن ، وتخرج من جامعة ليزيغ . ومما درسه فيها اللاهوت ، فألم بالشرق إمامة حبيته إليه ، ولما دعى للتدريس (١٨٢٤) في قصر المشير كونكور مرافق نابليون تعرف إلى دى سامى والتحق بمدرسته ، وتعلم على برسفال العربية الفصحى والفارسية والتركية ، وطفق يتردد على المكتبة الإمبراطورية وفيها كل ما يرجوه وزاد حبه للعربية مخالطته شباب مصر الذين أوفدهم (محمد على) ببعثة علمية إلى باريس ، واتصاله بأدباء لبنان وعلمائه ، وله عن كتبهم ومجلاتهم أبحاث نفيسة . وعرف بعلوكبه في العلوم والمعارف ، وبات من الأئمة القلائل ، فعين حين عودته إلى ألمانيا (١٨٢٦) أستاذاً للغات الشرقية في جامعة درسدن ، وأسس الجمعية الشرقية الألمانية في هاله (١٨٤٥) DMG التي أصدرت مجلة باسمها (١٨٤٥) ZDMG نشرت كثيراً من الكتب العربية المشهورة^(١) ثم قصد بطرسبرج ، ولما رجع منها خلف روزنغولر على كرسى العربية في جامعة ليزيغ طوال خمسين عاماً حتى وفاته . وقد نال طلابه على يده شهرة واسعة ، وعرف في ألمانيا بأنه مؤسس الدراسات العربية المنظمة وعميدها مجارياً فيها فرايتاج وفلوجليل .

(٩) ألمانيا الجمعيات الشرقية .

آثاره : انتقد ما خلفه أستاذه دى سامى من قواعد فى العربية وصححها . كما انتقد الجزء الأول من طبعة ألف ليلة وليلة (المجلة الآسيوية الفرنسية ١٨٢٧) ، ونشر القسم الخاص بالجاهلية من تاريخ أبى الفداء ، متناً وترجمة لاتينية ، وتعليقاً (ليزيج ١٨٣١) ومطلوب كل طالب فى كلام على بن أبى طالب ، مائة حكمة ومثل بالعربية والفارسية ، متناً وترجمة وتعليقاً (١٨٣٧) ، والمفضل وأطباق الذهب للزخشرى (١٨٣٨) .

ومن مصنفاته : تاريخ العرب قبل الإسلام (ليزيج ١٨٣١) ، وفهرس المخطوطات الشرقية فى مكتبة درسدن الوطنية ، وصف فيه ٤٥٤ مخطوطاً ، فى ١٠٥ صفحات ، وذيله بعنوانين الكتب وأسماء مؤلفائها والأعلام الجغرافية (١٨٣١) ، وفهرس المخطوطات الشرقية فى مكتبة مجلس الشيوخ ، ٣٢٩ × ٥٥٦ صفحة (١٨٣٩) . وترجم ألف ليلة وليلة ، فى تسعة مجلدات (١٨٤٣) وتفسير القرآن للقاضى البيضاوى (١٨٤٦) ، وأجرومية فارسية لميرزا محمد إبراهيم (١٨٤٧) ، ورسالة هرمس فى زجر النفس متناً وترجمة ألمانية (١٨٧٠) ، وعجائب المخلوقات للقزوينى ، وشروح تعليقات على مراصد الاطلاع لابن عبد الحق ، والجزء الثالث من كتاب النجوم الزاهرة لابن تغرى بردى . ونثر اللآلئ (المجموعة الثانية من مصنفات فلاشر) ، وزوال الترح فى شرح منظومة ابن فرح لابن عبد الهادى المقدسى نشر منها مصطلح الحديث بترجمة ألمانية (لیدن ١٨٩٥) ، وكانت له نقداً على ما كان يحققه المستشرقون من كتب يغذى بها المجلة الشرقية الألمانية ، ومعاونة فى مراجعة ترجمة التوراة إلى العربية (طبعة الجامعة الأمريكية فى بيروت) .

فلوجل ، ج . (١٨٠٢ - ١٨٧٠) Flugel, G.

ولد فى سكسونيا . ودرس اللغات الشرقية فى ليزيغ على مشاهير علمائها (١٨٢١ - ٢٤) وأجيزها ، ثم أقام فى فيينا بين التدريس ومطالعة مخطوطات مكتبة هامر - بورجشتال الذى نصحه بنشر كتاب مؤنس الوحيد للثعالى . ثم شخص إلى باريس قفضى فيها بعض الوقت بين المكتبة الإمبراطورية وبين دروس دى سامى حتى إذا رجع إلى ألمانيا (١٨٣٠) عين أستاذاً للغات الشرقية فى معهد ميسان الملكى . ثم عهد إليه بوضع فهرس للمخطوطات العربية والفارسية والتركية فى مكتبة فيينا فى صيف سنوات (١٨٥١ - ٥٣ - ٦٢) ، فتوفر لديه مالم يتوفر لغيره من المستشرقين ، فكانت مخلفاته كثيرة نفيسة ، وقد توفى فى درسدن .

آثاره : نشر مؤنس الوحيد للثعالى متناً وترجمة ألمانية ، بمقدمة لهامر - بورجشتال (فيينا

(١٨٢٩) ، وصنف كتاباً في تاريخ الآداب العربية (١٨٣٤) ، ونشر كتاب كشف الظنون لحاجي خليفة متناً وترجمة لاتينية مع فهارس وملاحق في سبعة مجلدات ، قضى فيه ثلاثة عشر عاماً بين دراسة ورحلات إلى أشهر مكاتب أوروبا (ليزيج ، ليدن ١٨٥٨) ، ونجوم الفرقان في أطراف القرآن ، ألحقه بمعجم مفهرس وتعليقات ورسالة في مصطلحات الصوفية لابن عربي (ليزيج ١٨٤٢ - ٧٥ - ٩٨) ، وكتاب التعريفات للجرجاني (الآستانة ١٨٣٧ - ليزيغ ١٨٤٥) ، وفهرست المخطوطات العربية والفارسية والتركية في مكتبة فيينا القيصريّة في ثلاثة مجلدات : الأول : في ٧٢٣ صفحة ما عدا المقدمة ، والثاني : في ٦١٤ ، والثالث : في ٦٥٣ (فيينا ١٨٦٥ - ٦٧) ، وصنّف كتاباً قيماً في الكندي (ليزيغ ١٨٥٧) ، وكتاباً في مدارس العرب النحوية ، وفيه نخاء العرب حتى الجيل العاشر (ليزيغ ١٨٦٢) ، ونشر كتاب ترتيب طبقات الفقهاء (مجلة الأخبار الشرقية) ، وتاج التراجم لابن قطلوبغا مع فهرس بأسماء الرجال ، وتعليقات بالألمانية (ليزيغ ١٨٦٢) وقضى خمساً وعشرين سنة في جمع مخطوطات كتاب الفهرست لابن النديم من مكاتب فيينا وباريس وليدن . ولكنه توفى وبلا يتم تحقيقه ، فتولاه رويديجر وأوجيست مولر ، فنشراه في ٢٦٠ صفحة (ليزيغ ١٨٧١) ، ثم ألحقه ذبلاً في ٢٧٩ صفحة تضمن التفسير والتعليقات والاستدراكات بالعربية والألمانية وختمه بفهارس الأعلام (ليزيغ ١٨٧٢) ، ثم عثر المستشرقون على جزء منه في ليدن نشره في المجلة الشرقية الألمانية (١٨٨٩) ، وعن طبعة فلوجيل نشر في القاهرة (١٩٣٠) ، ثم عثر ريتير في مكتبة كوبريلى بالآستانة على المخطوطات التي اعتمد عليها فلوجيل للفهرست فوجدتها من الدرجة الثالثة .

إيفالد ، هـ . (١٨٧٥ - ١٨٠٣) Ewald, H.

بدأ دراساته الشرقية في ألمانيا ، ثم قصد دى ساسي مع فلايشر ، فأخذ عنه وتخرج بالعبرية عليه ، فلما رجعا إلى ألمانيا أرسيا أسسها العلمية فيها ؛ إذ عين فلايشر أستاذاً للغات الشرقية في ليزيغ فطلبها بطابع فقه اللغة العربية . وسمى إيفالد أستاذاً لها في جوتنجن ، فوجهها وجهة تاريخ العرب وأديانهم وآدابهم . فعدا من أعلام المستشرقين ، وذهب لإيفالد في اللاهوت البروتستانتي صيت بعيد فتوافد الطلاب عليه في جوتنجن من جميع الأقطار وترجمت آثاره إلى الإنجليزية وغيرها من اللغات ، إلا أن وقته لم يتسع للتصنيف الوافر ولاسيا بعد أن وثى به بعضهم ، فسجن ثم أطلق سراحه . وأكثر ما طبع منها صدر بعد وفاته نشره

فللهوزن تلميذه وخليفته في جوتنجين ، وجله في أصل اللغات السامية والأبحاث اللاهوتية .
آثاره : العروض العربية (برونشفيج ١٨٢٥) ، وفتوح أرمينيا وبلاد ما بين النهرين
للواقدي متناً وترجمة (جوتنجين ١٨٢٧) ، وفهرس المخطوطات الشرقية في جوتنجين -
(جوتنجين) وقواعد اللغة العربية بالألمانية في مجلدين (ليزيج ١٨٣١ - ٣٣) وفي الصحيفة
الشرقية لفينا : شعر على بن أبي طالب ، (٢ ، ١٩٢) وعدى بن زيد (٣ ، ٥٤) .

فولليرس ، ج . ا . (١٨٠٣ - ١٨٨١) . Vullers, J. A.

بدأ العربية في ألمانيا ، ثم قضى ثلاث سنوات في باريس يتعلم العربية والفارسية على شاذى
وكاترمير ، وغادرها إلى هاله حيث أحرز لقب دكتور في الفلسفة (١٨٣٠) ، ثم عاد إلى برلين
لتدريس اللغات الشرقية في جامعتها ، ونقل إلى مثل وظيفته في جامعة الجاسن (١٨٣٣) ،
ولمعرفة الطب العربي درس الطب العالمى أربع سنوات ومازال في دراسته حتى نال شهادته
وخلف فيه أبحاثاً ممتعة .

[ترجمته بقلم مبياس في نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٧٠] .

آثاره : نشر معلقة الحارث بن حلزة متناً وترجمة لاتينية (بون ١٨٢٧) ومعلقة طرفة
بن العبد بشرح الزوزنى (بون ١٨٢٩) ، وكان رايسته قد نشر جزءاً منها بشرح ابن النحاس
متناً وترجمة لاتينية مع تعليقات عليها ومقارنتها بغيرها من الشعر العربي ، ليدن ، (١٧٤٢) .

هوخايم ، ادولف - Hocheim, Ad.

آثاره : نشر الكافي في الحساب للكرخى متناً وترجمة ألمانية في ثلاثة أجزاء (هاله
١٨٧٨ - ٨٠) .

شتيكل ، ج . (١٨٠٥ - ١٨٩٦) . Stickel, G.

آثاره : نشر أمثال الإمام على متناً عربياً وترجمة فارسية (فينا ١٨٣٤) .

أبيل ، لون (١٨٦٣ - ١٩٠٠) . Abel, L. Von.

نال الدكتوراه في اللغات الشرقية على هوميل ، وزاخاو .
آثاره : نشر ديوان أبي محجن الثقفي (ليدن ١٨٨٧) والمعلقات السبع متناً وترجمة مع

مقدمة لها وشرح مفرداتها وتعليقات بالألمانية عليها (برلين ١٨٩١) ، وقد انتقدها ياكوب في كتابه دراسات حول شعراء العرب برلين ١٨٩٣ - ٩٤) وفهارس لغوية للشعر العربي القديم (برلين ١٨٩١) وأوراق البردى العربية في متحف برلين (١٨٩٦ - ١٩٠٠) .

فايل ، سيمون (١٨٠٨ - ١٨٨٩) Weil, S.

ولد في سلسبورج ، وقصد باريس فبادل الدكتور برون الدروس الألمانية لقاء دروس عربية ، وتعلم على كاتمير السريانية ، ثم ترك باريس إلى الجزائر ومنها إلى مصر حيث اشتغل مدرساً ومترجماً طوال خمس سنوات ، وتفضلع فيها من العربية على الشيخين محمد عباد ، وأحمد التونسي . ولما رجع إلى بلاده وظف في مكتبة هايدلبرج ، ثم عين أستاذاً في جامعته (١٨٣٧) ، فأستاذاً فوق العادة في فرانكفورت (١٨٤٥) ، ثم في جامعة برلين ، فنظم قاعة المطالعة الشرقية في مكتبة برلين ، وعد من أشهر الأساتذة ، وأحرز أوسمة رفيعة وشرف عضوية مجامع دولية .

آثاره : التوراة في القرآن (شتوتجارت ١٨٣٥) ، وأشعار العرب (شتوتجارت ١٨٣٧) ، وترجمة أطواق الذهب للزمخشري (شتوتجارت ١٨٤٠) ، وترجم ألف ليلة وليلة عن طبعة بولاق ومخطوط في مكتبته فوقعت في أربعة مجلدات (جوتنجين ١٨٤١) ، والترجمة الجديدة المنقحة ، (جوتنجين ١٨٦٦) ، وصنف كتاباً أسماه النبي محمداً في حياته ودينه في ثلاثة مجلدات في ٤٥٠ صفحة مستعينة بسيرة ابن هشام ، وعلى الحلبي ، وحسين الدين بكرى (شتوتجارت ١٨٤٣) ، وترجم إلى الألمانية سيرة النبي لابن هشام ، في مجلدين ، وألحقها بحواشي وتعليق وشروح تاريخية (شتوتجارت ١٨٤٤ - ٦٤) ، وصنف تاريخ الخلفاء في خمسة مجلدات قضى فيها ست عشرة سنة (شتوتجارت ١٨٤٥ - ٦٢) ، ونشر كتاب العقدة الرفيعة لإبراهيم بن داود القرطبي متناً وترجمة (فرانكفورت ١٨٥٢) وترجمة حياة النبي لابن إسحاق (١٨٦٤) ، ومختصر تاريخ الشعوب الإسلامية من محمد إلى سليم الأول ، وهو أول تاريخ عام يعتمد على المصادر العربية (شتوتجارت ١٨٦٦) ، وقد نقله إلى الإنجليزية حاذقاً منه المراجع خودانجش ، كلكتا ١٩١٤) ، ونشر الأنصاف في مسائل الخلاف بين البصريين والكوفيين للأنباري مع شروح وتعليقات وفهارس بالألمانية (الطبعة الأخيرة ، ليدن ١٩١٣) ، وترجم معلقة الشنفرى وعلق عليها . وله عدا ذلك مقالات في المجلة الشرقية الألمانية وغيرها . وتعد مصنفاته بالألمانية في قواعد اللغة التركية مرجعاً لغوياً أميناً .

فولف ، فيليب (المتوفى عام ١٨٩٤) Wolff, Ph.

آثاره : نشر متخبات من شعر أبي الفرج البيهقي وأبي إسحق (ليزيج ١٨٣٤) ، ومخطوطات أبي الفرج البيهقي جمع ا. ج. شولتس (١٨٣٨) ، وترجمة كلية ودمنة شتوتجارت ١٨٣٦ ، ثم ١٨٣٩) ، وأم البراهين في العقائد للسوسى متناً وترجمة ألمانية (ليزيج ١٨٤٨) .

فيستفيلد ، ف ، (١٨٠٨ - ١٨٩٩) Wustefeld, F.

ولد في مندين من أعمال هانوفر ، وتخرج باللغات الشرقية من برلين وجوتنجن على إيغالد ، ثم أصبح من مشاهير أساتذتها (١٨٤٢) الطويل الأعمار ، إذ قضى فيها ما يقارب الستين سنة مكباً على اللغة العربية وآدابها وتاريخها وجغرافيتها إلى أن كف بصره ، ومات في هانوفر. وقد أدى للعربية خدمات أجل بما حققه ونشره من مخطوطاتها القديمة النادرة التي نسخها بخطه الجميل ، وبما صنفه بالألمانية عن آدابها وتاريخها حتى عد علامة فيها .

آثاره : تربو على مائتي مصنف منها : طبقات الحفاظ للذهبي (جوتنجن ١٨٣٣ - ٣٤) ، ووفيات الأعيان لابن خلكان ، بعد مقابلته على عدة مخطوطات ، وفيه سيرة ٨٦٥ رجلاً بتواريخ ولادتهم ووفاتهم ومصنفاتهم في ١٣ جزءاً (جوتنجن ١٨٣٥ - ٥٠) ، وتقوم البلدان لأبي الفداء (جوتنجن ١٨٣٥) ، واللباب في معرفة الأنساب لابن الأثير الجزري (جوتنجن ١٨٣٥) ، ومصادر ابن خلكان (جوتنجن ١٨٣٧) ، وتهذيب الأسماء للنووي من سبعة أجزاء في مجلدين (جوتنجن ١٨٤٢ - ٤٧) ، والبيان والإعراب عما في أرض مصر من الإعراب للمقرئزي^(١٠) في ثلاثة أجزاء (جوتنجن ١٨٤٥ - ٤٧ ، ليزيغ ١٩٣١) والمشارك وصفاً والمفروق صقماً لياقوت (ليزيغ ١٨٤٦) .

ثم صنف هير كتاباً عن مصادر ياقوت ، ستراسبورج ١٨٩٨) وعجائب المخلوقات وعجائب البلدان للزويني مع مقدمة بالألمانية (جوتنجن ١٨٤٨ - ٤٩) ، وكتاب المعارف لابن قتيبة (جوتنجن ١٨٥٠) ، وأنساب القبائل العربية ، واللباب في تهذيب الأنساب للسمعاني (جوتنجن ١٨٥٢ - ٥٣) ، وكتاب الاشتقاق لابن دريد (جوتنجن ١٨٥٣ -

(١٠) ولفيتوزه F. C. Whitehouse خطاب فيا بيهر يوسف من بلاد الفيوم (مجلة الجمع العلمي المصري ، ثم

ترجم إلى الفرنسية ، مصر ١٣٠٣ هـ) .

٥٥ ، وقد نفذت نسخه فأعاد نشره محققاً الأستاذ عبد السلام هارون ، القاهرة ١٩٥٨)
وتواريخ مكة المكرمة ، على نفقة الجمعية الشرقية الألمانية ، وهي تضم أربعة كتب : ١ -
الجزء الأول من أخبار مكة للأزرقي (جوتنجين ١٨٥٨) ٢ - المتقى في أخبار أم القرى ، وهو
منتخبات من تاريخ مكة للفاكهى ، وشفا الغرام للفاسى ، والجامع اللطيف لابن ظهير ، مع
مقدمة بالألمانية (ليزيغ ١٨٥٩) ٣ - كتاب الأعلام بأعلام بيت الله الحرام للنهروانى مع
مقدمة بالألمانية (جوتنجين - ليزيغ ١٨٥٧) ٤ - كتاب مكة بالألمانية ، وفيه لوحان ،
الأول بأنساب أشراف مكة ، والآخر رسم لها (ليزيغ ١٨٦١) .

وديوان علقمة الفحل (ليدن ١٨٥٨) وسيرة ابن هشام مع تعليقات بالألمانية في ثلاثة أجزاء
وتاج التراجم في طبقات الحنفية لابن قطلوبغا (ليزيغ ١٨٦٢) والمدينة للسهمودى (جوتنجين
١٨٦٤) وبمعاونة فرايتاج : معجم البلدان لياقوت ، في ٦ أجزاء كبيرة (ليزيغ ١٨٦٦ - ٧٣) ،
وعاون زاخاو في نشر الآثار الباقية للبيرونى (ليزيغ ١٨٧٦) وله : أراضى المدينة المنورة
(جوتنجين ١٨٧٣) ، وسيرة فخر الدين المعنى (جوتنجين ١٨٧٥) ، وحكام مصر في عهد
الخلفاء (جوتنجين ١٨٧٥) ، ومعجم ما استعجم للبكرى ، وفي آخره فهرست بالأماكن ،
وهو طبع حجر ، في جزأين (جوتنجين ١٨٧٦ - ٧٧) ، والموقفيات للزبير بن بكار نشر منها
٤ أجزاء من السادس عشر إلى التاسع عشر ، ونسبها إلى أبى عبد الله الدمشقى (جوتنجين
١٨٧٨) ، وجغرافية مصر للقلقشندى (جوتنجين ١٨٧٩) ، وتوافق التقويمين الإسلامى
والمسيحى (جوتنجين ١٨٧٩ - وقد أعاد نشره مالر في طبعة ثانية ، ١٩٢٦) ، وتاريخ
الخلفاء الفاطميين (جوتنجين ١٨٨١) ، وتاريخ أشراف مكة (جوتنجين ١٨٨٥) ، وفخر
الدين والباب العالى (جوتنجين ١٨٨٦) ، ومختلف القبائل ومؤلفها لمحمد بن حبيب (ليزيغ
١٨٩٩) ، وتعبئة الجيوش لإليانوس ، ودراسة المفضليات (الصحيفة الشرقية لفينا) ، ومن
مصنفاته بالألمانية عن العرب : الصوفية . وحروب اليمن والأترك في القرن السابع عشر ،
وتاريخ المدينة ومكة . والتراع بين هاشم وبين عبد المطلب^(١١) وجداول أنساب العرب بشكل
المشجر مستنداً إلى كتاب الطبقات لابن سعد ؛ ومدارس العرب وأمتها (جوتنجين ١٨٣٧) ،
وتراجم أطباء العرب (جوتنجين ١٨٤٠) ، وما نقله الفرنجة عن العرب من العلوم (جوتنجين

(١١) ونشر فوس - G. Vos - التراع والتخاصم بين بنى أمية وبين هاشم ، للمقرزى بمقدمة ألمانية (ليدن ١٨٨٨)

(١٨٧٧) ، ومؤرخو العرب ومؤلفاتهم (جوتنجين ١٨٨٢) ، وتاريخ الإمام الشافعي (جوتنجين ١٨٩٠) .

Muller, M. J. (١٨٧٤ - ١٨٠٩) مولر ، موقس يوسف

ولد في كنبن ، وتوفي في ميونيخ ، وقد وقف جهده على الدراسات العربية واتصل بكبار المستشرقين في عصره ، وتردد على المكتبات الشرقية ، ونشر الكثير مما عثر عليه فيها ، ووافق من نفسه هوى .

أثاره : الجزء الثاني من جغرافية ابن الكرخي (١٨٣٩) ، وصور الأقاليم للأصطخري (جوتنجين ١٨٣٩) ، والنوادر الآسيوية في العلوم والفنون والأخلاق ، في مجلدين (برلين ١٨٥٢) ، والحجاج . ومدحة النبي محمد - وهي زجل أندلسي يرجع إلى القرن الرابع عشر بترجمة ألمانية ، وديوان محمد بن كثير الرفاعي ، والحركات السماوية وجوامع علم النجوم . ومن رسائل ابن الخطيب : خطرة الطيف ورحلة الشتاء والصيف ، ومفاخرات مالقة ، ومعيار الاختيار في ذكر أحوال المعاهد والديار ، ورسالة مقنعة السائل (ميونيخ ١٨٦٦) ؛ وقد أعاد نشرها محققة الدكتور العبادي في الإسكندرية) ، وابن رشد فيلسوف وفقه (ميونيخ ١٨٥٩) ، وقد نقله إلى الإسبانية اليماني ، (١٨٧٥) ، وأخبار العصر في انقضاء دولة بني نصر متناً وترجمة ألمانية (ميونيخ ١٨٦٣) ، ومعاونة دوزي : تاريخ العرب السياسي والأدبي في الأندلس من جملة تواريخ ولاسيما من الحلة السراء ، في جزأين (ميونيخ ١٨٦٥ - ٧٨) .
[المجلة الشرقية الألمانية ، ١٨٧٥] .

Schmolders, Aug. (١٨٨٠ - ١٨٠٩) شمولديرس ، أوجيست

أول من عنى بدراسة الفلسفة الإسلامية في ألمانيا دراسة علمية .
أثاره : نشر مبادئ الفلسفة للفارابي متناً وترجمة لاتينية ، في مجلدين (بون ١٨٣٦) ، ثم أعاد نشرهما ديتريش ، ليدن (١٨٩٥ - ١٩١٥) ، وأرجوزة في المنطق ، ورسالة في النفس لابن سينا ، متناً وترجمة لاتينية ، وصنف رسالة في مدارس الفلسفة عند العرب (باريس ١٨٤٢) .

نيسلمان ، ج . هـ . ف . (١٨١١ - ١٨٨١) . Nesselman, G. H. F. آثاره : نشر خلاصة الحساب للعامرى اليمنى متناً وترجمة ألمانية (برلين ١٨٤٣) .

جيلديمايستر ، ج . (١٨١٢ - ١٨٩٠) . Gildemeister, J. تخرج بالعربية على فرايتاج فى بون وخلفه فيها وكان يتقن لغات كثيرة . آثاره : كتاب مروج الذهب ومعادن الجوهر للمسعودى (المجلة الشرقية الألمانية ٥ ، ٢٠٢ ، ثم ترجم شيرنجر أقساماً منه ١٨٤١ - ٤٦) ، والهند فى الكتب العربية ، وفيه ترجمة أقسام من مروج الذهب للمسعودى (بون ١٨٣٨) ، وفهرس المخطوطات الشرقية فى مكتبة جامعة بون فى ستة كراسات من ١٥٤ صفحة ، وصف فيها ١١٨ مخطوطاً (بون ١٨٦٤ - ٧٦) ، وأجزاء من أحسن التقاسيم للمقدسى (١٨٨٤) وجزء من نزهة المشتاق للإدريسى (١٨٨٥) .

كاسبارى ، ك . ب . (١٨١٤ - ١٨٩٢) . Casprai, K: P. تخرج بالعربية على فلايشر ، واعتنق الكاثوليكية (١٨٣٨) ، وعين معيداً للعربية فى كريستيانيا - أوسلو من الترويج (١٨٤٧) ، وأستاذاً لعلم اللاهوت وتاريخ الكنيسة (١٨٥٧) فاشتهر بتفسيره التوراة .

آثاره : تعليم المتعلم للزرنوجى بمقدمة لفلايشر (ليزريج ١٨٣٨ - قازان ١٩٠١) والقواعد العربية باللاتينية ، فى مجلدين أعيد طبعه أربع مرات بالألمانية ، وترجم إلى الفرنسية والإنجليزية ، ومازال خير كتاب حتى اليوم (الطبعة الأولى ١٨٤٨) .

هاربروكير ، ث . (١٨١٥ - ١٨٨٠) . Haarbrucker, Th. آثاره : نشر بالعربية تفاسير الأنبياء لنحوم بن يوسف الأورشليمى ، وهى رسالته فى الدكتوراه (هاله ١٨٤٢ ، وترجمها إلى اللاتينية ، ليزريج ١٨٤٤) ، وسفر يشوع بن نون ، وأسفار الملوك الأربعة (برلين ١٨٦٢) ، وترجم إلى الألمانية كتاب الملل والنحل للشهرستانى فى جزأين (١٨٥٠ - ٥١) ، وإرشاد القاصد لابن ساعد الأنصارى الأصفهانى (برلين ١٨٥٩) ، وله دراسة عن كتاب مجموع العلوم لمحمد بن إبراهيم السخاوى .

دى تشاك ، الكونت (١٨١٥ - ١٨٩٤) Schack, A. F. Von

تخرج من جامعات ألمانيا . وأقام في إسبانيا (١٨٣٩ - ٤٠) وتوفى في رومة .
آثاره : أدب العرب وفهم في إسبانيا وصقلية ، وترجم شعراً إلى الألمانية قصائد :
الطرطوشي ، والرندى ، وعلى بن سعيد في ثلاثة أجزاء (١٨٦٥) ، وقد نقله من الألمانية إلى
الإسبانية خوان إى باليرا الطبعة الثانية مدريد ١٨٦٨ - ٧٢ ، والثالثة إشبيلية (١٨٨١) وخير
ماله ليالى الشرق (١٨٧٤) .

الدكتور هاينبرج ، ب . (١٨١٦ - ١٨٧٦) Haneberg, Dt. B.

آثاره : الفلسفة وفقه اللغة ، في مجلدين (ميونيخ ١٨٦٦ - ٦٨) ودراسات شرقية (مجلة
مجمع العلوم البافارى ١٨٧٧) .

فشتين ، ج . (١٨١٥ - ١٩٠٥) Wetzstein, J. G.

ولد في ساكس لاب من سادة الريف ، وتعلم اللاهوت في ليبزيغ ، ولكنه اهتم باللغات
الشرقية بفضل العلامة فلايشر أكثر من اهتمامه بأصول الدين مما لم يرض عنه والده ، فادخر
بعض المال لمتابعة دراسة اللغات الشرقية في ليبزيغ ، ونال منها أستاذية التخصص بالعربية
(١٨٤٧) ، ثم انطلق إلى برلين فاختره فردريخ غليوم الرابع قنصلاً عاماً في دمشق
(١٧٤٨ - ٦٣) حيث أتقن العربية ، وقام بثلاث رحلات علمية إلى حوران والصحراء نسخ
في خلالها كثيراً من الكتابات العربية القديمة ، وجمع العديد من لهجاتها العامية وصنفها
تصنيفاً علمياً . وفي سنة عام ١٨٦٠ أنقذ حياة الكثيرين ، وأنفق من ماله الخاص على تشييد
ثلاث قرى دمرها البدو .

وقد عنى بدراسة سوريا ولبنان وفلسطين ، ونشر عنها كثيراً من الأبحاث في المجلات
العلمية ، واقتنى أربع مجموعات من المخطوطات العربية النفيسة ، منها . كرات الطير - احتفظ
بائتين منها ، وابتاع جامعة برلين ٢٠٠٠ مخطوط ، وابتاعت الثالثة جامعة ليبزيغ ، والرابعة
جامعة توينجين (١٧٣ مخطوطاً) ، وكان قد اشترى مكتبة كاملة من أبناء الأمير عبد القادر
الجزائري الكبير في دمشق .

وفي حرب ١٨٧٠ - ٧١ قصد حدود الجزائر منقياً عن آثار قرطاجنة ، ثم غادرها إلى

المغرب وإسبانيا بحثاً عن تاريخ العرب فيها . وقد كان من الجغرافيين وعلماء السلالات ومؤرخي الثقافة والآثار ، وشاعراً ترجم قصائد من الفارسية والعربية شعراً بالألمانية .
آثاره : مقدمة الأدب لجناد الله الزمخشري ، وهي رسالته في أساذية العربية (برلين ١٨٤٧) ورحلة إلى حوران وبادية الشام^(١٢) خلا أبحاثه عن سوريا ولبنان وفلسطين مازالت مبعثرة في المجلات العلمية ، وقد نشر دراسة عن كتابه البدو مولينين (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٥) .

شتانشايلير ، م . (١٨١٦ - ١٩٠٧) . M. Steinschneider

تعلم العربية في فيينا (١٨٣٢ - ٣٨) وواصلها في ليزيبج . ثم عمل في المكتبة البودلية (١٨٥٢ - ٦٠) وفي مكتبة برلين الوطنية (منذ ١٨٦٩) وأهدى كتاب لتكريمه (١٨٩٦) .
آثاره : فهرس المخطوطات العبرية في أكسفورد ، وليدن ، وميونخ ، وهامبورج وبرلين . والفارابي (بطرسبرج ١٨٦٩) وأدب الجدل بالعربية بين المسلمين وبين النصارى واليهود^(١٣) استناداً إلى مخطوطات مكتبة برلين الوطنية (١٨٧١) . وفي عام ١٨٨٠ طلب مجمع الكتابات والآداب في باريس إلى العلماء التصنيف عن الترجمة العبرية في العصر الوسيط فألف كتاباً بعنوان : الترجمة العبرية في العصر الوسيط ، واليهود تراجمة العلوم العربية إلى اللغات الأوربية ، استناداً إلى المخطوطات ، فوقع في ألف صفحة ، ونال جائزة المجمع (برلين ١٨٩٣) ، وبناء على طلب المجمع نفسه (١٨٨٦) كتب عدة أبحاث بعنوان : الترجمة العربية من اليونانية ، لم تنشر في كتاب ، وإنما في مجلات علمية متعددة مازالت مرجعاً (١٨٨٩ - ٩٦) ، وأدب اليهود باللغة العربية (فرانكفورت ١٩٠٢) ، وله في المجلة الشرقية الألمانية : كتاب الجفر ، وكتاب العين لدى يهود جنوبي فرنسا في القرن الرابع عشر (٦ ، ٤١٤) ، ومختصر تعبير الأحلام (١٧ ، ٢٢٧) ، وفي نشرات بونكومباني : ملاحظات على كتاب فلكي لابن الهيثم لم يطبع بعد (١٤ ، ١٨٨١ و ١٦ و ١٨٨٣) .

(١٢) ونشرت رحلة الهيمى في برلين (١٨٩٤) .

(١٣) ثم صنف لتسكى - R. Leszynsky كتاباً بعنوان : يهود وعرب (برلين ١٩١٠) . وفرتش E. Fritsch :

إسلام ونصارى (العصر الوسيط ١٩٢٢) .

هوير ، أ . - Huber, A.

آثاره : نشر جزءاً من ديوان لبيد العامري (فيينا ١٨٨٠ ، ثم نشر بروكلمان ديوان لبيد عن مخطوطى ستراسبورج وفيينا من تركة هوير متناً وترجمة ، ليدن ١٨٩١) .

كياپيرت ، هنريخ (١٨١٨ - ١٨٩٩) Kiepert, H.

تخرج باللغات السامية من برلين وسمى أستاذاً لها فيها (١٨٥٩) ، وعنى بالجغرافيا ، فرحل إلى آسيا الصغرى ومصر وفلسطين .

آثاره : نشر خرائط فلسطين وآسيا الصغرى (برلين ١٩٠٢) .

واينه ريشارد كياپيرت (١٨٤٦ - ١٩١٥) Kiepert, R.

وقف على نشر الطبقات الجديدة لما صنفه أبوه ، وأضاف إليها خرائط مستحدثة عن الشرق الأدنى .

شبير (١٨٢٠ - ١٨٩٨) Schier C.

آثاره : نشر تقويم البلدان لأبى الفداء عن مخطوطات لندن ودرسدن (درسدن ١٨٤٦) .

أرنولد ، ف . (١٨٢٠ - ١٨٦٩) Arnold, Fr.

أستاذ العربية فى جامعة هاله .

آثاره : نشر المعلقات السبع ، وذيلها بالشروح والحواشى (ليزيغ ١٨٥٠) ، وصنف مختارات عربية للطلبة فى مجلدين (هاله ١٨٥٣) .

[فهرس جمعية المستشرقين الألمان ، ١ ، ١٦٦] .

بارث ، هنرى (١٨٢١ - ١٨٦٥) Barth. H.

ولد فى هامبورج ، وتوفى فى برلين . وكان رحالة وجغرافياً يعود الفضل إليه فى العثور على أهم المراجع العربية القديمة فى تاريخ غربى أفريقيا . ودراسة الصحراء بين طرابلس وتشاد والسودان ، وقد طبعت مصنفاته عنها (جوتنجين ١٨٥٧ - ٥٩) .

ديتريش ، فريديخ (١٨٢١ - ١٩٠٣) Dieterich, Fr.

ولد وتعلم وتوفي في برلين . ورحل في طلب اللغة العربية إلى أقطار الشرق أسوة بمن سبقه من العلماء الذين أخذوا اللغات الشرقية من مصادرها على أعلامها وتضلوعوا منها ، فلما رجع عين أستاذاً للعربية في جامعة برلين (١٨٥٠) .

آثاره : نشر رسالة فيما جرى للمحتفى وسيف الدولة للثعالبي (ليزيخ ١٨٤٧) ، وشرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك (ليزيخ ١٨٥١) ، ثم ترجمها إلى الألمانية ، برلين ١٨٥٢) ، ونخباً من ديوان المتنبي بشرح الواحدى مع مقدمة باللاتينية وفهارس وافرة (برلين ١٨٥٨ - ٦١)^(١٤) ودراسة العرب للطبيعة والفلسفة الطبيعية في ضوء رسائل إخوان الصفا (برلين ١٨٦١) ، والمدخل إلى العلم عند العرب (ليزيخ ١٨٦٥) ، والفلسفة العربية في القرن العاشر في جزأين (ليزيخ ١٨٧٦ - ٧٩) ، ومذهب داروين في القرنين العاشر والتاسع عشر ، وفيه عن العرب (ليزيخ ١٨٧٨) والمقولات لأرسطو (ليزيخ ١٨٨٢) ، وخلاصة الوفا باختصار رسائل إخوان الصفا في البصرة (ليزيخ ١٨٨٣) ، ثم نشرت بمقدمة للدكتور طه حسين و خلاصة تاريخية لأحمد زكى باشا (وقد اعتمد فيها على طبعات المستشرقين) والثرة المرضية في بعض الرسائل الفارابية بمقدمة وتعليق بالألمانية (ليدن ١٨٨٩ - ٩٠ - ٩٢) ، ورسالة فصوص الحكم (ليدن ١٨٩٠) ، وآراء أهل المدينة الفاضلة للفارابي (ليدن ١٨٩٥) ، والترجمة ١٩٠٠) ومبادئ الفلسفة للفارابي بترجمة لاتينية في مجلدين كان نشرهما شمولديرس في بون ١٨٣٦ ، فأعاد نشرهما ديتريش وأضاف إليهما (ليدن ١٨٩٥ - ١٩٢٥)^(١٥) .

(١٤) وكان بولين P. V. Bohlen قد نشر التعليق على المتنبي (بون ١٨٢٤) .

(١٥) وفي الفلسفة : مجموعة فلسفة العرب في القرنين التاسع والعاشر (ليزيخ ١٨٩٣) .

لوفثال - A. Lowenthal : حكم الفلاسفة ، نقلًا عن حنين بن إسحق (فرانكفورت ١٨٩٦) .

هرزوج - D. Herzog : بحوث أبي بكر بن الصائغ في تدبير التوحيد . (برلين ١٨٩٦) .

بولوف - G. Bulow : الفلسفة الشرقية (مونستر ١٨٩٧) .

ميركله - K. Merkle : آداب الفلسفة (ليزيخ ١٩٢١) .

استاخمر - J. Assenmacher : أثر أرسطو في الفارابي وابن سينا وابن رشد (مجلة تاريخ مبادئ الفردية في الفلسفة

السكرولاستيكية ، كولن ١٩٢٥) .

شلوتسير ، دى (١٨٢٢ - ١٨٩٣) Schlozer, K. de. آثاره : نشر الرسالة الأولى لأبي دلف متناً وترجمة لاتينية ، وهى رسالته فى الدكتوراه (برلين ١٨٤٥) .

ديلمان ، ف . (١٨٢٣ - ١٨٩٤) Dillmann, Fr. Aug. ولد فى إيلنجين من أعمال صواب لأب مدرس رباة حتى التاسعة من عمره ، ثم قضى عند أحد الكهنة ثلاث سنوات ، وسنة فى مدرسة شتوتجارت ، وخمس سنوات فى جامعة توننجين منذ ١٨٤٠ حيث درس الفلسفة واللاهوت ، وتعرف باللغوى الشهر إيفالد ، وأفاد منه فى أساليب فقه اللغات الشرقية وتاريخها ، وانتدب نائب كاهن فى زرشايم ستة أشهر ، تنقل بعدها بين جامعات توننجين ، وباريس ، ولندن ، وأكسفورد لدراسة المخطوطات الحبشية . وعين معيداً فى أحد الأديرة (١٨٤٨ - ٥١) ، وأستاذاً فى توننجين (١٨٥١ - ٥٤) ، وفى كيبيل (١٨٥٤ - ٦٤) حيث علم اللغات السامية والسنسكريتية ، وتزوج - وفى كلية اللاهوت فى جيسن (١٨٦٤) ، وفى برلين (١٨٦٩) ، فاستقر فيها حتى وفاته . ومن تلاميذه : نولدكه ، وزاخاو .

وقد اشتهر ، معلماً وباحثاً ، بإحيائه الدراسات الحبشية فى ألمانيا ، وسعة علمه بالعهد القديم ، وطول باعه فى علم اللاهوت ، وخير مصنفاته ما تناول نصارى الحبشة فى لغتهم وأدبهم وتاريخهم .

آثاره : فهرس المخطوطات الحبشية فى المتحف البريطانى (لندن ١٨٤٧) وقواعد اللغة الحبشية (١٨٥٧) ، ونشر طبعته الثانية كارل بتسولد ١٨٩٩ ، وترجمه إلى الإنجليزية جيمس كريستون (١٩٠٧) ، ومعجم اللغة الحبشية ، وذيله باللاتينية (١٨٦٥) ، ومختارات حبشية ومعجم لشرح مفرداتها . وذكر المخطوطات الحبشية فى مكبات لندن وأكسفورد (١٨٦٦) ، وفى سبيل توراة باللغة الحبشية فى خمسة أجزاء نشر منها ثلاثة ولما يتم الآخرين (١٨٥٣) ، (١٨٦١ - ٧١ ، ١٨٩٤) وأربعة كتب عن التوراة (١٨٥١ - ٥٣ - ٥٩ - ٧٧) .

إنجير ، مكسيميليان (المولود عام ١٨٢٣) Enger, Maximilian. تخرج على فرايتاج من بون .

آثاره : نشر الأحكام السلطانية للماوردي (بون ١٨٥٣ ، ثم ترجم إلى الفرنسية ، باريس ١٩٠٢) .

هيرش . ليو - Hirsch, Leo.

آثاره : نشر النهر القانص في علم الفرائض للنقشبندی المكاوي متاً وترجمة ألمانية (ليزيغ ١٨٩١) ، وعدة دراسات عن آثار بلاد العرب الجنوبية .

هيجلن ، البارون (١٨٢٤ - ١٨٧٦) Henglin, Th. Von

آثاره : مصنفات في أسماء الحيوان ولأسماء الطير ، وله في طيور السودان والحبشة كتاب نفيس .

كرويل ، ل . Krehl, L. (١٨٢٥ - ١٩٠١)

تخرج على فلايشر من جامعة ليزيغ .

آثاره : عاون على نشر الجزئين الأولين من نفع الطيب للمقرى ، بمقدمة فرنسية (١٨٥٥ - ٦١) ، ونشر هو من الجامع الصحيح للبخارى ثلاثة أجزاء (ليدن ١٨٦٢ - ٦٨ ، ونشر جوانبول الجزء الرابع ، ليدن ١٩٠٨) ، وصنف كتاباً بعنوان : حياة محمد ودعوته (ليزيغ ١٨٨٥) .

هير ، م . Heer, M.

آثاره : ترجم تقويم الصحة لابن بطلان إلى الألمانية (ستراسبورج ١٨٩٣) ، وصنف كتاباً عن مصادر ياقوت (ستراسبورج ١٨٩٨) .

فيكه ، ف . Woepcke, Fr. (١٨٢٦ - ١٨٦٤)

ولد في ديساو من أعمال ليزيغ ، وتفرغ في برلين لدراسة الرياضيات . فلما التقى بفرايتاج في بون (١٨٤٨) علمه العربية وحبها إليه وأتخاه فيها نحو رياضياتها ، فانصرف إلى بحثها وتحقيقها وترجمتها ونشر دقائقها . وقد سكن باريس ونشر مصنفاته فيها .

آثاره : براهين الجبر والمقابلة للخيام متناً وترجمة فرنسية (باريس ١٨٥١) ^(١٦١) ورسالة النيسابوري في البراهين على مسائل الجبر والمقابلة متناً وترجمة فرنسية : المتن في ٥٢ صفحة ، والترجمة في ١٢٨ ، مع ذيل (١٨٥١) ، ورسالة البركار لمحمد بن الحسين ، متناً وترجمة فرنسية ، مع شروح ضافية (١٨٥١) ودراسة في تكملة كتابي إقليدس الضائعين بالأصل اليوناني (المجلة الآسيوية ١٨٥١) ، ونبذة فيما أضافه ثابت بن قرة إلى علوم اليونان (// ١٨٥٢) ، وكتاب الفخرى في الجبر والمقابلة للكرخي مع مقدمة بالفرنسية في علم الجبر عند العرب (١٨٥٣) ، ومباحث في تاريخ العلوم والرياضيات عند الشرقيين ، نقلًا عن العرب والفرس (// ١٨٥٤ و ٥٥ و ١٨٦٠) .

وتفسير مقالة إقليدس العاشرة لأبي عثمان الدمشقي ، ولما يتمها (١٨٥٦) ، وموازنة بين الرياضيات العربية وغيرها (١٨٦١) ، وخواص المثلث القائم الزاوية بترجمة فرنسية (مجمع لنشاي ١٨٦١) ، وكتاب بلس في الاعظام المنطقة لأبي عثمان بن سعيد (١٨٦٢) ، ومخطوطات هندسية في مكتبة الإمبراطورية الفرنسية (المجلة الآسيوية الفرنسية ١٨٦٢) وانتشار الأرقام الهندية (١٨٦٣) ، وخلاصة الحساب ليهاء الدين العاملي ، وكتاب التلخيص لابن سينا . خلا خمسين مقالة ونيف عن علوم العرب ومقابلتها بعلوم اليونان ، نشرها بالفرنسية والألمانية والإيطالية في أشهر مجلات أوروبا ، ومما نشر بعد وفاته : مقدمة في الحساب الغباري الهوائى نقلًا عن كتب العرب متناً وترجمة فرنسية (رومة ١٨٦٦) وثلاث مقالات في البركار والإبرة المغناطيسية (باريس ١٨٧٤) .
(المجلة الشرقية الألمانية ١٨٦٤) .

فرموند ، ا. (١٨٢٧ - ١٩١٣) **Wahrmund, A.**

ولد في فيسبادن ، والتحق بجامعة جوتنجن (١٨٤٥ - ٤٨) دارساً على فيستفلد علم الدين واللغات الشرقية ، فأحسن ثلاثين لغة ، ثم قصد فيينا لاشتهارها باللغات الشرقية ، فحالفه فيها البؤس وعاش مرتزقاً بالدروس الخصوصية إلى أن وُظف في دار الكتب الإمبراطورية (١٨٥٣ - ٦٠) ، وفي تلك الأثناء أنجز تأليفاً له بعث به إلى جامعة جوتنجن نال عليه الدكتوراه (١٨٥٧) ، فلزك دار الكتب إلى شتوتجارت حيث نشر بعض مصنفاة .

(١٦) وكان فون هامر أول من استرعى نظر المستشرقين إلى ربايعات عمر الخيام (١٨٨١) ، تم ترجمها إدوارد

فتيزجيرالد شعرا إنجليزية رائعا (١٩٠٨)

ثم إلى أستاذية العربية والفارسية والتركية بجامعة فيينا (١٨٧١) ، ثم عين مديراً مؤقتاً لمدرسة اللغات الشرقية زميلاً لأنطون أفندي المصري (١٨٨٥) ، ومديراً نهائياً (١٨٨٨) ، وقد كف بصره في آخر أيامه لكثرة أعماله ، فطلب إحالته على التقاعد (١٩٠٠) ، وكان معلماً للخديو عباس الثاني ، وشاه إيران ، وبيتر ، وجوزيف جيرا ، وفيلسوفاً أكرمه الجمعية الفلسفية ، وقد منح أوسمة من سلاطين الشرق .

آثاره : علم تحرير التواريخ عند اليونان (شتوتجارت ١٨٥٩) ، والدليل إلى تعلم اللغة العربية (جيسن ١٨٦٨) ، والدليل إلى تعلم اللغة التترية (جيسن ١٨٧٩) ، وقواعد اللغة العربية (١٨٨٠) ، وكتاب الحكايات العربية (١٨٨٠) ، ودين بابل ودين اليهود ودين النصراني (ليزيج ١٨٨٢) ، ومعجم عربى ألماني في مجلدين (جيسن ١٨٨٧) .

بيرتش ، ف . (١٨٣٢ - ١٨٩٩) . Pertsch, W.

من علماء المخطوطات الشرقية وكبار مفرسيها .

آثاره : فهرس المخطوطات الفارسية في مكتبة برلين ، وصف فيه ١٠٩٨ مخطوطاً في ١٢٨٣ صفحة (برلين ١٨٨٨) ، وفهرس المخطوطات التركية في مكتبة برلين وصف فيه ٥١٣ مخطوطاً في ٥٨٣ صفحة (برلين ١٨٨٩) ، وفهرس المخطوطات في مكتبة جوتنجين وصف فيه ٢٨٩١ مخطوطاً في خمسة مجلدات :

- ١ - للموسوعات والنحو والعروض في ٤٩٢ صفحة ما عدا المقدمة .
- ٢ - للتصوف والفقہ والفلسفة والعلوم ، في ٤٩٥ صفحة .
- ٣ - لعلم الهيئة والنجامة والرياضيات والجغرافية في ٤٨٨ صفحة .
- ٤ - للعلوم الطبيعية والرحلات والمختارات الأدبية ، في ٥٦٤ صفحة .
- ٥ - للفهارس العامة بأسماء الكتب والمؤلفين والنساخ والمخطاطين ، في ٥٦٢ صفحة (١٨٧٨ - ٩٢) .

لانده ، ج . ب . ن . (١٨٣٤ - ١٨٩٧) . Land, J. P. N.

آثاره : نشر معظم كتاب الموسيقى الكبير للقراني (أعمال مؤتمر المستشرقين السادس ليدن

١٨٨٤ بعد أن ترجم فقرات منه إلى الفرنسية وإلى الهولندية ، ليدن (١٨٨٠) ، وصنف كتاباً بعنوان أبحاث في تاريخ الموسيقى العربية (ليدن ١٨٨٤) (١٧)

فوليك (١٨٣٥ - ١٩٠٣) Volek, W.

آثاره : نشر شرح بدر الدين بن مالك على قصيدة والده لامية الأفعال (ليزيج ١٨٦٦) .

شوينفورث ، ج . Schwelaforth, G. (١٨٣٦ - ١٩٢٥)

آثاره : أسماء النبات . وفي نشرة الجمعية الجغرافية المصرية : أصل النفط في جبل زيت (١٩٢٢) ، وخطاب افتتاح الجمعية في الثاني من حزيران / يونيو ١٨٧٥ (١٩٢٦ - ٢٧) .
ومما كتب عنه في نشرة الجمعية الجغرافية المصرية : شوينفورث وخرائط مصر ليال ، ومقابل التاريخ لبوفيه - لايبير ، وعلوم الأحياء لبوفيه - لايبير ، والآثار المصرية لجوتيه ، وطبقات الأرض لهوم ، وترجمته لمونيه (١٩٢٦ - ٢٧) .

نولدكه ، ث . Noldeke, Th. (١٨٣٦ - ١٩٣٠)

ولد في هامبورج - التي أطلقت اسمه على أحد شوارعها - من أسرة عريقة قائل قداماؤها الرومان ، وشغل أفرادها مناصب علمية وإدارية كبيرة . وتعلم اللغات السامية والفارسية والتركية والسنسكريتية على إيفالد في جوتنجين (١٨٥٣) ونال الدكتوراه (١٨٥٦) واستكمل دراسته في ليزيغ وفيينا وليدن وبرلين . ونال جائزة مجمع الكتابات والآداب في باريس على رسالته أصل وتركيب سور القرآن (١٨٥٦ - ٦٠) وزار إيطاليا (١٨٦٠) ، وعين أستاذاً للغات السامية والتاريخ الإسلامي في جوتنجين (١٨٦١) وأستاذ التوراة واللغات السامية والسنسكريتية ثم الآرامية في كيل (١٨٦٤) .

ثم خلف ديلمان . وأستاذ اللغات الشرقية في ستراسبورج (١٨٧٢ - ١٩٢٠) ، فجعلها مركز الدراسات الشرقية في ألمانيا ، وعمل في جوتنجين وكربلوه حيث توفي . ومن تلاميذه : زاخاو ، وياكوب ، وبيروكلمان ، وشواللي . وقد عرف عنه تضلعه من العربية واللغات السامية

(١٧) وآلعالى الموسيقى : ريمان - Riemann أسئلة وأجوبة في تاريخ الموسيقى . وهلمولتس - Helmholtz

حسن النغم (١٨٩٥) وفيها فصول عن الموسيقى العربية .

والإيرانية والتركية والحبشية والآرامية لأن الأستاذ أدلرز خلف أوراقاً كثيرة عنها عندما غادر كييل أفاد نولده منها - إلى إتقانه اليونانية والألمانية والفرنسية والإنجليزية والإسبانية والإيطالية ؛ كما اشتهر بمتانة الخلق وسعة المعرفة ووضاحة التفكير والتزامه في مصنفاته أسلوباً علمياً حديثاً صارماً لا يقبل فيه إلا ما يقوم على المنطق طبع به الدراسات الشرقية طول السبعين السنة الأخيرة ، وأهدى له كتابٌ بعنوان الدراسات الشرقية لنولده (جيسن ١٩٠٦) .

[ترجمته ، بقلم بيكر ، في الإسلام ، ١٩٣٢] .

آثاره : ما تزال في ستراسبورج وأشهرها : أصل وتركيب سور القرآن ، وهو رسالته (جوتنجين ١٨٥٦) ولما نعى إليه أن مجمع الكتابات والآداب في باريس قد وضع جائزة للتصنيف في موضوعه ، قصد جوتنجين وبرلين وغيرهما في طلب المزيد من المصادر لرسالته ، وتوسع فيها ونال جائزة المجمع عليها (١٨٥٨) . ثم أعاد النظر فيها ، وترجمها إلى الألمانية ونشرها بعنوان : تاريخ النص القرآني ، وقد عالج فيه بأسلوب علمي دقيق موضوع تاريخ السور والآيات (جوتنجين ١٨٦٠ ، وقد جرده شواللي بعد تحقيقه والتعليق عليه في مجلدين - ليزيغ ١٩٠٩ - ١٩ ، ونشر برجشتراسر ، وبريتسل الجزء الثالث منه ، ليزيغ ١٩٢٦ - ٣٥ وأعاد طبعه منفحاً (١٩٣٨) ،

وعاون شبرنجر في كتابه : سيرة محمد (الطبعة الثانية . برلين ١٨٦١ - ٦٩) .
وله : ديوان عروة بن الورد متناً وترجمة ألمانية بشروح (جوتنجين ١٨٦٣) ، وفكرة عامة عن حياة محمد (هانوفر ١٨٦٣) ، وفي سبيل فهم الشعر الجاهلي (١٨٦٤) ، وقواعد إحدى اللهجات الآرامية (هاله ١٨٧٥) ، وأسهم في نشر تاريخ البلدان للطبري (ليدن ١٨٨٦ - ١٩٠١) ، ثم تناول الجزء الخاص بالساسانيين منه وترجمه إلى الألمانية ترجمة نموذجية ونشره بعنوان : تاريخ الفرس والعرب في عهد الساسانيين (ليدن ١٨٧٩) ، والطبعة الثانية لقواعد اللغة السريانية ومازالت مرجعاً (ليزيغ ١٨٨٠ - ٩٨) ، وتاريخ الشعوب السامية (ترجمه إلى الروسية كرمسكي ، ١٩٠٣) ، واللغات السامية (دائرة المعارف البريطانية الطبعة التاسعة ، ثم ترجمها إلى الألمانية ١٨٨٧ - ٩٩) ، ونبد شرقية (برلين ١٨٩٢) ، ودراسات تاريخية عن فارس (ترجمه أوسفالد فيرت ، باريس ١٨٩٦) .

وبالعربية : منتخبات من الأغاني العربية القديمة (العصر الأموي) مع شرح مفرداتها باللاتينية - وقد وضع لها أوجيست مولر معجماً أبجدياً (برلين ١٨٩٠) ، وعهد المنصور (المجموعة الشرقية ، برلين ١٨٩٢) ، وقواعد اللغة العربية الفصحى (فيينا ١٨٩٦) ،

ودراسات في قواعد اللغة العربية الفصحى (مذكرات مجمع برلين ١٨٩٦ - ٩٧) ،
 والمعلقات الخمس ترجمة وشرحاً ، مع موجز لتاريخ الجاهلية (فيينا ١٨٩٩ - ١٩٠٠) ،
 ومساهمات لفهم فقه اللغات السامية ، وفيه لغتنا الشعر والكتابة عند قدماء العرب (ستراسبورج
 ١٩٠٦) ، ومساهمات جديدة لفهم اللغات السامية (١٩١٠) ، وترجمة كلية ودمنة مع
 مقدمة يرزويه (ستراسبورج ١٩١٢) ، ومعجم اللسان العربي الفصيح : رتبه وبوبه ونشره
 كرايمير في جزأين (برلين ١٩٥٢ - ٥٤) . وقد اختير من مباحثه البالغة ٦٣٠ بحثاً ، ٥٠٠
 مقالة ، في مجلدين (جيسن ١٩٠٦) تناول فيها الدراسات السامية والبابلية والآشورية
 والمصرية ، وتاريخ الآداب المقارنة والعبرية ، والتوراة ، وفلسطين ، ومؤاب وفينيقيا ،
 واليهودية المستحدثة ، والآرامية ، والسريانية ، والحبشية ، والإيرانية ، والتركية ، والعربية .
 ومن دراساته العربية : كتاب يبنى لأبي نصر محمد بن عبد الجبار المقتبي (مجمع العلوم
 بفيينا ١٨٥٧) والثعبان في التفكير الشعبي عند العرب (مجلة علم النفس ، الشعوب واللغة
 ١٨٦٠) ، وديوان لقيطة بن يعمر (شرق وغرب ١٨٦٢) ، ودراسة عن أبي نواس (المصدر
 السابق ١ ، ٣٦٧) ، والتخيلات العربية المتعلقة بالقدر (مجلة علم النفس ، الشعوب واللغة
 ١٨٦٥) ، ووصف الإدريسي لبلدان أوروبا الشمالية (مجلة جمعية العلماء باستونيا ١٨٧٣) ،
 والأمراء الغساسنة من بطن جفنة (مذكرات مجمع برلين ١٨٨٨) ، وقد نقلها إلى العربية
 الأستاذ بندلي جوزي ، والدكتور قسطنطين زريق ، المطبعة الكاثوليكية ، بيروت ١٩٣١) ،
 وكتابات من الجزيرة العربية (دى فوجيه ١٩٠٩) ، وفي المجلة الآشورية : الكعبة
 (١٩٠٩) ، واللغات السامية (١٩٠٩ و ١٩١٥ - ١٦) وأمّية بن أبي الصلت (١٩١٢) ،
 والسموول (١٩١٢) ، وعلى بابا (١٩١٤) ، والشعر الجاهلي (١٩٢١) ، ثم تكريم
 براون) .

وديوان معن بن أوس المزني (١٧ - ٢٧٤) ، وديوان قيس بن الخطيم (٢٩ - ٢٠٥)
 وديوان الأنصاري (٣١ ، ٢١) ، وديوان عمر بن قيثة (٣٣ ، ٤) ، وديوان ذى الرمة
 (٣٣ ، ١٩٢١) . وفي الصحيفة الشرقية لفيينا : كلية ودمنة (١٩٠٦) ، وابن قيس
 الرقيات (١٧ ، ٧٩) . وفي المجلة الشرقية الألمانية : لامية العرب للشنفرى (١٨٥٣) ، ثم
 ترجمها إلى الإنجليزية عن نص دى ماسى) ، وهل كان محمد معلوم نصارى ؟
 (١٨٥٨) ، وكتاب الإفصاح في شرح الأبيات المشككة لإمام بن أسد الكاتب (١٨٦٢) ،
 وديوان أبي طالب وأبي الأسود الدؤلي (١٨٦٤) ، وعلم الأنساب في جزيرة العرب

(١٨٦٩) ، والإمامة والسياسة المنسوب إلى ابن قتيبة (١٨٨٦) ، وابن هرون الرشيد (١٨٨٩) ، وجمهرة أشعار العرب (٤٩ ، ٢٩٠) ، وديوان الصنحاح (٥٠ ، ٥٢٣) ، وديوان طرفة (٥٦ ، ١٦٠) . وفي الإسلام : القرآن الرسمي في قراءة أهل مصر (٢٠ ، ٢) ، وترجمة جوليوس أوتنج (١٩١٣) ، وتراجم المسلمين (١٩١٤) والشيعنة (١٩٢٣) .

تورييكة ، هـ . (١٨٣٧ - ١٨٩٠) Thorbecke, H.

ولد في مناهيم ، ونفجر على فلابشر ، وعين أستاذاً للعربية وآدابها في جامعتي هايدلبرج وهاله . وقد أولى اللغة العربية وهجاتها الحديثة عناية خاصة اشتهر بها .

آثاره : نشر كتاب النحو العربي والسورى والمصرى لميخائيل صباغ بعنوان الرسالة التامة في كلام العامة بشرح الشريشى (جوتنجين ١٨٦٦) ، ودرة الفواص للحريرى (ليزيج ١٨٧١) ، وقصيدة الأعشى في مدح النبي (ليزيج ١٨٧٥) ، وكتاب الملاحن لابن دريد (هايدلبرج ١٨٨٢) ، والجزء الأول من شرح المفضليات لابن الأبارى مع شرح المرزوقى عن مخطوط برلين مع حواشٍ بالألمانية (ليزيج ١٨٨٥ - وقد أكملها تشارلز ليال الإنجليزي ونشرها برمتها ، أكسفورد ١٩٢١) ، وعاون على نشر تاريخ الطبرى (ليدن ١٨٧٦ - ١٩٠١) ، وترجم نشيد الأناشاد لسعديا ، وساعد الفردت في دروس معلقة عنتره ونشر قصته (ليزيج ١٨٦٧) ، وأشرف على رسالة الدكتوراه التي تقدم بها ياكوب هاوس هيرالسويسرى (١٨٨٩) ، ونشر زستين قصيدتين من ديوان مسحيم من مخلفات تورييكة (المجلة الآشورية ٢٦ ، ٣١٩) .

يان ، جوستاف (١٨٣٧ - ١٩١٧) Jahn, G.

تلقى اللغات الشرقية في جامعات ألمانيا على رويديجر ، وفلابشر ، وفيستنفلد ، وإيفالد وغيرهم .

آثاره : شرح المفصل لابن يعش الحلبي ، بعد مقابلته بمخطوطات ليزيج وأكسفورد والآستانة ، بعشرة أقسام ، في مجلدين (ليزيج ١٨٨٢ - ٨٦) ، وكتاب سيويه بشرح السيرافي ، متناً وتعليقاً بترجمة ديرنبورج (برلين ١٨٩٤ - ١٩٠٠) وإدراك الله عند قدماء العبرانيين (ليدن ١٩١٥) .

الورد ، فيلهلم (١٨٣٨ - ١٩٠٩) Ahlwardt, W.

ويوقع وليم بن الورد البروسي . ولد في جرايفسفالد ، وتعلم العربية وأولع بأدائها فرحل إلى عواصم الاستشراق لنسخ مخطوطاتها ، ثم عمل على تحقيقها وشرحها والتعليق عليها فاشتهر بها اشتهاه بوضع فهرس مكتبة برلين .

[ترجمته ، بقلم كوكوتسوف ، في نشرة مجمع العلوم البروسي ، ١٩١٠] .
آثاره : نشر ديوان طهان الكلاني (ليدن ١٨٥٨) وقصيدة تأبط شراً في أخذ النار وسفك الدماء ، بشرح واف (١٨٥٩) والفخرى في الآداب السلطانية لابن الطقطقي (جوتنجين ١٨٦٠) وديوان أبي نواس ، على مخطوطي برلين ، وفيينا (جرايفسفالد ١٨٦١) وبمعاونة دي خويه : فتوح البلدان للبلاذري ، في ثلاثة أجزاء (جرايفسفالد ١٨٦٣ - ٦٨) . وله : العقد الثمين في دواوين الشعراء الستة الجاهليين ، بمقدمة إنجليزية ، وتذييل يشتمل على المخطوطات الباريسية والجوطية والليدينية ، وذكر السبب في قول الملحقات واختلاف نسخها (لندن ١٨٧٠ ، باريس ١٩٠٢) ونشر تاريخاً عربياً لمؤلف مجهول (جرايفسفالد ١٨٨٣) والجزء الحادي عشر من أنساب الأشراف للبلاذري^(١٨) (جرايفسفالد ١٨٨٣) وقد بلغ الذروة في وضعه فهرس المخطوطات العربية في مكتبة برلين الوطنية ، في عشرة مجلدات جسيمة ، وصف ما يربو على عشرة آلاف مخطوط عربي تحوى كنوز الثقافة العربية وصفاً عملياً دقيقاً (برلين ١٨٨٧ - ٩٩)^(١٩) ونشر أشعار خلف الأحمر (جرايفسفالد ١٨٩٥) ومجموع أشعار العرب ، في ثلاثة أجزاء وذبول تفسير وفهارس الأول : الأصمعيات وبعض قصائد لغوية ، من مخطوط كوبريللي ، في ١١٠ صفحات ، وذيل في ٨٩ صفحة (برلين ١٩٠٢) والثاني : ديوان الأراجيز للعجاج ، والرقيات وأبيات مفردات منسوبة إليهما ، في ١٠٠ صفحة ، وذيلين في ٦٨ صفحة (ليبزيج ١٩٠٣) ، والثالث : ديوان رؤبة بن العجاج وأبيات منسوبة إليه ، وديوان أبي المرقال في ١٩٢ صفحة ، وذيلين الأول من ١٢٢ صفحة ، والآخر من ١١٤ صفحة (برلين ١٩٠٣) ، وترجمته بالألمانية ، برلين ١٩٠٤) ، ومن مصنفاته : شعر العرب وشاعريتهم (جوتنجين ١٨٥٦) ، وملاحظات على صحة الشعر الجاهلي (جرايفسفالد ١٨٧٢) .

(١٨) تبين بعد نشر الجزء الخامس من الكتاب ق القدس أنه يضم كثيراً من نصوص الجزء الحادي عشر الذي نشره الورد .

(١٩) ألمانيا ، المكتبات الشرقية .

روتشتاين : ج . - Rothstein, G.

آثاره : اللخميون في الحيرة ، وفيه كثير من النصوص العربية (برلين ١٨٩٩) ، ومن التاريخ الفارسي (الدراسات الشرقية لتولدكه ١٩٠٦) والإسلام والقدس (١٩١٠) .

نوتسيل ، ه . - Nutzel, H.

آثاره : نقود الأسرة الرسولية ، وهي رسالته في الدكتوراه (برلين ١٨٩١) ، والنقود الشرقية في متحف برلين (١٨٩٨) ، ونقود الفاطميين (مجلة النميات ٢٠ ، ١٩٠٦) .

جونسبورج ، البارون دي (١٨٥٧ - ١٩١٠) Gunzburg, D. Von

تخرج بالعربية على روزن ، وخوولسون في جامعة بطرسبرج . وانصرف إلى دراسة التراث الفكرى العربى والعبرى .

آثاره : نشر ديوان ابن قزمان عن المخطوط الوحيد في متحف بطرسبرج ، بالتصوير الشمسى ، وفيه شروح ويحوت عن المؤلف واللغة العامية بالأندلس (برلين ١٨٩٦) ، ووضع فهرس المخطوطات العربية ، تنمة لفهرس فون روزن (١٨٩١) وقواعد العروض (١٨٩٢) ، وشعر النابغة الذبياني (١٨٩٧) .

أوتنج ، جوليوس (١٨٣٩ - ١٩١٣) Euting, J.

من جامعة ستراسبورج ، رحل إلى البلدان العربية (١٨٨٤) ، وطوف في آسيا الوسطى واليونان وشمالى أفريقيا .

[ترجمته ، بقلم تولدكه ، في الإسلام ، ١٩١٣] .

آثاره : فهرس المخطوطات العربية في جامعة ستراسبورج القيصرية (ستراسبورج ١٨٧٧) ، والكتابات المختلفة عن النبطية والآرامية التى وجدت في سيناء ، والأدب العربى (١٨٧٧) ، والكتابات القرطاجنية (١٨٨٣) ، ورحلتى إلى العربية الداخلية (١٨٨٦) ، والكتابات السبئية (١٨٩١) ، ولغة البدو (الدراسات الشرقية لتولدكه ١٩٠٦) .

زونتايمر، ج. ف. - Sontheimer, Jos. V

طبيب برتبة عالية في الجيش ، عني بالطب عند العرب فنقل من الفرنسية إلى الألمانية مفردات ابن البيطار (شتوتجارت ، فرايبورج ١٨٤٠ - ٤٢ - ٦٠) والكتاب الخامس من القانون لابن سينا (فرايبورج ١٨٤٤) وابن جزلة (١٨٤٧) ، وقد أعيد طبعه في ليزيغ (١٩٣١) .

شنيتر، د. (١٨٤٠ - ١٨٩٢) Schnitzer, Ed.

اشتهر باسم أمين باشا الألماني ، وتوغل في أفريقيا ، واكتشف بعض منابع النيل وحملت إحدى قمه اسمه . وقد اعتنق الإسلام ، وكان الحاكم المصري على مقاطعة خط الاستواء ، وأحرز شهرة واسعة في علم الطير ووصف الشعوب ، ومعرفة اللغات .

هرمان ، ك. ه. - Hermann, C. H.

آثاره : فهرس الكتب والدراسات الشرقية واللغوية المطبوعة في ألمانيا من ١٨٥٠ إلى ١٨٦٨ (هاله ١٨٧٠) ، ثم نشره فريدريش شتملاً على المطبوعات الشرقية في ألمانيا وإنجلترا وفرنسا والمستعمرات في ثمانية مجلدات (ليزيغ ١٨٧٦ - ٨٤) .

هيرشبرج ، ج. (١٨٤٣ - ١٩٢٥) Hirschberg, J.

طبيب عيون ، وقد اشترك هو وغيره في ترجمة ما صنفه العرب فيها .
آثاره : نشر بمعاونة ليبيرت : طب العيون لابن سينا ، والمتخب في علاج أمراض العين للموصلى (ليزيغ ١٩٠٢) ، ومعاونة ليبيرت ، وميتفوخ : أطباء العيون عند العرب متناً وترجمة ألمانية في مجلدين (ليزيغ ١٩٠٤ - ٥) ^(٢٠) والمؤلفات العربية في طب العيون (ليزيغ ١٩٠٥) .

(٢٠) وفي الطب العربي :

شولان - L. Choulant : تاريخ كتب الطب اليونانية واللاتينية والعربية ، في جزأين (ليزيغ ١٨٤١) ، ميونخ .

(١٩٢٦) .

نويرجر - M. Neuberger : تاريخ الطب ، في جزئين (شتوتجارت ١٩٠٦ - ١١) ، والترجمة الإنجليزية

(١٩١٩ - ٢٥) .

لوث . او . (١٨٤٤ - ١٨٨١) Loth, O.

تخرج بالعربية على فلاشر في ليزيغ ، ونال الأستاذية برسالة عن ابن سعد ، وعمل مدة في مكتبة المتحف البريطاني في لندن .

آثاره : رسالة في ملك العرب ليعقوب بن إسحق الكندي (بالنص العربي في كتاب الأبحاث الشرقية ، ليزيغ ١٨٥٧) ، ورسالة عن ابن المعتز (ليزيغ ١٨٦٦ - ٨٢) ، ورسالة عن ابن سعد ، وهي أطروحته في الأستاذية (ليزيغ ١٨٦٩) ، والطبقات لابن سعد (المجلة الشرقية الألمانية ٢٣) ، وفهرس المخطوطات العربية في مكتبة ديوان الهند في ٣٢٤ صفحة (المجلد الأول ، لندن ١٨٧٧) ، وعاون على نشر الطبرى (ليدن ١٨٧٦ - ١٩٠١) ، وبدأ بدراسة الحمداني ، فأتمها دى خويه ونشرها (٢١) .

فللهوزند . ج . (١٨٤٤ - ١٩١٨) Wellhausen. J.

بدأ دراسة اللاهوت لتقد التوراة ، ثم تخرج باللغات الشرقية على إيفالد في جوتنجن ، فعد من أشهر تلاميذه وقد خلفه فيها .

[ترجمته ، بقلم كارل بيكر ، في الإسلام ، ١٩١٩] .

أونيس - K. Optiz : الطب في القرآن (شوتنجارت ١٩٠٦) والجدرى والحصبة للرازي بترجمة ألمانية (ليزيغ ١٩١١) .

ماكس سيمون - Max Simon : نشر من كتاب التشريع للجالينوس ترجمة حبيش للأبواب ٩ - ١٥ متنا وترجمة (ليزيغ ١٩٠٦) .

كرونير - H. Kroner : تاريخ الطب في القرن الثاني عشر (١٩٠٦) والكتب الطبية السبعة لابن ميمون بترجمة ألمانية (ياتوس ١٩١١ و ١٩٢٤ - ٢٦) .

فونان - A. Fonhan : فهرس الكتب الفارسية لمعرفة الطب العربي (ليزيغ ١٩١٠) .

أوجيست هيرش - Aug. Hirsch : تراجم الأطباء البارزين في جميع العصور وبين الشعوب العربية ، في ٦ أجزاء (برلين ١٩٢٩ - ٣٥) .

ومن رسائل الدكتوراه ، عن القانون لابن سينا ، من جامعة برلين :

دى كوفيا - De Cuya (١٨٩٩) ، ميخايلوفسكى - Michailowsky (١٩٠٠)
بيرنيكوف - Th. Bernikow (١٩٠٠) ثم برونير - W. Bruner القسم الخاص بالرمذ من الكتاب المنصوري للرازي (برلين ١٩٠٠) .

(٢١) - وطبعت مقامات الحمداني (ليزيغ ١٨٤١) ثم متناً وترجمة إنجليزية لبراندرجاست (ملداس ١٩١٣ ، لندن

آثاره : تاريخ اليهود . ومحمد في المدينة ، بترجمة ألمانية مختصرة استناداً إلى الثلث الأول من المعازي للواقدي بتحقيق كريمير ، وإلى ثلاثة مخطوطات بالمتحف البريطاني ، ولكنه لم يجد فيها الكفاية لنشر الواقدي نشرأً سليماً (برلين ١٨٨٢) ، واتمهيد للتاريخ الإسلامي في ستة أجزاء ، وفيه الجزء الثاني من ديوان الهذليين ، عن مخطوطي ليدن وباريس متناً وترجمة ألمانية (برلين ١٨٨٧ - كان نشر الجزء الأول كوزنجارتن) ، وديوان الهذليين (المجلة الشرقية الألمانية ، ٣٩ ، ٤١١) ، والاستهلال لأقدم تاريخ في الإسلام مع نقد المصادر (برلين ١٨٨٤ - ٩٩) ، وأديان عرب الجاهلية ، وفيه دراسة عن الدين الإسلامي (برلين ١٨٨٧ - ٩٧) ، ومنذ ١٨٨٧ اشتغل بتحقيق الطبري ، فعرّف شخصيات الرواة فيه وحللها وعدلها وجرحها ، والبحوث الأساسية عن يثرب (١٨٨٩) ، ودستور المدينة أيام النبي (١٨٨٩) ، ورسائل النبي والوفود إليه نقلاً عن ابن سعد متناً وترجمة (١٨٨٩) ودراسة عن أبي فراس الحمداني (١٨٩٦) ، وفتوح إيران (برلين ١٨٩٩) ، والأحزاب المعارضة في الإسلام قديماً ديناً وسياسة (١٩٠١) ، والعرب والروم (جوتنجين ١٩٠١) ، والسيادة العربية (نقله إلى العربية الأستاذان حسن إبراهيم حسن ، ومحمد زكي إبراهيم) وتاريخ الدولة الأموية وحروبها مع الروم (برلين ١٩٠١) ، والخوارج والشيعية (نقله إلى العربية الدكتور عبد الرحمن بدوي) ، والدولة العربية وسقوطها من ظهور الإسلام حتى نهاية الدولة الأموية (برلين ١٩٠٢) ، وقد ترجمه إلى الإنجليزية وير ، وأضاف إليه فهرساً ، كلكتا ١٩٢٧ ، ونقله إلى العربية الدكتور محمد عبد الهادي أبو ريده وراجعته الدكتور حسين مؤنس) . وفي المجلة الشرقية الألمانية : اسم نهر العاصي (١٩٠٦) ، والمنية (١٩١٢) ، والقرآن (١٩١٣) .

بولاك ، ي - Pollak, I.

آثاره : نشر كتاب أرسطو في العبارة لإسحق بن حنين ، مع مقدمة بالألمانية ، وفهرس المفردات بأصلها السرياني واليوناني (ليزيج ١٩١٣) .

فياسيل ، ه . - Wiessel, H.

آثاره : نشر الكلم الطيب من أذكار النبي متناً وترجمة ألمانية (برلين ١٩١٤)

زاخاو (١٨٤٥ - ١٩٣٠) Sachau, E.

تعلم اللغات الشرقية على ديلمان في كييل (١٨٦٤) وعلى فلايشرف في ليزيز (١٨٦٥) - (٦٧) ، حيث تقدم برسالته للدكتوراه ، وعلمها كأستاذ فوق العادة في فيينا (١٨٦٩) ، وأستاذ كرسي في برلين (١٨٧٢ - ٧٦) ، وأوفدته الحكومة البروسية إلى سوريا والعراق (١٨٧٩ - ٨٠) ، وأسس معهد اللغات الشرقية في برلين (١٨٨٨) ، وعلم فيه وقتاً طويلاً . وقد اشتهر بسعة الأفق ودقة العلم والنشاط الجهد ، فقد مثل الدراسات الشرقية الرسمية في ألمانيا ، كما بواته تواليه المرتبة الأولى بين المستشرقين العالميين ، فصنفوا كتاباً لتكريمه (برلين ١٩١٥) .

آثاره : العرب من الكلام الأعجمي للجواليقي - وهي رسالته في الدكتوراه (هاله - ليزيز ١٨٦٧) ، والشذرات السريانية لتيودوس (١٨٦٩) ، وسريانيات لم تفسر بعد ، وهو كتاب يتضمن الترجمات السريانية للتراث اليوناني (١٨٧٠) ، وتاريخ خوارزم ، ثم الأمراء الأتراك فيما وراء النهر وتركستان (كلاهما في مجلة المجمع الإمبراطوري بفيينا ١٨٧٣) ، والمخطوطات المعروفة عن كتاب سيويه (المجلة الشرقية الألمانية ١٨٦٤) ، والشطرنج ، والحساب عن ذروة الشمس في نظر البيروني (كلاهما في مجلة المجمع الإمبراطوري بفيينا ١٨٧٦) ، وطلبت إليه لجنة الترجمات الشرقية بلندن (١٨٦٩) ترجمة الآثار الباقية للبيروني^(٢٢) فنشر النص العربي نشرًا سليماً ، وقد عاونه فيه فيستفلد (ليزيج ١٨٧٦) ، ومقدمة ألمانية ١٨٧٨ ، وترجمة إنجليزية ، مع تعليقات وفهرس ، لندن ١٨٧٩ ، وترجمة فرنسية مع شروح ضافية ، ليزيز ١٩٢٣) ، وترجمة غاية الاختصار في فقه الشافعية للأصفهاني ، وبمعاونة المؤرخ القانوني برونز : كتاب قانون سرياني روماني من القرن الخامس متناً وترجمة (١٨٨٠) .

وله : رحلة إلى سوريا وما بين النهرين (١٨٨٣) ، وخط نبطي من حمير ، ثم خطوط سريانية من قرش (كلاهما في المجلة الشرقية الألمانية ١٨٨٤) ، وطلبت الجمعية الإنجليزية من دى سلان نشر تحقيق ما للهند من مقولة للبيروني ، وكان مشغولاً عنه بغيره ، فدفعه إلى زاخاو ، فحققه على مخطوط جيد من مكتبة شارل شيفر (لندن ١٨٨٧) ، وترجمته بالإنجليزية ، في جزأين ، لندن ١٨٨٨ ، وطبعة جديدة ، لندن ١٩١٠) ، فوقف الغرب على

(٢٢) وكان قد نشر في ليزيز (١٨٣٨) .

أكبر علماء العصور الوسطى ، إذ عرّفه بأنه أعظم عقلية عرفها التاريخ . وله : أغان عربية شعبية من ما بين النهرين (مجلة العلوم ببرلين ١٨٨٩) ، وجغرافيا تاريخية لشمالى سوريا (المجلة الشرقية الألمانية ١٨٩٣) ، وقانون الإرث فى الإسلام لدى الأباضية ، فى زنجبار وشمالى أفريقيا ، وإحدى لهجات الموصل ، ومال النصرارى فى الحق الشخصى فى الإسلام ، وكتاب عربى فى التاريخ من زنجبار ، وعقائد الأباضية ، ووصف رحلته إلى دجلة والفرات ، ومصادر تاريخ ابن سعد ، وعمر الخليفة الثانى ، وأيوب بكر الخليفة الأول (جميعها فى منشورات مجمع برلين ، ١٨٩٤ - ٩٥ - ٩٧ - ٩٨ - ١٩٩٠ - ١٩٠١ - ١٩٠٣) ، والفقه الإسلامى على المذهب الشافعى (فنقده سنوك - هرجرونجه نقداً عنيفاً) ، وكتاب العقيدة المنسوب إلى عبد الله بن أباض وأقدم التقاليد عند العرب (وجميعها فى سلسلة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٨٩٧ - ١٩٠٤) ، وفهرس المخطوطات الفارسية والتركية والهندوسانية والبوشتوية فى المكتبة البودلية ، وقد أمه ابنه (أكسفورد ، ١٨٨٩) ، وفهرس المخطوطات السريانية فى مكتبة برلين فى مجلدين ، وبعضها مما اقتناه فى رحلته إلى الشرق ، وأهداه إلى المكتبة (برلين ١٨٩٩) .

واشترك هو وهوروفيتش ، وليبيرت ، وسترستين ، وبروكلمان ، ومايسر ، وميتفوخ ، وشواللى - فى نشر كتاب الطبقات الكبير لابن سعد فى تسعة مجلدات (ليدن ١٩٠٤ - ٧) ، والمجلد التاسع (١٩٢١ ، ١٩٢٨) وله المجلد الأول ، الجزء الثالث ، وفيه دراسات نفيسة عن الحديث التاريخى لدى ابن سعد ، والمجلد التاسع ، الجزء الأول ويشتمل على فهرس الأشخاص الذين ترجم لهم ابن سعد وضعه أحمد والى (١٩٢٠) والجزء الثانى على فهرس أسماء البلدان والشعوب وأقوال النبي ، والقوافى ، وسور القرآن التى جمعها زاخاو نفسه (١٩٢٨) والجزء الثالث على ذيل للأعلام الذين ذكروا خارج الكتاب (طبع بعد وفاته) وقد اعتمد فيستفدل كتاب الطبقات لوضع مصنفه فى جداول الأنساب . ونشر زاخاو ثلاثة مجلدات من الكتب السريانية فى القانون (١٩٠٧ - ١٤) ، وأوراق البردى التى وجدت فى جزيرة الفيلة (١٩٠٦ - ٨) بناء على طلب متحف برلين نشرها فاختراً (برلين ١٩١١) وله : الإسلام فى صقلية (الذكرى المثوية لامارى ١٩١٠) هذا خلا دراساته عن فقه اللغات الشرقية (١٨٨٧ - ٩٢ - ٩٣) واللغات الهندية والفارسية والسريانية والآرامية التى بلغت نحو خمسين دراسة عدا نقد الكتب التى نشرت فى أيامه وتروى على ثلاثين . تضاف إلى ١٢٩ بحثاً تناول فيها الأعمال العلمية المتعلقة ببلدان المشرق .

لانداور ، س . (١٨٤٦ - ١٩٣٧) Landauer. S.

آثاره : نشر مقالة في النفس لابن سينا متناً وترجمة وتعليقاً (المجلة الشرقية الألمانية ١٨٧٦ ، وقد أعاد نشرها فان ديك القاهرة ١٩٠٦) ، والأمانات والاعتقادات لسعديا (ليدن ١٨٨١) .

برايتوريوس ، ف . (١٨٤٧ - ١٩٢٧) Praetorius, Fr.

ولد في برلين ، ومال من حداثة سنه إلى اللغات الشرقية ، فتعلمها في برلين (١٨٦٥ - ٦٧) وفي ليزيغ (١٧٦٨) ، ثم رجع إلى برلين وأخذها عن قشتين ، ونال الدكتوراه فيها من هاله (١٨٧٠) ، والأستاذية من برلين (١٨٧٣) ، وعين أستاذاً لها فيها (١٨٧٤) ، وفي برسلاو (١٨٨٠) ، وفي هاله (١٨٨٣) ، ثم خلف فرانكيل في برسلاو ، وقد اشتهر بفقته اللغة الحبشية والنقوش الكتابية .

آثاره : كتاب الرسائل الحبشية (ليزيغ ١٨٦٩) ، وقواعد لغة (التيجر) منطقة مملكة الحبشة في ٣٧٣ صفحة (١٨٧٣) ، ودراسة اللغات الشرقية ، ومعركة تاريخ الثقافة في الشرق ، ولتفسير الكتابة الأمهرية في ثلاثة كراسات (١٨٧٢ - ٧٤) ، واللغة الأمهرية في ٥٢٥ صفحة (هاله ١٨٧٩) ، وقواعد اللغة الحبشية (١٨٨٦) ، وأصل الكتابة الكنعانية (برلين ١٩٠٩) .

ومن دراساته الحبشية في المجلة الشرقية الألمانية : الأسلوب الحبشي (١٨٧٠) ، والاعتقاد بالخلود وتكريم القديسين (١٨٧٣) ، والنقوش الكتابية (١٨٧٣) ، ومفردات آشورية (١٨٧٤) . وعن اللغة العبرية ثمانية تواليف نشرها في سنوات (١٨٩٧ و ١٨٩٩ و ١٩٠٠ و ١٩٠١ و ١٩١٨ و ١٩٢٢ ، ١٩٢٤ و ١٩٢٦) .

زيلبربرج ، ب . - Silberberg, B.

آثاره : نشر كتاب الحساب لابن الماجد متناً وترجمة ألمانية (فرانكفورت ١٨٩٥) ، وكتاب النبات للدينوري (المجلة الآشورية ١٩١٠ - ١١) .

ديميتروف ، ي . - . Dimitroff, I.

آثاره : الشيباني والجامع الصغير (نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٠٨) ، وترجمة على هامش كتاب الخراج لأبي يوسف (المصدر السابق ١٩٠٨) ، والزواج على المذهب الحنفي (المجلة القانونية ، ١٩١٠) .

شتريك ، م . - . Streck, M.

آثاره : أرض بابل القديمة في كتب الجغرافيين العرب في جزأين (ليدن ١٩٠٠ - ١٩٠١) ، واللغة العربية (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٧) ، وكربلاء (تكريم زاخاو ١٩١٥) .

ليمان - . Lippmanna, E.

آثاره : المسائل العلمية التي عالجها البيروني (ليبزيج ١٩٠٦) ، ودراسات في تاريخ العلوم الطبيعية في جزأين (ليبزيج ١٩٠٦ - ١٣) ، ونشأة الكيمياء وانتشارها في جزأين (برلين ١٩١٩ - ٣١) ، وبحوث في تاريخ العلوم الطبيعية والإنشائية (برلين ١٩٢٣) ، وتاريخ صناعة السكر (الطبعة الثانية ، برلين ١٩٢٩ وملحقها ١٩٣٤) ، واختراع البوصلة (برلين ١٩٣٢) .

مولر ، أوجيست (١٨٤٨ - ١٨٩٢) Muller, Aug.

هو ابن الشاعر الألماني الكبير فيلهلم مولر ، ولد في ديساو . وتخرج باللغات الشرقية على فلايشرف في ليبزيج . ورحل في طلب الاستزادة منها إلى برلين وباريس وإنجلترا ، ثم علم العربية في جامعة فيينا ، وتسمى بامرئ القيس بن الطحان ، وأنشأ دورية بعنوان : المكتبة الشرقية في برلين (للناشرين رويتر وريتشرد ، ١٨٨٧) .

آثاره : دراسات في أصل العربية وتفرع لغتي أفريقيا والحبشة عنها ، وأصل الحاء ، والغين في اللغة العربية ، ومعلقة امرئ القيس مع تعليقات وشروح بالألمانية (هاله ١٨٦٣) ، وامرؤ القيس ، وهو رسالته الجامعية (ليبزيج ١٨٦٩) ، واشترك هو وجوهانس رويديجرف في إنجاز ما كان قد بدأه فلوجيل من كتاب الفهرست لابن النديم (ليبزيج ١٨٧١) ، وذيله

(ليزيغ ١٨٧٢) وله وحده: الفلسفة اليونانية في الترجمات العربية (منوعات برناردى ١٨٧٢)، والفهرس العربى لابن القفطى (منوعات فلايشر ١٨٦٥)، ورسالة التوحيد والفلسفة لابن رشد متناً وترجمة ألمانية (ميونيخ ١٨٧٥)، وما وراء الطبيعة لابن رشد (ميونيخ ١٨٨٥)، والطبعة الرابعة من قواعد اللغة العربية لكاسبارى (١٨٧٦)، والقواعد العبرية والتركية (١٨٧٨) وكتب أرسطو وترجماتها (مجلة مجمع ميونيخ ١٨٨٤) وبمعاونة الأستاذ مصطفى وهبة، وبإشراف شبتر: عيون الأنباء في طبقات الأطباء لابن أبى أصيبعة، دراسة النص واللغة في ٧٩٣ صفحة (كوينسبرج ١٨٨٤) فلما غادر شبتر القاهرة وخلفه وهبة في التحقيق نشر موللر تصحيحات للكتاب استفرقت أكثر من مائتى صفحة وطبعه على نفقته (كوينسبرج ١٨٨٥ - ٨٧).

والإسلام في الشرق والغرب - اعتذر نولدكه عن تصنيفه لانشغاله بغيره فصنفه موللر في مجلدين يحتويان على معلومات وافرة، وفي المجلد الأخير رسم لقبر ابن سينا في همدان - اتخذ من تاريخها مدخلاً لدراسة حاضر العالم الإسلامى (برلين ١٨٨٥ - ٨٧). وترجمه بعض آيات من القرآن (فرنكفورت ١٨٨٨)، ومعجم للأغاني العربية تصنيف نولدكه (برلين ١٨٩٠)، وأعد تاريخ الحكماء لابن القفطى فنشره ليبيرت (١٩٠٣).

ومن دراساته في الإسلام: القصة تفسد التاريخ العربى (١، ٢)، وعنزة (١، ٥) وأبو محجن ووقعه القادسية (١، ٢٤٠)، والفرزدق (١، ٣١٦)، وأعشى همدان (١، ٣٩٠)، وأدب إسلامى بلسان عربى في عهد العباسيين (١، ٤٧٠)، وشعراء سيف الدولة (١، ٧٥٠).

جرونيرت، ماكس (١٨٤٩ - ١٩٢٩) Granert M.

[ترجمته، بقلم ريبكا في المحفوظات الشرقية، ١٩٢٩].

آثاره: نشر معظم كتاب أدب الكاتب لابن قتيبة، وذيله بفهارس وافية (ليدن ١٩٠١)، وعلم النقود العربية، وهى الرسالة التى كان أعدها رايكسكه لنيل الدكتوراه، وزيد بن على (مؤتمر المستشرقين ١٠: جنيف ١٨٩٤)، ودراسة في قواعد اللغة العربية (الصحيفة الشرقية لفيينا ١٩١٢).

ديلتش ، فودريخ (١٨٥٠ - ١٩٢٢) Delitzsch, Fr.

درس اللغات السامية على فلايشر ، ودرّسها في برلين وليزيج ، ورحل إلى دجلة والفرات ، واشتهر بمصنفاته المتعددة عن الآثار البابلية ، وشرح الأسفار المقدسة العبرية والآرامية .

آثاره - من أشهرها : الشعر العربي اليهودي (ليزيج ١٨٧٤) ، وأصول اللغة الآشورية (برلين ١٩٠٦) ، والعلوم الآشورية (ليزيج ١٩١٤) ، وساعد في نشر ٢٥ مجلداً للمكتبة الآشورية (ليزيج ١٩٢٠)

بارث ، ياكوب (١٨٥١ - ١٩١٤) Barth, J.

[ترجمته ، بقلم كارل بيكر : في الإسلام ١٩١٥ - ١٦] .

ولد في فلنجر ، وتعلم العربية على فلايشر ونولدكه ، وقد تخصص في فقه اللغة العربية ومقارنتها باللغات السامية والشعر ، ثم انتدب أستاذاً لها في الكلية الدينية العبرية . ثم في جامعة برلين ، وكان من الذين سعوا لنشر تاريخ الطبرى في ليدن (١٨٧٦ - ١٩٠١) .

آثاره : شرح الكتاب المقدس ، وكتاب الآداب العربية والعبرية ، وأبحاث في الشعر الجاهلي ، ومصادر الكلمات التي في القاموس العبري والآرامي ، ووقه اللغات المقارن ، واشتقاق الاسم والضمير في اللغات السامية (١٩١٣) (٢٣) ونشر فصيح ثعلب بتعليقات وافرة (ليزيج ١٨٧٦) ، والشرح العربي لميمون عن العرب في العصر الوسيط (١٨٨١) ، وديوان القطامي مع مقدمة وتعليق باللاتينية وشروح بالعربية (ليدن ١٩٠٢) .

ومن مباحثه في المجلة الشرقية الألمانية : شرح ديوان حاتم الطائي (مجلد ٥٢) ، وابن قيس الرقيات (٥٨ ، ٣٧٦) ، واللغات السامية (١٩١٢) ، والمفردات العربية (١٩١٣) و (١٩١٤) . وفي غيرها : ديوان الهذليين (المجلة الآشورية ١٩١٢) ، وتطور المسألة الشرقية (مجلة الدراسات التاريخية ١٩١٤) ، والقرآن (الإسلام ١٩١٥ - ١٦) . وعن قواعد اللغة

(٢٣) وكان جيازيل - W. C. Giesel قد نشر رسالته في الذكوره بعنوان : بحوث في الأضداد ، على أساس الشعر القديم (برلين ١٨٩٤) .

ثم نشر كوفليير H. Kofler أستاذ العربية في جامعة فيينا كتاب الأضداد لقطرب (إسلاميكاه) ، وقد قام بدراسة نهجات المصرية القديمة وكتب عنها وترجم عنها .

العربية (الدراسات الشرقية لتولدكه ١٩٠٦ ، والمجلة الآشورية ١٩١٠ ، والصحيفة الشرقية لفيينا ١٩١٠) .

هارتمان ، مارتن (١٨٥١ - ١٩١٨) Hartmann, M.

ولد في برسلاو ، وبدأ دروسه الاستشرافية بجامعة (١٨٦٩) ، وأتمها في ليزيغ على فلايشر ، وأحرز الدكتوراه (١٨٧٤) ، وقام برحلة إلى أدنة ، ثم عين مترجماً ومستشاراً للفتنصلية الألمانية في بيروت (١٨٧٦ - ٨٧) ، فطالت إقامته فيها ثم رجع إليها (١٩١٣) ، وعاش العرب ، وأتقن العربية كأبنائها ، ووقف على عاداتهم وأخلاقهم ، فاستدعته ألمانيا أستاذاً للسريانية والدراسات الإسلامية في مدرسة اللغات الشرقية ببرلين (١٨٨٧) ، ولم تشغله مهمته في التدريس عن أن يقوم برحلات إلى لبنان وسوريا - وقد اقترح إنشاء معهد شرقي للدراسات العربية في سوريا (١٨٩٨ - ١٩٠٦) - ومصر وتركستان ، وصنف في كل رحلة مصنفاً نفيساً ، حتى أصبح عميد الدراسات الإسلامية في ألمانيا ، ومراسلاً للمجمع العلمي ، وهو لقب لا يحززه إلا قلائل العلماء . وهو أحد محرري دائرة المعارف الإسلامية وأسس الجمعية الشرقية الألمانية للدراسات الإسلامية ، وأصدر لها بمعاونة نفر من العلماء مجلة عالم الإسلام (١٩١٣) Die Welt des Islams ، وتوفي في برلين .

[ترجمته ، بقلم كارل بيكر في الإسلام ، ١٩١٠] .

آثاره : دليل اللغة العربية ، لهجة سوق بيروت (١٨٨٠) ، وقانون التجارة الألماني العام (بيروت ١٨٨٧) ، ودبوان الأدب لأبي إبراهيم الفارابي (١٨٩٠) ، وعلم العروض العربي في الشعر العبري في العصر الوسيط (١٨٩٤) ، والوزن والقافية وأصل الأوزان العربية (جيسن ١٨٩٧) ، وأغانٍ شعبية من سوريا (المجلة الشرقية الألمانية ، مجلد ٥١) وأغان من صحراء ليبيا ، والصحافة العربية في الأراضى الإسلامية (دائرة المعارف الإسلامية ، كلمة جريدة ، وبرلين ١٨٩٩) ، ونصوص يمنية عن الحياتين الرسمية والاجتماعية في بلاد العرب الجنوبية (ميونيخ ١٩٠٤) .

والشرق الإسلامي في جزأين ، وقد تناول فيه الآثار اليمنية (ليزيغ ١٩٠٩) ، وقواعد الألمانية وكيفية تعلمها من أيسر السبل بالعربية . وخمسة خطباء الإسلام (ليزيغ ١٩١٢) ، والفصول المتعلقة بالجغرافية الإدارية من صبح الأعشى للقلقشندي تحقيقاً ومتناً وترجمة (المجلة الآشورية ، ٥٠ ، ١٩١٦) ، وتاريخ الإسلام في الصين (١٩٢١) .

ومن مباحثه في المجلة الآشورية : مدرسة الآداب في الجزائر والمدارس الجزائرية (١٩٠٥-٦) ، والمخطوطات العربية الإسلامية في مكتبة جامعة ليزيغ (١٩٠٩) وقسي (١٩١٢) ، وفي نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين : فهرس الأعلام في مسند أحمد بن حنبل (١٩٠٦) ، والإسلام تاريخ وعقيدة وفقه (١٩٠٨ و١٩٠٩) ، والإسلام في أفريقيا (١٩١١) ، وفي عالم الإسلام : أدب الصينيين المسلمين (١٩٠٨) ، وتفسير مفردات صينية عربية (١٩١٠) .

والإسلام والثقافة في أفريقيا (١٩١١) ، والإسلام في الصين (١٩١٣) ، والقانون في الإسلام (١٩١٤) . وفي الآداب الشرقية : كتابات من الجزيرة العربية (١٩٠٦) ، وكتابات عربية في (جنوب إيطاليا (١٩٠٧) ، وجغرافية الحجاز (١٩٠٨) ، وفرنسا وشمالي أفريقيا (١٩١١-١٢) ، وكتابات من الصين (١٩١٣) ، والقانون في الإسلام (١٩١٤) . وفي الإسلام : ألمانيا والإسلام (١٩١٠) ، والصوفية (١٩١٧) ، والمغيرة (١٩١٨) . وفي سبيل فهم الشرق : الإسلام والإصلاح (١٩١٠) ، واللورد كرومر ، وعباس حلمي ، والشيخ الطهطاوي (١٩١٦) ، وفي غيرها : آسيا الوسطى (مؤتمر المستشرقين ١٩٠٥) ، ومن تاريخ العباسيين (العالم الشرقي ١٩٠٩) ، والشرق الإسلامي في ماضيه وحاضره ومستقبله (المجلة الآسيوية الفرنسية ، ١٣ ، ١٩٠٩) ومئات المقالات عن تركيا وإيران .

بوخه ، غليوم - Buche, G.

آلاره : نشر النصيح في نظم الفصيح لابن جابر الأندلسي (بيروت ١٣٢١ هـ) .

فيانر ، أ. - Wiener, A.

آلاره : نشر الفرج بعد الشدة للتونخي (الإسلام ١٩١٣) ^(٢٤) وفهرس مصنفات ابن أبي الدنيا (الإسلام ١٩١٣) ، والقانون المصري (عالم الإسلام ١٩١٣) .

كون ، إرنست - Kuhn, E.

آلاره : نولدكه (الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦) ، والدراسات الشرقية في أوربا (نشرة معهد ميونيخ ١٩١٦) .

(٢٤) ثم نشر بولي - Leo Pauly كتاب المستجاد من فلات الأجداد للتونخي ، بالزكوغراف عن مخطوط عليجيه (شتوتجارت ١٩٣٩) .

باردناوهر، أو. (١٨٥١ - ١٩٣٥) Bardenhewer, O.

آثاره : الأسباب لأرسطو (فرايبورج ١٨٨٠) ، والإيضاح في الحبر المحض لأرسطو متناً وترجمتين عبرية وألمانية (فرايبورج ١٨٨٠) ، وأنولوجيا لأرسطو (برلين ١٨٨٢) .

فيادمان (١٨٥٢ - ١٩٢٨) Wiedemann, E.

أستاذ العلوم الطبيعية في جامعة إرلنجن ، وقد وقف نشاطه على جمع كتب العرب ومخطوطاتهم في علوم الرياضيات والكيمياء والطبيعة ، ونشر منها الكثير نشرأ علمياً دقيقاً ما زال بعضه مبعثراً في المجلات .

[ترجمته ، بقلم روسكا : في الإسلام ، ١٩٢٨] .

آثاره : المساهمة في درس تاريخ العلوم الطبيعية ، في ٧٨ جزءاً (نشرة الجمعية الطبيعية - الطبية في إرلنجن ٣٤ - ٦٦ ، إرلنجن ١٩٠٢ - ١٩٢٨) ، وبمعاونة جوانبول : الطريق الذي أؤثره لابن سينا (الأعمال الشرقية ، مجلد ٢٥ من ٨١ - ١٦٧ عام ١٩٢٧) ، وله : كتاب الحيل لابن الجزرى^(٢٥) (الذكري المثوية لامارى ، ١٩١٠) ، ولترجمين مجهولين : تلخيص كتاب ساعات آلات الماء لأرشميدس ، وكتاب صناعة الزامر لابلونبوس ، ورسالة صناعة الأرخن الزمري لمطوس ، ورسالة صناعة الأرخن البرقي ، ورسالة صناعة الجللجل (فهرس تاريخ العلوم الطبيعية والمصطلحات ، إرلنجن ١٩١٨) ، وترجم فصل الموسيقى من مفاتيح العلوم للخوارزمي (إرلنجن ١٩٢٢) ، ورسالة الكندي في المد والجزر (حولية الطبيعة ١٩٢٢) ، وبمعاونة فرانك : تكوين خطوط الظل في الساعات الشمسية لثابت بن قرة (١٩٢٢) ، وصنف كتاباً في الفلسفة والطب (إرلنجن ١٩٢٨) .

ومن مباحثه وتراجمه وترجاته في نشرة الجمعية الطبيعية - الطبية ، بارلنجن : ترجات العلوم العربية (١٩٠٦ و ١٩٢٦ - ٢٧) ، وإحصاء العلوم للقراني - فصول الرياضيات والموسيقى (١٩٠٧) ، والآلات العلمية (١٩٠٧ و ١٩١٤ و ١٩١٨ و ١٩ - ١٩٢٦ - ٢٧) ، وعلوم العرب وعلمائها (١٩٠٩ و ١٩١٠ و ١٩١٥ و ١٩١٨ - ١٩١٩) ، والكندي (١٩١٠) ، والجويري (١٩١٠ و ١٩١١) ، ومفاتيح العلوم للخوارزمي (١٩١٠ و ١٩١٥) ، وتاريخ حكماء الإسلام للبيهقي (١٩١٠) ، والبيهقي في ياقوت ،

(٢٥) ثم ترجم زيلمان - H. Selmann آلات مرصد المراغة للرضي (محاضر جمعية إرلنجن ، ١٩٢٨) .

والبيروني في ابن أبي صبيعة (١٩١٢) ، وجعفر بن علي (١٩١٣) ، وابن بسّام (١٩١٤) ، وابن قتيبة (١٩١٥) ، والجاحظ (١٩١٥) ، وابن حزم (١٩١٥) ، والطب العربي (١٩١٥ و ١٩١٦ - ١٧) ، وابن القف (١٩١٦ - ١٧) ، والنويري (١٩١٦ - ١٧) وكتاب الشفاء لابن سينا (١٩٢٦ - ٢٧) ، وقطب الدين الشيرازي (١٩٢٦ - ٢٧) ، والزرقاني (١٩٢٦ - ٢٧) ومقدمات كتاب المنهي والتبصرة للخرقي (١٩٢٦ - ٢٧) .

ومباحث في انعكاس الشعاعات والانعطافات للطوسي (١٩٢٦ - ٢٧ و ١٩٢٨) ، وابن الشاطر (١٩٢٨) . وفي صحيفة الكيمياء التطبيقية : كتاب التريخ والتدوير للجاحظ (١٩٠٦) ، والجاحظ (١٩٠٧) ، وفي غيرها : الهمداني (في سبيل فهم الشرق ١٩٠٩) ، والجزري وبنوموسي (الإسلام ١٩١٨) ، وكال الدين الفارسي (المحفوظات الطبيعية ١٩١٨) ، وعن العلوم الطبيعية (نشرة الجمعية الطبيعية - الطيبة : ١٩٠٦ و ١٩٠٨ و ١٩١١ و ١٩١٤ و ١٩٢٢ و ١٩٢٣ ، ومجلة العلوم الطبيعية - الطيبة ١٩٢٠ - ١٩٢٢) .

وعن علم الفلك والتنجم (نشرة الجمعية الطبيعية - الطيبة ١٩٠٦ و ١٩٠٩ و ١٩٢٦) ، ومحفوظات العلوم الطبيعية ١٩٠٩ ، ١٩١٢ و ١٩١٣ ، والإسلام ١٩١٢ . والمحفوظات الطيبة ١٩٢٣) وابن الهيثم (نشرة الجمعية الطبيعية - الطيبة ١٩٠٧ و ١٩٠٩ و ١٩١٤ و ١٩٢٦ - ٢٧ ، ومجلة الثقافة الألمانية) ، والرياضيات (نشرة الجمعية الطبيعية - الطيبة ١٩٠٨ و ١٩١٣ و ١٩١٨ - ١٩) ، والإسلام ١٩١٨) . وعن علم الحيوان والنبات (محفوظات العلوم الطبيعية ١٩٠٩ و ١٩١٢) ، ونشرة الجمعية الطبيعية - الطيبة ١٩١٥ و ١٩١٦ - ١٧) وثابت بن قرة (المكتبة الرياضية ١٩١١ - ١٢) ، ونشرة الجمعية الطبيعية - الطيبة ١٩٢٠ - ٢١) ، وعن الكيمياء (نشرة الجمعية الطبيعية - الطيبة ١٩١١) ، و١٩٢٠ - ٢١ و ١٩٢٤ - ٢٥ ، وصحيفة الكيمياء التطبيقية ١٩١٢) ، ودراسات عن البيروني (نشرة الجمعية الطبيعية - الطيبة ١٩١٢ و ١٩١٣ و ١٩٢٠ - ٢١ ، والإسلام ١٩١٣) . وعن المعادن (نشرة الجمعية الطبيعية - الطيبة : ١٩١٢ و ١٩٢٠ - ٢١ ، والإسلام ١٩١١ و ١٩١٢ و ١٩١٣ و ١٩١٤) ، وبمعاونة هايبرج : ابن الهيثم (النشرة الرياضية ١٩٠٩ - ١٠) ، والأرقام العربية (النشرة الرياضية ١٩١٠ - ١١) ، وبمعاونة

ياكوب ؛ عمر الخيام ، ومعاونة هيل : المسعودى والبيروني (الطب والطبيعة ١٩١٢) ،
ومعاونة هوسير : الجزري (المحفوظات الطبية ١٩١٨) (٢٦) .

موردتمان ، جوهان هنريخ (١٨٥٢ - ١٩٣٢) Mordtmann, J. H.

ولد في الآستانة لأب عالم بالثقافة البيزنطية ، فأرسله في طلب الاستشراق إلى هامبورج ،
وليبزيج ، وبرلين ؛ ثم التحق بالسلك السياسي ، وعين قنصلاً في الآستانة ، ثم سمي أستاذاً
مساعداً لجلالزر في فيينا وبعد وفاة جلالزر جمع المواد التي أحضرها من رحلاته إلى جنوبي
جزيرة العرب (١٨٨٢ - ٩٤) ، ثم في برلين . وعنى بدرم البلاد العربية الجنوبية ،
وبالكتابات الإغريقية اللاتينية ، وبالتاريخ العثماني البيزنطي (٢٧) .

[ترجمته : بقلم راشماني في البحوث الشرقية ، ١٩٣٢] .

آثاره : الآثار السبئية . وآثار كتابية من المتبعة (١٨٩٤) ومن مقالاته في الإسلام : دراسات
إسلامية (١٩٢٢) ، وملاحظات تقي الدين في علم الفلك (١٩٢٣) ، والاعتقادات الشعبية
(١٩٢٢ و ١٩٢٣) ، ومجموعة المخطوطات الشرقية ، لدى ا . د . د . موردتمان - الذي كان قد
ترجم صور الأقاليم للأصطخرى (١٨٤٥) ، ونشر بمعاونة ب . ج . نيبهر فتوح مصر للواقدي
في هامبورج ١٨٤٧ - (١٩٢٥) ، وفي نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين : الجدل الديني بين
السنة والشيعية (١٩٢٦ و ١٩٢٧) ، والسحر (١٩٣٠) ، ثم مقالات عديدة عن تركيا .

شبيتا ، ف (١٨٥٣ - ١٨٨٣) Spitta, W.

تخرج باللغات الشرقية على فلايشر من ليبزيج ، ونال الدكتوراه برسالة عن تاريخ أبي
الحسن الأشعري ومذهبه (١٨٧٥) ، وفي صيف ذلك العام عين مديراً لدار الكتب المصرية
(خلفاً للودفيك شترن ١٨٧١ - ٧٤) ، صاحب كتاب قواعد اللغة القبطية) ، فأخذ في فهرسة
المخطوطات العربية . ولما قامت ثورة عراقى أبعده عن مصر ، فحلفه فيما بعد كارل فولليرس

(٢٦) (٢٦) وجيلراند - E. Gerland : تاريخ الطبيعة من أقدم العصور حتى القرن الثامن عشر ، وفيه علم الطبيعة عند
العرب (ميونيخ ١٩١٣) وفي أبحاثه : أدوات العلم عند العرب (١٩٠٧) .

(٢٧) (٢٧) ومن المتخصصين في التاريخ العثماني البيزنطي : تسنكايزين Tsinkaisen مؤلف تاريخ الدولة العثمانية في
أوروبا ، في سبعة أجزاء (هامبورج ١٨٤٠ - ٦٠) .

فيله - H. Wilde مصنف يروسية ، أبنية العاصمة العثمانية الأولى (برلين ١٩٠٩) .

(١٨٨٦) ، وما رجع إلى ألمانيا حتى توفي ، وكان مريضاً بالسل .
آثاره : تاريخ أبي الحسن الأشعري ومذهبه (ليزيج ١٨٧٥) ، وفهرس المخطوطات العربية في دار الكتب المصرية في نحو ٤٠ صفحة (المجلة الشرقية الألمانية ٣٩) ، وقواعد اللهجة العربية العامية بمصر ، وهو أول دراسة للهجات العربية في مصر (١٨٨٠) ، والقصص العربية الحديثة ، وهو تمة لقواعده (١٨٨٢) ، وكتاب العرب من الكلام الأعجمي للجواليقي (المجلة الشرقية الألمانية ، مجلد ٣٣) ، وكان زخاوق قد أعده رسالة للدكتوراه (ليزيج ١٨٦٧) .

بيرمان . ج . - . *Bermann, J.*

آثاره : نشر مقالة في الضوء لابن الهيثم متناً وترجمة ألمانية في ٤٣ صفحة (ليزيج ١٨٨٢) ، والعلوم العربية (المجلة الشرقية الألمانية ٣٦ ، ١٩٥ - ٢٣٧) .

تسنكير ، ج . ت . (المتوفى عام ١٨٨٤) *Zenker, J. Th.*

من أساتذة ليزيج ، وأعضاء الجمعية الآسيوية الفرنسية .
آثاره : المكتبة الشرقية ، وهو فهرس ذكر فيه عناوين الكتب بالحرف العربي . أما وصفها وأسماء مؤلفيها فبالفرنسية ، وقد أجمع العلماء على الإعجاب به (ليزيج ١٨٤٠) ، والمكتبة الشرقية : كتاب فهارس (ليزيج ١٨٤٦ - ٦١) ، والمقولات لأرسطو عن حنين بن إسحق ، مع النص اليوناني ، ومقدمة لاتينية (ليزيج ١٨٤٦) ، وكتليات أرسطو لإسحق بن حنين (ليزيج ١٨٤٦) ، ومعجم تركي - عربي - فارسي ، في مجلدين (ليزيج ١٨٦٦ - ٧٦) ، وطبعات وترجمة شذرات من كلام العرب - الطبقات والترجمات القديمة للمعلقات السبع (مكتبة الشرق ١ ، ٤٥١ ، ٢ ، ٤٣٦) .

سودوف ، كارل (١٨٥٣ - ١٩٣٨) *Sudhoff, K.*

مدير معهد تاريخ الطب في ليزيج (١٩٠٥ - ٢٥) ، ثم خلفه هنري زيجريست (١٩٢٥ - ٣١) الذي عين مدير معهد مماثل في بلتيمور .
آثاره : في المحفوظات الطبية والطبيعية : ابن رشد (١٩١٤) ، وترجمة الأكسير لابن سينا (١٩٢٣) ، ومختصر في تاريخ الطب (برلين ١٩٢٢) ، ونقل العلوم العربية (أركيون ١٩٣٢) .

هيرشفيلد ، هرتويج (١٨٥٤ - ١٨٣٤) Hirschfeld, H.

آثاره : نشر الكتاب الحزرى ليهودا بن لاوى بنصه العربى (ليزيج ١٨٨٦ - ٨٧) ،
وكتاب التعريفات لإسحاق الإسرائيلى (تكريم شتانشنايدر ١٨٩٦) ، ومقدمة لطبع ديوان
حسان بن ثابت (لندن ١٨٩٢) ، وبحوث جديدة فى ترتيب القرآن وتفسيره (لندن
١٩٠٢) ، وديوان حسان بن ثابت بعد مقابلته بمخطوطات لندن ، وبرلين ، وباريس ،
وبطرسبرج (منشورات لجنة جيب التذكارية ، لندن ١٩١٠) ، ودراسة عن ابن سيرين
(مؤتمر المستشرقين ، ١٣) .

ومن مقالاته فى مجلة الجمعية الآسيوية . السموم (١٩٠٦) ، والشعر المنسوب إلى
السموم (١٩٠٧) ، وأبونواس (١٩١٧) ، والأمثال العربية (١٩٢٣) ، وجغرافية
الجزيرة العربية (١٩٢٤) . وفى الفصول اليهودية : لامية منسوبة إلى السموم يفخر فيها
باليهود (١٩٠٥) ، والدراسات اليهودية الإسلامية (١٩١٠ - ١١) ، والكتابة السامية
(١٩١٩ - ٢٠) . وفى غيرها : شعر جديد منسوب إلى السموم (الذكري المثوية لامارى
١٩١٠) ، والإسلام واليهودية (المجلة الآشورية ١٩١٢) ، والجاحظ (تكريم براون
١٩٢٢) ، وقصيدة صوفية بالعبرية (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٢٩) .

هوميل ، فريتز (١٨٥٤ - ١٩٣٦) Hommel, Fr.

ولد فى انسباخ . وتعلم اللغات السامية على فلايشر ، وعلمها فى جامعة ميونيخ . وقد
أهدى له كتابٌ لتكريمه بعنوان الدراسات الشرقية فى جزأين (١٩١٧ - ١٨) .
آثاره : النسخة الإثوية لعلم الأعضاء (١٨٨٧) وأسماء الحيوانات ذات الثدي بين
الشعوب السامية (١٨٧٩) ، ثم وقف علمه على درس الحضارة البابلية والآشورية - وأثبت
أن حمورابى كان عربياً - ونشر كتباً كثيرة عنها كانت معيناً لمن جاء بعده . وله مصنف عن
الشعوب السامية ولغاتها (ليزيج ١٨٨٣) ، والأدب العربى : جمهرة أشعار العرب (مؤتمر
المستشرقين السادس ، ج ٢ ، ١٨٨٥) ، وديوان عبيدة بن الأبرص (ميونيخ ١٨٩٠) ،
وقواعد اللغة العربية الجنوبية ، مع ثبت بالمراجع والنصوص ، ومعجم (ميونيخ ١٨٩٣) ،
ودراسة عن فقه اللغات السامية (تكريم زاخاو ١٩١٥) ، ومن طرائفه أنه قضى فى دراسة
ديوان ابن قيس الرقيات سنين طويلة ، طلباً لأسماء بعض الألبسة عند العرب ولما ظفر بلفظتين
انتين اغتبط بهما كثيراً !

جراتسل - Gratzl, E.

آثاره : المخطوطات العربية في مجموعة جلازر بمكتبة ميونيخ (الدراسات الشرقية لهوميل ٢ ، ١٩١٨) ، وبمعاونة غيره ، المصنّفات الإسلامية ١٨٧١ - ١٩٥٦ (١٩٥٧) .

فراנקيل . س . (١٨٥٥ - ١٩٠٩) Fraenkel, S.

تخرج باللغات الشرقية على نولذكه ، وأحرز الدكتوراه من جامعة ستراسبورج برسالة في موضوع الكلمات الأجنبية في القرآن ، ثم سمي أستاذاً لأصل اللغات في جامعة برسلاو ، وعنى بالكتابة السبئية والآشورية والسامية وآثارها .

آثاره : الكلمات الأجنبية في القرآن (ليدن ١٨٧٨) ، والإسلام ومحمد (ليدن ١٨٨٠) وما وراء الطبيعة لابن رشد (برلين ١٨٨٤) . وفضله الأكبر في كتابه : الكلمات الدخيلة من الآرامية على العربية القديمة (ليدن ١٨٨٦) . ومن مباحثه في المجلة الشرقية الألمانية : مخطوط كتاب الفهرست لابن التديم (٤٦ - ٧١٤) والأمثال المنقولة (٤٧ ، ٨٦) ، وأوس بن حجر (٤ ، ٢٩٧) ، وكتاب الترييح والتدوير للجاحظ (١٩٠٣) ، والمعجم العربي (١٩٠٦) . وفي غيرها : حول الكتابات والآثار الشرقية (المجلة الآسيوية الفرنسية ١٩٠١) ، وشعر الأعشى (المجلة الآشورية ١٩٠٥ - ٦) ، والقانون الإسلامي (الدراسات الشرقية لنولذكه ١٩٠٦) .

كرومباخر ، ك . (١٨٥٦ - ١٩٠٩) Krumbacher, K.

مؤسس مجلة الدراسات البيزنطية (١٨٩٢) .
آثاره : تاريخ الأدب البيزنطي (الطبعة الثانية ، ميونيخ ١٨٩٧) .

هوبيرج . ج . - Hoberg, G.

آثاره : نشر التصريف الملوكي لابن جنى ، بشروح للشيخ محمد نعمان الحموي متناً وترجمة لاتينية (بون ١٨٨٥) والمقتضب لابن جنى (ليزيغ ١٩٠٤)

الأب شومان - Schumann, G. P.

آثاره : ترجم إلى الألمانية كتاب الاعتبار لابن منقذ - الذي سبق أن نشره هرتويج ديرنبورج متناً وترجمة فرنسية في جزأين (باريس ١٨٨٩ - ٩٢) ، وقلمه بسيرة المؤلف وذيله بجواشٍ عليه (انسبروك ١٩٠٥) .

دالمان ، ج . (١٨٥٥ - ١٩٤١) Dalman, G.

آثاره : خصائص فلسطين ، وفيه معلومات مستوفاة عن التقاليد وأسابيل الحياة بفلسطين في ستة أجزاء (جوتزسلوه ١٩٢٨) ، وله في نشرة الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية : جغرافية البتراء (١٩٠٨) ، واللهجات العربية في فلسطين وسوريا (١٩١٣ و ١٩١٤ و ١٩٢٣) ، وجغرافية فلسطين (١٩١٤ و ١٩٢٦) ، ودين البدو (١٩٣٩) . وبمعاونة برونو : خريطة الإقليم العربي (١٩١٢) . وله : سلالات فلسطين (الدراسات الشرقية لهوت ١٩٢٦) ، ونشرة الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية (١٩٣٢) ، والدراسات العربية (الآداب الشرقية ١٩٢٦) .

شميدت ، ه . ج . - Schmidt, H. J.

وكيل مجمع الفنون الجميلة في دسلدورف .

آثاره : المؤتمر الدولي للفن الإيراني في لندن ١٩٣١ (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣١) ، والحزف الإسلامي (الفن الإسلامي ١٩٣٣) ، والنسيج الإسلامي (الفن الإسلامي ١٩٣٤ و ١٩٣٥) ، ونشرة الفن ١٩٣٢ و ١٩٣٣) ، والفن الساساني (الفن الإسلامي ١٩٣٧) ، وصنف كتاباً بعنوان : نسيج الحرير الأثري تناول فيه صناعته وتطورها من الصين والهند إلى إيران وسوريا ومصر وآسيا الصغرى والأندلس وصقلية ومدى تأثير أوروبا بفنه الإسلامي في ٤٨٤ صفحة و ٣٩٩ صورة ورسماً و ١٦ لوحاً بالألوان وخريطتين (الجزء العاشر من سلسلة مكتبة أصدقاء الفنون والآثار) .

إيزن ، إرنست - Eisen, E.

تخرج بالعربية من جامعة ميونيخ على برجشتراسر ، واختص بالقراءات ، وكان موضوع

أطروحة للدكتوراه المزامير العربية للحكيم سعديا الفيومي ، وقد نقلها إلى الألمانية مع ترجمة المؤلف وتعليق على كتابه . وله مقالات وصفية كان يوقعها باسم علي . واشترك هو وبريتسل في نشر فضائل القرآن وآدابه لأبي عبيد القاسم بن سلام (إسلاميكا ٢٦ ، ٢٤٣) .

روزين ، فردريخ (Fr. Rosen, ١٨٥٦ - ١٩٣٥)

ولد في ليزريج من أسرة نبيلة ، وقضى صباه في القدس ، حيث كان أبوه قنصلاً ، وأقنن العربية كتابة وخطابة . ثم عين أستاذاً للغة الهندستانية في معهد اللغات الشرقية ببرلين (١٨٨٧) ، والتحق بالسلك السياسي (١٨٩٠) ، فأرسل قنصلاً إلى بيروت ، ثم سفيراً إلى طهران ، وقنصلاً في بغداد (١٨٩٨) ، وفي القدس (١٨٩٩) ، ورأس البعثة الألمانية إلى الحبشة لعقد اتفاق تجارى معها ، ففشلت في مهمتها (١٩٠٥) ، ومهد لمؤتمر الجزائر في باريس ، واختير سفيراً في طنجة حتى عام ١٩١٠ ، وفي بوخارست (١٩١٠ - ١٢) ، وفي لشبونة (١٩١٢ - ١٦) ، وفي لاهاي (١٩١٦ - ٢٠) ، ثم في مدريد في أثناء الخلاف الفرنسي الإسباني . واعتزل السياسة (١٩٢١) ، لينصرف في برلين إلى الفنون والعلوم ، ثم قصد الصين لزيارة ابنه الدبلوماسي ، وتوفي في بكين إثر إصابته بشلل في ساقه .

آثاره : أتتكم الفارسية ؟ (برلين ١٨٩٠) ، والترجمة الإنجليزية ١٨٩٨ ، والطبعة الثالثة مزيدة ومنقحة (١٩٢٥) ، وحياة دبلوماسي (في جزأين) ، ومذكرات عن الشرق ، وأوبريت هندية متناً وترجمة وشرحاً (١٨٩٢) ، وقصص فارسي ، مذيل بمعجم (١٩١٥) ، والحيام من خلال الكلمة والصورة (١٩٢٥) ، وسياسة ألمانيا الخارجية منذ معاهدة فرساي (١٩٢٥) ، وتاريخ الأدب الأوردى (في كتاب ولل المعنون معرفة الأدب ١٩٢٥) ، ويهود وفينيقيون (توينجين ١٩٢٩) ، وكتاب البيغوات عن الفارسية . ومن دراساته في المجلة الشرقية الألمانية : تاريخ الفرس (١٩٢٢) ، وامرؤ القيس (١٩٢٤) ، وعمر الحيام ١٩٢٥ - ٢٦) ، ثم إدوارد براون (الآداب الشرقية ١٩٣٦) ، وعمر الحيام (تكرم أونايام ١٩٣٣) .

فولليرس ، كارل (K. Vollers, ١٨٥٧ - ١٩٠٩)

خليفة شبيتا على المكتبة الخديوية بمصر (١٨٨٦) ، وأستاذ اللغات الشرقية بجامعة بينا (١٨٩٦) .

آثاره : الانتصار لواسطة عقد الأمصار لابن دقاق ، نشر منه الجزأين الرابع والخامس مع فهرس للأعلام والبلدان والجبال والأنهر الواردة فيها (١٨٩٣) ، وسيرة ابن طولون لابن سعيد المغربي (برلين ١٨٩٤) ، والمغرب في حلى المغرب لابن سعيد المغربي ، نشر منه السفر الرابع ، وقدم له بالألمانية (ليدن ١٨٩٨ - ٩٩) ، وديوان المتلمس ، وفهرس المخطوطات الشرقية في مكتبة جامعة ليزيغ وصف فيه ٨٩٨ مخطوطاً عربياً (ليزيغ ١٩٠٦) .
ومن دراساته : القرآن بلهجة مكة الشعية . واللهجة العربية العامية بين قدماء العرب (٢٨) وترجمة نولدكه (المجلة الأفريقية ١٩٠٦) وجغرافية الجزيرة العربية (المجلة الآشورية ١٩٠٩) ، والأدب العربي (الذكرى المثوية لاماربي ١٩١٠) ، واللورد كرومر في مصر (المجلة التاريخية ١٩١١) .

مالير، اد . (١٨٥٧ - ١٩٤٥) Mahler, Ed.

أستاذ اللغة العربية في بودابست ، وقد انتخب عضواً في المجمع العلمي العربي بدمشق .
آثاره : دليل القرآن ، جمع مفرداته وأفعاله حتى حروف الجر والعطف فيه ، استناداً إلى طبعة فلوجيل (ليزيغ ١٨٨١) ، وقد رقت فيها السور والآيات مثل هذه الغاية - الطبعة الثانية باريس ١٩٢٥) ، والتقوم اليهودي (ليزيغ ١٩١٦) وأعاد نشر توافق التويمين الإسلامي والمسيحي لفيسنتلد (ليزيغ ١٩٢٦) .

زايبولد ، ك. ف . (١٨٥٩ - ١٩٢١) Seybold, C. F.

تخرج من جامعة توننجين على سوسن ، واستدعاه ملك البرازيل دون بدرو الثاني ليعلمه اللغات الشرقية ، وكان يتقن منها العربية والعبرية والسريانية والفارسية .
آثاره : المنى في الكنى لابن الأنباري مع مقدمة بالألمانية (ليدن ١٨٨٦) ، والشماريخ في علم التاريخ للسيوطي مع مقدمة بالألمانية (ليدن ١٨٩٤) ، وعاون في كتاب فهرست الأغاني لجويدى (١٨٩٥ - ١٩٠٠) ، وله : المرصع لابن الأثير (فايمار ١٨٩٦) ، ومعجم لاتيني عربي عن مخطوط بلندن من القرن العاشر في إسبانيا (برلين ١٩٠٠) ، وكتاب النقط والدوائر من كتب الدرور الدينية مع رسالتين في بدء الخلق وكشف الحقائق لحمزة بن علي متناً وترجمة ألمانية (كرخايم ١٩٠٢) .

ورواية السول والشمول نقلا عن ألف ليلة وليلة متناً وترجمة ألمانية بمقدمة ، في جزأين (كرخايم ، ليزيج ، ١٩٠٢) ، وفهرس المخطوطات العربية في مكتبة جامعة توننجين ، الجزء الأول (توننجين ١٩٠٧) ، ونقط العروس لابن حزم (غرناطة ١٩١١) ، وقد أعادت طبعه سيكو ١٩٤٦ ، ثم نشره الدكتور شوقي ضيف برواية الحميدى في مجلة كلية الآداب بالقاهرة) ، والجزء الأول من تاريخ بطاركة الإسكندرية لابن المقفع (١٩١٢) وفلايشر وآثاره (توننجين ١٩١٤) . ومن مباحثه في المجلة الشرقية الألمانية : الإدريسي (١٩٠٩) ، والمفردات العربية (١٩٠٩ و ١٩١٠) ، وإسبانيا العربية (١٩٠٩ و ١٩١٥ و ١٩١٨) ، وابن المكين (١٩١٠ و ١٩١١) ، وإرشاد الفحول إلى علم الأصول للنسفي (١٩١٥ و ١٩١٨) .

وفي الإسلام : الكندى والبلاذرى والطبرى (١٩١٣) ، وبهاء الدين زهير (١٩١٨) ، والأبهرى (١٩١٩) ، وفي العالم الشرقى : التنبيه للمسعودى (١٩١٩) ، والأصطخرى (١٩٢١) ، وفي غيرها : الكتابة العربية (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩ ، والحولية العربية الإيطالية (الذكرى المثوية لأمارى ١٩١٠) والفرائض (مجلة الدراسات الشرقية ١٩١٤ - ١٥) (١٥) وكتب تفاسير القرآن (تكرم زاخاو ١٩١٥) ، وحراس الأراضي المقدسة (الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية ١٩١٨) .

بتسولد ، كارل (١٨٥٩ - ١٩٢٢) Bezold, C.

[ترجمته بقلم رتشار هارتمان ، في الإسلام ، ١٩٢٢] .

ولد على ضفاف الدانوب ، وتعلم في جامعات ميونيخ ، وليزيج ، وسراسبورج ، ونال شهادة الليسانس من ميونيخ (١٨٨٣) ، وذهب إلى لندن لتصنيف تقويم الألواح المسامرية في المتحف البريطاني (١٨٨٨ - ٩٤) ، ورجع منها ليعين أستاذاً لفقهِ اللغات الشرقية في هايدلبرج ومديراً لمعهدهما الشرقى (١٨٩٤) ، وقد أسس المجلة الآشورية ، ووقف علمه وإخلاصه وطول أناته على الدراسات المسامرية ، ليدحض آراء كثيرة ظهرت قبله في هذا الموضوع لتضلعه من اللغتين السريانية والحبشية .

آثاره : عهد آدم . وتاريخ ملوك الحبشة ، وكهف الكندة (١٨٨٣ - ٨٨) ، وتقويم الألواح المسامرية لمكتبة آشوربانيال في المتحف البريطاني في خمسة مجلدات (١٨٨٩ -

(١٩٠٥) ، ومعجم آشوري إنجليزي ، ودراسات فقه اللغات السامية في ألمانيا (١٩١٦) ، وغيرها من الدراسات الرصينة ، وقد نشر له بعد وفاته : كتاب بابل وآشور .

موريتس ، ب . (١٨٥٩ - ١٩٣٩) Moritz, B.

مدير مكتبة المعهد الشرقي ببرلين ، ثم مدير دار الكتب الوطنية بالقاهرة (١٨٩٦ - ١٩١٤) ، وقد طوف في الشرق من العراق إلى المغرب بحثاً عن الجغرافيا التاريخية . وصوّر وثائق دير طور سينا وأودعها قنصل ألمانيا عندما رجع إلى برلين (١٩١٤) فصدرها الإنجليز وأحرقوها ظناً منهم أنها وثائق جاسوسية . ومازالت في مكتبته قطعة من معجم الصحابة لابن المرزبان البغوي .

آثاره : قطع عربية من تأليف أهل زنجبار وعمان (برلين ١٨٩٢) ، ومجموعة الخطوط العربية من القرن الأول الهجري حتى عام ١٠٠٠ ، وتشتمل على ١٨٨ لوحاً . وعلى الرغم من اقتصارها على نماذج الخطوط - فإنها أغنى من كتاب آربري ، وقد بلغ ثمن النسخة منها اليوم سبعين جنيهاً (القاهرة ١٩٠٥) ، وجغرافية الجزيرة العربية الطبيعية والتاريخية (هانوفر ١٩٢٥) ، والتحفة السنية بأسماء البلاد المصرية لابن الجيعان متناً وترجمة ألمانية ، وصنعة الحى القيوم في تاريخ القيوم لابن عثمان النابلسي الصفدي .

ومن دراساته : البتراء (منوعات الكلية الشرقية بجامعة القديس يوسف ، في بيروت ١٩٠٨) ، وابن سعيد الصقلي (الذكرى المثوية لامارى ١٩١٠) ، والآثار العربية في سيناء (نشرة المعهد المصري ١٩١٠) ، وفرمانات السلطان سليم الأول (تكرم زاخاو ١٩١٥) ، وقواعد العربية (تكرم أونبايم ١٩٣٣) ، ومن تاريخ الجزيرة العربية (الشرقيات ١٩٣٥) .

أوبنايم بك (١٨٦٠ - ١٩٤٦) Oppenheim, M.

[ترجمته ، بقلم كاسكيل ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٥١] من علماء الآثار ، طوف في سوريا وما بين النهرين وآسيا الصغرى بحثاً عن الكتابات العربية ، وقد أنعم عليه بلقب بك ، وصُنّف كتاب لتكريمه (برلين ١٩٣٣) .

آثاره : الجريد (إسلاميكنا ١٩٢٦) والبدو ، وهو دائرة معارف عن البدو ، قبائل وتواريخ ، وحضارة وحياة في خمسة أجزاء (الأول عن البدو في سوريا والجزيرة العليا لبيزيغ ١٩٣٩ - وقد أتمها كاسكيل) .

مولر ، ج . - Muller, G.

آثاره : الحبشة (هانوفر ١٩٢٦) ، وفي مجلة علم السلالات : شمالي أفريقيا (١٩٣٦) وشعب العراق (١٩٣٨) وأفغانستان (١٩٣٩) (٣٠) .

ياكوب ، جورج (١٨٦٢ - ١٩٣٧) Jacob, G.

ولد في كوينسبرج ، وفقد أباه صغيراً فكفله أمه ، وتعلم في لبيزيغ ، وستراسبورج ، وبرسلاو ، وإرلنجين ، وبرلين ؛ ثم نال الدكتوراه من لبيزيغ (١٨٨٧) ، وكان لإدوارد رويس من جامعة ستراسبورج أثر عميق في توجيه دراساته ، عن علاقة العربية لغة وحضارة بلغات أوروبا الشمالية وحضارتها ، توجيهاً علمياً حديثاً . وقد عمل مدة في مكتبة برلين ونال شهادة الأستاذية من جرايفسفالد (١٨٩٢) ، وزار الآستانة (١٨٩٥) ، وتعلم التركية وأسس دراساتها في ألمانيا ، وعين أستاذاً في هاله (١٨٩٦) ، وفي إيرلنجين (١٩٠١) ، وفي كيبيل (١٩١١) ، وعنى بالسنسكريتية ، والصينية ، وشكسبير ، وعلم الحيوان والنبات حتى أصبح مديراً لحديقة الحيوان الشرقية في ألمانيا ، وقد صُنّف كتابٌ باسمه لتكريمه (لبيزيغ ١٩٣٢) .

[ترجمته ، بقلم ليمان ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٣٧] .

آثاره : (أية) بضائع تلقاها العرب في العصور الوسطى من بلدان البلطيق الشمالية ؟ إستانداً إلى المقدسي الذي نشره دي خويه (١٨٨٦) ، وتناول الموضوع نفسه في أطروحته للدكتوراه بعنوان : التجارة الشمالية البلطيقية ، وقد استخدم فيه ما عثر عليه من النقود ، وأقام الدليل على السلالات والكلمات الدخيلة من دراسة الجغرافيين العرب (لبيزيغ ١٨٨٧) ، والشعر الجاهلي - وهو رسالته للأستاذية حقق فيه أسماء النبات المذكورة في الأشعار (١٨٩٢) ، ودراسات حول شعراء العرب وشرح المعلقات وحياة البدو في الجاهلية في ثلاث كراسات (برلين ١٨٩٣ - ٩٤) ، ثم ذيلها وفهرسها ونشرها بعنوان : وصف حياة

شعراء العرب قبل الإسلام بحسب المصادر (برلين ١٨٩٧) .
 وطيف الخيال لابن دانيال ، ووصف رحالة عربي في القرن العاشر لمدن فولدا ،
 وبادروزن ، وغيرها من مدن الغرب (١٨٩٦) ، والبكناشية (ميونيخ ١٩٠٩) وسوق سنوية
 في مصر في القرن الثالث عشر (ميونيخ ١٩١٠) ، ومواد اتفاقات شرقية في الغرب
 (١٩١٠) ، والمجر في العهد التركي (١٩١٧) ، والترجمات الألمانية للوثائق التركية في سبع
 كراسات (١٩١٩ - ٢٢) ، وأناشيد صوفية . وقصص وأحلام من الشرق (١٩٢٣) ،
 ودراسات في شعر الشنفرى (منشورات مجمع العلوم البافارى ١٩١٥) ، ولامية العرب
 للشنفرى وتقليدها بالألمانية (هانوفر ١٩٢٣) ، وأثر الشرق في الغرب ولاسيما في العصر
 الوسيط (١٩٢٤) ، وقد نقله إلى العربية الأستاذ فؤاد حسنين على) ، وتاريخ خيال الظل في
 الشرق والغرب (الطبعة الثانية ١٩٢٥) ، وتقرير يحيى بن الغزال عن سفارته إلى ملك
 النورمان متناً وترجمة (ليزيج ١٩٢٧) ، وخيال الظل في الشرق (١٩٣٠) ، وفي الهند
 (١٩٣١) ، وفي الصين (١٩٣٣) ودراسات وافرة عن الشرق ، والمسرح ، وشكسبير .
 ومن مباحثه في مجلة الإسلام : الفنون الإسلامية (١٩١٠) ، والإسلام والمسيحية
 (١٩١١) ، والعمارة الإسلامية (١٩١٢) واليا جلى (١٩١٢) وبمعاونة فيادمان : عمر
 الخيام (١٩١٢) . وله : عجيب الدين الواعظ وابن دانيال (١٩١٣) ، ولامية العرب
 للشنفرى (١٩١٤) ، وبمعاونة غيره : القراء (١٩١٤) ، وله ناصر الدين شاه (١٩١٥ -
 ١٦) ، والفنون الشعبية (١٩٢٩) ، ونص جديد عن الزيدية (في سبيل فهم الشرق
 ١٩٠٩) ، ومن القانون الإسلامى (نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٢٥) ، والشعر
 الجاهلى (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٥) هذا خلا دراساته الوافرة عن تركيا .

بفاف ، فرانز - Pfaff, Frans.

تخرج باللغات الشرقية من جامعة ارلنجنين .

آثاره : كتاب الخراج ليحيى بن آدم القرشى ، وهى أطروحته فى الدكتوراه (برلين
 ١٩١٧) .

زوبرنايم ، م . - Sobernheim, M.

آثاره : وضع القسم الثانى من مجموعة الكتابات العربية لفان بيرشم (المعهد الفرنسى

بالقاهرة ١٩٠٩) ، وصنف كتاباً عن بعلبك (برلين ١٩٢٢) ، ونشر بمعاونة كاله ، ومحمد مصطفى : القسم الثالث والرابع والخامس من بدائع الزهور لابن يماس (ليزيج - إستانبول ١٩٣١ - ٣٢ - ٣٥) . ومن دراساته : الشيعة ، الشيخ محسن الحلبي (منوعات ديرنبورج ١٩٠٩) ، والشيعة في حلب (الإسلام ١٩١٥ - ١٦) ، وابن شداد (الذكرى المثوية لامارى ١٩١٠) ، وممالك مصر (المجلة الآشورية ١٩١٢) ، وكتابات قلعة دمشق (الإسلام ١٩١٢) ، والكتابات العبرية والعربية في حلب (تكرم زاخاو ١٩١٥) ، والمدينة (الدراسات الشرقية لهوميل ١٩١٧ - ١٨) ، والكتابات العربية في حمص (تكرم لمهان - هويت ١٩٢١) ، والكتابات العربية في حلب (الإسلام ١٩٢٦) ، وكتابات سلاطين المالك على الجامع الأموي بدمشق (تكرم أوبنايم ١٩٤٤) .

لوزين ، ب . - Loosen, P.

تخرج من جامعة بون .

آثاره : كتاب عقلاء الجانين للنسيابوري ، وهو أطروحته في الدكتوراه (بون ١٩١٠) ودراسة عنه (المجلة الآشورية ١٩١٢) ، والفن القصصي (المصدر السابق ١٩٣٥) .

لومسين ، ب ، - Thomsen, P.

آثاره : الأدب الفلسطيني ، وفيه مراجع وثيقة تنشر بصورة دورية ، وقد صدر منه خمسة أجزاء (ليزيج ١٩٠٨ - ٣٨) ، وفي مجلة الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية : الثقافة العربية في فلسطين (١٩١٢) ، ومن تاريخ فلسطين (١٩١٩) ، ثم المكتبات العربية (الآداب الشرقية ١٩٣٦) .

زينر - Zinner, E.

آثاره : تاريخ علم الفلك (برلين ١٩٣١) ، وأزياج طليطلة (أوزيريس ١ ، ١٩٣٥) وعلم الفلك عند العرب (١٩٤٣) .

هلفريتز - Helfritz, W.

آثاره : الجزيرة العربية (ليزيج ١٩٣٤) ، وقد نقله داديلسن إلى الفرنسية بعنوان : بلدان

لا ظلال لها ، باريس ١٩٣٦) ، وفتح جنوب (غرب) الجزيرة العربية (المجلة الجغرافية ١٩٣٥) (٣١) .

ديروف ، ك (١٨٦٢ - ١٩٣٨) Dyroff, k.

آثاره : شرح الشعراء الستة للشتمرى (مى يخ ١٨٩٢) وسورة ٩٦ ، ١ - ٥ (الدراسات الشرقية لهوميل ١٩١٨) .

فنكلير ه - ا . (١٨٦٣ - ١٩١٣) Winkler. H. A.

من أساتذة جامعة برلين .

[ترجمته بقلم بيكر فى الإسلام ، ٤ ، ١٩١٣] .

آثاره : حقق بعض النصوص العربية الجنوبية ، ونشر القصص المتناقل بين الأمم (المحفوظات السامية ، جوتنجين ١٩٠١) ، والإسرائيليات فى الإسلام (الإسلام ١٩٢٩) ، وأسطورة شرقية (شتوتجارت ١٩٣١) ، وخصائص مصر (شتوتجارت ١٩٣٤) (١) وأهمية شارات التملك لدى بدويات مصر (نشرة الجمعية الجغرافية المصرية ١٩٣٥ - ٣٧) .

شوالى ، فردريخ (١٨٦٣ - ١٩١٩) Schwally. Fr.

تخرج باللغات الشرقية على نولدكه .

[ترجمته ، بقلم كاله ، فى الإسلام ، ١٩٢٠] .

آثاره : نشر كتاب المحاسن والمساوى لليهقى ، فى ثلاثة مجلدات (جيسن ١٩٠٢) ، وعنه طبع فى القاهرة - ثم نشر فهارسها ريشير ، فى شتوتجارت ، ١٩٢٥) ، واشترك فى نشر كتاب الطبقات لابن سعد ، فى تسعة مجلدات ، بنصف مجلد الجزء الأخير من السيرة لابن سعد (جيسن ١٩١٢) ، وأعاد طبع تاريخ النص القرآنى لنولدكه بعد تحقيقه والتعليق عليه ، فى مجلدين (ليزيج ١٩٠٩ - ١٩) وأتم الجزء الثالث برجشتراستر ، وبريتسل (١٩٢٦ - ٣٥) ومن دراساته : جحا (المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٦ ، ٢٨٧) ، وجغرافية مصر (دراسات نولدكه ١٩٠٦) ، والجغرافيون العرب (المجلة الآشورية ١٩١٢) ، والقرآن (تكرم زاخاو ١٩١٥) .

(٣١) وكان نوسكوفى - P. B. Noskowszj قد نشر الطرفة الغربية فى أخبار حضرموت العجبية منأ وترجمة لاتينية

(بون ١٨٦٦) .

شتراسماير ، ج . ن . (المتوفى عام ١٩٢٠) Strassmayer, J. N. كان من أوسع المستشرقين علماء ، وإتقاناً للغات الشرقية ولاسيما السريانية والعربية ، ولكنه قضى معظم حياته في نشر الآثار المسماية وهو أول من وضع لها معجماً ؛ كما نشر كتاباً عن معارف الكلدان في علم الفلك .

ريكندورف ، ه . (١٨٦٣ - ١٩٢٤) Reckendorf, H. ولد في هايدلبرج . وتعلم في دار المعلمين وكان أبوه مديرها ، ثم قصد برلين للدراسة اللاهوت (١٨٨٢) ، وسرعان ما انصرف عنه إلى اللغات السامية والمصرية والسنسكريتية والصينية ، ثم آب إلى هايدلبرج ، وليزيج ونال الدكتوراه على نولده ، وعين أستاذاً للعربية - وكان من أعلام النحو فيها - في فرايبورج حتى أحيل على التقاعد سنة ١٩٢٣ . [ترجمته بقلم ليتمان في الدراسات السامية ١٩٢٤] .

آثاره : إعادة الترجمة السبعينية بالحشية (ليزيج ١٨٨٦) ، وكتاب العلاقات النحوية في اللغة العربية ، معتمداً على أصول تاريخ اللغة لهرمان باول ، في ٨٣١ صفحة (ليدن ١٨٩٨) ، والنحو العربي الوصفي في ٥٦٧ صفحة (هايدلبرج ١٩٢١) ، ومازالا مرجعاً للنحو العربي وتاريخه ؛ لأن ريكندورف صنفها على الأسلوب العلمي الحديث مستبعداً مذاهب قدماء النحاة وأمثالهم وشواهدهم مستنداً إلى كتب اللغة في أمثاله وشواهدهم ، ومحمد (ليزيج ١٩٠٧) ، والجناس في اللغات السامية (جيسن ١٩٠٩) . ومن مباحثه : قواعد اللغة العربية (الدراسات الشرقية لنولده ١٩٠٦ ، ودى فوجيه ١٩٠٩) ، وفي المجلة الشرقية الألمانية : اللغات السامية (١٩١١) ، وعبيد بن الأبرص (١٩١٨) ، وفي غيرها : الأعشى (الدراسات السامية ٢ ، ٢٢٤) وديوان ذى الرمة (الآداب الشرقية ٢٦ ، ١٧١) ، وديوان القطامي (المجلة الآشورية ١٧ ، ٩٧) .

شراينر ، م . (١٨٦٣ - ١٩٢٧) Schreiner, M. آثاره : أبو بكر الأصبهاني (أعمال مؤتمر المستشرقين ، ليدن ١٨٩٢) والرد على الزنديق اللعين ابن المقفع (المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٢ ، ٤٧٣) .

باوماكبر - Baumaker, C.I.

آثاره : نشر ينوب الحياة لابن جبيرول بترجمة جوثاليت ويوحنا بن داود الإسباني (مونستر ١٨٩٢ - ٩٥) ، وصف كتاباً بعنوان : دراسات في تاريخ الفلسفة (مونستر ١٩٢٧) .

كراوزه ، م . - Krause, M.

آثاره : الرياضيون المسلمون (برلين ١٩٣٦) ، ومخطوطات الرياضيين الإسلاميين في استانبول (المجلة الرياضة ، ١٩٣٦) ، والبيروني (الإسلام ٢٦ ، ١٩٤٢) .

مولر ، فردريخ فيلهلم كارل (١٨٦٣ - ١٩٣٠) Muller, F. W. K.

ولد في فودام ، ودرس اللغات السامية ، وعين منذ سنة ١٨٦٩ مديراً لمتحف علم الشعوب في برلين .

آثاره : أسهم في نشر الأصول الأدبية والاكتشافات الأثرية التي عثرت عليها بعثة لوكوك في تركستان وفي نواحي آسيا الوسطى ، وله : خيال الظل (برلين ١٨٩٤) ، وكتاب محاضر جلسات المجمع العلمي البروسي (١٩٠٨ - ٢٢) ، وكتاب النصوص (برلين ١٩١٢) ، ودراسات عن الشعب التركي (تكريم تومسين ١٩١٢ ، وتكريم هيرث ١٩٢٠) ، وعن إيران (تكريم زاخاو ١٩١٥) .

زونتايير ، جوزيف - Sontheimer, Jos. V.

طبيب برتبة عالية في الجيش ، عني بالطب عند العرب ، فنقل من الفرنسية إلى الألمانية مفردات ابن البيطار (شتوتجارت ، فرايبورج ١٨٤٠ - ٤٢ - ٦٠) ، والكتاب الخامس من القانون لابن سينا (فرايبورج ١٨٤٤) ، وابن جزلة (١٨٤٧) ، وقد أعيد طبعه في ليزريج (١٩٣١) .

جوخه ، ر . - Gosche, R.

آثاره : نشر جزءاً من كتاب الأوائل لأبي هلال العسكري (هالة ١٨٦٤) ، وكتاب الأوائل للسيوطي (١٨٦٧ - ثم نشره الدكتور أسعد طلس في العراق) .

كامبفاير، ج. (١٨٦٤ - ١٩٣٦) Kampfmeier, G.

تخرج باللغات الشرقية على روتشتين في ليبزيغ ، وتخصص في الإسلام الحديث والعربية المعاصرة بما فيها اللهجة المغربية من معهد اللغات الشرقية ببرلين (١٩٠٧) ، وعلمها في جامعة ماربورج ، ورأس تحرير مجلة عالم الإسلام التي نشر فيها دراسات باللغتين الألمانية والعربية عن المؤلفات الحديثة في الأدب العربي المعاصر فعرف ألمانيا بها .
[ترجمته ، بقلم بريتش ، في عالم الإسلام ، ١٩٣٦] .

آثاره : النصوص والأعمال في تاريخ الأمة العربية الحديث متناً وترجمة لبعض فصولها إلى الألمانية (برلين ١٩٢٤) ، ودراسات في الأدب العربي المعاصر (١٩٢٥ - ٢٦) ، ومعرض الأفكار العربية ، وشعراء العرب في العصر الحاضر. ومن دراساته في نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين : نصوص من فاس (١٩٠٩) ، والمكتبات المغربية (١٩١١ و ١٩١٥ و ١٩٢٣) ، ونصوص من فاس وطنجة (١٩١٣) ، ومن تاريخ مصر (١٩٢٤ و ١٩٢٥) ، وعن الشرق العربي (١٩٢٤ و ١٩٢٧) ، ودراسات فلسطينية (١٩٣٤) ، والأدب العربي الحديث (١٩٢٥ - ٢٦ - ٢٨ - ٣٠) .

ومعاونة الأستاذ ظاهر الحميري : زعماء الأدب العربي العصري ، في ٤١ صفحة تناول فيه : (على عبد الرازق ، ومصطفى عبد الرازق ، وإيليا أبي ماضي ، والعقاد ، ومنصور فهمي ، وجبران ، ومحمد حسين هيكل ، ومحمد عبد الله عنان ، والآنسة مي ، والمازني ، ونعيمة ، وسلامه موسى ، طه حسين) (عالم الإسلام ١٩٣٠) ، وله في عالم الإسلام : معهد اللغات الشرقية في برلين (١٩٢٣ - ٢٦) ودمشق (١٩٢٣ - ٢٦) ، وإغناطيوس كراتشكوفسكي ودراسة الأدب العربي (١٩٢٨) ، والبربر ١٩٣٣ وتونس (١٩٣٣) ، والإسلام ولويس ماسينيون (١٩٣٣) ، وحلب (١٩٣٣) ، والإرساليات والشرق العربي (١٩٣٤) ، والإرساليات والجزائر (١٩٣٤) . وفي غيرها : نصوص إسلامية من إسبانيا وشمال أفريقيا (الآداب الشرقية ١٩٠٧) ، والمغرب (الإسلام ١٩١٢) ، وفلسطين (الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية ١٩٢٧ و ١٩٣٠) .

شتوم، ه. (١٨٦٤ - ١٩٣٦) Stumm, H.

ولد في ميتفيدا ، وأخذ العربية على سوسين وعين أستاذاً للعربية الحديثة في جامعة ليبزيغ

(١٩٠٩) ، وأحيل على التقاعد (١٩٣٠) .

آثاره : لغة البربر واللهجات المغربية (ليزيغ ١٨٩٣) ، وكتاب أساطير ومنظومات من تونس (١٨٩٤) ، وقواعد اللهجة العربية المستعملة في تونس (ليزيغ ١٨٩٦) ، وأساطير البربر (١٩٠٠) ، وديوان من العربية الوسطى لأستاذه سوسين . وله دراسات عن : لغة البربر (المجلة الشرقية الألمانية : ١٩٠٧) ، والدراسات الشرقية لنولده : ١٩٠٦ ، وتكريم ماينوف (١٩٢٧) ، والقصص العربي (المجلة الشرقية الألمانية ١٩١٢) ، وجمعية مانشيستر الشرقية (المصدر السابق ٦٦ ، ٣٤٠) وليبيا (المجلة الآشورية ١٩١٤) وطرابلس الغرب (المجلة الشرقية الألمانية ١٩١٤) والجغرافيون العرب (تكريم فنديخ ١٩١٤) ، وشمال أفريقيا (تكريم زاخاو ١٩١٥) ، والفنون الإسلامية (إسلاميكا ١٩٢٦) .

ماركفارت ، ج . (١٨٦٤ - ١٩٣٠) Markwart J.

[ترجمته بقلم بارتولد ، في نشرة مجمع العلوم ١٩٣١] .

آثاره : السلاح العربي في شمال أفريقيا (المحفوظات الدولية للسلاطات ١٩١٢) والجغرافيون العرب (١٩٢٤) والوافر عن إيران وتركيا .
ثم صنف أوباخ Ubach بمعاونة غيره كتاباً في خصائص شمال أفريقيا (شتوتجارت ١٩٢٢) .

جرينه ، ه . (١٨٦٤ - ١٩٤٢) Grimme, H.

أستاذ اللغات الشرقية في مونستر .

[ترجمته بقلم تايشنير ، في مجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٤٢] .

آثاره : محمد ، في جزأين (مونستر ١٨٩٢ - ٩٥ - ١٩٠٤) ، وترجمة القرآن بادربورن (١٩٢٣) ، وعرب الشام قبل الإسلام (بادربورن ١٩٢٩) ، ومن دراساته : اللغات السامية (المجلة الآشورية ١٩٠٧ و ١٩١٢) ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩١٤ ، والعالم الشرق (١٩٢٣) ، وعلماء الكلام (الدراسات الشرقية لنولده ١٩٠٦) ، والإسلام واليهودية (انتروبوس ١٩١٠) ، وجغرافية العرب (المجموعة الجغرافية ١٩٢٤) ، واسم محمد (مجلة الدراسات السامية ١٩٢٨) .

زاره ، فردريخ (١٨٦٥ - ١٩٤٥) Sarre, Fr.

متخصص في الفن الإسلامي ، ولاسيما الايراني . وقد اشترك في معرض المتحف الإسلامي في ميونيخ (١٩١٠) .

[ترجمته ، بقلم هرسفيلد ، في الفن الإسلامي ، ١٩٤٦] .

آثاره : نشر ، بمعاونة مارتن : ثلاثة مجلدات فاخرة عن معرض المتحف الإسلامي في ميونيخ (١٩١٠ - ١٢) وله : آثار سامراء (الإسلام ، ٥ ، ١٩١٤ ، والفن في أمريكا ١٩٢٥) ، والحزف الإسلامي (باتشيون ١٩٢٩ و١٩٣٩ ، وشيشرون ١٩٣٠ ، والفنون الإسلامية ١٩٣٧) ، وتحف من البرونز للخليفة مروان الثاني في دار الآثار العربية بالقاهرة (الفن الإسلامي ١٩٣٤) وجامع أردبيل (العيد الألقى للفردوسي ١٩٤٤) .

فيشير ، أوجيست (١٨٦٥ - ١٩٤٩) Fischer, Aug.

ولد في هاله ، وتخرج باللغات الشرقية على توريكه ، وأتقنها وخلف سوسين عليها في ليزيغ (١٨٩٩ - ١٩٣٠) ، فخرج عليه بها : شاده ، وجراف ، وبرجشتراسر . وقد نحا نحو فلايشرفي العناية بفقهاء اللغة كأمس لدراسة النصوص وتحقيقها ، وامتاز ببراعة ودقة ولاسيما فيما تناول من أصول اللغة وفن المعاجم وما اشتمل على الشعر القديم ولمجات الشعوب فجدد بمذهبه التعليم العربي في جامعات ألمانيا وأنشأ مجلة الدراسات السامسة في ليزيغ (١٩٣٢) SZ وطارت له شهرة واسعة ، وانتخب عضواً في المجمع العلمي العربي بدمشق والمجمع اللغوي بمصر .

[ترجمته ، بقلم فوك ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٥٠] .

آثاره : كتاب الأوائل لأبي هلال العسكري (ليزيغ ١٨٩٦) ، ومخارج الأصوات في اللهجات العربية (ليزيغ ١٩١٧) ، ونشر زمام الغناء المطرب من النظم السائر في أقاصي المغرب متناً وترجمة (ليزيغ ١٩١٨) ، وألف ليلة وليلة (ليزيغ ١٩١٨) ، والقرآن لأبي العلاء المعري (ليزيغ) ، وتذكرة الحفاظ للذهبي ، وصنف فهرس المخطوطات العربية والفارسية الخاصة بالرحالة برتشارد (ليزيغ ١٩٢٢) ، وجدد (كتاب منتخب من نثر العرب) لبرونو (ليزيغ ١٩٢٨) وخير ما خلف هو معجم اللغة العربية القديمة مرتباً على المصادر . وقد قضى أربعين سنة في جمعه وتنسيقه - ومن عاونه فيه بدرسين وقدم جذاذاته إلى

المجمع اللغوي بمصر، فواصل كرايمير في ارتلنجين العمل فيه وأصدر الجزء الأول منه مبتدئاً بحرف الكاف لأن معجم لاين ينتهي عندها - بإشراف تلميذه برنوله (١٩٥٤).

ومن مباحثه في المجلة الشرقية الألمانية: سورة ١٠١، ٦ (١٩٠٦)، والمقدسي (١٩٠٦)، والموصل والبراء (١٩٠٨)، ولهجات المغرب (١٩٠٩ و١٩١٣)، وأوس بن حجر (١٩١٠)، والسحر (١٩١١) وسورة ٢، ١٩١ (١٩١١ و١٩١٢)، وعبد الغنى النابلسي (١٩١٤)، والإسلام (١٩١٧)، وتاريخ المغرب (١٩١٧)، ودراسات لغوية عربية (١٩١٧ - ١٨)، وتاريخ السفر (١٩١٨) والأدب العربي (١٩١٨)، وابن بطوطة (١٩١٨)، ولهجات السودان (١٩١٩)، واسم محمد (١٩٤٥ - ٤٩). وفي إسلاميكا: تسمية امرئ القيس (١، ٣٧٩)، ونفائض جرير والفرزدق (١٩٢٥)، والأمير محمد سعيد حلیم (١٩٢٧)، وعمر بن معديكرب (١٩٢٧)، وسورة النجم، ٥٥، ٥ (١٩٣٢). وعن الرياضيات (إسلاميكا ١٩٣٤، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩٥٣).

وفي غيرها: تفسير القرآن (الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦)، وامرؤ القيس (الدراسات السامية ١٩٢٢) وعبيد بن الأبرص (منوعات ماسبيرو ١٩٣٥ - ٤٠)، والتقاليد الشعبية (الدراسات العربية والسامية والإسلامية ١٩٤٤)، ومنتخبات من الأدب العربي (مجلة العالم الشرقى ٩٤٧ - ٥٢)، وأبو العلاء المعري (المصدر السابق، ١٩٤٧ - ٥٢)، وعن قواعد اللغة العربية (المجلة الشرقية الألمانية: ١٩٠٦ و٧ و٩ و١١ و٤٠)، والذكري المثوية لامارى: ١٩١٠، وإسلاميكا: ١٩٢٥ و٢٧ و٣١ و٣٢ و٤٨، والدراسات الشرقية لهوث: ١٩٢٦، والمجلة الآسيوية البريطانية: ١٩٣١)، وعن معاجم العربية (المجلة الشرقية الألمانية. ١٩٠٦ و٧ و٨ و٩ و١١ و١٢ و١٣ و١٨، والمجلة المشرقية النصوصية: ١٩١٥، والدراسات السامية: ١٩٢٢ وإسلاميكا: ١٩٢٥) (٣٢)

نيكس، لودريج (١٨٦٦ - ١٩٠٤) Nix, L.

آثاره: نشر المقالة الخامسة لثابت بن قرّة مع مقدمة بالألمانية (ليزيج ١٨٨٩)، وترجم إلى الألمانية كتاب الحليل لهيرون من ترجمة قسطا بن لوقا (ليزيج ١٩٠٠).

(٣٢) وصف الدكتور و. ب. فيشر W. B. Fisher. أستاذ التاريخ في جامعة أوهايو الأمريكية كتاباً بعنوان: تاريخ الشرق الأوسط، في ٥١٤ صفحة (لندن ١٩٥٠).

فولف . م . (المتوفى عام ١٩٠٤) Wolff, M.

آثاره : أحوال القيامة لعبد الرحيم بن أحمد القاضي متناً وترجمة ألمانية (ليزيزج ١٨٨٧) ، وثمانية فصول من كتاب موسى بن ميمون في ٩٦ صفحة ألمانية و ٤٠ عبرية (ليدن ١٩٠٣) ، وكتاب الجمل للزجاجي ، وهي رسالته للدكتوراه (بينا ١٩٠٤) .

ليبيرت ، ج . (١٨٦٦ - ١٩١١) Lippert, J.

آثاره : رسالة أرسطو إلى الإسكندر في السياسة متناً وترجمة لاتينية (هاله ١٨٩١) ، هاربورج ١٨٩٢) وبمعاونة هيرشبرج : رسالة في العين من كتاب القانون لابن سينا ، والمتخب في علاج أمراض العين للموصلى (ليزيزج ١٩٠٢) ، وله : أعلام العلماء بأخبار الحكماء لجلال الدين القفطى في ٤٦٦ صفحة مع فهرس ومقدمة بالألمانية ، وكان قد أعده أوجيست مولر (ليزيزج ١٩٠٣) ، وبمعاونة هيرشبرج ، وميتفوخ : أطباء العيون عند العرب متناً وترجمة ألمانية في مجلدين (ليزيزج ١٩٠٤ - ٥) ، واشترك في نشر كتاب الطبقات لابن سعد (ليدن ١٩٠٤ - ١٨) ، وله دراسة عن ابن الكوفي طليعة ابن النديم (الصحبة الشرقية لفيينا ١١ ، ١٤٧) .

بونس ، ه ، - Buns, Hugs

آثاره : نشر اتعاظ الخفاء بأخبار الأئمة والخلفاء للمقرئى (ليزيزج ١٩٠٩ - توننجين ١٩١١) وقد طبع الكتاب في القدس ، وأعاد طبعه الدكتور جبال الدين الشيال مضيفاً إليه ملاحق من مختلف المصادر . ثم عثر الأستاذ رشاد عبد المطلب على مخطوطة فريدة في مكتبة أحمد الثالث باستانبول في خمسة أضعاف المطبوع فباشر الدكتور الشيال نشره .

أومير ، جوزيف (١٨٦٦ - ١٩٢٢) Zumer, J.

وكيل جامعة ميونيخ ، وكان جم المعارف في اللغات الشرقية .
آثاره : فهرس المخطوطات العربية في مكتبة جامعة ميونيخ (ميونيخ ١٨٨٦) والمخطوطات العربية والفارسية في المكتبة الملكية والعالية والرسمية في ميونخ (١٨٨٦) .

بايزير ، فيليكس (المتوفى عام ١٩٢٣) **Pelser, F.**
كان راسخ القدم في معرفة آثار الشرق وهو منشئ مجلة الآداب الشرقية الألمانية في ليزيغ
(١٨٩٨) .

بهاغوللر . ج . - **Pfannmuller, G.**
آثاره : موجز في أدب العلوم الإسلامية ، وهو انتقاء من أجود الكتب بحسب الموضوعات
(برلين - ليزيغ ١٩٢٣) .

بيكر ، كارل هنريخ (١٨٦٧ - ١٩٣٣) **Becker, C. H.**
ولد في أمستردام . وتخرج باللغات الشرقية على يتسولد ، ويوليوس بارث . وعين أستاذاً لها
في هامبورج (١٩٠٨) ، وفي بون (١٩١٣) ، وقد اشتهر بتضلعه من التاريخ الإسلامى ،
ويدراسته عن أثر العوامل الاقتصادية والتفاصيل التاريخية والعناصر الإغريقية والنصرانية في
الحضارة الإسلامية ، كما عنى بتاريخ مصر الإسلامى وأنشأ مجلة الإسلام (١٩١٠) *der Islam*
فعد مؤرخاً بحاتة من الطراز الأول ، واستعين به في وزارة المعارف
(١٩١٦) ، واختبر وزيراً لها (١٩٢١) وأستاذاً فخرياً في جامعة برلين (١٩٢٥) .
[ترجمته ، بقلم ريتير : في الإسلام ، ١٩٣٧] .

آثاره . نشر مناقب عمر بن عبد العزيز لابن الجوزى ، مع مقدمة بالألمانية (ليزيغ
١٨٩٩) ، ودراسة عنه بعنوان : عمر الثاني (برلين ١٩٠٠) ، وسيرته لابن عبد الحكم
(القاهرة ١٩٣٧) ، ومصر في عهد الإسلام (ستراسبورج ١٩٠٣) ^(٣٣) والنصرانية والإسلام
(توينجين ١٩٠٧) ، ودراسات عن الفتح العربى ، بالإنجليزية (منشورات كمبريدج - الجزء
الثانى ، كمبريدج ١٩١٢) ، واختصر بالألمانية كتاب خليفة وسلطان الذى صنفه يارتولد
بالروسية ، وناقشه (الإسلام ١٩١٥ - ١٦) ، ومجموعة بحوث في الإسلام ، بالألمانية نقلاً
عما كان نشره في مجلة الإسلام (١٩١٦ - ١٨) ، والطولونيون (في سبيل فهم الشرق ، الجزء
الثانى ، ١٤٩ - ١٩٨) ، والخليفة الظاهر (المصدر السابق (ص ١٢١) ، والإسلام في

(٣٣) ثم كتب بل - H. J. Bell الإدارة في مصر أيام الحلفاء الأميين (مجلة الدراسات البيزنطية ، مجلد ٢٨ ، عام

إطار تاريخ الحضارة (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٢) ، وبمجموعة مقالات بعنوان : إسلاميات في جزأين (ليزيج ١٩٢٤ - ٣٢) ؛ ومن دراساته في الإسلام : الطب في شمالي أفريقيا (١٩١٠) ، وقواعد لغة القرآن في دراسات نولدكه (١٩١٠)

ومن تاريخ السودان (١٩١٠) ، والأوروبيون ومسلمو أفريقيا (١٩١٠ و ١٩١١ و ١٩١٢) ، وكتابات في سوريا (١٩١١) ، والوقف (١٩١١) ، والشعائر الإسلامية (١٩١٢) ، والحديث في الفقه الإسلامي (١٩١٣) ، والأدب الحديث في شمالي أفريقيا (١٩١٣) ، ومن القانون الإسلامي (١٩١٤) ، وفي غيرها : الجوامع في الإسلام (الدراسات الشرقية لنولدكه ١٩٠٦) ، وعن ورق البردي (المجلة الآشورية ١٩٠٧ و ١٩٠٩ ، والإسلام ١٩١١) ، وفتوح العرب (كليو ١٩٠٩) ، والماليك (الذكرى المثوية لامارى ١٩١٠ ، والإسلام ١٩١٠) ، والجدل العقائدي بين المسلمين والنصارى (المجلة الآشورية ١٩١٢) .

ومن تراجمه في الإسلام : باكوب بارث (١٩١٥ - ١٦) ، وإريخ جراف (١٩١٥ - ١٦) ، ومارتن هارتمان (١٩٢٠) ، وجوزيف فون كارابتشيك (١٩٢٠) ، وجولد صبير (١٩٢٢) ، وجورج ياكوب (تكريم جورج ياكوب ١٩٣٢) .

شوارتس ، بول (١٨٦٧ - ١٩٣٨) Schwarz, P.

تخرج بالعربية على زنتين في ليزيغ ، وتضلع من الشعر العربي . وتخصص في الجغرافيا التاريخية .

آثاره : نشر ديوان عمر بن أبي ربيعة مع دراسة عن حياته ولغته وأوزان شعره (ليزيج ١٩٠١ - ٩) ، وديوان معن بن أوس المزني بمقدمة ألمانية (ليزيج ١٩٠٣) ، وقصيدة لقيس بن ذريح (شتوتجارت ١٩٢٢) ، وجغرافية فارم في القرون الوسطى ، بمعاونة فلهم زيمين معتمدين على الجغرافيين العرب في سبعة أجزاء (ليزيج ١٨٩٦ - ١٩٢٣) وقد أصبحت نادرة وغالية .

ومن مباحثه في دراسات الأسكوريال : قصيدة لكثير عزة بشرح الرشيدى عن مخطوط الأسكوريال (٧ - ٩) وإسماعيل بن يسار (٢٨) ، وفي دراسات المعهد الشرقى : كتاب الصناعتين لأبي هلال العسكري (٩ ، ٥٨١) ، وفي المجلة الشرقية الألمانية : السورة ٢ ،

الآية ١٩١ (١٩١٢) ، وعبد الغنى النابلسي (١٩١٣) ، وطبوغرافية هرمز (١٩١٤) ، وغريب القرآن (١٩١٥) ، والأمثال العربية (١٩١٦) ، والفرزدق (١٩١٩) . وفي الإسلام : أصل الخوارج (١٩١٥ - ١٦) ، والزراعة (١٩١٥ - ١٦) ، وفتح العرب فارس (١٩٢٠) ، ثم سامراء عاصمة العباسيين (المجلة الجغرافية الألمانية ١٩٠٩) ، وقواعد العربية (المجلة الشرقية الألمانية ١٩١٥ ، والمجلة الآشورية ١٩١٥ - ١٦) ، والنبي صموئيل في جغرافية المقدسي (الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية ١٩١٨) ، والجغرافيا الإسلامية (الإسلام ١٩١٨ ، والدراسات الشرقية للتكريم كورستجي باخري ١٩٣٣) .

الدكتور شميدت (المتوفى عام ١٩٣٨) Schmidt, C.
من علماء برلين باليونانية والقبطية .

آثاره : أتم عمل السيدتين أنيس سميت لويس ، ومرجريت دنلوب جيسون ، فوضع فهرساً وافياً مصوراً للمخطوطات الشرقية في دير طورسينا ، ومنها المخطوطات العربية (١٩١٤) .

ميتفوخ ، أوجيست (١٨٦٧ - ١٩٤٢) Mittwoch, Eug.

ولد في سخرم بجوار بوزن ، وتعلم في مدرسة المدينة ثم التحق بجامعة برلين لدراسة اللغات الشرقية على زاخاو ، ثم الفلسفة وفقه اللغات (١٨٩٤ - ٩٨) ، ونال الدكتوراه (١٨٩٩) ، والأستاذية في فقه اللغات السامية (١٩٠٥) ، وعين أستاذاً في معهد اللغات الشرقية فيها ، ثم أستاذ كرسى في جرايفسفالد (١٩٠٧) وفي جامعة برلين (١٩١٩ - ٣٥) حتى خلعه النازيون عنها ، ففر إلى فرنسا (١٩٣٨) ، ثم إلى إنجلترا حيث كانت تقيم أسرته ، وفيها توفي .

وقد تخصص ميتفوخ في فقه اللغة الحبشية والسبئية وفي تاريخ جنوبي الجزيرة العربية ، وانتخب عضواً في المجمع العلمي العربي بدمشق .

[ترجمته في المجلة الشرقية الألمانية ، ٩٩ ، ١٩٤٥ - ١٩٤٩] .

آثاره : أيام العرب - كيف وصف عرب الجاهلية وقائعهم في كتبهم ؟ - وهي رسالته في الدكتوراه (١٨٩٩ - ١٩١٠) وحزمة الأصفهاني ، أخباره وآثاره (١٩٠١) ، والمنطق التقليدي للحبشي . وألمانيا وتركيا والجهاد . ونشر ، بمعاونة ليبيرت ، وهيرشبرج : أطباء

العيون عند العرب متناً وترجمة ألمانية في مجلدين (ليزيج ١٩٠٤ - ٥) ، واشترك في نشر الطبقات لابن سعد ، في تسعة مجلدات (١٨ - ١٩٠٤) ، وصنف كتاباً عن اليمن تناول فيه آخر رحلة بورخارت ١٨٧٥ - ١٩٠٩ (١٩٢٦) ، وتاريخ سنى ملوك الأرض والأنبياء لحمزة الأصفهاني ، وكان مونتاريت قد نشر القسم العاشر منه في ليزيغ ببرلين ١٢ ، ٥ ، ١٩١٣ ، والدراسات الآشورية ٢٦ ، ٢٧٠) ، وأمسيات قرطاجنة ، نقلاً عن الأمهرية (برلين ١٩٣٤) ؛ كما نشر الوافر من الكتابات اليمنية ، وعن لهجة صنعاء .

ومن مباحثه في نشرة معهد الدراسات الشرقية ببرلين : ترجمة القرآن إلى الأمهرية (١٩٠٦) ، ومحمد أخو البحري (١٢ ، ٢٤٤) ونشأة الصلاة والشعائر في الإسلام (١٩١٣) : وفي غيرها : رضا العباسي (الإسلام ١٩١١) ، وقواعد اللغة العربية (المجلة الآشورية ١٩١٢) . ومعاونة فستمران : الإسلام في توجو والكرون (عالم الإسلام ١٩١٤) ، وله : نصوص أمهرية عن الإسلام في الحبشة (تكرم زاخاو ١٩١٥) ، والمخطوطات العربية في مكتبة الورد (تكرم براون ١٩٢٢) ، وترجمة فردريخ كيرن (الإسلام ١٩٢٥) ، وفتاوى إسلامية (الآداب الشرقية ١٩٢٦) ، وتحقيق تاريخي عن مولد النبي ووفاته (١٩٢٦) ، ونقوش بلاد العرب الجنوبية (المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٢٨) ، والطب العربي (أركيون ١٩٣٢) ، وابن جزلة (الدراسات الطبيعية والطبية ١٩٣٣) ، وله في دائرة المعارف الإسلامية ، مقالات عن : أيام العرب ، وعمار ، وذى قار ، وذى القرنين ، وحمزة الأصفهاني ، وابن سعد ، وعيد الأضحى ، وعيد الفطر إلخ .

هومه ، وليم فواز (١٨٦٧ - ١٩٤٩) Hume, W. F.

[ترجمته ، بقلم لیتله في نشرة الجمعية الجغرافية المصرية ، ١٩٤٩ - ٥٠] .
آثاره : في المجلة الجغرافية : النيل (١٩٠٦) ، وحسين بك في ليبيا (١٩٢٤) ، وفي نشرة الجمعية الجغرافية المصرية : جغرافية مصر (١٩١٧ و١٩٢٩ - ٣١) ، ومعاونة شوينفرت دراسة عن طبقات الأرض في مصر (١٩٢٦ - ٢٧) .

روسكا ، ج . Ruska, J. (١٨٦٧ - ١٩٤٩)

بدأ حياته معلماً في المدارس الثانوية ، ثم تلقى اللغات الشرقية على برونوف ، ويتسولد ، وماركس الذي وجهه وجهة العلوم الطبيعية عند العرب كسباً للرزق ، فانصرف عن التدريس

(١٩١١) ، وتقدم برسالة الأستاذية عن كتاب الأحجار المنسوب إلى أرسطو فنالها من جامعة هايدلبرج ، ثم اكتشف في أحد مخطوطات جوتنجين سر الأسرار للرازي ، فدفعه إلى البحث عن الكيمياء العربية وتطبيق الرازي لها ، ومتقدميه الذين أخذ عنهم ، والمصنفات المعروفة باسم جابر بن حيان ، وخالد بن يزيد وقد رد أعمال الأخير. واشتهر روسكا كبجائة ممتاز في العلوم الطبيعية. فولى إدارة معهد البحوث الطبيعية في برلين (١٩١٧) ، وقد صُنّف كتاب لتكريمه (برلين ١٩٣٧) .

[ترجمته ، بقلم بول كراوس ، في أوزيريس ، ١٩٣٨] .

آثاره : ترجمة الأحجار من عجائب المخلوقات للقزويني (هايدلبرج ١٨٩٦) ، وكتاب الأحجار المنسوب إلى أرسطو عن مخطوط باريس متناً وترجمة ألمانية مع تعليقات وشروح (هايدلبرج ١٩١٢) ، ورسالة جعفر الصادق في علم الصناعة والحجر الكرم متناً وترجمة ألمانية (هايدلبرج ١٩٢٤) وترجمة الإكسير لابن سينا . والكيمياءيون العرب ، الجزء الأول (هايدلبرج ١٩٢٤) ، وذخيرة الإسكندر (هايدلبرج ١٩٢٦) ، وكتاب الزاج والأملاح (برلين ١٩٣٣) ، وسر الأسرار للرازي (هايدلبرج ١٩٣٧) ، ونشر بمعاونة فليشر مثلثات البيروني لشوي (هانوفر ١٩٢٧) .

وله : مباحث عن الرازي (مجلة الكيمياء ١٩٢٢) ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٣ ، ومحفوظات تاريخ العلم ١٩٢٤ ، وأركيون ١٩٢٤ ، والدراسات الطبيعية والطبية ١٩٣٥ و١٩٣٧) والبيروني والرازي (إيزيس ١٩٢٣) ، وكيمياء الرازي (الإسلام ١٩٣٥) ، وكتاب سر الأسرار للرازي (الإسلام ١٩٢٩) ، وجابر بن حيان (الإسلام ١٩٢٥ و١٩٢٧ و١٩٣٩) ، والآداب الشرقية ١٩٢٨ ، ومحفوظات التاريخ وعلوم الطبيعة ١٩٢٦ و١٩٣٠ و١٩٣٧ ، والثقافة الإسلامية ١٩٣٠ ، وأركيون ١٩٣٤) .

وكيمياء ابن سينا (إيزيس ١٩٣٤) ، وكتاب القانون لابن سينا (المحفوظات الطبية ١٩٣٧) والقزويني (الإسلام ١٩١٣) ، وكتاب العلم المكتسب في زراعة الذهب لأبي القاسم العراقي (الإسلام ١٩٣٦) ، وخالد بن يزيد (الإسلام ١٩٣٨) ، والتيمس (الآداب الشرقية ١٩٣٤) ، وإيزيس ١٩٣٥ - ٣٦) ، والكيمياء (الإسلام ١٩١٣ و١٩٢٨) ، ومجلة الكيمياء ١٩٢٦ ، وأركيون ١٩٢٩ و١٩٣٢ ، وتكريم ياكوب (١٩٣٢) ، والكيمياء في إسبانيا (مجلة الكيمياء ١٩٣٣) ، والكيمياء في الإسلام (الثقافة الإسلامية ١٩٣٧) .

وعن الترجمات العربية من اليونانية (الإسلام ١٩١٤) ، والآداب الشرقية

١٩٢٥ و ١٩٢٨ ، ومحفوظات الرياضيات والطبيعات (١٩٢٧ - ٢٨) . والرياضيات العربية (الإسلام ١٩١٩ و ١٩٢٠) ، ومقارنة لغوية (الإسلام ١٩٢٢) ، والجغرافيا العربية (المجلة الجغرافية ١٩١٨ و ١٩٢٧) ، ودراسة الكتابة العربية في مؤتمر المستشرقين ١٩ (أركيون ١٩٣٥) ، وترجمة كارل شوى ١٨٧٧ - ١٩٢٥ (إيزيس ١٩٢٧) ، وترجمة هنريخ سوتير ١٨٤٨ - ١٩٢٢ (الإسلام ١٩٢٣) ، وترجمة فيادمان ١٨٥٢ - ١٩٢٨ (الإسلام ١٩٢٨) ، ومعونة هوفان : المثلثات لأبي الفتوح (نشرة الرياضيات ١٩٣٩) ، ومعونة هرتنير: فهرس المحفوظات الشرقية واللاتينية في معاهد علوم الطبيعة ببرلين (الدراسات الطبيعية والطبية ١٩٤٠) ، هذا خلا دراساته الرصينة عن علم الأحياء والطب والأحجار عند العرب .

دارمشاتدر - Darmstaedter, E.

آثاره : كيميا جابر بن حيان ، متناً وترجمة وشرحاً (برلين ١٩٢٢) وكتاب بيان جميع فنون الكيميا المنسوبة إلى جابر إركيون (١٩٢٥ - ٢٨) .
وله عن جابر بن حيان دراسات في : مجلة الكيمياء ١٩٢٣ و ٢٤ و ٣٠ ، وفي محفوظات تاريخ العلوم ١٩٢٥ و ٢٦ و ٢٧ ، وفي محفوظات الطب ١٩٢٥ ، وفي إركيون (١٩٢٨) ، وعن الكيمياء : في إيزيس ٦ و ٧ ، ١٩٢٥ ، وفي مجلة الكيمياء ١٩٢٢ و ٢٥ و ٣٠ .

ليدزبارسكى ، مارك (١٨٦٨ - ١٩٢٨) Lidzbarski, M.

بولوفى الأصل ، ظهرت عليه النجابة صغيراً فقرأ العبرية ، وترجم منها ، ودرس تفسير التوراة . ولما عارضته أمرته في استكمال دراسته في الخارج غادرها (١٧ من نيسان / أبريل ١٨٨٢) إلى بوزن ، ثم إلى مدرسة برلين ، ورجع إلى بوزن حيث نال منها شهادة الثانوية ، وتعلم فقه اللغات السامية واللغة الآرامية والكتابات الشرقية في برلين (١٨٨٩ - ٩٢) ، واعتنق النصرانية ، ثم نال الليسانس من كييل (١٨٩٦) ، وقضى فيها اثنتى عشرة سنة . وعين أستاذاً في جرايفسفالد (١٩٠٧) ، وعضواً في الجمعية العلمية في جوتنجين (١٩١٧) .
آثاره : منتخب من المخطوطات الآرامية في مكتبة برلين متناً وترجمة وشرحاً (برلين ١٨٩٦) والكتابات السامية في الشمال (صفحه عام ١٨٩٨ ونشره ١٩٠٥) وترجمه وشرحه ، (١٩١٥) ، وصلوات المندش والكتاب الكبير بترجمة وتفسير ألمانيين . وفي

الإسلام : الأدب العربي (٨ ، ١٩١٨) ، ومصادر القصص والنوادر في الآداب العربية
والفارسية والتركية (٨ ، ١٩١٨) ، وفي غيرها : الفخر عند العرب (المجلة الشرقية
الألمانية ٧٢ ، ١٩١٨) والسلام والإسلام (مجلة الدراسات السامية ١ ، ١٩٢٢) ، وحول
الأديان (٢ ، ١٩٢٤) .

مايسنر ، ب . (١٨٦٨ - ١٩٤٧) Meissner, B.

ولد في جرونس ، وتخصص في الآثار الآشورية ، فنبه ذكره ، وعيسته جامعة برلين أستاذاً
لها فيها (١٩٢١) ، وأرسلته جمعية الأبحاث الشرقية في البعثة الأثرية الألمانية إلى بابل .
آلوه : كتب ومقالات كثيرة في الآثار الآشورية دلت جميعها على سعة اطلاع ودقة
ملاحظة ؛ وقد أسهم في تحقيق المفردات البابلية والآشورية ، وأرسمى دروس الحق البابلي على
أساس متين في كتابه : نبذات متفرقة في الحق المبدئي (ليزيج ١٨٩٣) ، وفي الرموز
الآشورية النادرة ، ثم أبعها كتاباً عن خصائص فن النحاتة عند البابليين والآشوريين
(١٩١٥) ، وكتاب بابل وآشور (هايدلبرج ١٩٢٥) ، والعرب (إسلاميكا ١٩٢٦) ،
وأمثال وألغاز وأشعار وقصص جمعها لدى حضرياته في بابل ، ونشرها فكانت أول ما عرف
عن اللهجة العامية في جنوبي العراق . واشترك في نشر كتاب الطبقات لابن سعد (ليدن
١٩٠٤ - ١٨) .

بروكلمان ، كارل (١٨٦٨ - ١٩٥٦) Brockelmann, C

ولد في روستوك . وتخرج باللغات السامية على أعلام المستشرقين ومنهم تولدكه ، ونبغ فيها
وطارت له شهرة في فقه العربية وقراءاتها قراءة فصيحة وكتابها كتابة سليمة ، وفي التاريخ
الإسلامي ، وتاريخ الأدب العربي ؛ حتى عد إماماً من أئمتها ، وعين أستاذاً لها في جامعات :
برسلاو (١٨٩٣ - ١٩٠٣) ، وكونسبرج (١٩٠٣ - ٩) ، وهاله (١٩٠٩ - ٢٠) ،
وبرلين (١٩٢٠ - ٢١) ، وعاد إلى برسلاو (١٩٢١ - ٣٧) ومديراً (١٩٣٢) وفي هاله
(١٩٣٧ - ٤٧) ، وانتخب عضواً في مجامع برلين ، وليزيج ، ويودابشت ، ويون ،
ودمشق ، وجمعيات آسيوية كثيرة .

[ترجمته بقلم فوك ، في المجلة الشرقية الألمانية ١٩٥٨] .

آثاره : اشتهر بروكلمان بجم نشاطه وغزارة إنتاجه الذي اتصف بالموضوعية والعمق

والشمول والجددة ؛ مما جعله مرجعاً للمصنفين في التاريخ الإسلامي والأدب العربي ، إذ قل منهم من لم يستند إليه أو يتوكأ عليه في مصنفاته : العلاقة بين كتاب الكامل في التاريخ لابن الأثير وبين كتاب أخبار الرسل والملوك للطبري ، وهي رسالة الدكتوراه (ستراسبورج ١٨٩٠) ، وتراجم من روى عنهم محمد بن إسحق للمغازي (ليدن ١٨٩٠) ، وديوان لييد مترجماً عن طبعة فيينا ومزوداً بالحواشي - القسم الثاني من ديوان لييد من مخطفات هوير (ليدن ١٨٩١) ، وكتاب تلقيح فهوم أهل الأثر لابن الجوزي ، وهي رسالة الأستاذية (ليدن ١٨٩٢ - برسلاو ١٨٩٣) ، والكلمات اليونانية الدخيلة على الأرمنية (المجلة الشرقية الألمانية ، ٤٧ ، ١٨٩٣) ، والمعجم السرياني (برلين ١٨٩٥ - ١٩٢٧) ، والطبعة التالية ، هاله (١٩٢٣ - ٢٨) .

وكتاب الوفا في فضائل المصطفى لابن الجوزي عن مخطوط ليدين (ليزيج ١٨٩٥) ، والترجمة الأرمنية عهد الجيوبونيكا (مجلة الدراسات البيزنطية ، ٥ ، ١٨٩٥) ، ورسالة في لحن العامة للكسافي مذيلة بشروح وفوائد (المجلة الآشورية ، ١٣ ، ١٨٩٨) ، وتاريخ الآداب العربية في مجلدين : الأول في ١٢ × ٥٢٨ صفحة ، والآخر في ١١ × ٧١٤ صفحة (فايمار ١٨٩٨ - ١٩٠٢) ، ثم أردفه بتكملة في ثلاثة أجزاء ، ليدين ١٩٣٧ - ٣٨ - ٤٢ ، ثم أعاد طبع الجزأين الأولين مصححين ، والطبعة الثانية المطابقة للأذيال ، المجلد الأول ، ليدين ١٩٤٣ ، والمجلد الآخر ليدين ١٩٤٩) ، وقد عرض في هذا التاريخ الجسم النفيس تراجم العلماء والأدباء في العصور الإسلامية جمعاء ، وذيل كل ترجمة بمصادرها ، ووصف الكتب وميزاتها وتاريخ طبعتها ومكانها في الشرق والغرب ، وأحصى المخطوطات في مكبات أوروبا ، فجاء نموذجاً في ترتيبه وسعته ودقته وحسن إخراجها ، كدائرة معارف للأعلام الإسلامية والعربية والمكتبة الشرقية لمؤرخي الآداب العربية خلال الخمسين سنة الأخيرة . وقد نقل منه ثلاثة أجزاء إلى العربية الدكتور عبد الحليم النجار ، ونشرته الإدارة الثقافية بجامعة الدول العربية (دار المعارف ١٩٥٩ - ٦٢) .

وفي قواعد علم النبر والعروض في اللغة السريانية (المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٢ ، ١٨٩٨) ، والأجرومية السريانية ، في ست طبعات (أولها ، برلين ١٨٩٩ وآخرها ، ليزيغ ١٩٥١) ، ومؤلفات ابن المقفع في البيان والبلاغة (المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٣ ، ١٨٩٩) ، وكتاب عيون الأخبار لابن قتيبة ، في أربعة أجزاء ، الأول (برلين ١٩٠٠) ، وفي ستراسبورج : الثاني (١٩٠٣) ، والثالث (١٩٠٦) ، والرابع (١٩٠٨) . وملاحظات

على علمي النحو والصرف في العبرية والآرامية (المجلة الآشورية ، ١٤ ، ١٩٠٠) ،
والكندي (١٩٠٠) ، ومختصر تاريخ الآداب العربية (ليزيج ١٩٠١ ، والطبعة المصححة
ليزيج ١٩٠٩) ، ويان عرنى عن جزيرة مالطة (المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٥ ، ١٩٠١) ،
وترجمة عربية قديمة عن قصة أهل الكهف (نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ، ٤ ،
١٩٠١) .

وعلم الأصوات الآشورية (المجلة الآشورية ، ١٦ ، ١٩٠٢) ، وفهرس المخطوطات
العربية والفارسية والتركية والعبرية في مكتبة مدينة برسلاو (برسلاو ١٩٠٠) ، واشترك في نشر
كتاب الطبقات الكبير لابن سعد ، فحقق المجلد الثامن الخاص بسير النساء (ليدن ١٩٠٤) ،
وقواعد اللغة العربية لسوسين (الطبعة الخامسة مصححة ومحققة ، برلين ١٠٩٤ ، والسادسة
١٩٠٩ ، والسابعة ١٩١٣ ، والثامنة ١٩١٨ ، والتاسعة ١٩٢٥ ، والعاشر ١٩٢٩ ،
والحادية عشرة ليزيج ، ١٩٣٩ ، والثانية عشرة ١٩٤٨) ، وعلم الأصوات العبرية (المجلة
الشرقية الألمانية ، ٥٨ ، ١٩٠٤) ، ومقالة عن كتاب طبقات الشعراء للجمحي (الدراسات
الشرقية لنولدكه ، المجلد الأول ، ١٠٩ - ١٢٥ ، ١٩٠٥) ، وعلم اللغات السامية (ليزيج
١٩٠٦ ، والطبعة الثانية ، برلين ١٩١٦) ، وسحر سرياني ليستسقى به المطر (مجلة علم
الدانات ، ٩ ، ١٩٠٦) ، وتاريخ الآداب النصرانية في الشرق (ليزيج ١٩٠٧ ، والطبعة
الثانية المصححة ليزيج ١٩٠٩) ، وكتاب المفصل في علم النحو والصرف المقارن للغات
السامية ، المجلد الأول : علم الأصوات والصرف (برلين ١٩٠٧) ، المجلد الثاني : علم النحو
(برلين ١٩١١ - ١٣) ، وفهرس المخطوطات الشرقية ، خلا العبرية في مكتبة هامبورج
الوطنية ، القسم الأول : المخطوطات العربية والفارسية والتركية الملقية والقبطية والسريانية
والحبشية ، في ٢٤٦ صفحة (هامبورج ١٩٠٨) .

ومختصر كتاب علم النحو والصرف المقارن للغات السامية (برلين ١٩٠٨) وترجمة عربية
قديمة عن حكاية الشجرة العجيبة (دراسات في تاريخ الآداب المقارنة ، المجلد الثامن ،
صفحة ٢٣٧ ، ١٩٠٨) ، وملاحظات شتى عن تاريخ الآداب العربية (منوعات
ديرنبورج ، باريس ١٩٠٩) ، وتاريخ الإسلام من بدئه إلى اليوم (دراسة في كتاب تاريخ
العالم لبفلوجك - هرتويج ، المجلد الثالث ص ١٣١ ، برلين ١٩١٠) ، والصيغ المتشابهة في
اللغات السامية (المجلة الشرقية الألمانية ، ٦٧ ، ١٩١٣) ، والجوهري وترتيب الهجائية العربية
(المجلة الشرقية الألمانية ٦٩ ، ١٩١٥) ، وإقامة الصلاة (تكرم زانخاو من ٣١٤ - ٣٢٠ ،

(١٩١٥) ، والنهى والجبل (الإسلام ، ٦ ، ١٩١٦) ، وقصة يوسف (مجلة رسائل الجمع العلمي الملكي البروسى ، القسم اللغوى التاريخى ، رقم ٥ ، برلين ١٩١٦) ، ووثيقة تركية من بلاد المجر (الإسلام ، ٧ ، ١٩١٧) ، والعصية الوطنية التركية على ضوء التاريخ (خطب جامعة هاله ، رقم ١٠ ، هاله ١٩١٨) والمخطوطة التركية رقم ٢٥ فى مكتبة جوتنجين (الإسلام ، ٨ ، ١٩١٨) ، ووثيقة مكية من أيام الحرب (عالم الإسلام ، ٦ ، ١٩١٨) وتجديد البناء (خطبة ترحيب بطلاب الجامعة بعد رجوعهم من حرب ١٩١٤ - ١٨ ، خطب جامعة هاله ، رقم ١٢ ، هاله ١٩١٩) .

ودراسات فى اللغة العثمانية القديمة ، الجزء الأول : لغة عاشق باشا وأحمدى (المجلة الشرقية الألمانية ، ٧٣ ، ١٩١٩) ، ووصف صيغ الأفعال التركية عند محمود الكاشغرى (المجلة الشرقية المجرية ، ١٢ ، ١٩١٩) ، وحكم وأمثال عامية قديمة من تركستان (مجلة شئون الشرق الأقصى ، ٨ ، ١٩٢٠) ، ودراسات لغوية تركية (المجلة الشرقية الألمانية ، ٧٤ ، ١٩٢٠) ، ووصف لغات الأتراك وقبائلهم فى القرن الحادى عشر الميلادى عند محمود الكاشغرى (مجلة كوروشى تشوما المجرية ، ١ ، ١٩٢١) ، والله والأوثان : أصل التوحيد الإسلامى (مجلة علم الديانات ، ٢١ ، ١٩٢٢) ، والدراسات الشرقية فى ألمانيا (المجلة الشرقية الألمانية ، ٧٦ ، ١٩٢٢) ، والدول الإسلامية (فى كتاب تهذيب تازيخ الدول لشولتس ، القسم الثانى ، الفصل السابع عشر ، ص ١ - ٣٢ ، ١٩٢٢) والشعر العامى القديم فى تركستان ، الجزء الأول (مجموعة آسيا ، ١٩٢٣) والجزء الثانى (مجلة آسيا الكبرى ، المجلد الأول ، ١٩٢٤) ، وفى أوائل تاريخ الطريقة النقشبندية (الإسلام ، ١٣ ، ١٩٢٣) ، وملاحظات لتحقيق كتاب الفرق بين الفرق لعبد القاهر البغدادى (العالم الشرقى ، ١٩ ، ١٩٢٥) ، ونصر بن مزاحم أقدم مؤرخى الشيعة (مجلة الدراسات السامية - الحامية ، ٤ ، ١٩٢٥) ، وقصص عامية قديمة فى تركستان (مجلة آسيا الكبرى ، ٢ ، ١٩٢٥) ، والأحاديث المثالية والروايات الخرافية المتعلقة بالحيوان فى الأدب العربى القديم (إسلاميكا ، ٢ ، ١٩٢٧) ، وصيغ مسجعة سامية (مجلة الدراسات السامية ، ٥ ، ١٩٢٧) ، وكتاب الوزراء والكتّاب للجھشيارى (إسلاميكا ، ٣ ، ١٩٢٧) ، وفهرس المفردات التركية الوسطى وفقاً لديوان لغات الترك لمحمود الكاشغرى (ليزيج ١٩٢٨) .

وأسماء التصغير والتكبير فى اللغات السامية (مجلة الدراسات السامية ، ٦ ، ١٩٢٨) ، وأصوات طبيعية فى اللغة التركية الوسطى (الأعمال الشرقية ، ٨ ، ١٩٢٨) ، وسريانيات

(مجلة الدراسات السامية ، ٦ ، ١٩٢٨) ، وملاحظات عن أشعار مليح بن الحكم الهنلى
 (مجلة الدراسات السامية ، ٦ ، ١٩٢٨) ، ولغة البلاط الملكي في بلاد تركستان القديمة
 (أوترخت ١٩٣٩) ، وكتاب سر الصناعة لابن جنى (إسلاميكا ، ٤ ، ٣١٩) ، وما قال
 ابن جنى في اسم الإشارة المؤنث (إسلاميكا ، ٧ ، ١٩٢٩) ، وملاحظات لتحقيق نطق اللغة
 الحبشية العادى (مجلة الدراسات السامية ، ٧ ، ١٩٢٩) ، وأثر جديد للغة التركية الجنوبية
 (إسلاميكا ، ٥ ، ١٩٣٠) ، وكيف يعمل في مفعول الفعل المجهول فاعله في اللغة العبرية (مجلة
 علم العهد القديم ، السلسلة الجديدة ، ٨ ، ١٩٣١) ، وألمانيا والشرق ، خطاب ألقاه في
 حفل تعيينه مديراً لجامعة برسلاو (برسلاو ١٩٣٢) .

واشتقاقات مصرية قديمة ومناسبتها للغات السامية (مجلة الدراسات السامية ، ٨ ،
 ١٩٣٢) ، ولتحقيق كتاب طوق الحمامة لابن حزم وتفسيره (إسلاميكا ، ٥ ، ١٩٣٢) ،
 وهل يوجد أصل للغات الحامية ؟ (مجلة أنتروبوس ، ٢٧ ، ١٩٣٢) ، وفي الاشتقاق السامى
 والمصرى القديم (منوعات ماسبيرو ، ١ ، ص ٣٧٩ - ٣٨٣ ، القاهرة ١٩٣٤) ، وكتابة
 العربية بحروف لاتينية واستعمالها للغات العالم الإسلامى الأدبية الرئيسية (ليزيج ١٩٣٥) ،
 ولمعرفة الخطوط العربية (مجلة الدراسات السامية ، ١٠ ، ١٩٣٥) وتصحيحات كتاب عيون
 الأخبار للدينورى ، المطبوع في دار الكتب المصرية (مجلة المجمع العلمى العربى في دمشق ،
 ١٢ ، ١٩٣٦) ، ومناظرات عربية على أصحاب النصرانية (منوعات جوتيه ٩٦ - ١٠٦ ،
 تور ١٩٣٧) ، وملاحظات لتحقيق كتاب أنساب الأشراف للبلاذرى (المجلة الشرقية
 الألمانية ، ٩١ ، ١٩٣٧) ، واشتقاقات جديدة في اللغة المصرية القديمة واللغات السامية
 (مجموعة تكريم ترومبى ، ص ١٤٣ - ١٥٤ ميلانو ١٩٣٨) ، وتاريخ الشعوب والدول
 الإسلامية ، في خمسة أجزاء (ميونيخ - برلين ١٩٣٩) ، الطبعة الثانية ١٩٥٣ - وقد ترجم
 إلى الإنجليزية ، لندن - نيويورك ١٩٤٦ ، وإلى الفرنسية ، باريس ١٩٤٨ ، ونقله إلى
 العربية الدكتور نبيه فارس والأستاذ منير البعلبكي ، بيروت ١٩٤٩ - ٥١ ، وإلى التركية
 الدكتور عزت ، أنقرة) ، وحال البحث عن اللغات السامية وموضوعاته (في كتاب دراسات
 عربية وإسلامية ، ٣ - ٤١ ، ليزيج ١٩٤٤) .

وملاحظات شتى في اللغة الكنعانية (مجموعة تكريم ايسفلدت ، ٦١ - ٦٧ ، هاله
 ١٩٤٧) ، ودراسات حبشية (وقائع مجمع العلوم السكسونى ، مجلد ٩٧ رقم ٤ ، ليزيج
 ١٩٥٠) ، وتراجم مير على شيروانى في حياة بعض المتصوفين الأتراك والمعاصرين له (وثائق

إسلامية غير منشورة ، وهى مجموعة تكريم هارتمان ، ص ٢٢١ - ٢٤٩ ، برلين ١٩٥٢) ،
واللهجات الكنعانية ومعها الأغاريتية . ثم اللغة العبرية (مقالان فى كتاب تهذيب العلوم
الخاصة بالدراسات الشرقية الذى نشره شبولير ، المجلد الثالث ، القسم الأول ص ٤٠ - ٥٨
و ٥٩ - ٦٩ ، ليدن ١٩٥٣) وتأريخ اللغات الكنعانية ومعها الأغاريتية والعبرية والآرامية
والسريانية والعبرية والآداب العربية (مقالات فى كتاب تهذيب العلوم ، لشبولير ، المجلد
الثالث ، القسم الثانى والثالث ، ليدن ١٩٥٤) ، وكتاب النحو والصرف التركى الشرقى فى
بلاد آسيا الوسطى الإسلامية الأديبية (ليدن ١٩٥١ - ٥٤) ، واشترك هو وشبولير ،
وهوفنير ، وفوك ، فى تصنيف كتاب العربية فقهاً وأدباً (ليدن ١٩٥٤) وما ألف العلماء
العرب فى أحوال أنفسهم (دراسة كتبها بالعربية خاصة بكتاب المتقى ، القاهرة ١٩٥٥) .
أما الدراسات التى أسهم بها فى دائرة المعارف الإسلامية فهى : عبد الغنى ، وعبد القادر
البغدادي ، والعبدي ، والأبيوردي ، وأبكار يوس ، وأبو العيناء ، وأبو عمرو ، وأبو الفرج
الأصماني ، وأبو فراس ، وأبو المحاسن ، وأبو نعيم ، وأبو نواس ، وأبو شامة ، وأبو عبيد
وأبو زيد ، وعدى بن الرقاع ، والعبدرومى ، وعائشة بنت يوسف بن أحمد الباعونية ،
والأخضري ، والأخفش ، والشتمري ، وعلى بن جهم السامى ، وعلى بن ميمون ، وعلى
بن ظافر ، وعلى خان ، وآومسى زاده ، والأعمش ، والآمدى . والأنبارى ، والصخورى ،
والأنطاكى ، وعنتر ابن شداد ، وعرب ققيه ، والآداب العربية (فى جزيرة العرب)
والعسكري ، والأزهرى ، والبيضاوى ، والبيهقي ، وبختيشوع ، والباقلاني ، والبكرى ، وابن
العبرى ، والبيرونى ، وبقطر ، والبخارى ، والبلقيني ، والبوريني ، والبرزلى ، والبستي ،
وإبراهيم بن محمد اللسوقى ، وداود ، والداونى ، والدمشقى ، والدينورى ، والجنابى ،
والجوالقي ، والجويرى ، والجرجاني ، والجويني (دائرة المعارف الإسلامية ، المجلد الأول ،
ليدن ١٩١٣) ، والفاكهى ، وفارس الشدياق ، والفارسي ، والفهرى ، والفيروزبادى ،
والفزولى ، والحلبي ، وابن عبد ربه ، وابن أبي حجلة ، وابن عساكر ، وابن عطا الله
وإبن أعثم الكوفي ، وابن بطوطة ، وابن الجوزى ، وابن حيان ، وابن هشام ، وابن إسحق ،
وإبن كثير ، وابن خلكان ، وابن قتبية ، وابن نباتة ، وابن السراج ، وابن سريج ، وعمران
بن حطان السدوسى ، والقاضى الفاضل ، والكلبي ، وكليلة ودمنة ، والقلقشندى ،
والقليوبى ، وكمال الدين ، والكرائيسى ، وكرشونى ، والقسطلاني ، والقفطى ، والكندي ،
والكسائي ، وقدامة (دائرة المعارف الإسلامية ، المجلد الثانى ، ليدن ١٩٢٧) والسعدى ،

والسيد الحميري ، وسالم ، والسكري ، والثعالبي ، وعشاق ، والوشاء ، واليعقوبي ، ويوسف خاص حاجب ، والزحشري (دائرة المعارف الإسلامية المجلد الرابع ، ليدن ١٩٣٤) وليد ، والمدائني ، والميداني ، ومقامة ، والمقريزي ، ومثل ، والمالودي ، والميورقي ، ومهري ، وميخائيل صباغ ، ومسعر بن مهلهل أبودلف ، والمبرد ، ومحمد مرتضى ، والشريف المرتضى ، والنجاشي ، والنهرواني ، والنسوي ، والنوي ، والعلمي ، والراغب الأصفهاني (دائرة المعارف الإسلامية ، المجلد الثالث ، ليدن ١٩٣٦) والكاتب (ذيل دائرة المعارف الإسلامية ، ليدن ١٩٣٧) .

فاندينوف ، ب (المولود عام ١٨٦٨) Vandenhoff. B.
آثاره : شعر طرفة بن العبد متناً وترجمة لاتينية وتعليقاً ، وهي أطروحته في الدكتوراه (برلين ١٨٩٥) ، ومنتخبات عربية (برلين ١٨٩٥) ، والفلك والتنجيم عند العرب (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٠) .

لوكوتش ، ك . - Lokotsch, K.
آثاره : ابن سينا الرياضي (بون ١٩١٣) ، وأصل بعض المفردات العربية (الدراسات السامية ١٩٢٦) .

مولر - Moller, E.
آثاره : نظرية المهدي في الإسلام (هايدلبرج ١٩٠١) ومياسة تركيا في البلقان من ١٩١٣ إلى ١٩١٨ (مجلة التاريخ ١٩٢٦ - ٢٨) .

جنسين ، ب . - Jensen. P.
آثاره : النبي محمد (الإسلام ١٩٢٢ ، وتكريم أوبنايم ١٩٣٣) ، والنصوص المسماة (ماريبورج ١٩٢٦) .

ميتمس ، أ . - Mez, A. (١٨٦٩ - ١٩١٧)
ولد في فرايبورج ، وتخرج من جامعات ألمانيا . وعين أستاذاً للغات السامية في جامعة بال

بوسيرا ، وقد تخصص بالأدب العربي في العصر العباسي .

[كتب عنه كارل بيكر في الإسلام ، ١٩٢٣] .

آثاره : أبو القاسم وتقاليد بغداد في عصره (هايدلبرج ١٩٠٢) ، وحكاية أبي القاسم لأبي المطهر الأزدي عن مخطوط المتحف البريطاني متناً وترجمة بتعليق ومقدمة في تاريخ الأدب ، معجم (هايدلبرج ١٩٠٢) وقد علق عليها دي خويه فيما بعد) ، ونهضة الإسلام ، وهو مصنف بالألمانية في الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجري (هايدلبرج ١٩٢٢) ، وقد ترجم إلى الإنجليزية ، وإلى الإسبانية بقلم سلفادور بيلا ، مدريد ١٩٣٦ ، ونقله إلى العربية الأستاذ أبو ريده بعنوان الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجري ، في جزأين : الأول في ٤٥٤ صفحة والثاني والثالث في ٣٨٠ صفحة ، (مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر بالقاهرة) . ومن دراساته : قواعد اللغة العربية (الدراسات الشرقية لتولدك ١٩٠٦) ، ومن التاريخ العباسي (المجلة الآشورية ١٩١٢) .

جيازه ، ف. (١٨٧٠ - ١٩٤٤) . Giese. Fr.

من مؤسسي مجلة عالم الإسلام . وقد صُنف كتابٌ باسمه لتكريمه (ليزيج ١٩٤١) .

[ترجمته ، بقلم جاشكه ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٤٥ - ٤٩] .

آثاره : نصوص تركية قديمة . والآثار الإسلامية في تركيا (نشرة معهد اللغات الشرقية

بيرلين ١٩٠٨) ، ودراسة عن الوقف (حولية البحوث عن آسيا الصغرى ، ١٩٣١)

ودراسات وافرة عن الدولة العثمانية .

بومشتارك ، ا. (المولود عام ١٨٧١) . baumstark. A.

آثاره : ترجمات أرسطو السريانية العربية . وشروح سريانية على إيساغوجي لبروفيروس

(ليزيج ١٩٠٠) ، وتاريخ الآداب المسيحية الشرقية . وتاريخ الآداب السريانية المسيحية

الفلسطينية (بون ١٩٢٢) . ومن دراساته في الشرق المسيحي : تاريخ فلسطين (١٩٠٦) ،

وتزيين الأناجيل بالزخرف العربي في القرن الرابع عشر (١٩٣٨) ، ومذهب الطبيعة الواحدة

النصراني في القرآن (١٩٥٣) ، وفي غيرها : النصرانية واليهودية في القرآن (الإسلام

١٩٢٧) ، ومصادر النصرانية (إسلاميكا ١٩٣١) .

لندل ، أرنست (١٨٧٢ - ١٩٢١) Lindl, E.

أستاذ اللغات الشرقية في جامعة ميونيخ ، وقد نشر بعض التوايف في البابلية والآشورية والكتابة المسارية .

كيرن ، فردريخ (١٨٧٤ - ١٩٢١) Kern, Fr.

تعلم اللغات الشرقية في لوزان وينا وليزيج . ثم قدم القاهرة وصنف فيها رسالته عن التأليف العربي الحديث لمحمد عثمان جلال مترجم النساء العالمات لموليير ، وتقدم برسالته إلى فينا بإشراف فولدرس وتخرج عليه (١٨٩٨) ، وسمى أستاذاً للغة العربية والآداب الإسلامية في برلين . وكان يتكلم اللهجة المصرية العامية بطلاقة ، وعلى علم واسع بالتفكير الإسلامي والآثار الشرقية في بابل والهند ، وهو من منشى مجلة عالم الإسلام . إلا أن إصابته بالعصاب في آخر أيامه حالت بينه وبين المضى في نشاطه .

[ترجمته ، بقلم ميتفوخ : في الإسلام ، ١٩٢٥] .

آثاره : تاريخ البوذية في الهند ، ومقتطفات من حجج اختلاف الفقهاء لابن جرير الطبرى بمقدمة عربية مفصلة (القاهرة ١٩٠٢) (٣٤) ، ونشر العقيدة المختصرة للشافعى (نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٣ ، ١٤١) ، وكتاب الاختلاف للنيسابورى (المجلة الشرقية الألمانية ، ٥٥ ، ٦٩ ، ٥١١) ، وفي نشرة معهد اللغات الشرقى ببرلين : أدب مصر في الفكاهاة والهجاء (١٩٠٦) ، ومذهب الإمام الشافعى (١٩١٠) ، وشرح النور اللامع لنجم الدين منكبرى (١٣ ، ١٤٢) ، وفي غيرها : أبوحنيفة (جولد صير ١٩١٠) والأحاديث الموضوعة (المجلة الآشورية ١٩١٢) وأحاديث بعد مجاميع الصحاح (تكريم زاخاو ١٩١٥) .

هوروفيتش ، جوزيف (١٨٧٤ - ١٩٣١) Horovitz, J.

أستاذ العربية في جامعة عليجرا بالهند (١٩٠٧ - ١٤) وقد تخرج عليه فيها كثير من الفقهاء والعلماء . وكان متخصصاً بالإسلام في الهند ، وخبيراً بخطوطه لدى الحكومة ، ثم

(٣٤) ثم وضع هوسلايتز - H. Housleiter فهرساً لتفسير الطبرى (ستراسبورج ١٩١٢) وترجم جوزيف

شاخ - Schacht مقتطفات منه (ليدن ١٩٣٠)

انتقل إلى جامعة فرانكفورت (١٩١٥ - ٣١) حيث عد من أشهر أساتذتها .

[ترجمته . بقلم جويتين ، في الإسلام ، ١٩٣٥] .

آثاره : المغازى للواقدي ، وهي أطروحته في الدكتوراه (١٨٩٨) ، والجزءان الأولان من الطبقات لابن سعد بإشراف زاخاو (ليدن ١٩٠٤ - ١٨) ، والقصائد الهاشميات للكثير متناً وترجمة ألمانية مع مقدمة في الشعر العربي . وتاريخ الشيعة وأصل التشيع وأخباره وحوادثه (ليدن ١٩٠٤) وعيون الأخبار لابن قتيبة بترجمة إنجليزية (الثقافة الإسلامية ١٩٣٠ - ٣١) ، وباشرف في فهرسة جميع الدواوين العربية حتى آخر العصر الأموي لتصنيف معجم لأشعار العرب القديمة ، واقترح نشر أنساب الأشراف للبلاذري (برلين ١٩٣٦ - ٣٨) . ومن دراساته في الإسلام : المتنبي (١٩١٠) ، والحمدانيون (١٩١١) ، والشيعة (١٩١٢) ، والزكاة (١٩١٨) ، والإسناد (١٩١٨) - ولوريس هوروفيتش شرح صحيح البخاري (نشره معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٠ ، ٤٠ ، ١٠ ، ٤٢) ، وابن الفارض (١٩١٨) ، وسلمان الفارسي (١٩٢٢) ، وشعائر الإسلام (١٩٢٧) .

وفي الثقافة الإسلامية : المغازى الأولى ومؤلفوها (سلسلة من المقالات نقلها إلى العربية الدكتور حسين نصار) ، وأصل ألف ليلة وليلة (١٩٢٧) ، والصلوات العربية اليهودية في الجاهلية (١٩٢٩) ، وعدى بن زيد شاعر الحيرة (١٩٣٠) ، واشتقاق لفظ القرآن (٨) ، (٦٦) . وفي غيرها : طيف الخيال لابن دانيال (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٦) ، والسندباد (المصدر السابق ١٩١١) ، ومكتبات القاهرة ودمشق والآستانة والمخطوطات العربية التاريخية ، وهو بحث كتبه تلبية لطلب الأمير كايتاني (نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٠٧) ، وتاريخ الرقة للقسيري (المصدر السابق ١٠ ، ٣٢) ، وأخبار الشعراء المحدثين للوصول (المصدر السابق ١٠ ، ٣٥) ، والكتابات الإسلامية في الهند (الكتابات الهندية الإسلامية ١٩٠٩ - ١٠ و ١٩١١ - ١٢) .

وعن السيرة وما قبل فيها من شعر (الإسلام ١٩٢٢ و ١٩٢٣) ، وإسلاميكا ١٩٢٦ ، والثقافة الإسلامية ١٩٢٨ و ١٩٢٧) ، والقرآن (الإسلام ١٩٢٣) ، وإسلاميكا ، ١٩٢٥) ، والإسلام والنصرانية (الآداب الشرقية ١٩٢٦) ، والشعر الجاهلي (إسلاميكا ١٩٢٦) .

مايرهوف ، الدكتور ماكس (١٨٧٤ - ١٩٤٥) Dr. Meyerhof, Max

ولد في هيلشتايم . وبدأ دراسته في هانوفر ، ثم تعلم الطب في هايدلبرج وبرلين

وستراسبورج ، ونال الدكتوراه فيه (١٨٩٧) وزاوله في ستراسبورج وبرلين وبرومبيرج وبرسلاو . ثم صحب قريباً له إلى مصر (١٩٠٠) ، فقتنه سحرها واستقر في عاصمتها (١٩٠٣) متعلماً جميع اللغات التي تتخاطب بها معالجاً فقراءها مجاناً ، واقفاً ما تبقى له من وقت على دراسة الطب العربي . وقد انتخب نائب رئيس المعهد المصري ، والجمعية الطبية المصرية ، وأنعم عليه بلقب دكتور شرف في الفلسفة من جامعة بون (١٩٢٨) ، وعين أستاذ تاريخ الطب في جامعة ليزييج (١٩٣٠) ولكنه آثر القاهرة ، وتوفى فيها .

كان ما يرهوف من كبار أطباء العيون العالميين ، وفي طليعة مؤرخي الطب العربي . تعد اكتشافاته فيه وكتابه عنه بالفرنسية والإنجليزية والألمانية مرجعاً دقيقاً وافيّاً .

[ترجمته ، بقلم كرايمير ، في نشرة المعهد المصري ، ١٩٤٦] .

آثاره : مراكب العقاقير والعمود في القاهرة (١٩١٨) ، وكتاب (العشر مقالات في العين) لحنين بن إسحق متناً وترجمة إنجليزية بمقدمة وحواشي (القاهرة ١٩٢٨) ، وتحقيقات في صحة أسماء طبية فأحصى في مفردات ابن البيطار ١٤٠٠ عقار منها ٤٠٠ عقار لم تعرفها اليونان ، والصيدلة والنباتات لدى الإدريسي (مجلة الرياضيات والطبيبات ليزييج ١٩٣٠) ، والمرشد في الكحل للغافقي متناً وترجمة (برشلونة ١٩٣٣) ، والقسمان الأول والثاني من منتخب جامع المفردات للغافقي انتخاب أبي الفرج ابن العبري ، في جزأين (بمعاونة الدكتور صبحي ، القاهرة ١٩٣٢ و ١٩٣٧) ، وصنف كتاباً عن التراث اليوناني في الحضارة الإسلامية (نقله إلى العربية الدكتور عبد الرحمن بدوي : القاهرة ١٩٤٠) ، ونشر شرح أسماء العقار للرئيس أبي عمران موسى الإسرائيلي ، القرطبي على المخطوط الوحيد بتحقيق دقيق ومقدمة بالفرنسية (منشورات المجمع العلمي المصري ، المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٤٠) ، وترجم كتاب الصيدلة لليروني في ثلاث كراسات متناً وترجمة ألمانية (برلين ١٩٣٠) ، ثم في منشورات المعهد الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة ، في مجموعته : نصوص عربية ودراسات إسلامية ، المجلد الخامس) وترجم بمعاونة الأستاذ كوينس : الرسالة الصلاحية لابن جميع (منشورات المعهد الفرنسي للآثار الشرقية في القاهرة في مجموعته : نصوص وترجمات عن المؤلفين الشرقيين ، المجلد السادس عشر) ومعاونة شاخت : الأسماء الطبية لجاليانوس ، ترجمة حنين بن إسحق متناً وترجمة ألمانية بشروح وتعليقات (برلين ، ١٩٣١) ، والرسالة الكاملية لابن النفيس (المجلد الرابع عشر من مجموعة : نصوص وترجمات عن المؤلفين الشرقيين) .

ومن مباحثه : الطب العربي والصيدلة (الإسلام ١٩١٥ - ١٦ - ١٧ ، ومخطوطات الطب ١٩١٩ ، ومؤتمر تاريخ الطب ، ٦ ، ١٩٢٧ ، وإيزيس ١٩٢٩ ، ٣٨ ، والأندلس ١٩٣٥ ، والجمعية الطبية الملكية ١٩٣٧ ، ونشرة المعهد المصرى ١٩٤١ ، وصحيفة الجمعية المصرية الطبية ١٩٤١ ، ونشرة تاريخ الطب ١٩٤٥) وعن ابن النفيس ، وهو طبيب عربى من القاهرة فى القرن الثالث عشر (نشرة المعهد المصرى ١٩٣٤ ، وإيزيس ١٩٣٥ ، والدراسات الطبيعية والطبية ١٩٣٥) ، وبمعاونة برونير : رسالة التشريح لحنين بن إسحق (مخطوطات الطب ١٩١٠) ، وابن مصويح (الإسلام ١٩١٥ - ١٦) .

وله فى مجلة الإسلام : جغرافية مصر (١٩١٧) ، والمعرض الإسلامى فى الإسكندرية (١٩٢٧) ، والفسطاط (١٩٢٤) ، وفى نشرة المعهد المصرى : اسم الدردار لدى العرب (١٩٣٦) ، وبمعاونة شاخت : جدل طبي فلسفى فى القاهرة بين ابن رضوان وابن بطلان البغدادى عام ٤٤١ للهجرة مع نبذة عن العلوم اليونانية فى الإسلام (القاهرة ١٩٣٧) ، وبمعاونة الأب سباط : السائل فى العين لحنين بن إسحق (١٩٣٨) ، وبمعاونة مونرو - دومين : أمراض من أوروبا فى موسوعة طبية عربية ، من القرن السابع عشر (١٩٤٢) . وله : رسالة فى الزراعة لأحد سلاطين اليمن من القرن الرابع (١٩٤٣) ، وأول إشارة إلى إحدى الحشرات لدى مؤلف عربى من القرن الحادى عشر (١٩٤٦) ، وفى إيزيس : ضوء جديد على حنين ابن إسحق (١٩٢٦) وأبو طعيد عبيد الله (١٩٢٨) ، والذخيرة فى الطب لثابت بن قرة (١٩٣٠) ، وفردوس الحكمة لعلى الطبرى (١٩٣١) ، والملاحظات السريرية للرازى (١٩٣٥) .

وفى بيزانسيون : الترجمات السريانية والعربية لمصنفات جالينوس (١٩٢٥) وترجمة عربية لرسالة مفقودة لجالينوس (١٩٢٦) . وفى الثقافة الإسلامية : الترجمات من اليونانية والهندية إلى العربية (١٩٣٧) والرازى فيلسوف وعالم طبيعى (١٩٤١) ، وكتاب الصيدلة للبيرونى (١٩٤٥) ، وفى الأندلس : تاريخ الصيدلة لدى مسلمى إسبانيا (١٩٣٥) ، والجديد عن ابن قزمان (١٩٤٤) ، وفى غيرها : على بن رضوان (١٩٢٣) ومكتبة الفاطميين فى مصر (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٢٩ - ٣٠) ، والنباتات الطبية فى الإدريسي (مخطوطات الرياضيات والطبيعات ١٩٢٩ - ٣٠) ، وعلى بن ريان الطبرى (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣١) ، والكيمياء العربية (الآداب الشرقية ١٩٣٣) ، وترجمة ديسقوريدس بالعربية (الدراسات الطبيعية والطبية ١٩٣٣) ، والبيرونى (١٩٣٣) ، ونهاية مدرسة الإسكندرية ، نقلاً عن

بعض المؤلفين العرب (إركيون ١٩٣٣) ، وتاريخ التراخوما وعلاجها في العصور القديمة وعلى أيام العرب (مجلة الطب العربي ١٩٣٦) ، وصلاح الدين وترجمة الطب اليوناني بالعربية (نشرة تاريخ الطب ١٩٤٥) ، وعلى البيهقي (أوزيريس ١٩٤٨) .

هورتنب ، م . (١٨٧٤ - ١٩٤٥) Horten, M.

تابع دراسة الفلسفة الإسلامية وتاريخها التي بدأها شمولديرس ، وتضلع من السكولاستيكية المسيحية تضلعاً عاونه في تفهم نصوص الفلسفة العربية ، وقد حقق ما فاتته منها الآباء اليسوعيون في بيروت .

[ترجمته بقلم شيباس في نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية ١٩٧٠]
أثاره : نشر فصوص الحكم للفارابي (مونستر ١٩٠٦) ، وترجم لابن سينا الشفاء (ليزيج ١٩٠٧) والإلهيات (هاله ١٩٠٧) ، وترجمات عن ابن سينا (دائرة معارف فلسفة ابن سينا ، هاله ١٩٠٧ - ٩) وله : ما وراء الطبيعة لابن رشد (هاله ١٩١٢) ، ورد ابن رشد على الغزالي (هاله ١٩١٣) ، ودراسة عن ابن سينا في كتابه الشفاء (هاله ١٩١٣) ، والفقه في الإسلام (بون ١٩١٣) ، وفلسفة الإسلام وعلاقتها بالأفكار الفلسفية في المشرق العربي (ميونيخ ١٩٢٤) .

ومن مباحثه : الفارابي (المجلة الآشورية ١٩٠٧ و ١٩١٤) ، ومذهب أبي هاشم (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٨) ، وعن الفلسفة الإسلامية (محفوظات الفلسفة الشرقية ١٩٠٩ و ١٩١٦) ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩١٠ و ١٩١١) . وفي الإسلام : الفلسفة وعلم الكلام لدى اللهيجي (١٩١٢) ، وابن سينا (١٩١٣) والدين والفلسفة في الإسلام (١٩١٣) ، والسنوسى (١٩١٥ - ١٦) ، وفي سبيل فهم الشرق : مشكلة الاستشراق (١٩١٦) ، ومحمد عبده والإصلاح (١٩١٦ و ١٩١٧) ، وبمعاونة غيره : البيروني والأسطرلاب (١٩٢٠ - ٢١) ، وله : دراسة عن الإسلام (تكرم براون ١٩٢٢) ، والغفران في الإسلام (الشرق المسيحي ١٩٢٧) ، والتصوف الإسلامي (الدراسات السامية ١٩٢٨) ، وتصوف الحلاج (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٨) .

هيل ، ج . (١٨٧٥ - ١٩٥٠) Hell, J.

تخرج باللغات الشرقية على فريتر هوميل ، من جامعة إرلنجين ، ثم عين أستاذاً فيها ، وقد عنى بالشعر العربي عناية خاصة .

آثاره : الفقه الأكبر متناً وترجمة (بينا ١٩١٥) ، وحضارة العرب (ترجمه إلى الإنجليزية خودانجش ، كمبريدج ١٩٢٥) ، وديوان الفرزدق عن مخطوط آياصوفيا (ميونيخ ١٩٠٠ ، ليزيغ ١٩٠١ - وكان بوشه قد نشر قسماً منه ، باريس ١٨٧٠ - ٧٥ ، فبلغت قصائده ٧١٤ قصيدة) ، ومدح الفرزدق للوليد بن يزيد مع مقدمة عن حياته وشعره ، وهو رسالته في الدكتوراه (ليزيغ ١٩٠٢) ، والفرزدق (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٦) ، والفرزدق وزين العابدين (تكريم زاخاو ١٩١٥) ، وأغاني المهلبين (المجلة الشرقية الألمانية ، مجلد ٥٩ - ٦٠) ، وتذكرة الكحالين لعلی بن عيسى ، وطبقات الشعراء للجهمي (برلين ١٩١٦) ، وطبقات الشعراء لابن سلام (ليدن ١٩١٦) ، ودراسات عن الهذليين (المجلة الشرقية الألمانية ١٩١٠ و ١٩٤٤ ، وتكريم ياكوب ١٩١٣) ، ودواوين الهذليين في المكتبة الخديوية بالقاهرة (١٩١٦) ، وبعض دواوين الهذليين (هانوفر ١٩٢٦) ، ودواوين جديدة للهذليين متناً وترجمة في جزأين ، اشتملت على أبي ذؤيب ، وساعدة بن حوابة ، وأبي خراش ، والمتنخل وأسامة بن الحارث (برلين ١٩٢٦ - ٣٣) ، والعباس بن الأحنف (إسلاميكا ، ٢ ، ١٩٢٦) وبمعاونة فيادمان : المسعودي والبيروني (الطب والطبيعة ١٩١٢) .

فيسمان ، هـ . فون - Wissmann, H. Von.

جغرافي ألماني ، طُوف في الشرق الأوسط ونشر عنه أبحاثاً نفيسة .

آثاره : صنف بمعاونة وان در مولن : كتاباً بعنوان حضرموت (ليدن ١٩٣٢) ، وبمعاونة راتينس : كتاباً في (جنوب) جزيرة العرب (هامبورج ١٩٣٤) ، ومن دراساته في المجلة الجغرافية : عدن وحضرموت (١٩٣٩) ، وبمعاونة غيره : جون فيلي (١٩٤٠) ، وبمعاونة راتينس بورسودان (١٩٤٣) ، (وجنوب) الحجاز (١٩٤٧) .

جراف ، الأب جورج (١٨٧٥ - ١٩٥٥) Graf, P. G.

دكتور في الفلسفة واللاهوت ، وأستاذ شرف في كلية اللاهوت بجامعة ميونيخ ، وعضو

مراسل لجمعية الآثار القبطية في القاهرة . تخرج باللغات الشرقية على فيشير من جامعة ليزنج ، ورحل في طلب المخطوطات الشرقية ومراجعة المصادر إلى الشرق ، وأقام في القدس وبيروت وأديرة لبنان ، وقصد مكاتب باريس وفلورنسا ورومة ، فضلا عن مكاتب ألمانيا ، فتجمع لديه من المصادر العديدة النفيسة ما ظهرت آثاره في مصنفاته .

آثاره : الآداب المسيحية العربية إلى عهد الصليبية (ستراسبورج ١٩٠٥) ، ولغة الآداب المسيحية العربية القديمة (١٩٠٥) ، والآداب السريانية والعربية ، والأسماء القبطية (الآداب الشرقية ١٩٠٩) ، والنصرانية في نصوص إسلامية (الدراسات الشرقية لهوميل ١٩١٨ ، وحولية جامعة برلين ٤٣ ، ١٩٢٣) ، والمفردات العربية (الدراسات السامية ١٩٢٩ و ٣٢ و ٣٣ و ٣٤ ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩٥٤) ، ووصف بعض المخطوطات المسيحية في القاهرة ، في ٣١١ صفحة (مجموعة دروس ونصوص ، الفاتيكان ١٩٣٤) ، وتاريخ الآداب المسيحية العربية في أربعة مجلدات : الأول في ٦١٢ صفحة ، والثاني في ٥١٢ صفحة ، والثالث في ٥٢٥ صفحة ، والرابع في ٣٣٨ صفحة ، والخامس للفهارس (مجموعة دروس ونصوص ، الفاتيكان ١٩٤٢ - ١٩٤٧ - ١٩٤٩ - ١٩٥١) ، والمفردات في اللغة العربية المسيحية (لوفان ١٩٥٤) .

ليتمان ، إينو (١٨٧٥ - ١٩٥٨) Littmann, E.

أستاذ اللغات الشرقية في توبنجن ، وفي الجامعة المصرية عند إنشائها ، ثم في جامعات ألمانيا ، والولايات المتحدة . وقد اشترك في بعثات التنقيب إلى سوريا وفلسطين والحبشة ، وفي تحرير دائرة المعارف الإسلامية ، وفي مؤتمرات المستشرقين وحلقات الدراسات الشرقية . وأنشأ المكتبة الحبشية لدراسة لغات الحبشة وأدبها وتاريخها ، فأصدرتها مكتبة جامعة برنستون ، عن دار بريل في ليدن (١٩٠٤) ، وانتخب عضواً في جمعيات ومجامع علمية منها المجمع اللغوي بمصر ، فأسهم في أعماله بما كان يقدمه له من الباحث الطريفة في اللغات الشرقية ولاسيما في العربية ولهجاتها ، وكان يكتب بها كتابة أبنائها ، وقد وُضِعَ كتابٌ « لتكريمه بعنوان الدراسات الشرقية (ليدن ١٩٣٥) .

آثاره : تربو على ٥٥٠ بين مصنف ومحقق و مترجم وبين تراجم وفهارس ودراسات تناولت علاقة الشرق بالغرب ، وتراجم المستشرقين ، والتعليق على منشوراتهم ، واللغات السامية وكتابتها ، والشرق الأوسط ، وشمال أفريقيا ، والحبشة ، في جغرافيتها وتاريخها وحضارتها .

وهذه نماذج منها : البعثة الأمريكية الأثرية إلى سوريا ، ١٨٩٩ - ١٩٠٠ (مجلة الآثار الأمريكية ، ٤ ، ١٩٠٠) ، وقد نشرت البعثة كتابات سوريا في خمسة أجزاء ، خصه منها الكتابات السامية ، في ١٠٥ صفحات (منشورات مجلة الآثار الأمريكية ١٩٠٥ ، ليدن ١٩٤٩) ، والكتابات اليونانية واللاتينية في حوران (١٩٠٥) وبمعاونة بتلر ، وهوارد جروسى : التقرير التمهيدى لبعثة جامعة برنستون إلى سوريا (مجلة الآثار الأمريكية ١٩٠٥) ، وله كتابتان دينيتان في تدمر (المجلة الآسيوية الفرنسية ١٩٠١) والفكاهة العربية (نشرة جامعة برنسون ١٩٠٢) ، ولغة دمشق العربية (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٠٢) ، وأنشودة الحماة بالعربية الحديثة (المجلة الآسيوية ١٩٠٣) ، ومجموعة مخطوطات جارت العربية في مكتبة جامعة برنستون (صحيفة المكتبات ١٩٠٤) وفهرس المخطوطات العربية - مجموعة بريل في مكتبة جامعة برنستون (برنستون ، ليزيغ ١٩٠٤ - ٧) .

وأصل (الألقباء) اللبية (المجلة الآسيوية ١٩٠٤) ، والقصص العربي الحديث ، جمعه من فلسطين ، وحقق فيه أسماء أقمشة متنوعة ، الجزء الأول ، في ٢٧٢ صفحة من النصوص العربية (ليدن ١٩٠٥) ، والدروز (المجلة الآشورية ١٩٠٥ - ٦) ، وبدو العرب (١٩٠٨) ، والإسلام في شمالي الحبشة (الإسلام ١٩١٠) ، ولغة بسكرى (المجلة الشرقية الألمانية ١٩١١) ، وملاحظات على كتابة حوران (مجلة الدراسات الشرقية ١٩١١ - ١٢) ، والملك والمستعطي والأكار والخياط ، قصة مصرية مترجمة من العربية (المجلة المصرية ١٩١٢) ، وأمثال عربية من مجموعة سنجر (ديمر ١٩١٣) ، والشيخ مدبولي (الإسلام ١٩١٣) ، وأبوصفيان (دائرة المعارف الإسلامية ، ليدن ١٩١٣) .

وبمعاونة غيره : القراد (الإسلام ١٩١٤) ، وله : الكتابات الشرقية في ليدن (دار بريل ١٩١٦) ، وهاروت وماروت (تكريم أندرياس ١٩١٦) ، وفي مجلة الإسلام : ترجمة أنطون هوبير (١٩١٨) ، والتقويم الإسلامى (١٩١٨) ، وآثار الجزيرة العربية (١٩١٨) ، وجغرافية مصر (الإسلام ١٩٢٠) ، والشرق الحديث ١٩٣٧ ، ومنوعات ماسيرو ١٩٣٥ - ٤٠) ، والبدو والدروز في حوران (تاريخ الفلسفة من منشورات المعهد الشرقى ، جوتنجين ١٩٢١) ، وآثار الفرات ودجلة (الآداب الشرقية ١٩٢١) ، وألف ليلة وليلة ، في ستة أجزاء ، الأول : في ٨٣٠ صفحة ، والثانى ، ٩١٠ ، والثالث : ٨٧٤ ، والرابع : ٨٧١ ، والخامس : ٨١٦ ، والسادس : ٨٠٩ (ليزيغ ١٩٢١ - ٢٨) ؛ وفي الدراسات السامية : امرؤ القيس (١٩٢٤) ، ولهجة حاة (١٩٢٤) ، وقواعد اللغة العربية (الدراسات السامية

١٩٢٤ ، ثم في دراسات بدرسن (١٩٥٣) ، وكتابات عربية في الحبشة (١٩٢٤) ، وكتابات عربية في شمالي أفريقيا (١٩٢٤) ، وكتابات عربية في سوريا (١٩٢٩) ، ثم الشعر العربي والسامى (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٩) ، والقدس (تكريم ياكوب ١٩٣٢) ، والجغرافيون العرب (تكريم أوبنيم ١٩٣٣) ، وفي المجلة الشرقية الألمانية : إغناطيوس جويدي (١٩٣٥) ، وجورج ياكوب (١٩٣٧) ، وكارلو ألفونسو نلينيو (١٩٣٨) ، ثم في المقتطف (٨١ : ٥١٧) ، وماكس مايرهوف (١٩٤٥ - ٤٩) ، واللهجات العربية (١٩٤٥ - ٤٩) ، وقصة فيانوس (نشرة توينجين ١٩٣٢) ، وأنشودة عربية شعبية من مصر (الشرق الحديث ١٩٣٧) ، وكلمات الأستاذ ليمان (مجمع اللغة العربية ، دور الانعقاد الثاني من ١٨ من فبراير سنة ١٩٣٥ - ٧ من أبريل سنة ١٩٣٥ ، محضر الجلسات ، القاهرة ١٩٣٧) .
 ولهجة عربية شمالية قبل الإسلام (مجلة مجمع اللغة العربية ٣ ، القاهرة ١٩٣٧) ، وكتابات الصفا (تكريم ديسو ، ١٩٣٩) ، والمستشرق نلينيو : حياته وآثاره (المقتطف ١٩٣٩) ، والساقية (الدراسات المصرية ١٩٤٠) ، وهاجر وإسماعيل (عالم الإسلام ١٩٤١) ، والبيروني (الآداب الشرقية ١٩٤٣) ، وكتابات عربية في سوريا (ذكرى خليل أدهم : أنقرة ١٩٤٧) ، وبقايا اللهجات العربية في الأدب العربي (مجلة كلية الآداب في الجامعة المصرية ١٩٤٨) ، وأسماء الأعلام في اللغات السامية (المصدر السابق ١٩٤٩) ، وعيسى في الكتابات العربية قبل الإسلام (عالم الإسلام ١٩٥٠) ، وأحمد البدوي (فيسبادن ١٩٥٠) ، والأدب العربي المعاصر (جوتنجن ١٩٥١) ، واللغة القبطية العربية (موزيون ١٩٥٢) ، وألف ليلة وليلة في ستة أجزاء : الأول في ٧٧١ صفحة ، والثاني : ٨٦٣ صفحة ، والثالث : ٨٣٧ ، والرابع : ٨٣٧ ، والخامس : ٧٧٨ ، والسادس : ٧٧٥) ، (فيسبادن ١٩٥٣) .

وأبو سفیان (دائرة المعارف الإسلامية ، الطبعة الجديدة ، لندن - لندن ١٩٥٤) ، والزار (دائرة المعارف الدينية ١٩٥٥) ، والمقوقس (المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٥٥) ، وعصر من الاستشراق ، ترجم فيه خمسة عشر مستشرقاً ، وذيله بكشف آثاره (فيسبادن ١٩٥٥) ، ومقالات عن الحبشة : إثيوبيا (ميونخ ، ١٨٩٩) ، والأدب الحبشي (نشرة جامعة برنستون ١٩٠١) ، والأدب الشعبي الحديث في الحبشة (صحيفة الجمعية الشرقية الأمريكية ١٩٠٢) ، وتاريخ الملك تيودور في الحبشة : الجزء الأول نص أمهرى (ليزيج ١٩٠٢) ، والفلسفة الحبشية (ليزيج ١٩٠٤) ، وأسطورة ملكة سبأ (المكتبة الحبشية

(١٩٠٤) ، وخرستوف دى جاما فى الحبشة (كورنيوس ١٩٠٧) ، وبعثة جامعة برنستون إلى الحبشة فى أربعة أجزاء (لیدن ١٩١٠ - ١٥) ، وأعاد نشر منتخبات حبشية لديلمان ، منقحة ومزودة (١٩٥٠) وغيرها كثير.

كاله ، ب . (١٨٧٥ - ١٩٦٤) Kahl, P. E.

تخرج باللغات الشرقية من جامعات ماربورج وهاله وبرلين ، وتردد على مكبات لندن وأكسفورد وكمبريدج ، وعين قسيساً للبروتستانت فى رومانيا ثم فى القاهرة ، فأسس بها مدرسة (١٩٠٣ - ٨) ، ومدرساً فى كلية جيسن وفى جامعة بون ، وأميناً للمكتبة الشرقية الألمانية ، ومديراً للقسم الشرقى فى جامعة بون ، وأستاذاً للغات السامية فى جامعة أكسفورد . وقد صُنف كتابٌ لتكريمه (لیدن ١٩٣٥) .

[ترجمته بقلم فوك ، فى المجلة الشرقية الألمانية ١١٦ ، ١٩٦٦] .

آثاره : نصوص سامرية (ليزيج ١٨٩٨) ، والنظم العربى (شوتنجارت ١٩٣٠) ، وطريق البحر الأبيض للمتوسط لبيرى محى الدين الرئيس متناً تركياً ، وترجمة ألمانية ، فى جزأين (برلين ١٩٢٦) ، وخرائط بيبرى محى الدين (برلين ١٩٣٣) ، ونشر بمعاونة الأستاذين محمد مصطفى ، وسوبرنايم : القسم الثالث والرابع والخامس من بدائع الزهور لابن إيامس (ليزيج - استانبول ١٩٢١ - ٣٢ - ٣٥) ، وقد ترجم إلى الإنجليزية والفرنسية) ، وله : فهرس المخطوطات العربية المستجدة فى جامعة أكسفورد (أكسفورد ١٩٣٩) ، والتوراة العبرية (١٩٣٧) ، والزار . وقنصوة الغورى . وشيبة القاهرة (١٩٤٧) ، وتصحيح كتاب السلوك لمعرفة دول المارك للمقرزى ، ومن دراساته : المسرح (الإسلام : ١٩١٠) ، والدراسات الآشورية : ١٩١٢ ، والمخطوطات الاستشراقية : ١٩١٣ ، والمجلة البريطانية الآسيوية : ١٩٣٩ ، والجمعية التاريخية الباكستانية : ١٩٥٤ ، والإسلام : أولاد على (١٩١٣) ، وأصل الدراويش فى مصر (١٩١٥ - ١٦) ، وترجمة فردريخ شواللى (١٩٢٠) ، والحليفة الناصر (تكرم ياكوب ١٩٣٢) ، والفاطميون (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٥) ، والبيرونى (المصدر السابق ١٩٣٦) ، وصلاح الدين الأيوبى (العالم الشرقى ١٩٤٧ - ٥٢) ، والقرآن والعربية (ذكرى جولد صبير ١٩٤٨) ، والقرآن (صحيفة دراسات الشرق الأدنى ١٩٤٩) ، وابن سمحون والطب العربى (وثائق إسلامية غير منشورة ١٩٥٢) ، والحرف الصينى فى الإسلام (الجمعية التاريخية الباكستانية ١٩٥٣) .

شوى ، كارل (١٨٧٧ - ١٩٢٥) Schoy C.

[ترجمته بقلم روسكا ، فى إيزيس ١٩٢٧]

آثاره : الحسن بن الهيثم (المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩١٢) وابن يونس (حولية علم البحار ١٩٢٠ و ٢٢) وهنريخ سوتر ١٨٤٨ - ١٩٢٢ (مجلة علم الطبيعة بزورينغ ١٩٢٢) وبحوث النيريزى حول اتجاه القبلة (مجمع العلوم الرياضية والطبيعية ١٩٢٢) وجغرافية الاسلام فى العصر الوسيط (مجلة الجغرافيا ١٩٢٤) . وفى إيزيس : علم الفلك (١٩٢٤) وأبو الجود (١٩٢٥) وبحوث السجستانى الرياضية (١٩٢٦) ومخطوطات الرياضيات العربية اليونانية فى مكتبة القاهرة (١٩٢٦) وترجمة ثابت بن قرة لكتاب أرسيميدس فى سبع اضلاع المنظم (١٩٢٦) وعلى بن عيسى (١٩٢٧) والاسطراب واستعماله (١٩٢٧) . ثم الرياضيات العربية (إيزيس ١٩٢٣ و ١٩٢٦) ، وحولية علم البحار ١٩٢١ و ١٩٢٢) والبيرونى (إيزيس ١٩٢٣) ، وحولية علم البحار ١٩٢٥ ، وشهرية الرياضيات الأمريكية (١٩٢٦) ونشر روسكا وفيليتز : مثلثات البيرونى التى كان شوى قد أعدها (١٩٢٧) .

تريس ، ف . - Tribs, F.

آثاره : نشر البيان الواضح للجعفرى ، وهى رسالته فى الذكورا (بون ١٨٤٧) (٣٥)

شلويسنجر ، م . (١٨٧٧ - ١٩٤٤) Schloessinger M.

آثاره : نشر قصيدة عمرو بن كلثوم بشرح ابن كيسان (ميونيخ ١٩٠٧) ، والجزء الرابع من كتاب أنساب الأشراف للبلاذرى (القدس ١٩٣٨) ودراسة عن أحمد السرخسى (عالم الإسلام ١٩٤٤) .

شتروثمان ، رودولف (١٨٧٧ - ١٩٦٠) Strothmann, R.

من كبار العلماء المتخصصين فى الفرق ومذاهبها ، وله عنها مباحث رصينة .

[ترجمته بقلم شبولر : فى الإسلام ٣٦ ، ١٩٦٠] .

(٣٥) وما نشر فى ليزيج : نبذة فى شرح الآيات التى قيلت فى غزوة بدر (١٨٩٥) ودرج الفرر للأمير عبد الله

ابن أحمد مع تعليق بالألمانية (١٩٠٨) .

آلاره : الزيدية (ليزيج ١٩١٢) وأربعة كتب إسماعيلية (جوتنجين ١٩٤٣) ، ومزاج التسنيم لإسماعيل بن هبة الله (جوتنجين ١٩٤٤ - ٥٥) ، والإسماعيلية (منشورات جمعية الأبحاث الإسلامية ، رقم ١١ ، لندن ، طبع كلكتا ١٩٤٩) ، وكتاب الكشف للجعفر بن منصور البهني ، في ١٨٠ صفحة (المرجع السابق رقم ١٣ ، عام ١٩٥٢) ، وأخبار روايات عن موالينا أهل البيت محمود بعمره النصيري ، مع مقدمة بالألمانية (برلين ١٩٥٨) .
ومن دراساته في مجلة الإسلام : أدب الزيدية (١٩١٠ - ١١ - ٢٣) ، ومشكلة الأدب الشخصي لزيد بن علي (١٩٢٣) ، ورسائل وأشعار زيد بن علي (١٣ : ١ - ٥٢) ، والزندقة (١٩١٣) ، والبربر والأباضية (١٩٢٨) ، والأشعري (١٩٣١) ، والمخطوطات الشرقية (١٩٣٣) ، والدروز (١٩٣٩) ، وفي غيرها : ثقافة الزيديين (صحيفة المعهد الشرق بستراسبورج ١٩١٢) ، والإسلام والنصرانية الشرقية (الآداب الشرقية ١٩٢٨) ، وتاريخ الزندقة في الإسلام (الثقافة الإسلامية ١٩٣٨) ، والشيعنة والزيدية (الدراسات الأباضية ٣٧٧/٤ - ٤٨٥ : ١٢٩٥) والنصيرية (المعجم الإسلامي ١٩٥٢) ، وبيان المذاهب الباطنية وطلانها من كتاب قواعد عقائد آل محمد لمحمد بن الحسن الديلي ، وبحث فرقة النصيرية

متسيل ، ث . (١٨٧٨ - ١٩٣٩) Menzel, Th.

آلاره : في المجلة الشرقية الألمانية : الانكشارية (١٩٠٢ - ٣) ، والتصوف التركي (١٩٢٥) ، وفي الإسلام : الاستشراق في روسيا (١٩٢٧ و ١٩٢٨) ، ومكتبة بارتولد (١٩٣٣ و ١٩٣٤ و ١٩٣٥) ، ونشر تقويم اللسان لابن قتيبة (مجلد ١٧ ، ٩٤) ، وفي غيرها : البختاشية (نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٢٥) ، وكراتشكوفسكي والاستشراق الروسي (المحفوظات الشرقية ١٩٣٠) ، وجورج ياكوب (الآداب الشرقية ١٩٣٢) ، ومكتبة ياكوب (تكريم ياكوب ١٩٣٢) ، والدراويش (المصدر السابق ١٩٣٢) ، وغيرها من الدراسات عن تركيا .

رانكه ، ه . (١٨٧٨ - ١٩٥٣) Ranke, H.

تخرج من جامعة برلين ، وتخصص في الآثار العربية .
آلاره : أسماء الأشخاص المصرية (١٩٣٥) .

هرسفيلد ، إرنست (١٨٧٩ - ١٩٤٨) Herzfeld, E. E.

من علماء الآثار الإسلامية ، قضى ردها من الزمن منقبا عن مدينة سرمن رأى ، واتفق مع النبيل الألماني فردريخ فوان زاره على تنظيم بعثة أثرية إلى دجلة والفرات ؛ وعين أستاذاً للجغرافيا التاريخية في كلية الآداب والعلوم ببغداد (١٩٢٠) ، وسافر إلى إنجلترا (١٩٣٤) ، والولايات المتحدة ، ثم رجع إلى التنقيب في مدينة حلب (١٩٤٧) ، وقد كشف عن آثار السامانيين وسرمن رأى ، ووقف نشاطه على دراستها كتابة وتاريخاً وفناً ، حتى توفي في بال بسويسرا ، ونشر كتاب لإحياء ذكره بعنوان : الآثار الشرقية لذكرى هرسفيلد (نيويورك ١٩٥٢) .

[ترجمته ، بقلم جوهر ، في الإسلام ، ١٩٥٢] .

آثاره : كتاب عن سامراء (برلين ١٩١٢) ، والرحلة الأثرية في بلاد الفرات ودجلة ، دمشق ، دراسة معمارية ، قسم أول (الفن الإسلامي ، المجلد التاسع ، وأعيد طبعها ، في ٥٣ صفحة و ١٧ لوحاً مصوراً بمطبعة جامعة ميتشيجان ١٩٤٢) ، ودمشق ، دراسة معمارية ، قسم ثان (الفن الإسلامي ، المجلد العاشر ، وأعيد طبعها في ٥٨ صفحة و ٢٧ لوحاً مصوراً ، بمطبعة ميتشيجان ١٩٤٣) ، وقسم ثالث (الفن الإسلامي ١٩٤٦) ، وقسم رابع (الفن الإسلامي ١٩٤٨) ، ومواد لمجموعة الكتابات العربية - التي باشراها فان بيرشم - القسم الثاني ، سوريا الشمالية : كتابات حلب وآثارها ، المجلد الأول ، الجزء الأول ، نصوص (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٥٥) ، الجزء الثاني خرائط (المصدر السابق ١٩٥٤) ، ودراسات في تاريخ الشرق وجغرافيته (تحت الطبع) .

وفي مجلة الإسلام : الفنون الإسلامية (١٩١٠) ، وقبة الصخرة (١٩١١) ، ومشهد على (١٩١٤) ، وسامراء (١٩١٤) ، والمنقول (١٩١٥ - ١٦) ، والكتابات العربية (١٩١٥ - ١٦) ، وخراسان والإسلام في إيران (١٩١٥ - ١٦) ، وفي المجلة الجغرافية : العرب والفرس (١٩٠٧) ، وجغرافيا وتاريخ آسيا الوسطى (١٩٠٩) ، وترجمة ماكس فان بيرشم (الإسلام ١٩٢٢) ، وترجمة فردريخ زاره (الفن الإسلامي ١٩٤٦) .

برويشتير (المولود عام ١٨٧٩) Probster E.

[ترجمته ، بقلم جاشكه ، في عالم الإسلام ، ١٩٤٢] .

آثاره : نشر المقتضب لابن جنى بعنوان المقتضب (ليزيج ١٩٠٣) . ومن مباحثه في إسلاميكا : تعليم العربية في فرنسا (١٩٢٥) وأجوبة ابن سعدى (١٩٢٦) والشرح الإسلامي (١٩٣٢) والتشريع في المغرب (١٩٣٤) والوهابيون في المغرب (١٩٣٥) . وبمعاونة جوزيف شاخت : مباحث عن كتاب المخارج في الحيل للشيباني (إسلاميكا ١٩٣٤) . وله : المغرب والبربر (عالم الإسلام ١٩٣٣) وتاريخ شمال أفريقيا (نشرة معهد اللغات الشرقية برلين ١٩٣٥) .

هيننجر ، جوزيف - Henninger, J.

آثاره : الأسر البدوية العربية (ليدن ١٩٤٣) ، والتقاليد العربية (أنثروبوس ١٩٤٦ - ٤٩) ، والضحية عند العرب (أنثوس ، ستوكهولم ١٩٤٨) ، وأعياد الربيع عند العرب (مجلة متحف بولستا ١٩٥٠) ، وتقاليد سامية (الدراسات الشرقية للبنى دالافيد ١٩٥٦) ، وعن قبائل العرب وأنسابها (أنثروبوس ١٩٤٠ - ٤١ ، ١٩٤٢ - ٤٥ ، ١٩٤٦ - ٤٩) ، ومحفوظات علم السلالات ١٩٤٢ و ١٩٤٨ ، ومجلة علم السلالات (١٩٤٤) . والإسلام (أنثروبوس ٤٥ ، ١٩٥٠) ، وحول البدو سلالة وديناً ومجتمعات وتقاليد (٥٣ ، ١٩٥٨) و ٥٩ ، ومؤتمر المستشرقين الدولي ٢٤ ، ١٩٥٧ ، وفي كتاب لجابريلى ١٩٥٩ ، وتكريم شيباس (١٩٦٧) ، ثم الترجمات العربية (١٩٦١) ، والوشم لدى الشعوب السامية (١٩٦٢) ، ودراسات حديثان عن الجزيرة العربية قبل الإسلام (أنثروبوس ٥٨ ، ١٩٦٣) ، والقانون (تكريم كاسكيل ١٩٦٨) إلخ .

هارتمان ، رتشار (١٨٨١ - ١٩٦٥) Hartmann, R.

تخرج من جامعتي توينجين وبرلين ، وعين مساعداً لأمين مكتبة جامعة توينجين (١٩٠٥ - ١٠) ، وعاون على نشر دائرة المعارف الإسلامية (١٩١٣) وسمى معيداً في جامعة بيل (١٩١٤ - ١٨) ، وأستاذاً فوق العادة في ليزيغ (١٩١٨ - ٣٠) ، وجوتنجن (١٩٣٠ - ٣٦) ، وأستاذاً للعربية في جامعة برلين (١٩٣٦) ، ومديراً لمعهد اللغات الشرقية برلين . وانتخب عضواً في مجمع كثيرة منها المجمع العلمي العربي بدمشق . وقد صُنّف كتاباً لتكريمه (برلين ١٩٥٢) .

[ترجمته بقلم رويمير في المجلة الشرقية الألمانية ١١٧ ، ١٩٦٧] .

آثاره : في مجلة الآداب الشرقية : تفسير القرآن (١٩٢٤) ، والمعهد الفرنسي بدمشق (١٩٣٣) ، ومن الأدب المقارن (١٩٤١) . وفي الإسلام : الكرك على عهد المملكة اللاتينية (١٩١١) ، والحركات الوطنية (١٩١٩) ، وإليا جلبي (١٩١٩) ، ومصر الحديثة (١٩٢٧) . وفي عالم الإسلام : الدراسات الإسلامية في ألمانيا (١٩١٠) ، والبدو (١٩٣٨) : وفي المجلة الشرقية الألمانية : الأسماء العربية (١٩١١) ، والفتوة (١٩١٨) ، والوهابيون (١٩٢٤) ، وفي غيرها : المسجد الأقصى (الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية ، ١٩٠٩) ، وجغرافية شرق الأردن (مجلة الجغرافيا ١٩١٠) ، وفلسطين (المحفوظات الدينية ، ١٩١٢) ، والأمويون وبيزنطية (آسيا الصغرى ١٩٥٠) ، والصوفاني (الدراسات الشرقية ليدرسن ١٩٥٣) ، وعن سوريا (المجلة الشرقية الألمانية : ١٩١٠ و١٩١٨) ، والآداب الشرقية : ١٩١٣ و١٩١٥ و١٩٤٤) ، والتصوف الإسلامي (الإسلام : ١٩١٥ - ١٦) ، والآداب الشرقية : ١٩٢٥) ، والمالليك في ابن فضل الله العمري (المجلة الشرقية الألمانية : ١٩١٦ و١٩١٧) ، والآداب الشرقية : ١٩٤٣) ، هذا خلا دراساته الوافرة عن تركيا وتراجم لكبار المستشرقين .

كوئيل (١٨٨٢ - ١٩٦٤) E. Kuhnel

أستاذ الفن الإسلامي في جامعة برلين .

[ترجمته ، بقلم إردمان ، في الفنون الشرقية ، ١٩٥٤] .

آثاره : الفنون الفرعية في الإسلام ، في ٢١٦ صفحة مزدانة بالصور (برلين ١٩٢٥) ، ومن دراساته عن الفنون الإسلامية : معرض الفن الإسلامي في ميونيخ (الإسلام ١٩١٠) ، وصناعة المعادن (ثقافة الشرق وقنه ١٩٢٤ - ٢٥) ، والنقش الأموي في قرطبة (مجلة الفن الألمانية ١٩٢٨) ، والفسيفساء الأموية في دمشق (شيشرون ١٩٢٩) ، وشيراز والعباسيون والفاطميون (تكريم أونبايم ١٩٣٣) ، والتقاليد القبطية في النسيج الإسلامي (نشرة جمعية الآثار القبطية ١٩٣٨) ، والكتابات الإسلامية (ليزيج ١٩٤٢) ، وفردريخ زاره (الإسلام ١٩٥٠) ، والقسم الإسلامي في متحف برلين (الفن الإسلامي ١٩٥١) ، ونسيج شيراز (ذكرى هرسفيلد ١٩٥٢) ، والكتابات الزخرفية (في سبيل فهم الشرق ١٩٥٥) ، وعن صناعة الخزف (شيشرون : ١٩٢٣ و١٩٢٤) ، وفن الشرق الأدنى : ١٩٣١ ، والأندلس :

(١٩٤٢) ، وعن الفن الإسلامى (مؤتمر المستشرقين ، ٢٢ ، ١٩٥١ ، وعالم الإسلام : ١٩٥١ ، ومتحف برلين ١٩٥١) .

ريشير ، أو (المولود عام ١٨٨٣) Rescher, O.

من كبار العلماء فى الأدب العربى ، والمشرفين على معهد الآثار الألماني فى استانبول .
آثاره : ترجم إلى الألمانية مقامات الحمدانى (لوفينبرك ١٩١٣) ، ونشر المعجم فى بقية الأشياء لأبى هلال العسكري (حولىة جامعة برلين ، مجلد ١٨ عام ١٩١٥ ، ثم نشره الأستاذان إبراهيم الأبيارى ، وعبد الحفيظ شلى ١٩٣٢) ، وديوان مسلم بن الوليد (شتوتجارت ١٩٣٨) ، وكتاب فتوح البلدان الصغير للبلادى ، وكان قد نشره دى خويه (ليزيغ ١٩١٧ - ٢٣) ، وكتاب المحاسن والأضداد للجاحظ (١٩٢٢ - ٢٦) ، وفهارس كتاب المحاسن والمساوى لليبيق ، وكان قد نشره شواللى (شتوتجارت ١٩٢٥) ، وديوان أبى العتاهية (شتوتجارت ١٩٢٧) ، والمعجم العربى الكبير لطاش كورى زاده (استانبول ١٩٢٧) ، ومن مصنفاته : الأدب العربى ، فى جزأين (شتوتجارت ١٩٢٥ - ١٩٣٣) ، ودراسات لطبع ونشر شرحى العكبرى والواحدى على ديوان المتنبي (شتوتجارت ١٩٤٠) ، ومن سباحته وتحقيقاته وترجماته فى الإسلام : القضاء والقدر (١٩١١) ، وألف ليلة وليلة (١٩١٩) ، والورق العربى (١٩١٩) ، ومفردات العربية (١٩٢٣ - ٢٥) ، وابن قيس الرقيات (١٩٢٥) ، والجاحظ (١٩٢٧) ، وفى مجلة الدراسات الشرقية : معلقة عنتره بشرح ابن الأنبارى متناً وتفسيراً (١٩١١ - ١٢ و ١٩١٤ - ١٥) ، وفى العالم الشرقى : معلقة زهير ، بشرح ابن الأنبارى متناً وتفسيراً (١٩١٣) ، والمقامات (١٩١٤) ، والمذكر والمؤنث لابن جنى (١٩١٤) ، وعمرو بن كلثوم (٢ ، ١٠٠) ، وطهان بن عمر الكلابى (١٩٢٥) .

وفى نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين : كتاب الزواجر لابن حجر الهيتمى (١٩١١) ، ومختارات من المفضليات والأصمعيات (١٩١١) ، وأبو هلال العسكري (١٩١٥) ، والثعالبي (١٩١٧) ، و ترجمة الأدب الكبير لابن المقفع بالألمانية (١٩١٧) ، وأدب الجزائر وتونس (١٩١٧ و ١٩١٨ و ١٩١٩) ، وفى المجلة الآشورية : ابن جنى ومدرستا الكوفة والبصرة (١٩٠٩) ، والأمثال العربية فى الجزائر ل محمد بن شنب (١٩١١) ، وفى الصحيفه الشرقية لقيتنا : ديوان أبى الأسود الدؤلى (١٩١٣) ، وديوان أبى العتاهية (١٩١٤) ، وفى

المجلة الشرقية الألمانية : ديوان الحماسة (١٩١٢) ، والأدب العربي (١٩١٢) ، ونوادر القليوبى (١٩١٩) ، وبعض المخطوطات العربية فى مكتبة بروسه (ج ٦٨) ، وفى الدراسات السامية : ابن جنى (١٣ ، ١) ، والأمير عبد القادر (١٩٢٢) ، وفى إسلاميكا : الرسالة الحاتمية فى ذكر سرقات المتنبي (١٩٢٦) ، وبمعاونة غيره : البيرونى (نشرة الجمعية الطبيعية الطبية ١٩٢٠ - ٢١) .

وله : الشرع الإسلامى (منوعات كوبرولو ١٩٥٣) ، وعن المخطوطات الشرقية (المجلة الشرقية الألمانية : ١٩١٠ ، ونشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين : ١٩١١ - ١٢ ، ومجلة الدراسات الشرقية : ١٩١١ - ١٩ و ١٩١٤ ، والمجلة الآشورية : ١٩١٢ ، ومنوعات الكلية الشرقية لجامعة القديس يوسف : ١٩١٢ ، والصحيفة الشرقية لفينا : ١٩١٢ ، والعالم الشرقى : ١٩١٣ ، والدراسات السامية : ١٩١٢ و ١٩٢٢ و ١٩٢٤) ، والأمثال العربية (المجلة الشرقية الألمانية ١٩١١ و ١٩١٢ ، والإسلام ١٩١١ و ١٩١٢) ، والقاضى بدر الدين أبو عبد الله السبلى الحنفى (المجلة الشرقية الألمانية ١٩١١ ، والصحيفة الشرقية لفينا ١٩١٤) ، والتقاليد الشعبية (الإسلام ١٩١٣ و ١٩٢٥ ، وتكريم ياكوب ١٩٣٢) ، واللغة العربية (العالم الشرقى ١٩١٤ و ١٩٢٢ ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٠ و ١٩٢١) ، وحديث البخارى (الدراسات السامية ١٩٢٢ ، ونشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين ١٩٢٢) ، وفقهاء اللغة (الدراسات السامية ١٩٢٤ ، والإسلام ١٩٢٧) ، وقصيدة ابن المقفع فى الشهور المسيحية (الشرق ٢) .

شاده ، ا . (١٨٨٣ - ١٩٥٢) . Schaade, A.

تخرج باللغات الشرقية على فيشير من ليزيغ ، وعين أستاذاً فى هامبورج وفى الجامعة المصرية ، ثم مديراً لدار الكتب بالقاهرة . وقد عرف بكتابته عن بعض المعاصرين من أدباء العرب .

[ترجمته ، بقلم ديتريش : فى الإسلام ١٩٥٣] .

آثاره : ترجم كتاب التنبيه فى فقه الشافعية عن ترجمة جوانبول ، ١٨٧٩ بعنوان : الشريعة الإسلامية (ليدن ١٩١٠) ، وله : كتاب عن سيويه (ليدن ١٩١١) ، والجزء الأول من ديوان أبى نواس (أكمله فاجنير ونشره ١٩٥٨) ، ونشر شرحى السهلبى وأبى ذر لأشعار غزوة بدر فى سيرة ابن هشام (ليزيغ ١٩٢٠) ، ومن مباحثه : جرير (ملحق دائرة

المعارف الإسلامية ، ١) ، وابن زيدون (الإسلام ١٩٢٣) ، والعربية والسريانية (إسلاميكا ١٩٢٦) ، والعربية واللغات السامية (الدراسات السامية ١٩٢٧) ، والعربية والتركية (تكرم ماينوف ١٩٢٧) ، وأحمد تيمور باشا والنهضة العربية (الآداب الشرقية ١٩٣٠) ، وأبو نواس وألف ليلة وليلة (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٦) ، والدراسات العربية (مؤتمر المستشرقين ٢٠ ، ١٩٣٨ ج ٢٢ ، ١٩٥١) ، وأوجيست فيشير (الإسلام ١٩٥٢) .

ديفونشير ، السيدة - Devonshire. R. L.

استوطنت مصر ، وعينت بآثارها الإسلامية ، ونظمت للسياح رحلات علمية أسبوعية إليها فطوّفت بها مئات المرات .

آثارها : في نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة : ترجمة رحلة السلطان قايتباي إلى فلسطين وسوريا ، بالفرنسية (٢٠ ، ١٩٢٢) ، وثلاث دراسات عن آثار القاهرة لكرزويل (١٩٢٤) ، والمنتخب من تاريخ مصر ، الجزء الثاني لأحمد بن إياس الحنفي المرسي (٢٥ ، ١٩٢٥) ، و٣٤ ، ١٩٣٤) ، ومن مباحثها في مجلة بولنجتين : محراب صلاح الدين (١٩١٩) ، ومعرض الفن الإسلامي في الإسكندرية (١٩٢٥) ، والمدرسة (١٩٢٦) ، وطرائف إسلامية في مجموعة بيناكي (١٩٢٨) ، وفي غيرها : مساجد القاهرة وأضرحتها (الثقافة الإسلامية ١٩٣٩) ، وأبوبكر بن مظهر وجامعة في القاهرة (سنوات ماسبيرو ١٩٣٥ - ٤٠) .

جانديس ، سولون ، Gandz, S. (١٨٨٤ - ١٩٥٤)

[ترجمته ، بقلم لافاي ، في إيزيس ، ١٩٥٥] .

آثاره : الجبر عند اليهود والعرب ، نصوص بترجمة وتعليق (برلين ١٩٣٢) ، ومن مباحثه : الرياضيات العربية (شهرية الرياضيات الأمريكية ١٩٢٦ و ١٩٢٧ و ١٩٢٨) ، والدراسات الرياضية والفلكية والطبيعية ١٩٣٢ ، وأوزيريس (١٩٣٨) ، وأحمد بن عمر الكرايبي (الدراسات الرياضية والفلكية والطبيعية ١٩٣٢) ، ومصادر جبر الخوارزمي (أوزيريس ١٩٣٦ و ١٩٣٨) ، والنخيل في فلسطين والجزيرة العربية (إيزيس ١٩٣٥) ، والأرقام العربية (إيزيس ١٩٣٦) .

بيركنماجر، أ. - ١. Birkenmajer, A.

آلاره : ابن سينا وروجه سيكون مع مقدمة الجوزجاني على منطق الشفا (تكرم موريس دى فولف ، مجلة السكولاستيكية الحديثة ، مجلد ٣٦ ، السلسلة الثانية ، ١٩٣٤) ، والفارابي (تكرم جرايمان ١٩٣٥) ، وابن عزرا (محفوظات تاريخ العلم ١٩٥٠).

برجشتراسر ، ج . Bergstrasser, G. (١٨٨٦ - ١٩٣٣)

بدأ دروسه في مدرسة بلاون من أعمال زكسن بألمانيا ، ثم التحق بجامعة ليزيغ (١٩٠٤) ، حيث تلقى الفلسفة واللغات السامية على أوجيست فيشر ، وبعد نيله الليسانس علم في المدارس الثانوية ، ثم نال الدكتوراه من جامعة ليزيغ (١٩١١) ، وشهادة الأستاذية في اللغات السامية والعلوم الإسلامية (١٩١٢) ، ورحل إلى تركيا وفلسطين ، ودرس لهجاتها العامة ، ومر بمصر في طريقه إلى ألمانيا . وفي أوائل الحرب الكبرى انتدب للتدريس في جامعة الآستاذية في جامعة الآستانة ثم درس اللغات السامية والعلوم الإسلامية في جامعات كونيجسبرج ، وبرسلاو ، وهایدلبرج ، وميونخ ؛ وتولى تحرير المجلة الألمانية للدراسات السامية ، ثم قدم مصر أستاذاً زائراً وألقى في جامعتها (١٩٣١ - ٣٢) ، سلسلة محاضرات في تطور النحو في اللغة العربية ، ومحاضرات في قواعد نشر النصوص العربية (أعدها للنشر الدكتوران حمدي البكري ، و خليل عساكر ، وهما من تلاميذه الذين أقيت عليهم هذه المحاضرات) ، وفي القاهرة استمع إلى القرآن الكريم من قارئ مشهور ، فذهب إليه ودون أنغامه بالنوتة . وقد أنشأ للقرآن متحفاً في ميونخ أتمه من بعده الدكتور بريسل ، وقصد الألب ، وسقط عن أحد جباله سقطة أودت بحياته .

[ترجمته ، بقلم جوتشالك ، في الإسلام ، ١٩٣٧] .

آلاره : حروف النبي في القرآن ، وهي أطروحته في الدكتوراه (ليزيغ ١٩١١ ، والطبعة الثامنة بتوسع ١٩١٤) ، ومعجم قرآء القرآن وتراجمهم ، وهو رسالته للأستاذية (١٩١٢) ، وما لم ينشر من الترجمات العربية لأبقرات وجالينوس (ليزيغ ١٩١٣) ، ثم توسع فيها وعلق عليها وذيلها ونشرها بعنوان : حنين بن إسحق وتلاميذه وترجمتهم الكتب من اليونانية إلى العربية ، (ليزيغ ١٩١٤) ، وكتاب الأسابيع لأبقرات (١٩١٤) ، واللهجات العربية العامة في سوريا وفلسطين معتمداً على مواد سوسين (الجمعية الألمانية للدراسات الفلسطينية

(١٩١٥) ، ونصوص باللهجة الآرامية الحديثة لمعلولا (١٩١٥) ، ومعجم تلك اللهجة (١٩٢١) ، والكتابة الكوفية (١٩١٩) ، والرياضيات (الإسلام ١٩٢٣) ، وياقوت (الدراسات السامية ١٩٢٤) ، وراجع كتاب قواعد اللغة العبرية المعروف لجيزينيوس في طبعته التاسعة والعشرين (١٩١٨ - ٢٩) ، واللهجة الدمشقية بنصوصها النثرية (هانوفر ١٩٢٤) ، ورسالة حنين بن إسحق . إلى علي بن يحيى ، متناً وترجمة ألمانية (ليزيغ ١٩٢٥) ، وحنين بن إسحق ومدرسته (ليدن ١٩٣٢) ، ومواد جديدة حول كتاب حنين بن إسحق عن جالينوس (ليزيغ ١٩٣٣) . وله في اللغة العبرية : الأصوات (١٩١٣) ، والعقل (١٩٢٦) ، والمدخل إلى اللغات السامية (١٩٢٨) ، ثم انجبه إلى تاريخ الفقه الإسلامي ، فنشر تاريخ قراءات القرآن (١٩٢٩) ، ودراسات عنه في مجلة الإسلام بعنوان : ابتكارات وخلق تفكير للفقه في الإسلام ، وتناول أساليب البحوث الفقهية في مجلة الفن الإسلامي (وقد نشر له بعد وفاته) .

ونشر كتاب اللامات لأبي الحسين القزويني الهمذاني الرازي (إسلاميكا ١ ، ٧٧) ، وتهاذيب اللغة لأبي منصور الأزهرى (الدراسات السامية ٢ ، ٨٩) ، وعاون على نشر طبقات القراء لابن الجوزى ، ومن سباحته : قواعد العربية لأحمد بن فارس (إسلاميكا ١٩٢٥) ، والفقه الإسلامي (الإسلام ١٩٢٥) ، وإسلاميكا ١٩٢٦ و ١٩٣٢) ، وتاريخ دمشق (الآداب الشرقية ١٩٢٦) ^(٣٦) والقرآن (إسلاميكا ١٩٢٦) ، وترجمة كتاب إقليدس (الإسلام ١٩٣١) ، ورمضان في القاهرة (الدراسات السامية ١٩٣٢ ، ١٩٣٣ و ١٩٣٤) ، وحقق القراءات الشاذة في كتاب المحتسب لابن جنى (منشورات المعجم البافارى ١٩٣٣) ، وغاية النهاية في طبقات القراء لابن الجزرى في جزأين (١٩٣٢) ، والأصوات في لهجة أهل معلولا (سيونيغ ١٩٣٣) ، ومعاونة برنتسل : كتاب مختصر شواذ القراءات لابن خالويه (المكتبة الإسلامية ، مجلد ٧ ، ١٩٣٣ ، ٣٥) ، والجزء الثالث من تاريخ النص القرآنى ، وكان نولده قد نشر الجزأين الأول والثانى (ليزيغ ١٩٢٦ - ٣٥) ، ويؤب له شاخت أحكام الشريعة الإسلامية على المذهب الحنفى ونشره (برلين - ليزيغ ١٩٣٥) .

(٣٦) وكان فاتنجرير - Watzinger قد صنف بمعاونة فولزنجير - Wulzinger كتاباً بعنوان : دمشق (برلين

لاخمان ، ر . - Lachmann, R.

آثاره : نشر ، بمعاونة الدكتور الحفنى : رسالة في خبر تأليف الألمان للكندى (ليزيج ١٩٣١ ، ثم ترجمها إلى الألمانية) (٣٧) وله : الموسيقى في تونس (١٩٣٠) .

بريتش (١٨٨٧ - ١٩٦١) Pritsch, E.

آثاره : في كبرى مجلات القانون - أسس الحكم في الإسلام (١٩١١ و ١٩٣٩) ، وتنفيذ الأحكام (١٩٤٤) ، والقانون في تونس (١٩٥٨) ، ومعاونة سيماش : الشرع الإسلامى (١٩٥٣ - ٥٤) ، وله الوافر من الأبحاث عن القوانين في العالم الإسلامى ولا سيما في تركيا .

بيوركمان ، . - Bjyorkman, W.

آثاره : الأدب العربى الحديث (الآداب الشرقية ١٩٢٦) ، وفي نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين : تاريخ الإسلام (١٩٢٩) ، والتعليم في الشرق الحديث (١٩٣١) ، ومصر المعاصرة (١٩٣٦ - ٣٨) ، وفي غيرها . ديوان الإنشاء (الإسلام ١٩٢٩) ، وعلاقات مصر الدبلوماسية بأوروبا (منوعات ماسبيرو ، ١٩٣٥ - ٤٠) ، وفي عالم الإسلام : التعليم في مصر (١٩٣٠) ، والتعليم في سوريا (١٩٤١) ، والتعليم في العراق (١٩٥٠) ، وصلات مصر بتركيا عام ١٤٨١ - ٨٢ (زكى وليدى أرمنجان ١٩٥٠ - ٥٥) ، وحول الدولة العثمانية (أورياتناليا سويكانا ٥ ، ١٩٥٦ و ٩ ، ١٩٦٠ و ١٠ ، ١٩٦١ وأوريانس ١٥ ، ١٩٦٢) ، ومخطوطات بالميكروفيلم في أوبسالا (الإسلام ٤١ ، ١٩٧١) .

راتينس ، ك . Rathjens, C. (١٨٨٧ - ١٩٦٦)

آثاره : صنف بمعاونة فيسمان كتاباً في جنوب الجزيرة العربية (هامبورج ١٨٣٤) . ومن مباحثه : كشف في اليمن (المجلة الآسيوية ١٩٢٩) ، وشمالى الجزيرة العربية (الدرامات الفينيقية ١٩٢٩) ، وأثر اليونانية في الإسلام (حولية بحوث آسيا الصغرى ١٩٥٠ - ٥١) ، والجزيرة العربية (القبائل ١٩٥٢ - ٥٣) ، ومعاونة جابرييل : شمالى سوريا (القبائل

(٣٧) وكان كيزافير R. G. Kiesewetter قد صنف كتاباً بعنوان : الموسيقى العربية (ليزيج ١٨٤٢) .

١٩٥٤ - ٥٥) ، وجغرافية أفغانستان (١٩٥٦ و ٦٧ و ٧٥) ، وحول الإسلام (أوريانس ١٥ ، ١٩٦٢) إلخ .

راكوف (Rackow, E. ١٨٨٨ - ١٩٥٩)

آثاره : صنف ، بمعاونة غيره كتاباً في خصائص شمالي أفريقيا (شتوتجارت ١٩٢٣) ؛ وله : سلسلة دراسات عن شمالي أفريقيا (محفوظتت باسليز ١٩٣٤ و ١٩٣٨ و ١٩٤٣) .

كوبيرت ، ا . - Kobert, R. A.

آثاره : مختارات من الإملاء في الإيضاح والكشف عن وجوه الحديث لأبي بكر الأصفهاني (معهد الكتاب المقدس ، رومة ١٩٤١) ، والعلوم العربية (الشرقيات ١٩٤٩) ، وتفسير القرآن (الإسلام ١٩٤٨) ، وتطور اللغات السامية (الدراسات الشرقية للبي دلاقيدا ١٩٥٦) ، وشهادة الزور (الإسلام ٢٤ ، ١٩٥٩) ، والدروز (حولية الكتاب المقدس ١٢ ، ١٩٥٩) ، وله في الشرقيات - أوريانتاليا : الترجمة من اليونانية إلى العربية (٢٥ ، ١٩٥٦) ، والبيروني (٢٧ ، ١٩٥٨) ، والفعول في قواعد اللغة العربية (٢٩ ، ١٩٦٠) ، والكتابات العربية (// //) ، والطاغوت (٣٠ ، ١٩٦١) ، وحول الصوفية (٣١ ، ١٩٦٢) ، والمصدر في قواعد اللغة العربية (٣٤ ، ١٩٦٥) ، وحول القرآن (٣٥ ، ١٩٦٦ و ٤٢ و ١٩٧٣ ، ٤٤ و ١٩٧٥) ، والإسلام في أوروبا (٣٨ ، ١٩٦٩) ، والرهبانية والإسلام (٤٢ ، ١٩٧٣ ، ٤٣ ، ١٩٧٤) ، والمخطوطات العربية (٤٢ ، ١٩٧٣) ، ودمشق قبل الإسلام (٤٣ ، ١٩٧٤) ، وترجمة ابن أبي إصبيعة (٤٣ ، ١٩٧٤) ، والرياضيات العربية (٤٤ ، ١٩٧٥) إلخ .

هونيخ ، ف . - Hoenerbach, W.

تخرج من جامعات ألمانيا وعلم فيها . ثم عين أستاذاً لتاريخ الإسلام في جامعة كاليفورنيا . آثاره : الجديد عن ابن قزمان (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٤٥ - ٤٩) ، ونشرة كلية الآداب بجامعة القاهرة ١٩٤٩) ، وبمعاونة ريتير : مواد جديدة لدراسة زجل ابن قزمان (أوريانس ١٩٥٠ - ٥٢) ، واستقل بقطع من كتاب حروب الردة لأبي زيد بن الفرات الفارسي ، استخلصه من كتاب الإصابة ، وفصله وحققه وشرحه بمقابله على المخطوطين المطبوعين من

الإصابة ، وأحدهما طبع شبرنجبر بكلكتا ١٨٥٦ - ١٨٧٣ ، نشره متناً وترجمة ألمانية (مونستر ١٩٥١) ، وأبو الفرج قدامه (الإسلام ١٩٥٠) ، ومذهب الزجل في نظر صفي الدين الحلي (الأندلس ١٩٥٠) ، ومن شمالي أفريقيا (مجلة علم السلالات ١٩٥٣) ، والملاحه الأموية في البحر الأبيض المتوسط وأثرها السياسي والثقافي (الدراسات العربية والعبرية ١٩٥٣) ، وغرناطة الإسلامية (الدراسات العربية والعبرية ١٩٥٤) ، والزجل (تكريم مياس بايكروسا ١٩٥٤) ، ومخطوطات عربية في بغداد وتطوان (أوريانس ١٩٥٥) ، ولغة التصاري والمسلمين (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ٨١ ، ١٩٦١) ، والتربية في شمالي أفريقيا (عالم الإسلام ٨ ، ١٩٦٢) ، وهشام الثاني وابن الخطيب (أوريانس ١٦ ، ١٩٦٣) ، والشعر الإسباني في العهد الإسلامي (شئون الشرق الأوسط ١٩٦٣ - ٦٤) ، وأمريكا والإسلام (١٩٦٨) ، والطباعة في المغرب - بمعاونة غيره (عالم الإسلام ١٤ ، ١٩٧٤) ، و١٦ ، ١٩٧٥) ، وابن زيدون (// ١٣ ، ١٩٧١) ، وطابع ولادة (الأندلس ٣٦ ، ١٩٧١) .

بينيش ، س - Pines, S.

بحاثة في تاريخ العلوم والفلسفة الإسلامية في القرون الوسطى .

آثاره : مصنف بالألمانية عن نظرية العلماء المسلمين في الجوهر الفرد - علم الذرة^(٣٨) - تناول فيه علم الكلام لدى المسلمين وتأثره بالنظريات اليونانية والهندية (برلين ١٩٣٦) ، ومصنف بالفرنسية عن الطبيعة والمجتمع يشتمل على نظريات أبي بكر الرازي ، وابن سينا ، وابن خلدون ، في علم الاجتماع ، وبمعاونة الدكتور بول كراوس : مقالة عن أبي بكر الرازي (دائرة المعارف الإسلامية) ، ومن مباحثه : الفلسفة الإسلامية (الثقافة الإسلامية ١٩٣٧) ، ورواد مسلمون في علم الطبيعة (أركيون ١٩٣٨) ، وطبعة أخبار الحلاج (الشرقيات ١٩٣٨) ، وابن سينا وصاحب رسالة الفصوص في الحكمة (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٥١) ، وفلسفة ابن سينا المشرقية وحملتها على البغداديين (محفوظات التاريخ العقائدي والأدبي ١٩٥٢) ، وإدراك الذات لدى ابن سينا ، وأبي بكرات البغدادى (المصدر السابق ١٩٥٤) ، وعلاقة علم الكلام لأرسطو بالعقيدة الإسماعيلية (مجلة الدراسات

(٣٨) وكان لاسفيتس - K. Lasswitz قد صنف كتاباً بعنوان : النظريات الذرية الإسلامية (ليزينج ١٨٩٠ -

الإسلامية (١٩٥٤) ، وعلم الكلام لبروكولوس (أوريانس ١٩٥٥) ، وعقيدة المفكر بحسب بكر الموصلي (الدراسات الشرقية لليني دلافيدا ١٩٥٦) ، ونظرية دوران الأرض في عصر البيروني (المجلة الآسيوية ٢٤٤ ، ١٩٥٦) ، ونص مجهول لأرسطو بترجمة عربية (مخطوطات التاريخ العقائدي والأدبي للعصر الوسيط ١٩٥٦ وبعد تصحيحه ١٩٥٩) .

وأبو البركات البغدادي (دراسات في الفلسفة لناشرها بروجان ١٩٦٠) ، والقانون الطبيعي والمجتمع : ابن زرعة فيلسوف مسيحي من بغداد (الدراسات الإسلامية - تاريخ حضارة ١٩٦٠) ، وترجمة العلوم اليونانية إلى العربية (إيزيس ٥٢ ، ١٩٦١) ، والخزر (الدراسات اليهودية ١٣ ، ١٩٦٢) ، ومصطلحات علم الفلك والبيروني (إيزيس ٥٥ ، ١٩٦٤) ، واليهودية والمسيحية والإسلام (دراسات في التصوف والدين ١٩٦٧) ، وابن خلدون (الدراسات الإسلامية ٣٢ ، ١٩٧٠ ، ٣٤ ، ١٩٧١) ، واصطلاح المتكلم (الدراسات الإسرائيلية الشرقية ١ ، ١٩٧١) ، والجراحة العربية وابن القف - بمعاونة غيره (مخطوطات سودوف ٥٥ ، ١٩٧١) ، وترجمة العلوم اليونانية إلى العربية - إحياء لذكرى شترن (الدراسات الإسرائيلية الشرقية ٢ ، ١٩٧٢) .

برونله ، بولس - Brunle, P.

تخرج على جورج كرايمير من إرلنجن .

آثاره : شروح السيرة ، وهي أطروحته في الدكتوراه (هاله ١٨٩٥) ، ونشر كتاب المقصور والمدود لابن ولاد ، والمقصور والمدود للمصاحب الطالقاني في كتاب : في سبيل دراسة فقه اللغة العربية (ليدن ١٩٠٠) ، وابن طفيل (الطبعة الثانية ١٩٠٧) ، والأزمة لقرطب ، والأضداد لقرطب ، وكتاب خلق الإنسان للزجاج ، والعشرات لابن خالويه ، والمنضد لابن الهنائي ، والتنبيهات على أغلاط الرواة وشرح السيرة النبوية لأبي ذر الحسني عن مخطوطات برلين وجوطا والأسكوريال (القاهرة ١٩١١) ، ونظام الغريب للرعي (مطبعة هندية بمصر ١٩١٢) ، والجزء الأول من معجم فيشر (١٩٥٤) .

جوايتين ، س . د . - Goitein, S. D.

آثاره : الصلاة في القرآن ، والبنيات والإسرائيليات واليهود والعرب (نيويورك ١٩٥٥) ، ونشر الجزء الخامس من أنساب الأشراف للبلادري (القدس ١٩٣٦) ، وكتاب

حاييم حبشوش اليهودى اليمنى الذى صحب المستشرق الفرنسى جوزيف هاليفى فى التنقيب عن الكتابات السبئية فى اليمن . ومن دراساته فى الإسلام : شهر رمضان (١٩٢٩) ، وجوزيف هوروفيتش (١٩٣٥) . وفى الثقافة الإسلامية : أطوار الوزارة الأولى وأصولها فى العصر العباسى (١٩٤٢) ، وحول كتاب الصحابة لابن المقفع (١٩٤٩) ، والأسئال العربية (١٩٥٢) ، والحضارة الإسلامية (١٩٥٥) . وفى صحيفة الفصول اليهودية : فتنه بغداد ١١٢٠ - ١١٢١ (١٩٥٢ - ٥٣) ، والصوفية العبرية (١٩٥٣ - ٥٤) ، والخلفاء الفاطميون (١٩٥٤ - ٥٥) . وفى غيرها : مكانة أنساب الأشراف للبلاذرى من التاريخ والجغرافيا العربيين (مؤتمر المستشرقين ، ١٩ ، ١٩٣٥) ، ودراسة عن جولد صبير (ذكرى جولد صبير ، ١ ، ١٩٤٨) ، وفتوح العرب (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ١٩٥٠) ، وصلات البحر الأبيض المتوسط بالهند (سيكولوم ١٩٥٤) ، وبعثة الملك قيس (نشرة دراسات المدرسة الشرقية والأفريقية ١٩٥٤) ، وغزو المغول (الدراسات الشرقية للينى ولافيدا ، ٥ ، ١٩٥٦) ، والفقهاء الإسلامى (مؤتمر المستشرقين ٢٢ ، ١٩٥١) ، وعالم الإسلام ٥٠ ، ١٩٦٠) ، والصليبيون (صحيفة الدراسات اليهودية ٣ ، ١٩٥٢) ، والمدارس العربية فى إسرائيل (الشرق الأوسط ٣ ، ١٩٥٢) ، وعن القاهرة (مؤتمر المستشرقين ٢٤ ، ١٩٥٧) ، وصحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ٨٠ ، ١٩٦٠) ، والدراسات الإسلامية ١٢ ، ١٩٦٠) ، ومحمل اليهودية (الدراسات اليهودية ٩ ، ١٩٥٨) ، وتكريم يوم الجمعة لدى المسلمين (١٩٥٨) ، وألف ليلة وليلة (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ٧٨ ، ١٩٥٨) ، ومن التقاليد والعبادات الإسلامية (عالم الإسلام ٤٩ ، ١٩٥٩) والثقافة الإسلامية ٣٤ ، ١٩٦٠) ، ولهجة عرب اليمن (موزيون ٧٣ ، ١٩٦٠) .

وحول التاريخ الإسلامى (مؤتمر المستشرقين ٢٤ ، ١٩٥٧ و ٢٧ ، ١٩٧١) ، والدراسات الإسلامية ١٢ ، ١٩٦٠) ، وحلقة علم الاجتماع الإسلامى ١٩٦١) ، ومؤتمر الدراسات العربية والإسلامية ١٩٦٦ والطبع ١٩٦٧) ، وديوجين ٥٩ ، ١٩٦٧) ، وصحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ٨٨ ، ١٩٦٨) ، والشرق الأوسط لناشره كوك (١٩٧٠) وأصل كلمة وزير (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ٨١ ، ١٩٦١) ، وأثر الترجمة من اليونانية فى النهضة الإسلامية (الدراسات الإسلامية ٢ ، ١٩٦٢) ، وأهل الذمة فى الإسلام (صحيفة تاريخ الشرق ٦٠٠٠ ، ١٩٦٣) ، وحول القانون الإسلامى (// ١٩٦٣) ، وتونس فى القرن ١١ (الدراسات الشرقية للينى - بروفنسال ١٩٦٢) ، والدولة الإسلامية ورعاياها من غير

المسلمين (صحيفة تاريخ الاجتماع الباكستانية ١٢ ، ١٩٦٤) .
والحرفيون في شرق البحر المتوسط في مطلع العصر الوسيط (١٩٦٤) ، والفاطميون
والأيوبيون (مجلة تاريخ الاقتصاد ٨ ، ١٩٦٥ ، ١٢ ، ١٩٦٩ ، وتكريم جيب ١٩٦٥) ،
ومن الأسماء العربية (صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية ٩٠ ، ١٩٧٠) ، ورسائل يهودية
عربية من إسبانيا (الشرقيات الإسبانية ١ ، ١٩٧٤) إلخ .

فايسفايلر ، م . - Weisweiler, M.

آثاره : فهرس المخطوطات العربية في جامعة توينجين ، الجزء الثاني (ليبيج ١٩٣٠) ،
والشعر العربي (الدراسات الشرقية المهداة إلى ليمان ، ليدن ١٩٣٥) ، ومخطوطات علم
الحديث في استانبول (إسلاميكا ١٩٣٦) ، والمستملى في العربية (أوريانس ١٩٥١) ،
وأدب الإملاء والاستملاء لعبد الكرم بن محمد السمعاني متناً وترجمة ألمانية (ليدن
١٩٥٣) ، وابن سينا (ذكرى ابن سينا ١٩٥٦) ، والأدب العربي (سيكولوم ٩ ،
١٩٥٨) .

فايل ، جورج - Weil, G.

آثاره : الزمخشري وابن الأتباري (المجلة الآشورية ١٩٠٥ - ٦) ، وفقهاء اللغة العربية -
ومصنفات زاخاو (تكريم زاخاو ١٩١٥) ، وفلسطين (عالم الإسلام ١٩١٧) ، والمكتبات
الشرقية في ألمانيا (المكتبات ١٩٢٠) ، والسحر (نشرة معهد اللغات الشرقية ببرلين
١٩٢٨) ، واليهود والحديث (المجلة اليهودية ١٩٣٩) ، والنثر العربي (أوريانس ١٩٥٤)
والإنصاف في الاختلاف . وأرنولد توينبي ومستقبل الإسلام (شئون الشرق الأوسط ٢ ،
١٩٥١) ، واللغة العربية (مؤتمر المستشرقين ٢٤ ، ١٩٥٧) .

بليسنر ، م . - Plessner, M.

محاضر في معهد العلوم الشرقية بجامعة فرانكفورت . وقد وقف نشاطه على إحصاء ما عُرب
من الأدب والفلسفة والعلوم الطبيعية لدى اليونان في العصور الوسطى .
آثاره : الأستاذ فيشير (إسلاميكا ١٩٢٦) ، وابن وحشية (الدراسات السامية
١٩٢٨) ، ومباحث في أسس الكيمياء العربية القديمة وتأثيرها بنظريات من سبق سقراط من

فلاسفة اليونان (الآداب الشرقية ١٩٣٠) ، وترجمة مفردات : رمضان ، ومحرم ،
 وناموس ، وتاريخ ، والتريزي (دائرة المعارف الإسلامية) ، والمخطوطات العربية في
 استانبول وقونية ودمشق (إسلاميكا ١٩٣١) ، وترجمة مقاله في الشعر لأرسطو إلى العربية
 (الآداب الشرقية ١٩٣١) ، ومصنف عما صدر بالعربية من الأدب العبري في القرون
 الوسطى . وترجمة العلوم اليونانية إلى العربية (الثقافة الإسلامية ١٩٥٤) .
 وابن سعيد (مجلة الدراسات الشرقية ٣١ ، ١٩٥٦) ، وكشاف بالمخطوطات العربية
 للطب والعلوم (المخطوطات الدولية لتاريخ العلوم ٣٧ ، ١٩٥٦) ، والعمرة وذو القعدة (مجلة
 الدراسات الشرقية ٣٢ ، ١٩٥٧) ، ونقل العلوم إلى أوروبا (المخطوطات الدولية لتاريخ العلوم
 ٤٥ ، ١٩٥٨) ، وابن سينا والفارابي (تكريم جولد صبير ج٢ ، ١٩٥٨) ، والفلسفة في
 مخطوطات كمبريدج (١٩٥٩) ، وترجمة أرسطو والفارابي إلى العربية والإسبانية (مؤتمر
 الدراسات العربية والإسلامية - قرطبة ١٩٦٢ والأعمال ١٩٦٤) ، وجابر بن حيان (المجلة
 الشرقية الألمانية ١١٥ ، ١٩٦٥) إلخ .

بابنجير ، فرانز (١٨٩١ - ١٩٦٧) Babinger, Fr.

ولد في فيدن من أعمال بافاريا . وتخرج بالعربية من ميونيخ ، وعين معيداً للغات السامية
 في جامعة برلين (١٩٢١) ، ثم أستاذاً في اللغات الشرقية ببرلين (١٩٢٤ - ٣٣) ، ولما طرده
 النازيون عين أستاذاً زائراً في جامعة بوخارست (١٩٣٥) ، ثم أستاذاً للتركية وتاريخ البلقان
 في جامعة جاسي برومانيا (١٩٣٧) ، وأستاذاً للتاريخ والثقافة عن الشرق الأدنى والتركية في
 ميونيخ ، ومديراً للجامعة ومعهد دراسات الشرق الأدنى (١٩٤٨) .

آثاره : سوق الكتب في استانبول في القرن الثامن عشر (ليزيج ١٩١٩) ، والدراسات
 التركية في أوروبا (١٩١٩) ، وسلیمان القانوني - في مجموعة عظماء فن السياسة (شتوتجارت
 ١٩٢٢) ، ومراد ترجان الباب العالي ومؤلفاته (برلين ١٩٢٧) ، وفهرست المصادر التاريخية
 التركية ، وهو سجل لجميع الكتب المتعلقة بالأخبار ، وفيه ٣٧٧ ترجمة عن المؤرخين من نهاية
 القرن الرابع عشر حتى عام ١٩٣٥ ، وهو خير كتبه (ليزيج ١٩٢٧) ، وبعض فهارس
 المخطوطات العثمانية في القصر الملكي المصري (ليزيج ١٩٢٧) ؛ ومن دراساته ، خلا الإيرانية
 والتركية في الإسلام : بدر الدين (١٩٢١) ، والقدرية (١٩٢١ و ١٩٢٣) ، وفي المجلة
 الشرقية الألمانية : الإسلام في الشرق الأوسط (١٩٢٢) ، وفي نشرة معهد اللغات الشرقية

بيرلين: المغرب (١٩٢٧ و ١٩٢٨ و ١٩٣٢)، وأيا جلي (١٩٣٠)، والبختاشية (١٩٣١)، ومن تراجمه: الآتسة جرتروود لوثيان بل ١٨٦٨ - ١٩٢٦ (الإسلام ١٩٢٧).
وتشارلز دواتي ١٨٤٣ - ١٩٢٦ (الإسلام ١٩٢٧)، وإدوارد جرانفيل براون ١٨٦٢ - ١٩٢٦ (المجلة الآسيوية للبنغال ١٩٢٧)، وجوهانس هندريك كرامرز (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٥٢)، والأب ألفونس ماريأ شنايدر ١٨٩٦ - ١٩٥٢ (المصدر السابق: ١٩٥٣)، وابن سينا وإيطاليا (حوليات مجمع البحر المتوسط ١، ١٩٥٢ - ٥٣)، وسيد نوح (صورة العالم ١٢، ١٩٥٥)، وترجمة إيثوري روسي ١٨٩٤ - ١٩٥٥ (المجلة الشرقية الألمانية ١٠٦، ١٩٥٦)، والدراسات الإسلامية في جامعة ميونيخ (// ١٠٧، ١٩٥٧)، وترجمة جان ديني ١٨٧٩ - ١٩٦٣ (١١٤، ١٩٦٤)، وترجمة إرنست كونيل ١٨٨٢ - ١٩٦٤ (١٩٦٥)، وله الوافر من الدراسات عن تركيا وقبرص وألبانيا إلخ.

برونليخ (١٨٩٢ - ١٩٤٥) Braunlich, E.

تخرج باللغات الشرقية في ليزينغ على فيشير وخلفه على كرسية، وفي تحرير مجلة إسلاميكا. [ترجمته، بقلم كيسلنج، في المجلة الشرقية الألمانية، ١٩٥٠].
آثاره: في مجلة إسلاميكا: اللغة العربية القديمة (١٩٢٥)، والتحليل وكتاب العين (١٩٢٦)، وفي اللغة العربية (١٩٢٧) ثم في كتاب تكريم أوناييم (١٩٣٣)، وسيبويه الفارسي واللغة العربية (٢، ٦٤)، والناطقة الجعدى (٢٤، ٢٠٧)، وصناعة البرونز الإسلامي (١٩٣٢)، وتنظيم القبائل السياسي، وهي دراسات مستفيضة نفيسة (١٩٣٣ - ٣٤)، والعربية والبدو (١٩٣٤)، وعن الشعر الجاهلي (الآداب الشرقية ١٩٢٦، وإسلاميكا ١٩٢٧ و ١٩٣٧)، وفي مجلة الإسلام: الأعشى (١٤، ٢٥٣)، وكتاب العين أول معجم عربي (١٩٢٦)، وأبو ذؤيب (١٩٢٩)، والجغرافيا العربية (الآداب الشرقية ١٩٢٥)، وابن خالد القتيل (الدراسات الإسلامية ١٨).

ريخلين - Reuchlin

آثاره: الشرع في القرآن بالألمانية، وترجمة القرآن إلى العبرية، والسيرة لابن هشام، وتاريخ الأدب العربي لنيكلسون، وألف ليلة (صدر منها بعض أجزاء)، ومحاضرات في الإسلام لجولد صير، والإسلام للأب لامنس اليسوعي.

ولفنسون ، إسرائيل - Wolfensohn, Y.

الملقب بأبي ذؤيب : مدرس اللغة السامية بدار العلوم ؛ ثم بالجامعة المصرية .
آثاره : تاريخ اليهود في بلاد العرب في الجاهلية وصدر الإسلام بالعربية ، وقد قدم له
الدكتور طه حسين (القاهرة ١٩٢٧) ، وتاريخ اللغات السامية بالعربية في ٢٥٠ صفحة
(القاهرة ١٩٣٠) ، وموسى بن ميمون : حياته ومصنفاته بالعربية بمقدمة للشيخ مصطفى
عبد الرازق (القاهرة ١٩٣٧) ، وكعب الأخبار (بالألمانية) ونشر كتاب المصائد والمطارد
لأبي الفتح كشاجم (مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق) .

كلنكه - روزنبرجر ، ل . - Klinke - Rosenberger, L.

آثاره : نشر كتاب الأصنام لابن الكلبي متناً وترجمة ألمانية (ليزيغ ١٩٤١) ، وكان أحمد
زكي باشا قد نشره في دار الكتب المصرية) .

ريتير ، هـ (١٨٩٢ - ١٩٧١) Ritter, H.

من الأعلام الذين عنوا بالثقافة الإسلامية ، وقد أشرف على معهد الآثار الألماني في
استانبول طوال ثلاثين سنة ، وأنشأ له المكتبة الإسلامية (١٩١٨) B. I. لتحقيق النصوص
الإسلامية ولاسيما العربية فنشرت العديد من كتب الأمهات ، وأسس فيه مجلة أوريانس
(١٩٤٨) ، ثم اختير عميداً لكلية الآداب في جامعة فرانكفورت (١٩٤٩) ، وعندما أُحيل
إلى المعاش رجع إلى استانبول لاستئناف نشاطه ، وقد أقيمت له حفلات تكريم عديدة منها
حفلة استانبول (١٩٤٩) ، وحفلة في جامعة الدول العربية (١٩٥٧) .

آثاره : نشر غاية الحكيم وأحق التيجتين بالتقويم المنسوب إلى أبي القاسم الجريطي متناً
وترجمة ألمانية (هامبورج ١٩٢٧) ، ومقالات الإسلاميين واختلاف المصلين للأشعري ،
الجزء الأول في ٣٠٠ صفحة (المكتبة الإسلامية للجمعية الشرقية الألمانية ، استانبول
١٩٢٩) ، والوفاء بالوفيات للصفدي ، وهو يتضمن أربعة عشر ألف ترجمة ، الجزء الأول
في ٣٧٠ صفحة ، خلا المقدمة ، وفيه ترجمة الرسول وتراجم من سمي بمحمد بن محمد ،
ومحمد بن إبراهيم (المكتبة الإسلامية ، إلخ ١٩٣١) ، وكتاب فرق الشيعة للنوختي (المكتبة
الإسلامية ١٩٣١) ، والإشارة إلى محاسن التجارة لأبي الفضل جعفر الدمشقي ، ثم ترجمه إلى

الألمانية (الإسلام ، ٧) ، وإلهى نامه لازكفغار فريد الدين العطار (المكتبة الإسلامية ، ١٩٤٠) ، وأسرار البلاغة لعبد القادر الجرجاني (استانبول ١٩٥٤) .

وله في مجلة الإسلام : دجلة والفرات (١٩١٩) ، والفتوة (١٩٢٠) ، وأذربيجان (١٩٢١ و ١٩٣٩) ، وبين النهرين (١٩٢٠ و ٢٣ و ٤٢) ، ونشوان المحاضرة للتوخى (١٩٢٤) ، والقرآن والحديث في مكاتب استانبول (١٩٢٨) ، وكتاب الفهرست (١٩٢٨ - ٢٩) ، وكتاب مختلف الحديث لابن قتيبة (١٩٢٨ - ٢٩) ، وكتاب مشكل القرآن لابن قتيبة (١٩٢٩) ، وإصلاح الغلط في غريب الحديث لابن سلام (١٩٢٩) ، وابن سعد (١٩٢٩) ، وحلية الفرسان (١٩٢٩) ، والكفر (١٩٢٩) ، وابن الجوزى وابن الراوندى (١٩٣١) ، والحسن البصرى (١٩٣٣) ، والفارسي (١٩٣٣) ، والأنصارى الهروي (١٩٣٥) ، وترجمة كارل هنريخ بيكر (١٩٣٧) ، والسهروردى (١٩٣٧ - ٣٩) ، وفريد الدين العطار (١٩٣٩) ، ومولانا جلال الدين الرومي (١٩٤٢) . وفي أوريانس : دراسة اجتماعية نفسية - بحسب ابن خلدون (٢١ ، ١٩٤٨) ، ودراسات في فقه اللغة ، الجزء الثاني عشر (١ ، ٢ ، ١٩٤٨) ، والجزء الثالث عشر (٢ ، ٢٢ ، ١٩٤٩ ، ٣ ، ١ ، ١٩٥٠) ، ووصف المخطوط الأصلي الذى فى استانبول للكامل (٢ ، ٢٧٩) .

والمخطوطات العربية فى الأناضول ، واستانبول (١٩٥٠) ، وبمعاونة هونيرباخ : مواد جديدة لدراسة زجل ابن قزمان (٣ ، ٢ ، ١٩٥٠ - ٥٢) ؛ وله : الصوفية الإسلامية (١٩٥٢) ، وموقف الرياضة الإسلامية الصوفية من الله (٥ ، ١ ، ١٩٥٢) ، وتوقيعات فى المكتبات التركية (٦ ، ١ ، ١٩٥٢) ، وكتاب بانا نجل لأبى الریحان البيرونى ، وهى دراسة كتبها بالعربية وخص بها كتاب المتقى (القاهرة ١٩٥٥) ، ثم نشر الكتاب برمته فى أوريانس (٩ ، ٢ ، ١٩٥٦) ، وله فى غيرها : عمر الحثام (الآداب الشرقية ١٩٢٩) ، ويعقوب بن إسحق الكندى (المحفوظات الشرقية ١٩٣٢) ، ومخطوطات البيرونى باللغة التركية (الشرقيات ١٩٣٣) ، والأرقام العربية (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٦) ، وكتاب معانى القرآن لابن منظور الديلمى (إسلاميكا ، ١٨ ، ٣٩٤) ، وفى المجلة الشرقية الألمانية : ابن فضلان (١٩٤٢) ، والطباعة العربية (١٩٥٠) ، ثم مشارق أنوار القلوب للدباغ (بيروت ١٩٦٠) ، هذا خلا دراساته الوافرة عن الإسلام فى الشرق الأوسط ، وقد نشرها بعدة لغات فى أشهر المجلات العلمية ، ثم عنى بتحقيق النصوص الفارسية الإسلامية .

ومن دراساته : البيروني (أوريانس ٩ ، ١٩٥٦) ، وهل للأورثوذكسية يد في الانحطاط
 (ازدهار الثقافة وانحطاطها في تاريخ الإسلام ١٩٥٧) ، وفريد الدين العطار (أوريانس ١٢
 و ١٣ و ١٤ ، ١٩٥٩ و ٦٠ و ٦١) ، وكارل بيكر (الإسلام ٣٨ ، ١٩٦٣) ، والقراقوز
 (تكريم سيباش ١٩٦٧) .

بريتسل ، او . (١٨٩٣ - ١٩٤١) Pretzl, O.

تخرج من ميونيخ ، وطوف بكثير من بلاد العرب حيث تعلم لهجاتها ، ودرس طباع
 أهلها ، وعثر على مخطوطات نادرة فيها . وقد عين أستاذاً للغات السامية في جامعة ميونيخ ،
 وعضواً في المجمع العلمي البافاري ، وفي جمعية المستشرقين الألمان .
 [ترجمته ، بقلم شيبثالير ، في المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٤٢] .

آثاره : قرر المجمع العلمي البافاري في ميونيخ جمع المصادر الخاصة بالقرآن الكريم وعلومه
 وضبط قراءاته لنشرها ، فتولى الأستاذ برجشتراسر المهمة ، وعاونه في بعضها بريتل ، فلما
 توفى الأول (١٩٣٣) ، انتدب المجمع بريتل لاستكمالها ، فبادر إلى تصوير تلك المصادر
 والمصاحف القديمة تصويراً شمسياً في عدة نسخ لتيسير الاطلاع عليها في ميونيخ ، والحصول
 على صور منها ، ثم تدوين كل آية من القرآن الكريم في لوح خاص ، يحوى متنوع الرسم ، في
 مختلف المصاحف ، مع بيان قراءاتها ومتعدد تفاسيرها . وقد انجلت تلك المهمة عن نشر:
 كتاب التيسير في القراءات السبع للإمام أبي عمرو عثمان بن سعيد الداني ، وكتاب المقنع في
 رسم مصاحف الأمصار من كتاب النقط للداني . وكتاب مختصر الشواذ لابن خالويه (المكتبة
 الإسلامية ، مجلد ٧ ، ١٩٣٤) ، وكتاب المحتسب لابن جنى ، وقد طبع بحروف لاتينية
 (منشورات المجمع العلمي البافاري ، ميونيخ ١٩٣٣) ، وغاية النهاية في طبقات القراء لابن
 الجزري (المكتبة الإسلامية ، مجلد ٨ ، ١٩٣٣ - ١٩٣٥ ثم بالقاهرة) ، وكتاب معاني القرآن
 للفرء النحوي ، وكتاب الايضاح في الوقف والابتداء لأبي بكر بن الأنباري (إسلاميكا ،
 ٦ ، ٢٣٤) ، ثم طبع في القاهرة للمكتبة الإسلامية) .

وصنف بريتل كتاباً عن مراجع القرآن وعلومه ، ورسالة في تاريخ علم قراءة القرآن .
 واشترك هو وبرجشتراسر في نشر الجزء الثالث من تاريخ النص القرآني لنولدكه (١٩٢٦ -
 ١٩٣٨) ، وأتم كتابه : مشروع لاستعمال أسلوب النقد في نشر القرآن ١٩٣٠ (١٩٣٤) ،
 ونشر بمعاونة إيزين : فضائل القرآن وآدابه لأبي عبيد القاسم ابن سلام (إسلاميكا ٢٦ ،

(٢٤٣) ، وله في إسلاميكا : كتاب معاني القرآن لابن منظور (٦ ، ١٦) ، وكتاب معاني القرآن للفراء النحوي (٦ ، ١٨) ، وكتاب تعليل القراءات السبع للشيرازي (٦ ، ١٧) ، وكتاب المشتبه في القرآن للكسائي (٦ ، ٢٤١) ، وأصول علم القراءة (٦ ، ١٩٣٤) ، وعلم الكلام (الإسلام ١٩٣١) ، والقرآن (مؤتمر المستشرقين ، ٢٠ ، ١٩٣٨) .

أرينز ، ك . - Ahrens, K.

آثاره : عناصر نصرانية في القرآن (المجلة الشرقية الألمانية ، ١٩٣٠) ، ودراسة عن النبي (١٩٣٥) .

فوك ، (المولود عام ١٨٩٤) Fuck, J.

أستاذ العربية في جامعتي ليزيغ وهاله .

آثاره : العربية : لغة وأسلوباً (برلين ١٩٥٠) ، وقد نقله إلى العربية الدكتور عبد الحلیم النجار ، القاهرة ١٩٥١ ، وإلى الفرنسية نيزو ، ونشره بمقدمة للمؤلف ومدخل لكاتينيو ، باريس ١٩٥٥) ، وبمعاونة بروكلمان ، وشبولير ، وهوفنر : العربية فقهاً وأدباً ، العربية ، بحوث عن تاريخ لغتها وأسلوبها (ليدن ١٩٥٤) ، وله : الدراسات العربية في أوروبا ، في ٨٥ × ٢٥٣ صفحة (ليزيغ ١٩٤٤ - ٥٥) ، ومن مباحثه : محمد بن إسحق (فرانكفورت ١٩٢٥) ، وفي الآداب الشرقية : القرآن (١٩٣٣) ، وحديث البخاري (١٩٣٨) ، والإسلام (١٩٣٨) ، والصوفية (١٩٤٠) ، وترجمة القرآن (١٩٤٤) ، والموسيقى العربية (١٩٥٣) ، وفي المجلة الشرقية الألمانية : فهرست ابن التديم (١٩٣٠ و ١٩٣٦) ، وهو يعد طبعة جديدة له) ، وأصالة النبي محمد (٩٠ ، ١٩٣٦) ، وتصغير الجمع (١٩٣٦) ، ومكانة المحدثين في الإسلام (١٩٣٩) ، وأوجيست فيشير (١٩٥٠) . وفي غيرها : الحديث (تكریم كاله ، ليدين ١٩٣٥) .

والكيميا في كتاب الفهرست (١٩٥١) ، والبيروني (١٩٥٢) ، ومحمد : شخصيته ودينه (سيكولوجم ١٩٥٢) ، ومحمد إقبال (دراسات تشودي ١٩٥٤) ، والمعترلة (١٩٥٥) ، وحول اللغة العربية (المجلة الشرقية الألمانية ١٠٧ ، ١٩٥٧ و ١١١ ، ١٩٦١) ، وكارل بروكلمان ١٨٦٨ - ١٩٥٦ (١٩٥٨) ، والتاريخ الإسلامي (مؤرخو الشرق الأوسط لناشره : برنارد لويس ، وهولت ١٩٦٢) ، وعجى الدين الأصفهاني

(المكتبة الشرقية ٢١ ، ١٩٦٤) ، وتقويم قرطبة (الآداب الشرقية ٦٠ ، ١٩٦٥) ، وترجمة. كال ١٨٧٥ - ١٩٦٤ (المجلة الشرقية الألمانية ١١٦ ، ١٩٦٦) ، ومحمد بن سعيد العوفي (الدراسات الشرقية في ذكرى بروكلمان ١٩٦٨) ، وأصل التشريع الإسلامي (صحيفة تاريخ الاجتماع الباكستانية ١٧ ، ١٩٦٩) إلخ (٣٩)

شيل ، هلموث (١٨٩٥ - ١٩٦٧) Scheel, H.

آثاره : من تاريخ تركيا (حولية معهد الدراسات الشرقية في برلين ١٩٣٠ و ٣٢ و ٣٤ ، وإسلاميكيا ١٩٣٢ ، والدراسات الشرقية لبدرسين ١٩٥٣) ، وتاريخ القرم (جان ديني ١٩٥٨) ، والوفير في الدراسات عن تركيا ، وبمعاونة هورست : المدينة في الجزيرة العربية (١٩٦٢) .

شايدر ، هانس هنريخ (١٨٩٦ - ١٩٥٧) Schaeder, H. H.

ولد في جوتنجين ، وتعلم اللغات السامية ، وعين أستاذاً لها في جامعة كونسبورج ، ثم انتدب أستاذاً للآداب الفارسية في جامعة برلين (١٩٣١) ، وللغات الإيرانية والعربية والحبشية في جامعة جوتنجين (١٩٤٥ - ٤٧) ، وقد وقف جهوده على تاريخ الديانات الشرقية ولاسيما الإيرانية وله على أبحاثها فضل كبير .

آثاره : اختلاط الديانات القديمة لإيران واليونان (ليزيغ ١٩٢٦) وعزرا الكاتب (١٩٣٠) وأبحاث إيرانية (١٩٣٠) وكتاب إيران (١٩٣٤) والدراسات الشرقية (برلين ١٩٣٥) وألمانيا والشرق (ليزيغ ١٩٤٤) . وترجم إلى الألمانية كتاب بوهل بعنوان : حياة محمد (ليزيغ ١٩٣٠) . وله مقالات في مجلات متفرقة يظهر فيها سعة اطلاع ودقة بحث وإحاطة بأديان الفرس والإسلام منها : التصوف الإسلامي (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٢٥ ، والآداب الشرقية ١٩٢٧) وابن عربي (الآداب الشرقية ١٩٢٥) وحسن البصري (الإسلام ١٩٢٥) والبكتاشية (الآداب الشرقية ١٩٢٨) والمغول (الآداب الشرقية ١٩٤١) . وفي المجلة الشرقية الألمانية ترجمات : فيلهلم تومسين ١٨٤٢ - ١٩٢٧ (١٩٢٧) وبنج كوب ١٨٦٩ - ١٩٣٤ (١٩٣٤) وفيلهلم جييجير (١٩٤٤) . هذا خلا مباحثه الوفيرة عن إيران وتركيا .

تايشنير ، ف . (١٨٩٦ - ١٩٦٧) . Taeschner, Fr.

آثاره : العمرى فى تركيا (ليزيج ١٩٢٩) ، ومن مباحثه فى الإسلام : ترجمة العلوم العربية (١٩٢٩) ، والكتابات الأثرية فى سوريا (١٩٣٢ و ١٩٣٥) ، والتصوف (١٩٣٧) ، وفى الشرق المسيحى : الفن المسيحى الإسلامى (١٩٣٢) ، وكتاب الدين والدولة للطبرى (١٩٣٤) ، ثم ابن الوردى (مكتبة المؤرخين والجغرافيين العرب لمشيخ ١٩٢٩) ، وبمعاونة غيره : كتابة العربية بحروف لاتينية (أركيون ١٩٣٢) ، وله : كتابة الأرقام العربية (مؤتمر المستشرقين ١٩ ، ١٩٣٥) ، ومعجم الفن الإسلامى (الفن الإسلامى ١٩٣٨) ، وفى المجلة الشرقية الألمانية : هويرت جريمه (١٩٤٢) ، والدراسات الإسلامية (١٩٥٣) ، وعن الفتوة والفروسية (الآداب الشرقية : ١٩٢٨ ، وإسلاميكا : ١٩٣٢ ، والمجلة الشرقية الألمانية : ١٩٣٣ ، وتكريم جيسس ١٩٤١ ، ومجلة كلية العلوم الاقتصادية بجامعة استانبول ١٩٥٣ - ٥٥) ، وعن الدراسات العربية والسامية والإسلامية : وثائق إسلامية غير منشورة ١٩٤٤ : و ١٩٥٢ ، والدراسات الشرقية لبدرسين ١٩٥٣ ، والمؤتمر الدولى للسلاط البشرية ٢٥ ، ١٩٥٥) ، والكتابات فى تركيا (تكريم كونيلى ١٩٥٧) ، وإيليا جلجى فى الأناضول (المجلة النموية للدراسات الشرقية ٥٦ ، ١٩٦٠) ، وترجمة رودولف تشودى ١٨٨٤ - ١٩٦٠ (المجلة الشرقية الألمانية ١١١ ، ١٩٦١) .

كاسكيل (١٨٩٦ - ١٩٧٠) . Caskel. W.

من أساتذة كولن ، وكبار علماء السلاط والأنساب .

آثاره : أنجز مجموعة البدولأوبنايم . ومن مباحثه فى إسلاميكا : عرب الشمال فى الجاهلية (١٩٢٧) ، وأيام العرب (١٩٣١) ، والمهدى فى نظر الشيعة (١٩٣١) ، وفى غيرها : من سكان المدينة (تكريم أوبنايم ١٩٣٣) ، وبمعاونة غيره : بدو شمالى أفريقيا (محفوظات باسليد ١٩٣٨) ، وله : كتاب البديع (الآداب الشرقية ١٩٣٨) ، وسلالة عربية (أوريانس ١٩٤٩) ، وترجمة ماكس أوبنايم (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٥١) ، والبدو العرب (المصدر السابق ١٩٥٣) ، والأعشى (الآداب الشرقية ١٩٣١) ، والدراسات الشرقية للبنى دلافيدا (١٩٥٦) ، والمفضليات (أوريانس ١٩٥٤) ، وبدو الجزيرة العربية (دراسات تاريخ الثقافة الإسلامية لناشره جرنوم ١٩٥٤) ، والحضارة الإسلامية (الوحدة والتنوع فى الحضارة

الإسلامية (١٩٥٥) ، والوهايون (بستان ١٩٦٠) ، والأدب الأموي (أوريانس ١٦ ، ١٩٦٣) ، والأخضر (الإسلام ٣٩ ، ١٩٦٤) ، والأمويون (تكريم شيباس ١٩٦٧) ، وحصن القراب (أوراق شرقية ١٩٧٠) إلخ .

شباير ، هـ . (Speyer, H. ١٨٩٧ - ١٩٣٥)

تخرج باللغات الشرقية على جوزيف هوروفيتش في فرانكفورت .
آثاره : القصص الكتابي في القرآن ، في ٥٠٩ صفحات (جريفانايخن ١٩٣٩) .

جوتشالك ، ف . - (Gottschalk, W.)

آثاره : فهرس مكتبة برلين الوطنية للمراجع والفهارس تناول فيه عشرة آلاف مجلد وصف منها أقسامها وفروعها (برلين ١٩٣٠) ، وذيل ابن سعد (الإسلام ١٩٢٢) ، والمجلة الشرقية الألمانية (١٩٥٥) ، وفهرس المكتبة العباسية (المكتبات ١٩٣٠) ، وغريب الحديث لابن سلام (إسلاميكا ٢٣ ، ٢٤٥) .

كرايمير ، يورج (المتوفى عام ١٩٦١) (Kraemer, J.)

أستاذ الفلسفة العربية في جامعة توننجين (١٩٥٠) أقام بمصر شتاء (٥٣ - ١٩٥٤) ، وعين أستاذ الأدب العربي في إرلنجن (١٩٥٤) ، وأسلوبه بالعربية جزل في سلاسة . وقد انتحر (١٩٦١) .

آثاره : بالألمانية سقوط مملكة الصليبيين في القدس عام ٥٨٣ هـ ١١٨٧ م ، عن عماد الدين الكاتب الأصفهاني (صنف عام ١٩٤٧ ، وطبع في فيسبادن ١٩٥٢) ، وعرض مجاميع تولدكه لثمة المعاجم العربية (المجلة الشرقية الألمانية ، ٩٩ ، ١٩٤٥ - ٤٩) ، ومعنى تعريف العقل عند يعقوب بن إسحاق الكندي فيلسوف العرب ويبحث عن تحديده ونشأته (صنف عام ١٩٤٩ وما زال مخطوطاً) ، ومعجم اللسان العربي الفصيح ، وهو من الشواهد التي جمعها تولدكه من متون اللغة العربية الفصحى ، فرتبه وبوبه كرايمير ، في جزأين (برلين ١٩٥٢ - ٥٤) ، وتكلمة معجم لاين بالألمانية (صدر منه ٤ أجزاء) ، والنقوش العربية في جامع قره كوي (وهو دراسة مفصلة عن تقارير مجمع العلوم النمساوي ، المجلد الخامس والسبعون ، الجزء الأول ، صفحة ٦٨ وما يليها (فيينا ١٩٥٢) ، ودراسات في علم اللغة

والمعاجم العربية القديمة (سلسلة تنشر في مجلة أوريانس ، منذ ١٩٥٣) .
 وابن المقفع . والجزء الأول من معجم فيشير بإشراف تلميذه برونله (١٩٥٤) ، وحول
 الفلسفة الشكية العربية عن دراسة بالعربية خص بها المتقى (القاهرة ١٩٥٥) ، ودراسة عن
 معجم أوجست فيشير (المجلة الشرقية الألمانية ، ١٠٥ ، ١٩٥٥) ، وأصل كتاب التفاحة
 (الدراسات الشرقية للبي دلافيدا ١٩٥٦) ، وله عن اللغة العربية مفردات وقواعد وأدباً
 (مؤتمر المستشرقين ٢٢ ، ١٩٥١) ، والمجلة الشرقية الألمانية ١٠٦ و ١٠٧ ، ١٩٥٦ - ٥٧ ،
 ١١٠ ، ١٩٦١ ، والآداب الشرقية ٥١ ، ١٩٥٦) ، وجامعة الأزهر (شئون الشرق الأوسط
 ٧ ، ١٩٥٦) ، وأبو عبيدة وابن دريد و غلام تعلق (مؤتمر المستشرقين ، موسكو ١٩٦٠ ج ٢
 والطبع ١٩٦٣) ، وحول الإسلام (حلقة علم الاجتماع الإسلامي ١٩٦١) ، والإسلام
 ٣٨ ، ١٩٦٢) ، والسجستاني (مؤتمر المستشرقون ٢٧ ، ١٩٦٧ والطبع ١٩٧١) .

تيل - Till, W.

آثاره : اللغة العربية واللغات السامية (المجلة المشرقية النسوية ١٩٢٦) وورق البردى في
 مكتبة نينا الوطنية (الشرقيات ١٩٣٥) وعقاقير قبطية (برلين ١٩٥١) .

إردمان ، ك. - Erdmann, K.

[ترجمته بقلم إتنجوزن في الإسلام ٤١ ، ١٩٦٥] .

هو من كبار علماء الفنون الإسلامية .

آثاره : الحزف الإيراني (نشرة المعهد الإيراني ١٩٤٦) ، والبلور الفاطمي (الفن الشرقى
 ١٩٥١) ، ومصنفات إرنست كونيل (الفنون الشرقية ١٩٥٤) ، وتاريخ البساط العربى منذ
 نشأته حتى اليوم (توبنجين ١٩٥٥) وله دراسات عن الفنون الإسلامية في : مؤتمر المستشرقين
 ٢٢ ، ١٩٥١ و ٢٤ ، ١٩٥٧ ، والصحيفة الألمانية للآثار ١٩٥٤ ، والفنون الشرقية
 ١٩٥٩ ، والمؤتمر الدولى للفنون - تركيا ١٩٥٩ ، وتكريم كونيل ١٩٥٧ ، ونشرة متحف برلين
 ١٩٦١ و ١٩٦٤ ، والآداب الشرقية ٥٧ ، ١٩٦٢ وأبوللو ٨٠ ، ١٩٦٤ ، والإسلام ٣٩ ،
 ١٩٦٤ وتكريم كرزويل ١٩٦٥) وترجمة إرنست كونيل ١٨٨٢ - ١٩٦٤ (نشرة متحف
 برلين ١٤ ، ١٩٦٤) ، وعدة دراسات عن المعادن والسجاد والنحت والرسم في إيران .

رامبي (١٩٠١ - ١٩٧٧) Rempis, C. H.

آثاره : ابن سينا وعمر الحيام (الدراسات الشرقية لليمان ١٩٣٥) ، وعن الأدب الفارسي (المجلة الشرقية الألمانية ١٠١ ، ١٩٥١) ، ومن مؤلف زردشت - نامه ؟ (منوعات هنري ماسه ١٩٦٣) ، وعن الشاهنامه (مؤتمر المستشرقين ٢٧ ، ١٩٦٧) .

شيباس ، أوتو (المولود عام ١٩٠١) Spies, O.

ولد في كروزناخ ، ونال الدكتوراه في اللغات الشرقية والليسانس في القانون ، من بون وعين محاضراً فيها (١٩٢٨) ، وأستاذاً في جامعة عليجيه الإسلامية بالهند (١٩٣٢ - ٣٤) وأستاذاً مساعداً في بون (١٩٣٤) ، وأستاذاً في برسلاو (١٩٣٦) وأستاذ كرسي الدراسات الشرقية في بون (١٩٥١) ، ومديراً للمعهد الشرق فيها ، ورئيساً لمعهد اللغات الشرقية الذي نقل إلى بون من برلين ، ومحرراً لمجلة عالم الإسلام (١٩٦٠) .

عنى شيباس بالأدب العربي والأدب الشعبي المقارن ، والتصوف والفقهاء الإسلامي ، والطب عند العرب ، ووثق صلته في العالم العربي برحلاته إلى مختلف أقطاره ، ورعايته ، لشئون الطلاب العرب والمسلمين الذين أخذوا عنه .

آثاره : نشر رسالة الطير لابن سينا بشرح السهروردي (ثم أعيد نشرها مع رسائل أخرى) ، والواضح المبين لابن مغلطاي ، والدراسات الشرقية (هلسنكي ١٩٣٩) ، والشرق في الأدب الألماني (كييفلاير ١٩٤٩) ، والأدب التركي الحديث . والثقافة العربية في الهند ، وتاريخ مسرحي خيال الظل والعرائس في الشرق ، ومن دراساته : المسرح التونسي (تكريم شميث ١٩٢٨) ، والتصوف (العالم الشرق ١٩٣٠) وكتاب التقاسيم والأنواع للبستي (المجلة الشرقية الألمانية ٩٠ ، ١١١) ، وبمعاونة غيره : أحمد بن عمر الكرايبي (الدراسات السامية ١٩٣١) ، وثابت بن قره (الدراسات ١٩٣٢) . وله : مقتطفات من كتاب الصبر والرضا للحارث المحاسبي (إسلاميكا ١٩٣٤) والإسلام (الثقافة الإسلامية ١٩٣٥) ، والمناقب للأوزاعي (الدراسات السامية ١٩٣٥) ، والمخطوطات الفارسية (الدراسات الشرقية لليمان ١٩٣٥) ، ومن الشعر العربي (تكريم كاله ١٩٣٥) ، والكندي (مجلة الجمعية الآسيوية البريطانية - الهندية ١٩٣٧) ، وجمهرة أنساب العرب لابن حزم (وثائق إسلامية غير منشورة ١٩٥٢) ، وترجمة فريتس كرنكوف (الإسلام ١٩٥٣) ،

وقصص محمود كامل الحامى .

وابن سينا (ذكرى ابن سينا ١٩٥٦) ومشرع مسلم كبير محمد... الشيبانى (المؤتمر الدولى للقانون المقارن بروكسل ١٩٥٨ ، والطبع ١٩٦٠) والأساطير العربية (المجلة النمسية للدراسات الشرقية ٥٦ ، ١٩٦٠) ، والدوريات العربية (عالم الإسلام ٧ ، ١٩٦١) ، والطب العربى (مخطوطات الطب ٤٦ ، ١٩٦٢) والفقهاء الإسلامى (مؤتمر هامبورج ١٩٦٢) ، والمغول فى بغداد (الإسلام ٤٠ ، ١٩٦٥) ، والأدب العربى (١٩٦٦) ، ومن التاريخ العربى ١٩٦٧ و٦٨ و٦٩) ، وله فى نشرة مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية لعام ١٩٧٠ تراجم : ماكس هورتين ١٨٧٤ - ١٩٤٥ ، وكال ١٨٧٥ - ١٩٦٤ ، وأوجين برم ١٨٤٣ - ١٩١٣ ، ويوهان أوجيست فولليس ١٨٠٣ - ١٨٨١ ، وعدة دراسات عن تركيا .

شاخت ، جوزيف - (١٩٠٢ - ١٩٦٩) Schacht, J.

تخرج من جامعتى برسلاو ، وليزيج ، وعين أستاذاً فى جامعة فرايبورج (١٩٢٧) ، وفى جامعة كونسبرج (١٩٣٢) ، وفى الجامعة المصرية (١٩٣٤) ، ومحاضراً للدراسات الإسلامية فى جامعة إكسفورد (١٩٤٨) ، وأستاذاً للأحداث العلمية فى جامعة الجزائر (١٩٥٢) ، وأستاذاً فى جامعة ليدن (١٩٥٤) ، وأستاذاً زائراً فى جامعة كولومبيا (١٩٥٧ - ٥٨) ، وانتخب عضواً فى مجامع وجمعيات ونواد عدة ، منها المجمع العلمى العربى بدمشق .

وتولى مع برونشفيج مجلة الدراسات الإسلامية ، وقد اشتهر بدراسة التشريع الإسلامى وبيان نشأته وتطوره وتأثره وأثره .

آثاره : نشر كتاب الحيل والمخارج للخصاف بمقدمة وحواشٍ (هانوفر ١٩٢٣) ، وكتاب الحيل فى الفقه للقروينى متناً وترجمة ألمانية ، بمقدمة وتعليق (هانوفر ١٩٢٤) ، وكتاب المخارج فى الحيل للشيبانى من مخطوطات متعددة بمقدمة وتعليق وذيله برواية أخرى للسرخسى ، فى ١٣٦ صفحة محققة (ليزيج ١٩٣٠) ، ومباحث عنه بمعاونة برويشتر (إسلاميكا ١٩٣٤) ، وله : أذكار الحقوق والرهون من كتاب الجامع الكبير فى الشروط للطحاوى (تقارير مجمع هايدلبرج ١٩٢٦ - ٢٧ ، رقم ٤) ، وكتاب الشفعة من كتاب الطحاوى (المصدر السابق ١٩٢٩ - ٣٢ ، رقم ٥) ، ودراسات فى خزائن استانبول

والقاهرة في ثلاثة أجزاء (برلين ١٩٢٨ - ٣١) ، ودين الإسلام ، وهو فصول مختارة من أوثق الكعب الإسلامية ، متناً وترجمة ألمانية (توينجين ١٩٣١) .

وبمعاونة مايرهوف : رسالة جالينوس في الأسماء الطبية ، وترجمة حنين بن إسحق متناً وترجمة ألمانية بمقدمة وحواشٍ (برلين ١٩٣١) ، والرسالة الكاملة لابن النفيس (نصوص وترجمات عن المؤلفين الشرقيين) ، وخمس رسائل لابن بطلان البغدادي وابن رضوان المصري متناً وترجمة إنجليزية (القاهرة ١٩٣٧) . وله : ترجمة مقتطفات من الطبرى (ليدن ١٩٣٠) وكتاب الجهاد والجزية وأحكام المحاربين من كتاب اختلاف الفقهاء لابن جرير الطبرى بمقدمة وحواشٍ (ليدن ١٩٣٣) ، وبوّب أحكام الشريعة الإسلامية على المذهب الحنفى ، لبرجستراسر ونشره (برلين - ليزيغ ١٩٣٥) ، وصنف كتاباً في نشأة الفقه في الإسلام ، بالإنجليزية (أكسفورد ١٩٥٠ ، والطبعة الثانية ١٩٥٣) ، وآخر في خلاصة تاريخ الفقه الإسلامى ، (ترجمه عن الإنجليزية جان وفيلكس أرن ، باريس ١٩٥٢) ، وبمعاونة بوسكه . مختارات من سنوك - هرجرونجه ، بالفرنسية والإنجليزية (ليدن ١٩٥٧) ، وبمعاونة : شارل بيلا ، وبرنارد لويس : الطبعة الجديدة من المعجم المفهرس لألفاظ الحديث (ليدن ١٩٥٧) ، وكتاب التوحيد للإمام الماتريدى متناً وترجمة إنجليزية ، بمقدمة وحواشٍ (مجموعة ذكرى جيب) .

هذه هي كعبه أما دراساته الرصينة فقد نشرها في المجموعات والمجلات العالمية ودائرة المعارف الإسلامية وغيرها ، ومن أشهرها : مقالات إسلامية وافرة (دائرة المعارف الإسلامية) ، والفقه الإسلامى ، ومحمد ، والشافعى ، (دائرة معارف العلوم الاجتماعية ، نيويورك ١٩٣٢) ، وفي الإسلام : كتب الحيل الفقهية (مجلد ١٥) ، والشريعة والقانون في مصر الحديثة (٢٠) ، وعن تاريخ علم الكلام (٢١) ، والفقه الإسلامى وعلم الأحوال الاجتماعية (٢٢) ، وفي غيرها : كتابان في الفروق الفقهية (إسلاميك ، مجلد ٢) ، وثلاث محاضرات في تاريخ الفقه الإسلامى (مجلة المشرق ، مجلد ٣٣) ، وعن طراز قديم لبناء المنارات في مصر والأناضول (الفن الإسلامى ، مجلد ٥) ، ورد موسى بن ميمون القرطبى على جالينوس في الفلسفة والعلم الإلهى (مجلة كلية الآداب بالجامعة المصرية ، مجلد ٥) ، وإعادة النظر في أحاديث الأحكام (المجلة الآسيوية البريطانية ، ١٩٤٩) ، والأحكام الصحيحة في الدور الأول للفقه الإسلامى (مجلة التشريع المقارن ، ١٩٥٠) ، والعدالة في نيجيريا الشمالية ، والقانون الإسلامى (المجلة الجزائرية والتونسية والمغربية للتشريع والفقه ،

السنة السابعة والستون) ، والقانون الإسلامي وحل بعض المشاكل المتعلقة بأصوله (المجلة الجزائرية المتقدمة ، السنة الثامنة والستون) ، وتحريم زواج الزاني والزانية في الشريعتين الإسلامية والمسيحية (مخطوطات تاريخ القانون الشرقي ، ومجلة قوانين الأقدمين الدولية ، المجلد الأول) ، وحول انتقال الفكر اليوناني إلى العرب (تاريخ الطب ، السنة الثانية ، رقم ٥) ، وحول علم اجتماع القانون الإسلامي (المجلة الأفريقية ، مجلد ٩٦) ، وحول انتقال العقيدة إلى مذاهب الفقه في الإسلام (حولية معهد الدراسات الشرقية ، كلية الآداب بجامعة الجزائر ، مجلد ١٠) ، وعن كتاب المغازي لموسى بن عقبة (الأعمال الشرقية ، مجلد ٣٠) ، وملاحظات عن أحكام الوقف القديمة (في كتاب فؤاد كوبرولو عن الوقف) .

وانتشار الأشكال الهندسية الدينية عبر الصحراء (أعمال معهد البحوث الصحراوية ، مجلد ١٢) ، ومصادر جديدة لدرس تاريخ علم الكلام (مجلة الدراسات الإسلامية ، ٢١ ، ١٩٥٣) ، والشريعة (مجلة وحدة وتعدد الحضارة الإسلامية ، شيكاغو ١٩٥٥) ، ومكتبات ومخطوطات أباضية ، بالفرنسية (المجلة الأفريقية ، المجلدات ، رقم ٤٤٦ - ٤٤٩ ، عام ١٩٥٦) ، والمدخل إلى القانون الإسلامي (جامعة أكسفورد) .

والشريعة الإسلامية (مجلة القانون المقارن ١٩٢٧ و ٣٠ و ٥٤ و ٥٥ ، والصحيفة الأمريكية للغات والآداب السامية ١٩٤٠ ، وازدهار الثقافة وانحطاطها في الإسلام ١٩٥٣ ، ومؤتمر المستشرقين ٢٢ ، ١٩٥١ ، والطبع ١٩٥٧ ، والدراسات الإسلامية ١٩٥٥ ، وحلقة علم الأخلاق وفقه اللغة ١٩٥٦ ، ودراسات الشرق الأوسط ١٩٦٥ ، والأندلس ١٩٦٥ ، ومؤتمر الدراسات العربية والإسلامية ١٩٦٦ والطبع ١٩٦٧) .

والمكتبات ومخطوطات الأباضية (المجلة الأفريقية ١٠٠ ، ١٩٥٦) ، والإسلام في شمالي نيجيريا (الدراسات الإسلامية ٨ ، ١٩٥٧) ، وابن النفيس (الأندلس ٢٢ ، ١٩٥٧) ، ومغزى النبر (الفنون الشرقية ٢ ، ١٩٥٧) ، وحول بعض المخطوطات في مكتبة جامع القيروان بفاس (الدراسات الاستشراقية للبي - بروفنسال ١٩٦١) ، وتعبير سنة محمد (منوعات هنري ماسه ١٩٦٣) ، وكتاب العالم والمتعلم (أوريانس ١٧ ، ١٩٦٤) والإسلام في (شرق) أفريقيا (الدراسات الإسلامية ٢٣ ، ١٩٦٥) ، وفهارس المخطوطات في مكتبات المغرب (هسبيريس - تمودا ٩ ، ١٩٦٨) ، وكتاب التاريخ لابن الخياط (أرابيكا ١٦ ، ١٩٦٩) إلخ .

كراوس ، بول (١٩٠٤ - ١٩٤٤) Kraws, P.

عندما نال التوجيهية (١٩٣٣) التحق بجامعة براغ ، ثم بجامعة القدس بضع سنوات ، وحصل من جامعة برلين على الدكتوراه في العلوم الشرقية (١٩٢٩) ، وعين معيداً في معهد التاريخ للعلوم ببرلين ، فدرساً بجامعة برلين (١٩٣٣) ، ثم دُعِيَ إلى باريس (١٩٣٣) ، فحاضر في المدرسة العلمية للدراسات العليا (فرع العلوم الدينية) ، وفي المعهد التاريخي للعلوم في السوربون ، وفي سنة ١٩٣٦ انتدب أستاذاً للغات السامية في الجامعة المصرية ، فأسهَم في تأسيس قاعة الدراسات الشرقية بمكبتها - ولم ينقطع عنها حتى انتحاره - لأسباب سياسية وعائلية وفكرية ، أسرى بعضها إلى المؤلف - عام ١٩٤٤ ، وكان ينحرف في تصنيفه وتدريسه نحواً حديثاً يتناول الإسلام عقيدة وشريعة وفلسفة وعلماً في العصر الوسيط ، وما اتصل به من علوم اليونان .

آثاره : وقف جانباً كبيراً من نشاطه على دراسة جابر بن حيان الكيمائي فصنف فيه ترجمة حياته (برلين ١٩٣٠) ونصوص مختارة منه (باريس ١٩٣٥) ، ونظرياته العلمية (القاهرة ١٩٤٣) ، ونظرياته في الدين وموقفه من الفرق الإسلامية ، وله خلاصته دراسة عن جابر بن حيان (مجلة تاريخ العلوم الإنجليزية ١٩٣١) ، ومختارات من رسائل جابر بن حيان (القاهرة ١٩٣٥) ، والمراتب الدينية بحسب جابر بن حيان (نشرة المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٤٢) ، ثم نصوص عبرية وسريانية في الكتابات الإسماعيلية نشرها ستاً وترجمة ألمانية ، وقد صدرها بمقدمة علمية (الإسلام ، ١٩٣١) ، والمصنفات الإسماعيلية لايفانوف (مجلة الدراسات الإسلامية ١٩٣٢) ، وموجز العلوم (ليبيج ١٩٣٢) ، وكتاب ابن رشد (١٩٣٢) ، وسيرة ابن سينا عن أبي عبيدة الجرجاني (المجلة الأسبوعية الأكاديمية ١٩٣٢) ، وترجمة منطق أرسطو المنسوب لابن المقفع . ومقدمة برزويه لكتاب كلية ودمنة (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٣) ، وكتاب الزمرد لابن الراوندي (المرجع السابق ١٩٣٤) .
ورسالة في تاريخ الأفكار العلمية في الإسلام ، الجزء الأول : نصوص عربية (باريس ١٩٣٥) ، وجزءان بالفرنسية (باريس ١٩٣٧) ، وكتاب السيرة الفلسفية لمحمد بن زكريا الرازي (رومة ١٩٣٥) ، ونص البيروني عن الرازي (باريس ١٩٣٥) ، والرازي (الشريقات ١٩٣٥) ، ومختصران من كتاب الأعلام النبوية لأبي حاتم الرازي (مجلة الدراسات الشرقية ١٩٣٦) ، ورسالة فهرست كتاب الرازي لأبي الرحمان البيروني ، نشرها

نصاً وتعليقاً (باريس ١٩٣٦) ، وأبو إسحق بن نويخت (الشرقيات ٤ ، ٣٠٦) ،
والإسماعيلية (الشرقيات ٥ ، ٣٥ - ٥٦) ، وفهرست ابن التديم (الشرقيات ٦ ، ٢٨٦) ؛
ونشر بمساعدة كورين : رسالة فلسفية وصوفية للسهروردي الحلبي متناً وترجمة وتعليقاً (المجلة
الآسيوية ١٩٣٥) ، وبمساعدة ماسينيون : أخبار الحلاج (باريس ١٩٣٦) ، وله : الطب
الروحاني للرازي (القاهرة ١٩٣٨) ، وفخر الدين الرازي (الثقافة الإسلامية ١٩٣٨) ،
ورسائل فلسفية لمحمد بن زكريا الرازي مع قطع بقيت في كتبه المفقودة ، الجزء الأول
(منشورات الجامعة المصرية القاهرة ١٩٣٩) ، وأفلوطين عند العرب (منشورات المعهد
المصري بالقاهرة ١٩٤٢) ، ونشر بمساعدة محمود طه الجابري : أربع رسائل للجاحظ :
رسالة المعاد والمعاش ، وكميَّان السر وحفظ اللسان ، ورسالة في الجذ والهزل ، ورسالة فصل
ما بين العداوة والحسد ، وقدم لها بمقدمة ضافية (القاهرة ١٩٤٣) ، وله في دائرة المعارف
الإسلامية دراسات عن : المستنصر ، والرازي - بمعاونة بنيش - وابن الراوندي ، وابن
جبير ؛ كما ألقي سلسلة محاضرات في نقد التاريخ أشهرها : الجديد في التوراة ، وكتابة من
الرسول إلخ .

وأنشأ عدة مقالات عن ابن المقفع ومناظرات فخر الدين الرازي ، وخص مجلة الثقافة
المصرية بمجموعة مقالات عنوانها : من منبر الشرق تناول فيها تاريخ الفلسفة والعلوم لدى
المسلمين منها : كتاب التنبيه على حدوث التصحيف لحمزة الأصفهاني ، وحنين بن إسحق إلخ
(١٩٤٣ - ٤٤) .

وقد شهد له أعلام المستشرقين من أمثال ماسينيون ، وديموبين ، ويكر ، بالعمق
والشمول والتضرد ، وكانوا يتوقعون له مستقبلاً باهراً .

هنز (المولود عام ١٩٠٨) Heinz, W.

تخرج من جامعة برلين ، وعين أستاذاً للغة الفارسية وتاريخ العصر الوسيط في جامعة
جوتنجن (١٩٣٢) .

آثاره : تيمورلنك (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٣٦) ، وجامع تبريز (المصدر السابق
١٩٣٧) ، والصفويون في الحكم (برلين ١٩٣٧) ، وحكم الشاه إسماعيل الثاني (نشرة
معهد اللغات الشرقية بجامعة برلين ١٩٣٩) ، وفي مجلة الإسلام : الاقتصاد في الشرق
(١٩٤٩) ، والرياضيات (١٩٤٩) ، والحياة الاقتصادية في العصر الوسيط ، ونصوص من

مخطوط من أوراق البردى من مصدر يهودى بالقاهرة بلغ جامعة هايدلبرج (١٩٥٤) ،
والعقاقير الإسلامية فى مصر (هايدلبرج ١٩٥٤) ، وتاريخ الصيدلة وتجارة العقاقير أيام
الفاطميين ، والمثقال والدرهم (تكريم زكى وليدى طوغانه ، إستانبول ١٩٥٤ - ١٩٥٥) ،
هذا عدا دراساته المتعددة عن إيران وتركيا .

فير ، هانز (المولود عام ١٩٠٩) Wehr, Hans

ولد فى ليزنيج . وتلقى العلم فى هاله على هانز باور . ولما نال الدكتوراه عين محاضراً فى
جامعة جرايفسفالده (١٩٣٩) ، ثم أستاذ كرسى الدراسات الشرقية فى جامعة مونستر
(١٩٥٦) ، ومديراً للقسم الشرقى فيها ، وأميناً عاماً للجمعية الشرقية الألمانية ورأس تحرير
مجلتها منذ سنوات .

تضلع فير من اللغة العربية وهجاتها التى درسها خلال رحلاته العديدة إلى الشرق ، وهو
يتحدث بها بطلاقة ، وتعمق فى بحث الأدب العربى وخاصة الأدب الشعبى ، وعنى بالتفكير
الدينى فى الإسلام ، وأسهم فى تحديد أسس تعليم اللغة العربية فى المؤتمر الذى عقده معهد
الدراسات الإسلامية فى مدريد (١٩٥٩) .

آثاره : فهرس المخطوطات العربية فى مكتبة الجمعية الشرقية الألمانية (ليزنيج ١٩٤٠) ،
وقاموس العربية اليوم (ليزنيج ١٩٥٢) ، والطبعة الثانية ١٩٦٠ ، والذيل ، فيسبادن ١٩٥٩ ،
وترجم إلى الإنجليزية ونشر فى الولايات المتحدة (١٩٦١) وقد عد مرجعاً لوضعه على قواعد
المعاجم العالمية . ومن مباحثه : الدروز (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٤٢) ، ومحمد (المجلة
الشرقية النمساوية ١٩٤٨ - ٥٢) ، واللغة العربية الحديثة (إسلاميكا ١٩٣٤) ، ونشرة معهد
اللغات الشرقية ببرلين ١٩٣٤ ، والمجلة الشرقية الألمانية (١٩٤٣) ، وفى المجلة الشرقية الألمانية :
نحو اللغة العربية (١٩٥١) ، وعلامات النفى فى اللغة العربية (١٩٥٣) .

ومن لغة القرآن (المجلة النمساوية للدراسات الشرقية ٥٦ ، ١٩٦٠) ، والحمد لله
(أوريانس ١٥ ، ١٩٦٢) والآرامية الحديثة واللغة العربية (تكريم إيلرز ١٩٦٧) ، وعن فقه
اللغة العربية (الإسلام ٣٩ ، ١٩٦٤) ، وتكريم شيباس ١٩٦٧ ، وتكريم كاكسيل (١٩٦٨)
إلخ .

شيتالير ، أنطون (المولود عام ١٩١٠) Spitaler, A.

ولد في ميونيخ ، وتعلم في جامعتها وجامعة برسلاو ، على بروكلمان ، وبرجستراسر ، ونال الدكتوراه ، وعين محاضراً في جامعة ميونيخ (١٩٤٧) وأستاذ كرسى خلفاً لأستاذه برجستراسر (١٩٤٩) ، ومديراً للمعهد الشرقي . وقد تخصص في الدراسات السامية ولا سيما الآرامية ، وكان في ترده على الشرق العربي يتحدث بها - بالإضافة إلى العربية - مع سكان بعض قرى شمالي دمشق ، وهي لغتهم الأصلية ، وتجلت سعة علمه في ترجمة النصوص الآرامية والعربية في مرجع قاموس اللغات العربية القديمة الذي كان خير معين على تصنيفه ، فعد مرجعاً في المعجمية العربية القديمة .

آثاره : القرآن (مؤتمر المستشرقين ، ٢٠ ، ١٩٣٨) ، وأوتو بريسل ١٨٩٣ - ١٩٤١ (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٤٢) ، وفضائل القرآن لابن سلام (وثائق إسلامية غير منشورة ١٩٥٢) واللغة السامية (١٩٥٤) ، والقرآن (دراسات تشودي ١٩٥٤) ، واللغة العربية (تكريم زومر ١٩٥٥) ، والقصاص العربي (الدراسات الشرقية للبي - دلافيدا ١٩٥٦) .

هليلجه (المولود عام ١٩١٠) Hellige, W.

تخرج من جامعة هايدلبرج .

آثاره : القاضى الفاضل - وهي أطروحته في الدكتوراه (١٩٣٢) ، وحكم الموقف (برلين ١٩٣٢) .

شبولير ، ب (المولود عام ١٩١١) Spuler, B.

ولد في كالمسروه ، من أعمال بادن بتاريخ ١٩١١/١٢/٥ ، وتخرج من جامعات هايدلبرج ، وميونيخ ، وهامبورج ، وبرسلاو ؛ وعاون في جمعية التاريخ السيليزي (١٩٣٤ - ٣٥) ، وفي قسم تاريخ شرق أوروبا في جامعة برلين ، وفي قسم أبحاث الشرق الأدنى في جامعة جوتنجن (١٩٣٧ - ٣٨) ، ونال الأستاذية من جامعة جوتنجن (١٩٣٨ - ٣٩) ، وعين فيها معيداً للدراسات الإسلامية وفقه لغات الشرق الأدنى (١٩٣٩) ، وأستاذ كرسى في جامعة ميونيخ (١٩٤٢) ، وفي جوتنجن (١٩٤٥) ، وهامبورج (١٩٤٨) ، وعميد كلية الفنون (١٩٥٢ - ٥٣) ، وأستاذاً زائراً في جامعتي أنقرة

واستانبول (١٩٥٥ - ٥٦) ، وزميلاً في مؤسسة روكفلر (١٩٥٧) ، ومديراً للمعهد الدراسات الإسلامية في جامعة هامبورج (١٩٥٨) ، وتولى تحرير مجلة الإسلام (منذ ١٩٤٩) وحوليات الاستشراق (منذ ١٩٥٢) .

يحسن شبولير خمس عشرة لغة ، واللهجة المصرية - وقد تعلمها على الدكتور جيمى ليب في ألمانيا ، ويعنى بشعوب بلدان الإسلام سياسياً وتاريخ ثقافة وبالنصرانية في الشرق الأوسط . وقد أشرف على تحرير مجلة الإسلام ، وكتاب الاستشراق . واشترك في تحرير غيرهما من المجلات العلمية ، وزار المعاهد الشرقية في الولايات المتحدة وكندا (١٩٥٧) ، وتخرج عليه في جامعتي جوتنجن وهامبورج دكاترة في الأبحاث الشرقية ، من لبنان ومصر والعراق وإيران وأفغانستان والباكستان . واشترك في مهرجان ابن خلدون في القاهرة (١٩٦٢) ، ومنح دكتوراه الشرف من جامعتي برن وبوردو .

آثاره : مغول إيران (ليزيج ١٩٣٩ ، برلين ١٩٥٥ ، والطبعة الثالثة ١٩٧٨) ، والترجمة التركية (١٩٤٨) ، والمغول في روسيا (ليزيج ١٩٤٣ و ١٩٦٥) ، وشعوب وبلدان بين الفولغا والأورال (برلين ١٩٤٢) ، والقرم (برلين ١٩٤٤) ، وتاريخ البلدان الإسلامية (١٩٥٢ - ٥٣) ، والطبعة الإنجليزية (١٩٦٠) وحال الكنائس الشرقية اليوم (فيسبادن ١٩٤٨) ، وكتاب الاستشراق ، ٢٨ ، (١٩٦٠) ، وتهذيب العلوم الخاصة بالدراسات الشرقية في ثلاثة أجزاء (ليدن ١٩٥٣ - ٥٤ - ٥٦) .

و بمعاونة لود فيج فورير : أشهر المنشورات من ١٩٣٨ - ١٩٥٣ ، عن التاريخ السياسي والديني والثقافي والاقتصادي والاجتماعي إلخ في الشرق الأوسط (برن ١٩٥٣) ، والشرق والإسلام : عصر الخلفاء (١٩٦٠ و ٦٨) ، والطبعة الثالثة وعصر المغول (١٩٦٠) ، ومغول أوربا (١٩٦١) ، والطبعة الإسبانية ١٩٦٦ ، والإنجليزية (١٩٧١) ، وبمعاونة بروكلان ، وهوفنير ، وفوك : العربية فقهاً وأدباً (ليدن ١٩٥٤) . ومن سباحته في المجلة الشرقية الألمانية : المغول وإيران (١٩٣٨) وآسيا الوسطى (١٩٥٠) ، وإيران في فجر الإسلام (١٩٥٢) ، وانتشار العربية واضمحلال اللغات القومية ، ما خلا الفارسية في البلدان التي فتحها الإسلام (١٩٥٤) . وفي الإسلام : الإسلام في إيران (١٩٥٠) ، والإسلام في (جنوب) أوربا (١٩٥٢) ، وفي سيكولوم : إبراهيم بن يعقوب (١٩٣٨) ، وأثر اليونانية في الإسلام (١٩٥٤) ، والتاريخ الإسلامي (١٩٥٥) ، وفي غيرها : السفارات الأوربية في القسطنطينية ١٩٣٩ (صحيفة الثقافة السلافية ١٩٣٥) ، والساسانيون

(مجلة الدراسات البيزنطية ١٩٥١) ، وإيران (مجلة جامعة شيكاغو ١٩٥٥) ، وأحوال إيران على أيام ماركو بولو (١٩٥٧) .

وله من التراجم : ترجمة بروكلان ١٩٦٨ - ١٩٥٦ (الإسلام ٣٣ ، ١٩٥٧) ، وألفرد سيجيل ١٨٨٤ - ١٩٥٩ ، (المجلة الشرقية الألمانية ١١٠ ، ١٩٦٠) ، ورودولف شتروثمان ١٨٧٧ - ١٩٦٠ (الإسلام ٣٦ ، ١٩٦٠) ، وجوستاف جرنبوم ١٩٠٩ - ١٩٧٢ (الإسلام ٤٩ ، ١٩٧٢) ، وحول الإسلام وإيران والشرق المسيحي سيكلوم ٩ ، ١٩٥٨ ، والصحيفة الباكستانية لتاريخ علم الاجتماع وآسيا لريتشاردز ١٩٧٠ ، ومؤرخو الشرق الأوسط لبرنارد لويس ، وهولت ١٩٦٢ إلخ) .

وإسهام ألمانيا في الدراسات الشرقية (منوعات هنري ماسه ١٩٦٣) ، والعرب والصلبيون (الصحيفة الباكستانية لتاريخ علم الاجتماع ١١ ، ١٩٦٣) ، والدبلوماسية الأوربية إزاء الباب العالي في القرنين ١٧ و ١٨ (مجلة الدراسات الإسلامية ٣٩ ، ١٩٧١) ، وثقافة الإسلام (١٩٧١) والإسلام والاخلاق (تاريخ العصر الحديث ١٩٧٤) ، وعدة دراسات عن إيران وأفغانستان شعباً وتاريخاً وأدباً إلخ . . .

دياتريش ، E. L. - Dietrich

آثاره : المهدي محمد أحمد (الإسلام ١٩٢٥) ، ولطائف المتن للشعراني (تكرم كاله ١٩٣٥) ، والصلبية (سيكلوم ١٩٥٢) ، والإسلام (الأديان ٩ ، ١٩٥٧) .

دياتريش ، ألبرت (المولود عام ١٩١٢) - Dietrich, A.

ولد في هامبورج ، وتعلم في جامعتها وجامعة توننجين على الأساتذة : ليمان ، وشتروثمان ، وشاده . وحصل على الدكتوراه (١٩٣٧) .

آثاره : الكتابات العربية في مصر (موزيون ١٩٥٢) ، والأيوبيون (وثائق إسلامية غير منشورة ١٩٥٢) ، ووصية المنصور (الإسلام ١٩٥٢) ، وأرثور شاده (الإسلام ١٩٥٣) وكتاب المجلس الأنيس للزهواني (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٥٥) ، ومجلة المجمع العلمي العربي بدمشق) . وفي المجلة الشرقية الألمانية : دمشق (١٩٥٦) ، واسم الدين في الإسلام (١٩٦٠) ، والسلاجقة (١٩٦١) وفي غيرها : الكتابة العربية على ورق البردي في متحف سراي باستانبول (الإسلام ٣٣ ، ١٩٥٧) ، والأمويون (// ٤٠ ، ١٩٦٤) ،

وعبد اللطيف بن يوسف البغدادي (تكرم شيباس ١٩٦٧) ، ومسلم بن الحجاج (تكرم كاكسيل ١٩٧٨) ، وابن دنيا (الدراسات الشرقية في ذكرى بروكلان ١٩٧٨) ، وحول تاريخ يوناني روماني في التاريخ العربي (المؤتمر الدولي الخامس للمستعربين وعلماء الإسلاميات ١٩٧٠) ، وملاحظات على المادة الطيبة عند ديسقوريدس بين العرب (مجمع لنشاي ١٩٧١) ، والحديث في الإسلام (الشرق الإسباني ١ ، ١٩٧١) إلخ .

كيسلنج ، هانس - يواكيم (المولود عام ١٩١٢) Kissling, Hans-Joachim
ولد في ميونيخ ، بتاريخ ١٩١٢/٩/٨ ، وتخرج من جامعتها ، وعلم فيها وهو اليوم أستاذ الدراسات التركية والإسلامية والثقافة الشرقية ، وقد أهديت له منوعات باسمه تكريماً له عند بلوغه الستين من عمره (ميونيخ ١٩٧٤) .

آثاره : أريت على مائة وسبعة وأربعين عنواناً بين مؤلف ومحقق ومترجم ودراسة معظمها عن تركيا - لغة وأدباً ، ديناً وتاريخاً وجغرافية (١٩٣٦ - ١٩٧٧) . يعيننا من دراساته فيها : تركيا ومصر لشيباس (١٩٤٩) ، وحول الإسلام (صحيفة ميونيخ ١٩٥٤) ، وحول نظام الدراويش (الدراسات الإسلامية ١٩٥٤) ، والدراويش في الإسلام (العلوم ٥٣ ، ١٩٥٩) ، ومجلة الأديان ١٩٦٠ ، وفولكاخ ١٩٦٤ ، ومؤتمر النقاد الرابع في أثينا ١٩٦٩) والتصوف الإسلامي (١٩٦٠) ، وسلطان الزنادقة في عصر النهضة العثمانية (العلوم ٥٥ ، ١٩٦١) ، والإسلام والصليبيون (// ٥٩ ، ١٩٦٥) ، والإسلام والشرق - البندقية والمشرق في القرن الخامس عشر (فيرنزا ١٩٧٣) ، والشاه إسماعيل الأول وطريق الهند الجديدة والعثمانيون (تركيا ٦ ، ١٩٧٥) والإدرسي - نص عربي (رومة ١٩٧٧) .

ستييات ، فريتز - Stepat, Fritz

تولى إدارة المعهد الألماني للأبحاث الشرقية في بيروت وهو يتقن العربية .
آثاره : الإسلام والوطنية على ضوء أفكار مصطفى كامل (رسالة حصل بها على الدكتوراه) وأكمل كتاب العالم الإسلامي للدكتور فرايز تشتر (١٩٣٩ - ٤٥) وقد أضاف إليه فصلاً عن العالم العربي في عصر القومية . وموريا عام ١٨٧٧ - ٧٨ (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٦٨ وملحقها ١٩٦٨) ، وخطط التربية في مصر (تطور الشرق الأوسط لناشره بولك وشامبريز ١٩٦٨) ، وخليفة دار الإسلام (المؤتمر الدولي للمستعربين وعلماء

الإسلاميات ، ١٩٧٠) ، وعقد اجتماعى فلسطينى ١٨٥٤ (عالم الإسلام ١٥ ، ١٩٧٤) الخ .

رويمير ، هـ . ر . (المولود عام ١٩١٥) Roemer, H. R.

أستاذ تاريخ العصور الوسطى باللغتين العربية والفارسية ، ورئيس جمعية المستشرقين الألمان ، ثم مدير الآثار الألمانية فى القاهرة (١٩٥٦ - ٦٠) ، فدير معهد الدراسات الشرقية الإسلامية فى بيروت (١٩٦٠) .

آثاره : بعد وفاة الشاه إسماعيل الثانى (فورنسبورج ١٩٣٩) ، وحافظ وأحواله (١٩٥١) ، ومؤتمر المستشرقين الثانى والعشرون (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٥١) ، ووثائق رسمية لعصر تيمور (فيسبادن ١٩٥٢) ، والصفويون (سيكولوم ١٩٥٣) ، واقتراحات لجمع وثائق لتاريخ إيران الإسلامى (المجلة الشرقية الألمانية ، ثم على حدة ١٩٥٤) ، وشمس الحسن ، كتاب تاريخ من وفاة تيمور ١٤٠٩ لتاج السلطانى (فيسبادن ١٩٥٦) ، ووثائق لتاريخ مصر وإيران فى العصر الإسلامى (المجلة الشرقية الألمانية ، ثم على حدة ١٩٥٧) ، ونشر الجزء التاسع من كتاب كنز الدرر وجامع الغرر لسيف الدين الداوداى (القاهرة ١٩٦٠) ، ووثائق ومحفوظات مصر الإسلامية (منوعات المعهد الدومينيكي للدراسات الشرقية ٥ ، ١٩٥٨) ، وحول الإسلام (سيكولوم ١٦ ، ١٩٦٥) ، وماليك مصر (الآداب الشرقية ٦١ ، ١٩٦٦) ، وترجمة هارتمان ١٨٨١ - ١٩٦٥ (المجلة الشرقية الألمانية ١١٧ ، ١٩٦٧) ، والسلاجقة (تكريم إيلرز ١٩٦٧) ، والمخطوطات المسيحية والإسلامية (تكريم شيباس ١٩٦٧) الخ .

بانيث ، دافيد - Baneth, David.

آثاره : الأدب العبرى باللغة العربية فى القرون الوسطى (دائرة المعارف العبرية بالألمانية) ، ونقد لكتاب الحججة والدليل فى نصر الدين الدليل للشاعر أبى الحسن اللاوى ومقارنة الفلسفة الإسلامية بالفلسفة اليهودية فى العصر الوسيط . ويهودا اللاوى أو أبو الحسن اللاوى وتأثير الغزالي فيه (بالألمانية) ، وعز الدولة سعد بن منصور بن كمونة صاحب كتاب تنقيح الأبحاث فى الملل الثلاث (بالألمانية ومجموعة دراسات عن الأدب العربى العبرى^(٤٠))

(٤٠) وتمت هـ . بانيث - H. Baneth ناشر كتاب الدلائل والاعتبار للجاحظ (القدس ١٩٣٨) .

فلايخامير، م. - Fleischhammer, M.

من أساتذة جامعة هاله .

آثاره : نشر كتاب مشاهير علماء الأمصار لمحمد بن حسان البستي ، وفيه ترجمة ١٦٠٢ محدث من الصحابة إلى التابعين فأتباع التابعين محققاً على المخطوط الوحيد في مكتبة جامعة ليزبيرج (المكتبة الإسلامية ١٩٥٩) والدراسات الشرقية في جامعة هاله ١٦٩٤ - ١٩٣٧ (جامعة هاله ٧ ، ١٩٥٨) ، والعباسيون (المجلة الشرقية الألمانية ١١٢ ، ١٩٦٢) ، وكتاب الأغاني (الدراسات الشرقية في ذكرى بروكلان ١٩٦٨) إلخ .

فاجنير، م. ل. - Wagner, M. L.

أمين المكتبة الشرقية في جامعة ماينس .

آثاره : مقارنة اللغة العربية (مجلة فقه اللغة ١٩٠٩ و ١٩١٩ - ٢٠ و ١٩٣٢ و ١٩٣٦ و ١٩٤٢) ، واللغة العربية في مالطة (الدراسات السامية ١٩٣٣ - ٣٤) ، والنصوص في اللغات السامية (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٥٢) ، وديوان أبي نواس ، في ٢٥٥ صفحة ، مع مقدمة بالألمانية وتمهيد بالعربية (منشورات جمعية المستشرقين الألمان ، المكتبة الإسلامية ، ٢٠ - ١ - القاهرة ١٩٥٨) ، نشره فرانز شتاينر ، فيسبادن .

هانز ، إرنست (المولود عام ١٩٢٦) Hanz. E

تخرج من جوتنجن (١٩٥٩) ، وعين مدرساً للغة الألمانية في مصر (١٩٥٦ - ٥٩) ، ثم التحق بوزارة الخارجية (١٩٥٩) .

آثاره : نشر تحقيق وثائق سلاطين الماليك المحفوظة بدير سانت كاترين متناً وترجمة وتعليقاً (فيسبادن ١٩٦٠) ، والوثائق العربية للولاة العثمانيين في مصر من سنة ١٥١٧ إلى سنة ١٧٩٨ (فيسبادن ١٩٦٢) ، وسيرة السلطان الظاهر ططر (مطبعة الحلبي بالقاهرة ١٩٦٢) ، والعهد (المصان) في سيرة السلطان سليم خان (القاهرة ١٩٦٢) (٤١) .

(٤١) وقد عاون مشكوراً في تحقيق هذا الفصل في طبعته الثالثة على كتاب الدراسات العربية في أوربا للأستاذ فوك .

جروتزفيلد ، هيتز (المولود عام ١٩٣٣) Grotzfeld, Heinz

ولد في كوبر شيلد البسار بتاريخ ١٢/١٢/١٩٣٣ ، وتلقى تعليمه الأولى (١٩٤٠ - ١٩٤٤) ، والثانوى (٤٥ - ١٩٥٤) ، والجامعى فى ساربروك (١٩٥٤ - ١٩٥٥) وإيرلنجن (١٩٥٥ - ١٩٥٧) ، ومونستر (١٩٥٧ - ٦١) ، وتناولت دراسته الموضوعات الآتية :

فقه اللغات السامية والدراسات الإسلامية (أسامى) - فقه اللغات القديمة - اللغويات العامة والنسبية - علم الصوتيات (١٩٦١/٧/٢٥) ، وحصل على الدكتوراه برسالة عن اللهجة العربية الدمشقية (١٩٦١/٧/٢٥) ، وفقه اللغات السامية فى الدراسات الإسلامية (١٩٧٨/٦/٢٥) ، والأستاذية من جامعة ستوكهولم عن اللغة العربية ولاسيما اللغة العربية الحديثة (١٩٧٨/٦/١) ، وعين مساعد باحث فى قسم الدراسات الشرقية بجامعة مونستر (١٩٦١/٩/١ - ١٩٦٢/١٢/٣١) و (١٩٦٣/١/١ - ١٩٦٤/٣/٣١) ، وزميل أبحاث فى المعهد الشرقى لاتحاد المستشرقين الألمان فى بيروت - لبنان (١٩٦٣/١/١ - ١٩٦٤/٣/٣١) ، وأستاذاً مساعداً فى معهد الدراسات العربية والإسلامية بجامعة مونستر (١٩٦٤/٤/١ - ١٩٦٧/١٢/٣١) .

وأستاذ كرسى للغة العربية ، وخاصة اللغة العربية الحديثة فى جامعة ستوكهولم بالسويد (١٩٦٨/١/١ - ١٩٦٩/٦/٣٠) (١٩٦٩/٧/١ - ١٩٧٥/٦/٣٠) - وأستاذاً أساسياً فيها (١٩٦٩/٧/١ - ١٩٧٥/٦/٣٠) ثم رئيس قسم اللغات الشرقية فيها - ٧٤/٢/١٢ - ١٩٧٤/٦/٣٠ وأستاذاً زائراً بقسم اللغة العربية ولغات الشرق الأدنى فى الجامعة الأمريكية ببيروت - لبنان (٧٤/٢/١٢ - ١٩٧٤/٦/٣٠) وأستاذاً أساسياً لفقه اللغات السامية والدراسات الإسلامية ومدير معهد اللغة العربية والدراسات الإسلامية فى جامعة مونستر (منذ ١٩٧٥/٤/١) .

آثاره : لغة دمشق العربية (فيسبادن ١٩٦٤) ، ولغة دمشق العربية - نصوص ١٩٦٤ ، وقواعد اللغة السورية العربية (١٩٦٥) ، ومن دراساته : نظام الصوتية فى اللهجتين السورية واللبنانية (١٩٦٥) ، والقاف والهجرة (المجلة الشرقية الألمانية ١١٧ ، ١٩٦٧) ، ولهجة عيتاب فى لبنان (// ١٩٦٧) ، ومقدمة الأدب للزنجشرى (مجلة الإسلام ٤٤ ، ١٩٧٨) ، واللهجة العربية لهانزوير ، وفيشير (فيسبادن ١٩٦٩) ، والقرآن (محفوظات ، ١٣ ،

(١٩٦٩) ، وحول المؤتمر السادس للدراسات العربية والإسلامية (ستوكهولم ١٩٧٢ ، وأوبسالا ١٩٧٥) ، وتجربة سعيد عقل في اصطناع اللهجة اللبنانية كلغة أدبية (مؤتمر المستشرقين الدولي ٢٩ ، باريس) ، وله تحت الطبع : لهجة قصر نابا بلبنان (منوعات هنري فليش ، مجلد خاص من منوعات جامعة القديس في بيروت) إلخ .

فندفور ، فولكهارد (المولود عام ١٩٣٧)

ولد في ألمانيا وجاء إلى القاهرة في الثامنة عشرة من عمره حيث درس العربية وحصل على شهادة الثانوية العامة ، ثم تخرج من جامعة عين شمس ، وعمل في إذاعة القاهرة طوال ثمانى عشرة سنة ، ثم انتقل إلى المعهد الألماني للأبحاث الشرقية في بيروت ، ورجع إلى ألمانيا للعمل في إذاعتها (١٩٦٩) .

آثاره : سلسلة محاضرات بالعربية عن الأدب العربي في جامعات المغرب وتونس وليبيا والأردن ، وفي المراكز الثقافية في الشرق الأوسط . ومن مؤلفاته : أرض الكنانة ، وتعليم الألمانية للعرب ، و يضع قصائد عربية مترجمة إلى الألمانية ، وألمانية إلى العربية .

شيمل ، آن ماري — Chimmel, An Mary

من أساتذة معهد اللغات الشرقية في بون ، وفي مكتبها مجموعة قرآنية من أضخم المجموعات في موضوعها .

آثاره : دراسة عن القرآن ، الخليفة والقاضي في العصور المتأخرة في مصر (رسالة دكتوراه) . وأعدت تحقيق ترجمة القرآن مترجماً عن العربية مع مقدمة لماكس هيننج عام ١٩٠١ - ١٩٠٧ (شتوتجارت ١٩٦٠ - ١٩٦٣) .

هارمان ، أولريخ (المولود عام ١٩٤٢) Haarmann, Ulrich

ولد في ألمانيا ، بتاريخ ١٩٤٢/٩/٢٢ ، وتلقى تعليمه فيها وفي الولايات المتحدة ، فحصل على الليسانس في الدراسات الشرقية من جامعة برنستون (١٩٦٥) ، وعلى درجة الدكتوراه ، من جامعة فريبورج (١٩٦٩) ، وكان موضوع رسالته مصادر تاريخية لعصر المالك القديم ، وكمستدب للأبحاث في المعهد الألماني لعلم الآثار بالقاهرة فقد نشر من الدراسات القصيرة الأخرى النص العربي للمؤرخ ابن الدويدارى : كثر الدرر وجامع الفرر ، المجلد الثامن مع

مقدمة دراسية (القاهرة مطبعة الحلبي ١٩٧١) ، وقام بالتدريس كأستاذ زائر في الجامعة الأمريكية بالقاهرة (١٩٧١) ، وفي جامعة لوس إنجيلوس (١٩٧٤) ، وجامعة ماك جيل (١٩٧٦) وفي جامعة القاهرة بكلية الآداب قسم التاريخ ، وكان موضوع المحاضرات الحروب الصليبية وتاريخ الممالك (١٩٧٧) ، وعين أستاذاً في جامعة فريبورج (١٩٧٦) .

ثم انتخب مديراً للمعهد الألماني في بيروت - لبنان (١٩٧٨) ، وما يعنى به الدكتور هارمان : تاريخ مصر الإسلامية - مع تأكيد خاص على الفترات المملوكية والعثمانية ، وموقف المسلمين في العصور الوسطى من الماضي الفرعوني لمصر وما قبل الإسلام ، وأصول الفقه وعلاقته بالقواعد (النحو) ، والمواقف المصرية الحديثة من العصور الوسطى ، وبلاد فارس في القرنين الخامس عشر والسادس عشر .

آثاره : فقه اللغة والنحو في الإسلام (المجلة الشرقية الألمانية ١٢١ ، ١٩٧١) ، والظنون خان وجنكيزخان في عصر المماليك بمصر (مجلة الإسلام ٥١ ، ١٩٧٤) ، والإسلام والمسيحية في مصر (أردمان ١٩٧٧) ، والمماليك وأولاد الناس - في غزو المغول الشرق الأوسط تأليف روجرز (لندن تحت الطبع) ، والكتز في رأس أبو الهول (سيكولوم ١٩٧٨ ، وبيروت لعام ١٩٨٠) ، والإدريسى ، جمال الدين (دائرة المعارف الإسلامية) ، والواجبات الإسلامية في التاريخ (عالم الإسلام ١٩٧٨) ، والشخصية المصرية (دائرة المعارف الإسلامية ، مجلد ٤) وبما أعده للنشر : علم النحو ، وأعمال جمال الدين الإدريسى الخاصة بالأهرام ، وتاريخ وثقافة ممالك مصر وسوريا .

دايم ، فرنز (المولود عام ١٩٤٤) Diem, Werner

ولد في باهيل بألمانيا بتاريخ ٢٥ / ١ / ١٩٤٤ ، ودرس فقه اللغات السامية في جامعة ميونيخ (١٩٦٣ - ١٩٦٨) ، وحصل على الدكتوراه (١٩٧٨) ، وعين في المعهد الشرقي بميونخ (١٩٦٨ - ٦٩) وفي المعهد الشرقي لاتحاد المستشرقين الألمان ، في بيروت - لبنان للإسهام في الدراسات الخاصة بفقه اللغة واللهجات في جمهورية اليمن (١٩٧٠ - ٧١) وأستاذاً مساعداً في المعهد الشرقي بجامعة ميونيخ (١٩٧١ - ٧٦) . ثم استدعى لتولي كرسى فقه اللغات الشرقية في جامعة كولن ، وعين مديراً لمعهد الدراسات الشرقية (منذ ١٩٧٦) . ويعنى باللغة العربية القديمة واللهجات قديمها وحديثها وضبط الإملاء فيها ومقارنة العربية فيها بالأرامية ولا سيما السريانية والأرمنية الحديثة والآثيونية القديمة ، كما يعنى بأدب العربية

الفصحى منذ الجاهلية حتى العصر الحديث .

آثاره : كتاب الجيم لأبي عمر الشيباني (ميونيخ ١٩٦٨) ، ولهجة اليمن ، في ثلاثة أجزاء (شتوتجارت فيسبادن ١٩٧٤) ، وأسهم في كتاب : لغة القرآن (١٩٧٤) .
 ومن دراساته : فعل في اللغة العربية (المجلة الشرقية الألمانية ، ١٧٠ ، ١٩٧٠) وضمير المفرد المؤنث في اللهجات السورية - اللبنانية - الفلسطينية (أوريسس ، ١٩ ، ١٩٧٠) ،
 وباب القاف من كتاب الجيم لأبي عمر الشيباني (الأبحاث ٢٢ ، ١٩٦٩) ، والمصطلحات العربية الإسلامية (مجلة الإسلام ٥٠ ، ١٩٧٣) ، وكتابات للأنباط (المجلة الشرقية الألمانية ١٢٣ ، ١٩٧٣) ، والموصوف والصفة في قواعد اللغة العربية (أوربانس ٢٣ - ٢٤ ، ١٩٧٠ - ٧١) والإملاء العربي (مؤتمر الدراسات العربية والإسلامية ، جوتنجن ١٩٧٦) ،
 والإسم والفعل في اللغات السامية (المجلة الشرقية الألمانية ١٩٧٧) ، والإملاء العربي (أورباناليا - رومة ١٩٧٦) إلخ .